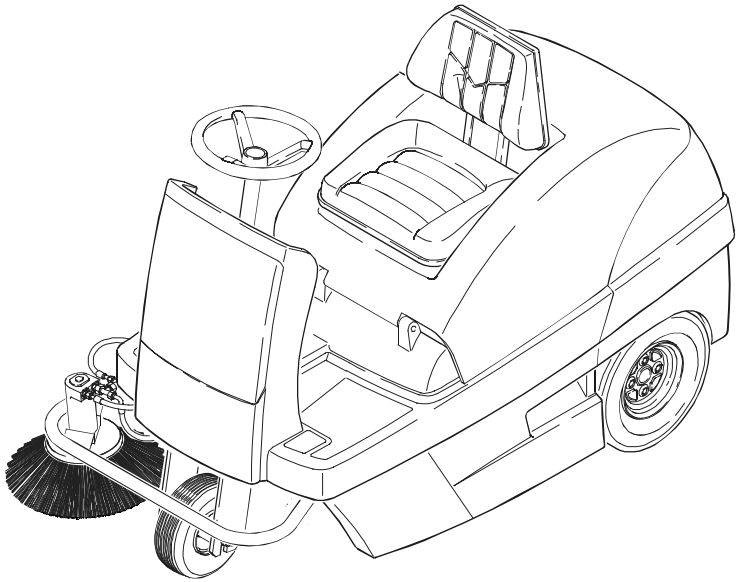
KÄRCHER

KM 100/100 R D



1.280-114

www.kaercher.com

5.960-836 A2008261 05/04

Betriebsanleitung 3
Ersatzteilliste 187

Operating instructions 21
Spare Parts List 187

Notice d'utilisation 39
Liste des pièces de rechange 187

Istruzioni per l'uso 57
Elenco pezzi di ricambio 187

Gebruiksaanwijzing 75
Reserveonderdelenlijst 187

Instrucciones de servicio 93
Lista de piezas de requesto 187

Käyttöohje 111
Varaosalista 187

Driftinstruktion 129
Reservdelslista 187

Οδηγίες λειτουργίας 147
Ανταλλακτικα 187

Руководство по эксплуатации 168
Запасные части 187

Inhalt

Zu Ihrer Sicherheit! 4
Allgemeine Hinweise 4
Kippgefahr bei zu großen Steigungen! 5
Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt! 5
Kippgefahr bei instabilem Untergrund! 5
Kippgefahr bei zu großer seitlichen Neigung! 5

Für unsere Umwelt 5
Bitte Verpackung umweltgerecht entsorgen 5
Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen 5
Bitte Batterie oder Akku umweltgerecht entsorgen 5
Bitte Motorenöl, Hydrauliköl, Heizöl, Diesel und Benzin 5

Bestimmungsgemäße Verwendung 5

Funktionsbeschreibung Kehrmaschine 5

Bedienelemente 6

Maschinenelemente 6

Vor dem ersten Betrieb 6
Gerätehaube öffnen/schließen 6
Kehrmaschine mit Eigenantrieb bewegen 6
Kehrmaschine ohne Eigenantrieb bewegen 7
Abladehinweise 7

Vor jedem Betrieb 7
Allgemeine Hinweise 7
Prüf- und Wartungsarbeiten 7

Inbetriebnahme 7
Fahrersitz einstellen 7
Maschine starten 8
Maschine fahren 8
Kehrbetrieb 9
Manuelle Filterabreinigung 9
Maschine abstellen 10
Kehrgutbehälter entleeren 10

Anwendungshinweise 10
Sicherheitshinweise beim Kehren 10
Trockenen Boden kehren 10
Feuchten oder nassen Boden kehren 10
Hindernisse überfahren 11

Stilllegung 11

Transport 11
Transporthinweise 11

Reinigung und Pflege 11
Innenreinigung 11
Außenreinigung 11

Wartungsintervalle 11
Betriebsstundenzähler 11
Wartung durch den Kunden 11
Wartung durch den Kundendienst 12

Wartungsarbeiten 12
Hinweise zur Sicherheit 12
Sicherheitshinweise Batterie 12
Batterie einbauen und anschließen 12
Batterie laden 12
Batteriesäurestand prüfen 13
Füllstand des Kraftstofftanks prüfen 13
Tanken 13
Reifenluftdruck prüfen 13
Rad wechseln 13
Motorölstand prüfen und nachfüllen 14
Motoröl wechseln 14
Luftfilter prüfen/wechseln 14
Füllstand Hydrauliköl prüfen und korrigieren 15
Unterdrucksystem prüfen 15
Seitenbesen prüfen 15
Seitenbesen auswechseln 15
Kehrwalze prüfen 15
Kehrwalze auswechseln 16
Kehrspiegel der Kehrwalze prüfen 16
Dichtleisten einstellen und auswechseln 17
Staubfilter auswechseln 17
Filterkastendichtung auswechseln 18
Antriebsriemen prüfen 18
Sicherungen auswechseln 18

Störungshinweise 18

Zubehör 19

Technische Daten 19

EG-Konformitätserklärung 20

Zu Ihrer Sicherheit!

Allgemeine Hinweise

Vor Benutzung der Maschine unbedingt lesen und beachten!

— Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie Ihr Verkaufshaus.
➢ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihrer Maschine und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
— Die an der Maschine angebrachten Warn-und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
— Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Anwendung

➢ Die Verwendung der Maschine hat ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung zu erfolgen.
➢ Die Maschine mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
— An der Maschine dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
— Die Maschine ist zum Kehren von Flächen im Außenbereich bestimmt.
— Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die an der Maschine verwendeten Materialien angreifen.
— Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufkehren/aufsaugen.

Diese Maschine ist nur bei ausdrücklicher Kennzeichnung für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
Beachten Sie die sicherheitstechnischen Hinweise in der Betriebsanleitung.

— Nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.
— Es dürfen nur die vom Unternehmer oder dessen Beauftragten für den Maschineneinsatz freigegebenen Flächen befahren werden.
— Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
— Generell gilt: Leichtentzündliche Stoffe von der Maschine fernhalten (Explosions-/Brandgefahr).

Bedienung

— Es müssen grundsätzlich die Vorschriftsmaßnahmen, Regeln und Verordnungen beachtet werden, die für Kraftfahrzeuge gelten.
— Die Bedienperson hat die Maschine bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat bei ihrer Fahrweise die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit der Maschine auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
— Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
— Die Maschine darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.
➢ Um bei Maschinen, die mit einem Zündschlüssel versehen sind, unbefugtes Benutzen der Maschine zu verhindern, ist der Zündschlüssel abzuziehen.
➢ Die Maschine darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange der Motor in Betrieb ist. Die Bedienperson darf die Maschine erst verlassen, wenn der Motor stillgesetzt, die Maschine gegen unbeabsichtigte Bewegungen gesichert, gegebenenfalls die Feststellbremse betätigt und der Zündschlüssel abgezogen ist.
— Auf schrägen Flächen darf der Neigungswinkel zur Seite und in Fahrtrichtung den in der Betriebsanleitung angegebenen Wert nicht überschreiten.

Transport

➢ Beim Transport der Maschine ist der Motor stillzusetzen.
➢ Die Maschine ist mit Spanngurten, Seilen oder Ketten zu sichern.
➢ Die Maschine ist an den Rädern mit Keilen zu sichern.

Wartung

➢ Vor dem Reinigen und Warten der Maschine, dem Auswechseln von Teilen oder der Umstellung auf eine andere Funktion ist die Maschine auszuschalten und ggf. der Zündschlüssel abzuziehen.
➢ An batteriebetriebenen Maschinen ist bei Arbeiten an der elektrischen Anlage der Batteriestecker zu ziehen bzw. die Batterie abzuklemmen.
— Die Maschine nicht mit Flüssigkeitsstrahlern reinigen.
— Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.
— Ortsveränderliche gewerblich genutzte Maschinen unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach VDE 0701.
— Nur die mit der Maschine versehenen oder die in der Betriebsanleitung festgelegten Kehrwalzen/Seitenbesen verwenden. Die Verwendung anderer Kehrwalzen/Seitenbesen kann die Sicherheit beeinträchtigen.
— Die Reinigung der Maschine darf nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderer Schäden).

Zubehör und Ersatzteile

— Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass die Maschine sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Aufsitzmaschine

— Aufsitzmaschine sind nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Bitte fragen Sie ihren Händler nach dem Umrüstungsset für Straßenzulassungen.
— Die Mitnahme von Begleitpersonen ist nicht zulässig.

— Aufsitzmaschine dürfen nur vom Sitz aus in Bewegung gesetzt werden.

Maschinen mit Verbrennungsmotor

- Die Abgasöffnung darf nicht verschlossen werden.
- Nicht über die Abgasöffnung beugen oder hinfassen (Verbrennungsgefahr).
- Antriebsmotor nicht berühren oder anfassen (Verbrennungsgefahr).
- Bei Betrieb der Maschine in Räumen muss für ausreichende Belüftung und Abführung der Abgase gesorgt werden. (Vergiftungsgefahr)
- Abgase sind giftig und gesundheitsschädlich, sie dürfen nicht eingeatmet werden.
- Der Motor benötigt ca. 3...4 s Auslauf nach dem Abstellen. In dieser Zeitspanne unbedingt vom Antriebsbereich fernhalten!

Bei Maschinen mit Verbrennungsmotor ist beim Betanken folgendes zu beachten:

- Es darf nur der in der Betriebsanleitung angegebene Brennstoff verwendet werden. Bei ungeeigneten Brennstoffen besteht Explosionsgefahr.
- Motor muss abgestellt sein.
- Nicht in geschlossenen Räumen tanken.
- Darauf achten, dass kein Treibstoff auf heiße Oberflächen gelangt.
- Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände während des Tankens benutzen, bei sich tragen oder in die Nähe der Maschine bringen (Explosionsgefahr).
- Füllen Sie den Tank höchstens bis 1 cm unter die Unterkante des Einfüllstutzens, da der Kraftstoff sich bei Wärme ausdehnt.
- Übergelaufenen Kraftstoff abwischen und Tankverschluss dicht schließen.

Kippgefahr bei zu großen Steigungen!

Gefahr!

Beim Befahren und Wenden an Steigungen kann die Maschine umkippen.

— In Fahrtrichtung nur Steigungen bis 18 % befahren.
— Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis max. 15 % befahren.

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt!

Gefahr!

Beim schnellen Durchfahren von Kurven kann die Maschine umkippen.

- Fahren Sie in Kurven langsam.

Kippgefahr bei instabilem Untergrund!

Gefahr!

Bei instabilem Untergrund kann die Maschine umkippen.

- Bewegen Sie die Maschine ausschließlich auf befestigtem Untergrund.

Kippgefahr bei zu großer seitlichen Neigung!

Gefahr!

Bei einer Neigung von mehr als 15 % kann die Maschine umkippen.

Für unsere Umwelt

Bitte Verpackung umweltgerecht entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bitte Batterie oder Akku umweltgerecht entsorgen

Batterien und Akkus enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie deshalb über geeignete Sammelsysteme.

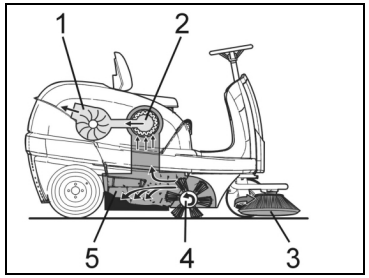
Bitte Motorenöl, Hydrauliköl, Heizöl, Diesel und Benzin

nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

— Diese Kehrmaschine ist zum Kehren von Flächen im Außenbereich bestimmt.
— Sie ist nicht bestimmt zur Verwendung auf öffentlichen Verkehrswegen.
— Sie ist nur für nicht gesundheitsgefährdende Stäube geeignet.

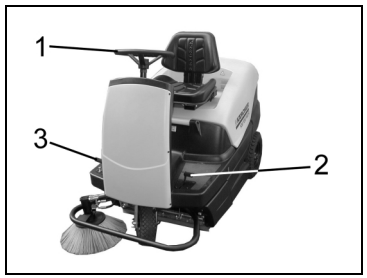
Funktionsbeschreibung Kehrmaschine



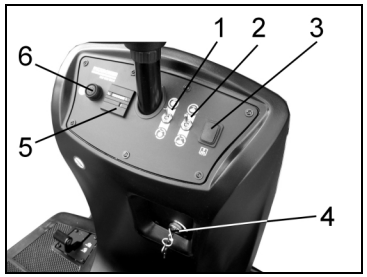
Die Kehrmaschine KM 100/100 R arbeitet nach dem Überwurfprinzip.

— Der Seitenbesen (3) reinigt Ecken und Kanten der Kehrfläche und befördert den Schmutz in die Bahn der Kehrwalze.
— Die rotierende Kehrwalze (4) befördert den Schmutz direkt in den Kehrgutbehälter (5).
— Der im Behälter aufgewirbelte Staub wird über den Staubfilter (2) getrennt und die gefilterte Reinluft durch das Sauggebläse (1) abgesaugt.

Bedienelemente

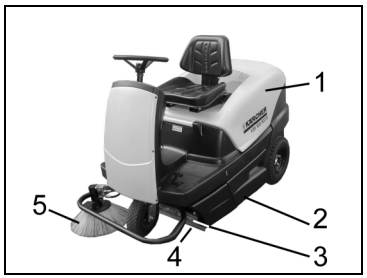


1. Lenkrad
2. Fußpedal Grobschmutzklappe heben/senken
3. Fahrpedal vorwärts/rückwärts



1. Kehrwalze heben/senken
2. Seitenbesen heben/senken
3. Filterabreinigung
4. Zündschloss
5. Betriebsstundenzähler
6. Hupe

Maschinenelemente



1. Gerätehaube
2. Kehrgutbehälter (beidseitig)
3. Grobschmutzklappe
4. Kehrwalze
5. Seitenbesen

Vor dem ersten Betrieb

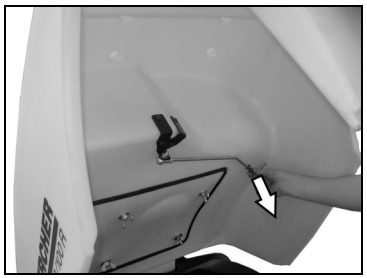
Die Kehrmaschine verfügt über einen hydrostatischen Antrieb. Die Maschine kann daher nur geschoben werden, wenn der Freilaufhebel in der oberen Position eingerastet ist.

Gerätehaube öffnen/schließen

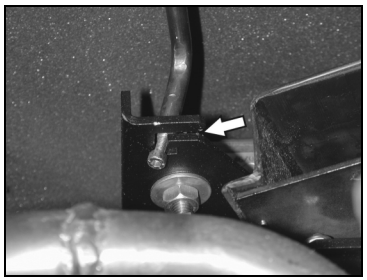
Gerätehaube öffnen

➢ Gerätehaube an der dafür vorgesehenen Griffmulde nach oben schwenken

Die Gerätehaube wird in geöffneter Stellung von einer Haltestange gesichert.



➢ Haltestange aus der Halterung herausziehen



➢ Haltestange in die Aufnahme am Sauggebläse einstecken

➢ zum Schließen der Gerätehaube die Haltestange aus der Aufnahme ziehen und in die Halterung in der Gerätehaube einrasten

Kehrmaschine mit Eigenantrieb bewegen

➢ Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

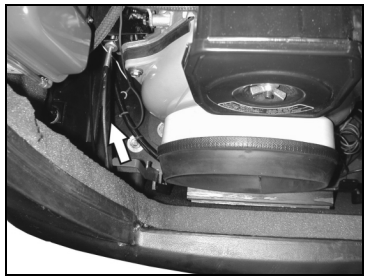
➢ Freilaufhebel in der unteren Position einrasten

— Fahrantrieb und Feststellbremse sind aktiv

Kehrmaschine ohne Eigenantrieb bewegen

Gefahr!
Vor dem Einlegen des Freilaufs ist die Maschine gegen Wegrollen zu sichern.
Nach dem Einlegen des Freilaufs ist die Bremse wirkungslos.

- ➢ Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen



- ➢ Freilaufhebel nach oben ziehen und in dieser Position einrasten
- — Der Fahrantrieb ist somit außer Funktion, die Maschine kann geschoben werden

Hinweis:
- — Bewegen Sie die Kehrmaschine ohne Eigenantrieb nicht über längere Strecken und nicht schneller als 6 km/h.

Abladehinweise

Achtung!
Generell muss beim Verladen der Maschine der Freilaufhebel in der unteren Position eingerastet sein. Erst dann sind der Fahrantrieb und die Feststellbremse betriebsbereit.

- — Die Maschine wurde für einen sicheren Transport mit Spanngurten oder Seilen auf einer Palette befestigt. Gehen Sie beim Entladen folgendermaßen vor:
- ➢ Packband aus Kunststoff zerschneiden und Folie entfernen.
- ➢ Batterie anschließen (siehe Kapitel Wartungsarbeiten)
- ➢ Klötze zur Sicherung der Räder wegschlagen und Maschine über eine geeignete Rampe von der Palette fahren.

Achtung!
Keinen Gabelstapler zum Entladen verwenden, die Maschine kann dabei beschädigt werden.

Vor jedem Betrieb

Allgemeine Hinweise

- ➢ Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
- ➢ Zündschlüssel abziehen

Prüf- und Wartungsarbeiten

- ➢ Motorölstand prüfen *
- ➢ Füllstand des Kraftstofftanks prüfen *
- ➢ Füllstand Hydrauliköl prüfen *
- ➢ Seitenbesen prüfen *
- ➢ Kehrwalze prüfen *
- ➢ Kehrgutbehälter entleeren
- ➢ Reifenluftdruck prüfen *

** Beschreibung siehe Kapitel Wartungsarbeiten*

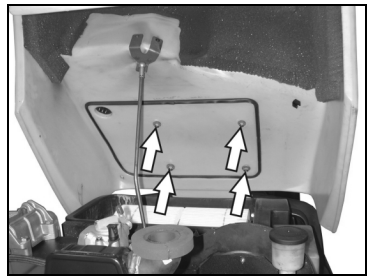
Inbetriebnahme

Achtung!
Die Luftansaugöffnungen hinter dem Fahrersitz dürfen nicht abgedeckt werden.
Es dürfen keine Gegenstände neben oder hinter dem Sitz abgelegt werden.

Ansaugöffnungen

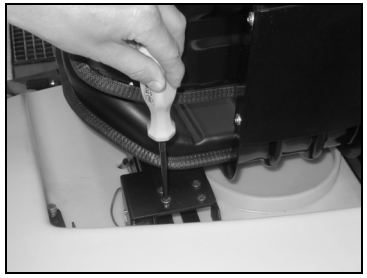
Fahrersitz einstellen

- ➢ Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

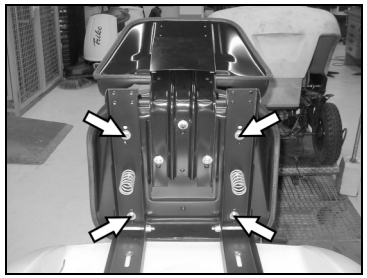


- ➢ Flügelmuttern der Sitzschienen etwas lösen
- ➢ Sitz in die entsprechende Position schieben
- ➢ Flügelmuttern wieder festschrauben

Hinweis:
Ist der Verstellbereich nicht ausreichend, besteht eine weitere Verstellmöglichkeit



- 4 Schrauben an der Platte Sitzkontaktschalter herausdrehen
- Platte entfernen
- Sitz nach vorne schwenken



- 4 Schrauben der Sitzbefestigung herausdrehen
- Sitz verschieben und wieder festschrauben
- Platte Sitzkontaktschalter wieder montieren

Maschine starten

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

Kraftstoffhahn öffnen

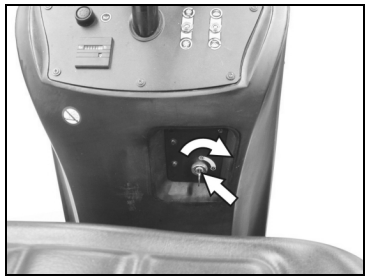
- Hebel in Richtung "O" schieben

- Gerätehaube schließen
- Auf dem Fahrersitz Platz nehmen
- Fahrpedal NICHT betätigen!

Hinweis:
Die Maschine ist mit einem Sitzkontaktschalter ausgestattet. Bei Verlassen des Fahrersitzes wird die Maschine ausgeschaltet und die Feststellbremse schließt automatisch.

- Schalter Kehrwalze in obere Position

- Schalter Seitenbesen in obere Position



- Zündschlüssel über Stellung 1 hinaus drehen
- Wenn Maschine gestartet ist, Zündschlüssel loslassen

Hinweis:
Den Anlasser niemals länger als 10 s betätigen.
Vor dem erneuten Betätigen des Anlassers mindestens 10 s warten.

Maschine fahren

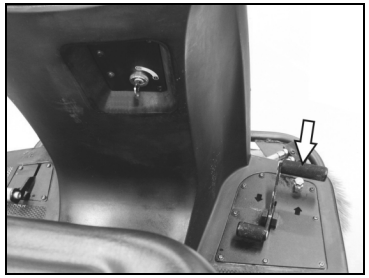
Vor dem Starten der Maschine

- Schalter Kehrwalze in obere Position

- Schalter Seitenbesen in obere Position

Freilaufhebel vom Achsantrieb muss sich in der unteren Position befinden

- Maschine starten



Vorwärts Fahren

- Fahrpedal langsam drücken

Rückwärts Fahren
- ➢ Fahrpedal langsam drücken

Hinweis:
Fahrverhalten
- — Mit den Fahrpedalen kann die Fahrgeschwindigkeit stufenlos geregelt werden.
- — Vermeiden Sie ruckartiges Betätigen des Pedals, da die Hydraulikanlage Schaden nehmen kann.
- — Bei Leistungsabfall an Steigungen das Fahrpedal leicht zurücknehmen.

Bremsen
- ➢ Fahrpedal loslassen, die Maschine bremst selbsttätig und bleibt stehen.

Kehrbetrieb

Achtung!
Um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden, die Kehrmaschine nicht auf der Stelle betreiben.

- ➢ Kehrwalze absenken

— Kehren mit Kehrwalze

- ➢ Zum Einkehren größerer Teile bis zu einer Höhe von 60 mm, z.B. Getränkedosen muss die Grobschmutzklappe kurzzeitig angehoben werden.

Grobschmutzklappe anheben
- ➢ Pedal nach vorn drücken und gedrückt halten
- ➢ Zum Ablassen Fuß vom Pedal nehmen

— Kehren mit angehobener Grobschmutzklappe

Hinweis:
Nur bei vollständig abgesenkter Grobschmutzklappe ist ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen

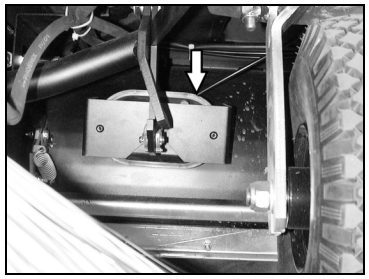
- ➢ Seitenbesen absenken (zum Kehren im Randbereich)

— Kehren mit Seitenbesen

Hinweise:
- — Kehrwalze und Seitenbesen laufen automatisch an.
- ➢ Es muss immer zuerst die Kehrwalze zugeschaltet werden, da sonst das Kehrsystem nicht anläuft.

- — Die Zuschaltung des Kehrsystems erfolgt mit Hilfe der Kippschalter auf der Armaturentafel.
- — Lässt sich der Seitenbesen nicht absenken, ist das Unterdrucksystem zu prüfen.

Beschreibung siehe Kapitel Wartungsarbeiten



Unterdruckdose zur Seitenbesenabsenkung (von vorn gesehen links neben dem Vorderrad)

Manuelle Filterabreinigung

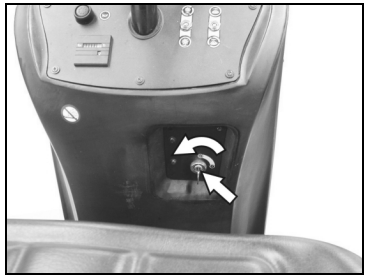
Beim Kehren großer Flächen regelmäßig Staubfilter abreinigen

- ➢ Taste Filterabreinigung kurz drücken. Der Staubfilter wird ca. 15 Sekunden abgereinigt. In dieser Zeit die Gerätehaube nicht öffnen.

Maschine abstellen

➢ Seitenbesen anheben

➢ Kehrwalze anheben



➢ Zündschlüssel auf "0" drehen und abziehen

Hinweis:
Nach dem Abstellen der Maschine wird der Staubfilter automatisch ca. 15 s lang abgereinigt.
In dieser Zeit nicht die Gerätehaube öffnen.

➢ Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

Kraftstoffhahn schließen
➢ Hebel in Richtung "S" schieben

Hinweis:
Die Maschine ist mit einer automatischen Feststellbremse ausgestattet, die nach Abstellen des Motors und bei Verlassen des Sitzes aktiv wird.

Kehrgutbehälter entleeren

➢ Warten Sie, bis die automatische Filterabreinigung beendet ist und der Staub sich abgesetzt hat, bevor Sie die Kehrgutbehälter öffnen oder entleeren.

➢ Kehrgutbehälter herausziehen

➢ Kehrgutbehälter entleeren
➢ Kehrgutbehälter hineinschieben und einrasten
➢ Anschließend mit gegenüber liegendem Kehrgutbehälter genauso verfahren

Anwendungshinweise

Sicherheitshinweise beim Kehren

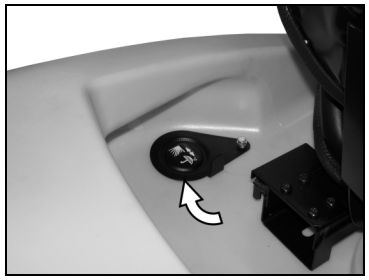
Achtung!

— Kehren Sie keine Packbänder, Drähte oder ähnliches ein, dies kann zur Beschädigung der Kehrmechanik führen.

— Bei geöffneter Grobschmutzklappe kann die Kehrwalze Steine oder Splitt nach vorne wegschleudern. Darauf achten, dass keine Personen, Tiere oder Gegenstände gefährdet werden.

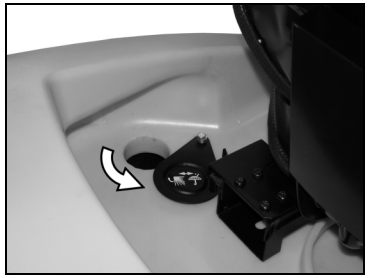
Hinweise:
➢ Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, sollten Sie die Fahrgeschwindigkeit den Gegebenheiten anpassen.
➢ Während des Betriebes sollte in regelmäßigen Abständen der Kehrgutbehälter entleert werden.
➢ Bei Flächenreinigung Kehrwalze absenken.
➢ Bei Reinigung von Seitenrändern Seitenbesen absenken.

Trockenen Boden kehren



➢ Bypassblende links hinter dem Sitz schließen

Feuchten oder nassen Boden kehren



➢ Bypassblende links hinter dem Sitz öffnen
— Der Filter wird so vor Feuchtigkeit geschützt

Hindernisse überfahren

Feststehende Hindernisse bis 50 mm Höhe

- Langsam und vorsichtig vorwärts überfahren.

Feststehende Hindernisse über 50 mm Höhe

- Dürfen Sie nur mit einer geeigneten Rampe überfahren.

Stilllegung

Wenn die Kehrmaschine über längere Zeit nicht genutzt wird, bitte folgende Punkte beachten:

- Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
- Kehrwalze und Seitenbesen anheben, um die Borsten nicht zu beschädigen
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen
- Kraftstoffhahn schließen
- Die Kehrmaschine gegen wegrollen sichern
- Kehrmaschine innen und außen reinigen
- Maschine an geschützten und trockenen Platz abstellen
- Motoröl wechseln
- Batterie abklemmen
- Batterie im Abstand von ca. zwei Monaten laden

Transport

Transporthinweise

Achtung!
Generell muss beim Verladen der Maschine der Freilaufhebel in der unteren Position eingerastet sein. Erst dann sind der Fahrantrieb und die Feststellbremse betriebsbereit. Die Maschine muss bei Steigungen oder Gefälle immer mit Eigenantrieb bewegt werden.

- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen
- Tank entleeren
- Maschine an den Rädern mit Keilen sichern
- Maschine mit Spanngurten oder Seilen sichern

Befestigungsbereiche

Hinweise:
Markierungen für Befestigungsbereiche am Grundrahmen beachten! (Kettensymbole)
Die Maschine darf zum Auf- oder Abladen nur auf Steigungen bis max. 18 % betrieben werden

Reinigung und Pflege

- Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen

Innenreinigung

Gefahr!
Staubschutzmaske tragen!
Schutzbrille tragen!

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen
- Mit einem Lappen reinigen
- Mit Druckluft ausblasen

Außenreinigung

Mit einem feuchten, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen

Hinweis:
Verwenden Sie keine agressiven Reinigungsmittel!

Wartungsintervalle

Betriebsstundenzähler

Der Betriebsstundenzähler gibt Ihnen den Zeitpunkt der Wartungsintervalle an.

Wartung durch den Kunden

Wartung täglich

- Motorölstand prüfen
- Ölstand Achsantrieb prüfen
- Reifenluftdruck prüfen
- Kehrwalze und Seitenbesen auf Verschleiß und eingewickelte Bänder prüfen
- Funktion aller Bedienelemente prüfen

Wartung wöchentlich

- Luftfilter prüfen
- Ölstand Kehrhydraulik prüfen
- Dichtheit Hydraulikschläuche prüfen
- Bowdenzüge und bewegliche Teile auf Leichtgängigkeit prüfen
- Dichtleisten im Kehrbereich auf Einstellung und Verschleiß prüfen
- Unterdrucksystem prüfen (Funktion Seitenbesen absenken)

Wartung alle 100 Betriebsstunden

- Motorölwechsel (erster Wechsel nach 20 Betriebsstunden)
- Sitzkontaktschalter auf Funktion prüfen
- Batteriesäurestand prüfen
- Spannung, Verschleiß und Funktion der Antriebsriemen (Keilriemen und Rundriemen) prüfen

Wartung nach Verschleiß

- Dichtleisten wechseln
- Kehrwalze wechseln
- Seitenbesen wechseln

Beschreibung siehe Kapitel Wartungsarbeiten

Hinweis:
Alle Service- und Wartungsarbeiten, bei Wartung durch den Kunden, müssen von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden.
Bei Bedarf kann jederzeit ein Kärcher-Fachhändler hinzugezogen werden.

Wartung durch den Kundendienst

Wartung nach
20 Betriebsstunden
Erstinspektion

Wartung alle 100 Betriebsstunden

Wartung alle 300 Betriebsstunden

Hinweis:
Um Garantieansprüche zu wahren, müssen während der Garantielaufzeit alle Service- und Wartungsarbeiten vom autorisierten Kärcher-Kundendienst durchgeführt werden.

Wartungsarbeiten

Hinweise zur Sicherheit

Achtung!
Vorbereitung
- Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen

Gefahr!
— Der Motor benötigt ca. 3...4 s Auslauf nach dem Abstellen.
- In dieser Zeitspanne unbedingt vom Antriebsbereich fernhalten!

- Vor sämtlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten Maschine ausreichend abkühlen lassen
- Heiße Teile, wie Antriebsmotor und Abgasanlage, nicht berühren.

Bitte Motorenöl, Hydrauliköl, Heizöl, Diesel und Benzin
nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Sicherheitshinweise Batterie

Gefahr!
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit Batterien!
Gebrauchsanweisung beachten
Arbeiten an Batterien nur nach Unterweisung durch Fachpersonal

Gefahr!
- Schutzbrille und Schutzkleidung tragen
- Unfallverhütungsvorschriften sowie DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1 beachten

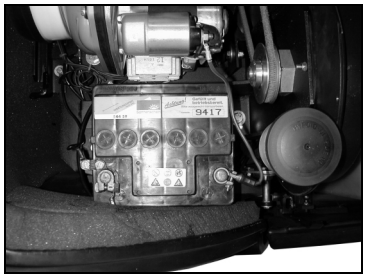
Gefahr!
Brand- und Explosionsgefahr!
— Rauchen verboten
— Keine offene Flamme, Glut oder Funken in der Nähe von Batterien
— Keine Gegenstände oder Werkzeuge auf der Batterie ablegen, da Batteriepole immer unter Spannung stehen
— Räume in denen Batterien geladen werden, müssen gut durchlüftet sein, da beim Laden hochexplosives Gas entsteht

Verätzungsgefahr!
- Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen
- Danach unverzüglich Arzt aufsuchen
- Verunreinigte Kleidung mit Wasser auswaschen

Bitte Batterie oder Akku umweltgerecht entsorgen
Baterien und Akkus enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Batterie einbauen und anschließen

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen



- Batterie in die Batteriehalterung stellen
- Halterungen am Batterieboden festschrauben
- Polklemme (rotes Kabel) am Pluspol (+) anschließen
- Polklemme am Minuspol (-) anschließen

Hinweis:
Beim Ausbau der Batterie ist darauf zu achten, das zuerst die Minuspol-Leitung abgeklemmt wird. Die Batteriepole und Polklemmen auf ausreichenden Schutz durch Polschutzfett kontrollieren

Batterie laden

Gefahr!
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit Batterien !
- Unbedingt die Gebrauchsanleitung des Ladegeräteherstellers beachten

- Batterie abklemmen
- Pluspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Pluspolanschluss der Batterie verbinden
- Minuspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Minuspolanschluss der Batterie verbinden
- Netzstecker einstecken und Ladegerät einschalten

Batteriesäurestand prüfen

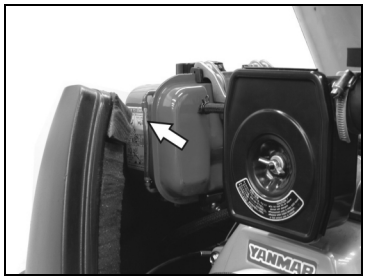
Achtung!

- Prüfen Sie bei säuregefüllten Batterien regelmäßig den Flüssigkeitspegel.
- Alle Zellverschlüsse herausdrehen

- Bei zu geringem Flüssigkeitspegel Zellen mit destilliertem Wasser bis zur Markierung auffüllen
- Batterie laden
- Zellverschlüsse einschrauben

Füllstand des Kraftstofftanks prüfen

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen



Anzeige des Füllstandes

Tanken

Gefahr!

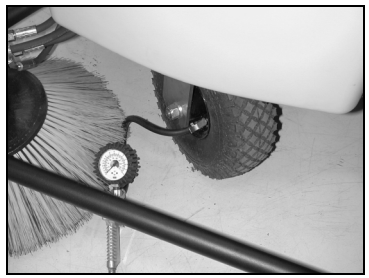
Explosionsgefahr

— Nicht in geschlossenen Räumen tanken
- Motor abstellen

— Rauchen und offenes Feuer verboten

- Tankverschluss öffnen
- Tanken Sie "Diesel"
- Tank maximal bis 1 cm unter die Unterkante des Einfüllstutzens befüllen
- Übergelaufenen Kraftstoff abwischen und Tankverschluss schließen

Reifenluftdruck prüfen



- Der Luftdruck im Vorderreifen ist auf 6 bar einzustellen.

- Der Luftdruck in den Hinterreifen ist auf 6 bar einzustellen.

Rad wechseln

Gefahr!

Vorbereitung

- Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
- Zündschlüssel abziehen
- Bei Reparaturarbeiten auf öffentlichen Sraßen im Gefahrenbereich des fließenden Verkehrs Warnkleidung tragen.
- Untergrund auf Stabilität prüfen
- Maschine zusätzlich mit Unterlegkeil gegen Wegrollen sichern

Empfohlene Schnell-Hilfe:

- Reifen-Lauffläche auf eingefahrene Gegenstände prüfen
- Gegenstände entfernen
- Geeignetes, handelsübliches Reifen-Reparaturmittel verwenden

Hinweise:

Die Empfehlung des jeweiligen Herstellers beachten
Weiterfahrt ist unter Einhaltung der Angaben des Produkt-Herstellers möglich
Reifenwechsel bzw. Radwechsel sobald als möglich durchführen

- Radmuttern lösen
- Wagenheber ansetzen

Aufnahmepunkt für Wagenheber (Vorderrad)

Aufnahmepunkt für Wagenheber (Hinterräder)

- Maschine mit Wagenheber anheben
- Radmuttern entfernen
- Rad abnehmen
- Ersatzrad ansetzen
- Radmuttern aufschrauben
- Maschine mit Wagenheber ablassen
- Radmuttern anziehen

Hinweis:
Geeigneten, handelsüblichen Wagenheber verwenden

Motorölstand prüfen und nachfüllen

Gefahr!
Verbrennungsgefahr!
- Motor abkühlen lassen
- Prüfung frühestens 5 Minuten nach Abstellen des Motors

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

- Ölmessstab herausdrehen
- Ölmessstab abwischen und einschieben

- Ölmessstab herausziehen

— Der Ölmessstab muss mindestens zu einem Drittel in das Öl eintauchen.
— Liegt der Ölstand darunter, Motoröl bis zur Unterkante der Einfüllöffnung nachfüllen.

- Motoröl mit Ölwechselpumpe 6.491-538 einfüllen

- Öleinfüllöffnung verschließen
- Mindestens 5 Minuten warten
- Motorölstand prüfen

Ölsorte siehe: Technische Daten

Motoröl wechseln

- Ölmessstab herausdrehen

- Motoröl mit Ölwechselpumpe 6.491-538 über den Öleinfüllstutzen absaugen

- Neues Motoröl mit sauberer Ölwechselpumpe 6.491-538 über den Öleinfüllstutzen einfüllen

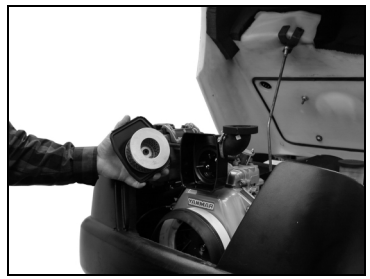
Ölsorte siehe: Technische Daten

- Öleinfüllöffnung verschließen
- Mindestens 5 Minuten warten
- Motorölstand prüfen

Luftfilter prüfen/wechseln

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

- Flügelmutter herausdrehen



- Fitereinsatz herausnehmen, prüfen, reinigen

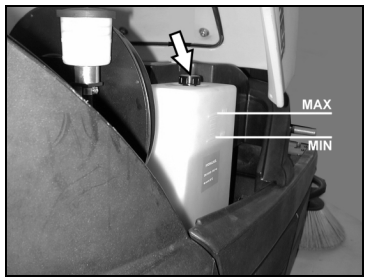
- Gereinigten oder neuen Filtereinsatz in den Ansaugbehälter einsetzen.
- Flügelmutter fest schrauben

Füllstand Hydrauliköl prüfen und korrigieren

Hinweis:
Die Kehrmaschine verfügt über zwei Hydraulikkreisläufe:

1. Kreislauf Kehrhydraulik

- ➢ Kontrolle des Füllstandes im Vorratsbehälter
- ➢ Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen



Der Ölstand muss zwischen der "MIN"- und "MAX"-Markierung liegen.

- ➢ Zum Nachfüllen Verschluss öffnen
- ➢ Hydrauliköl einfüllen
- ➢ Behälter verschließen

Ölsorte siehe: Technische Daten

2. Kreislauf Achsantrieb

- ➢ Kontrolle des Füllstandes im Ausgleichsbehälter

Achtung!
Diese Prüfung darf nur bei kaltem Motor erfolgen.

- ➢ Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

- ➢ Deckel des Behälters abnehmen
- — Im Behälter darf der Boden gerade mit Öl bedeckt sein

- ➢ Bei Bedarf vorsichtig Öl nachfüllen
- ➢ Behälter verschließen

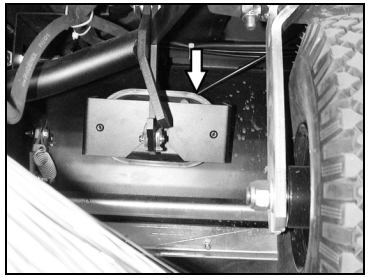
Ölsorte siehe: Technische Daten

Unterdrucksystem prüfen

— Die Zuschaltung des Kehrsystems erfolgt mit Hilfe eines Unterdrucksystems.

Hinweis:
Immer zuerst die Kehrwalze zuschalten, da sich sonst der Seitenbesen nicht dreht.

— Lässt sich der Seitenbesen nicht absenken, ist die Unterdruckdose für die Seitenbesenabsenkung auf Dichtheit und ordnungsgemäßen Anschluss der Schlauchleitung zu prüfen, gegebenenfalls ist der Schlauch einzustecken.

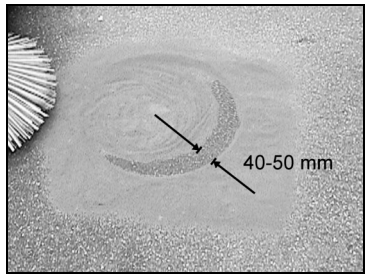


Schlauchanschluss zur Unterdruckdose Seitenbesenabsenkung

— Lässt sich der Seitenbesen dennoch nicht absenken, ist das Unterdrucksystem undicht. In diesem Fall ist der Kundendienst zu benachrichtigen.

Seitenbesen prüfen

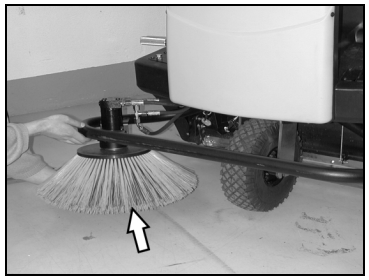
- ➢ Seitenbesen anheben
- ➢ Kehrmaschine auf einen ebenen und glatten Boden fahren, der erkennbar mit Staub bedeckt ist
- ➢ Seitenbesen absenken und in Betrieb nehmen
- ➢ Seitenbesen anheben
- ➢ Rückwärts beiseite fahren
- ➢ Kehrspiegel prüfen



Die Breite des Kehrspiegels sollte zwischen 40 - 50 mm sein

Hinweis:
— Durch die schwimmende Lagerung des Seitenbesens stellt sich bei Abnutzung der Borsten der Kehrspiegel automatisch nach.
— Bei zu starker Abnutzung ist der Seitenbesen auszutauschen.

Seitenbesen auswechseln



- ➢ Befestigungsschrauben (3 Stück) an der Unterseite lösen
- ➢ Seitenbesen auf Mitnehmer aufstecken und fest schrauben

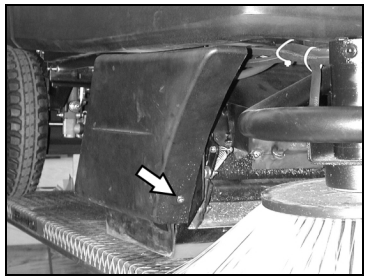
Kehrwalze prüfen

- ➢ Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
- ➢ Kehrwalze anheben
- ➢ Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen
- ➢ Maschine mit Keil gegen Wegrollen sichern
- ➢ Kehrgutbehälter auf beiden Seiten entfernen

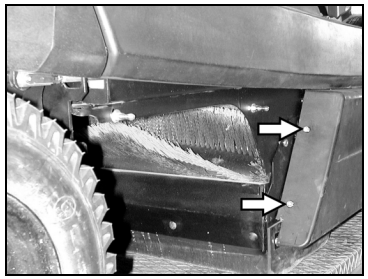
- ➢ Bänder oder Schnüre von Kehrwalze entfernen

Kehrwalze auswechseln

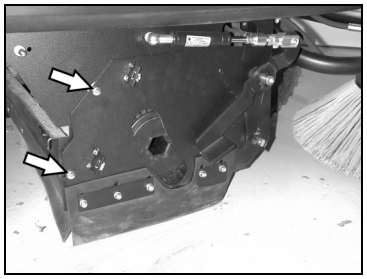
— Der Wechsel ist erforderlich, wenn durch die Abnutzung der Borsten das Kehrergebnis sichtbar nachlässt.
➢ Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
➢ Kehrwalze anheben
➢ Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen
➢ Maschine mit Keil gegen Wegrollen sichern
➢ Kehrgutbehälter auf beiden Seiten entfernen



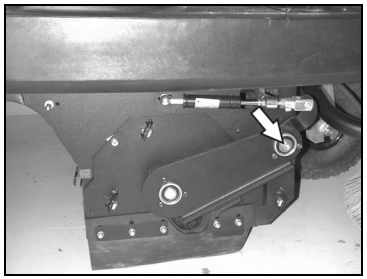
➢ vordere Schraube der rechten Seitenverkleidung lösen



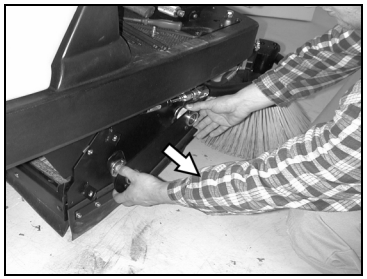
➢ Hintere Schrauben der rechten Seitenverkleidung lösen



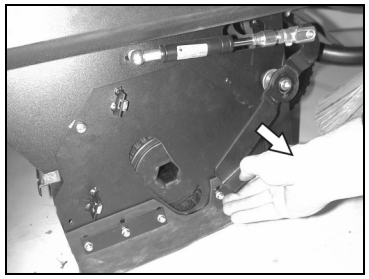
➢ Schrauben lösen



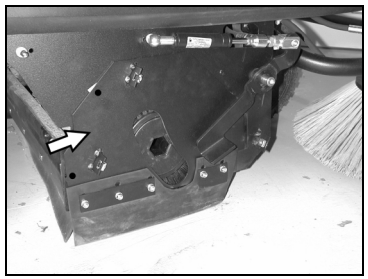
➢ Schraube an der Kehrwalzenhalterung heraus drehen



➢ Halterung der Kehrwalzenschwinge abziehen



➢ Hubgestänge vom Zapfen abnehmen

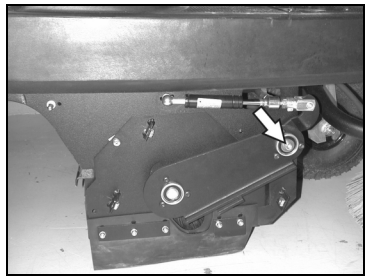


➢ Abdeckung abnehmen und Kehrwalze heraus nehmen

➢ Kehrwalze in den Kehrwalzenkasten schieben und auf den Antriebszapfen aufstecken

Hinweis:
Beim Einbau der neuen Kehrwalze auf die Lage des Borstensatzes achten!

➢ Kehrwalzenabdeckung anbringen
➢ Hubgestänge auf den Zapfen aufstecken
➢ Kehrwalzenhalterung auf den Zapfen aufstecken

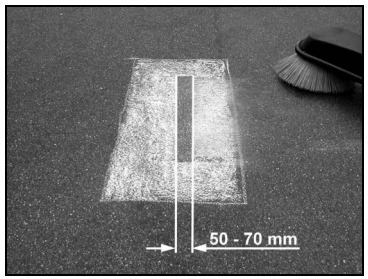


➢ Schraube an der Kehrwalzenhalterung wieder festziehen

➢ Befestigungsschrauben der Kehrwalzenabdeckung anbringen und festschrauben
➢ Seitenverkleidungen anschrauben
➢ Kehrgutbehälter einsetzen

Kehrspiegel der Kehrwalze prüfen

➢ Kehrwalze anheben
➢ Seitenbesen anheben
➢ Kehrmaschine auf einen ebenen und glatten Boden fahren, der erkennbar mit Staub oder Kreide bedeckt ist
➢ Kehrwalze absenken und kurze Zeit drehen lassen
➢ Kehrwalze anheben
➢ Pedal zum Anheben der Grobschmutzklappe betätigen und Pedal gedrückt halten
➢ Maschine rückwärts wegfahren

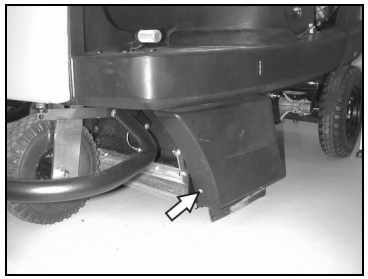


Die Form des Kehrspiegels bildet ein gleichmäßiges Rechteck, das zwischen 50 - 70 mm breit ist.

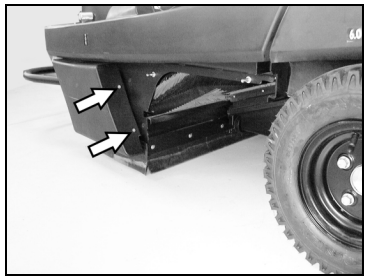
Hinweis:
— Durch die schwimmende Lagerung der Kehrwalze stellt sich bei Abnutzung der Borsten der Kehrspiegel automatisch nach.
— Bei zu starker Abnutzung ist die Kehrwalze auszutauschen.

Dichtleisten einstellen und auswechseln

- Die Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen
- Kehrwalze anheben
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen
- Maschine mit Keil gegen Wegrollen sichern
- Kehrgutbehälter auf beiden Seiten entfernen
- Seitenverkleidungen auf beiden Seiten abschrauben

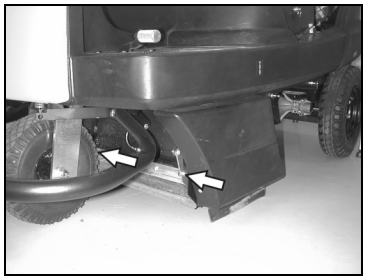


- Vordere Schraube der Seitenverkleidung lösen

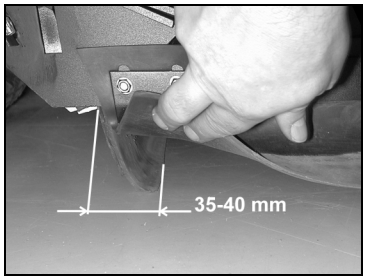


- Hintere Schrauben der Seitenverkleidung lösen

Vordere Dichtleiste

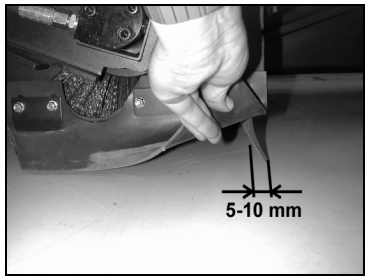


- Befestigungsmuttern der vorderen Dichtleiste etwas lösen, zum Wechsel abschrauben
- Neue Dichtleiste anschrauben und Muttern noch nicht fest anziehen



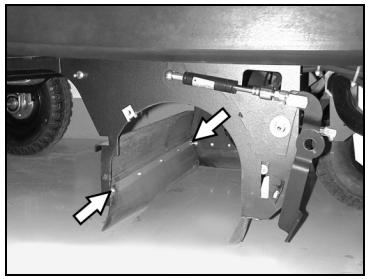
- Dichtleiste ausrichten
- Bodenabstand der Dichtleiste so einstellen, dass sie sich mit einem Nachlauf von 35 - 40 mm nach hinten umlegt
- Muttern anziehen

Hintere Dichtleiste



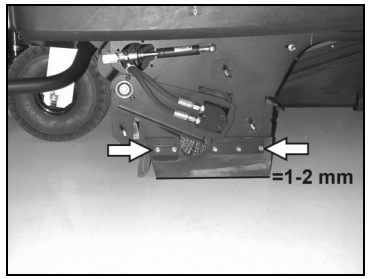
- Der Bodenabstand der Dichtleiste ist so eingestellt, dass sie sich mit einem Nachlauf von 5 - 10 mm nach hinten umlegt
- Bei Verschleiß austauschen

- Kehrwalze ausbauen



- Befestigungsmuttern der hinteren Dichtleiste abschrauben
- Neue Dichtleiste anschrauben

Seitliche Dichtleisten



- Befestigungsmuttern der seitlichen Dichtleiste etwas lösen, zum Wechsel abschrauben
- Neue Dichtleiste anschrauben und Muttern noch nicht fest anziehen
- Unterlage mit 1 - 2 mm Stärke unterschieben um den Bodenabstand einzustellen
- Dichtleiste ausrichten
- Muttern anziehen

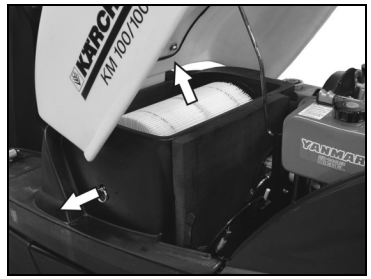
- Seitenverkleidungen anschrauben
- Kehrgutbehälter einsetzen

Staubfilter auswechseln

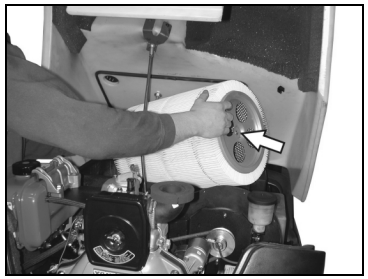
Gefahr!

- Vor Beginn des Staubfilterwechsels Kehrgutbehälter entleeren
- Bei Arbeiten an der Filteranlage Staubschutzmaske tragen
- Sicherheitsvorschriften über den Umgang mit Feinstäuben beachten

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen



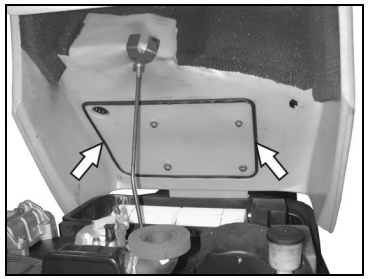
- Griff der Filterhalterung soweit wie möglich herausziehen und einrasten
- Lamellenfilter herausnehmen
- Neuen Filter einsetzen



- Auf Antriebsseite Mitnehmer in Löcher einrasten lassen
- Griff der Filterabreinigung wieder einrasten lassen

Hinweis:
Beim Einbau des neuen Filters darauf achten, dass die Lamellen unbeschädigt bleiben

Filterkastendichtung auswechseln



Dichtung des Filterkastens aus der Nut in der Gerätehaube herausnehmen und neue Dichtung einsetzen

Antriebsriemen prüfen

Gefahr!
Der Motor benötigt ca. 3...4 s Auslauf nach dem Abstellen.
In dieser Zeitspanne unbedingt vom Antriebsbereich fernhalten!

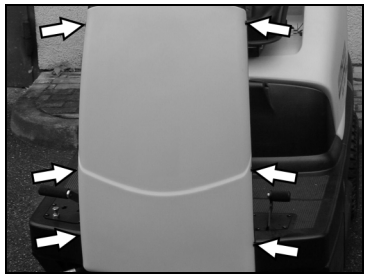
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen
- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen

Rundriemen und Keilriemen auf Spannung, Verschleiß und Beschädigung kontrollieren

Sicherungen auswechseln

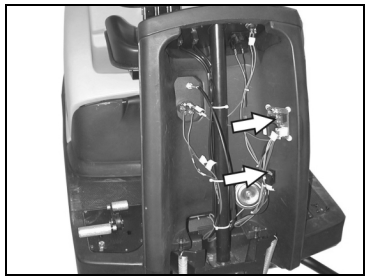
Die Fahrsteuerung/Elektronik ist unter der Frontverkleidung eingebaut. Die Sicherung für den Elektrostarter befindet sich im Motorraum
Soll eine Sicherung gewechselt werden, muss die Frontverkleidung abgenommen werden beziehungsweise die Gerätehaube geöffnet werden.

Sicherungen Fahrsteuerung/Elektronik



- Schrauben auf beiden Seiten der Verkleidung lösen

Hinweis:
— Sicherungsbelegung siehe Innenseite
— Nur Sicherungen mit gleichem Sicherungswert verwenden



- Defekte Sicherungen erneuern
- Frontverkleidung wieder anbringen

Sicherung Elektrostarter im Motorraum

- Gerätehaube öffnen

- Defekte Sicherungen erneuern
- Gerätehaube wieder schließen

Störungshinweise

Maschine läuft nicht an
- Auf dem Fahrersitz Platz nehmen
- Kraftstofftank befüllen
- Sicherung des Elektrostarters prüfen, gegebenenfalls austauschen
- Batterie laden
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Motor läuft unregelmäßig
- Luftfilter reinigen oder auswechseln
- Kraftstoffzufuhr überprüfen
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Motor läuft, aber Maschine fährt nicht
- Stellung Freilaufhebel prüfen
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Motor läuft, aber Maschine fährt nur langsam
- Bei Minusgraden Maschine ca. 3 min warmlaufen lassen
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Maschine kehrt nicht richtig
- Kehrwalze und Seitenbesen auf Verschleiß prüfen, gegebenenfalls auswechseln
- Funktion der Grobschmutzklappe prüfen
- Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
- Hydrauliksystem (Kehren) auf Dichtheit prüfen
- Unterdrucksystem auf Dichtheit prüfen
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Maschine staubt
- Kehrgutbehälter leeren
- Antriebsriemen für Sauggebläse prüfen
- Dichtmanschette am Sauggebläse prüfen
- Staubfilter prüfen, abreinigen oder austauschen
- Filterkastendichtung prüfen
- Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen

Schlechtes Kehren im Randbereich
- Seitenbesen wechseln
- Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Seitenbesen- oder Kehrwalzenzuschaltung funktioniert nicht
- Unterdrucksystem auf Dichtheit prüfen
- Hydrauliksystem (Kehren) auf Dichtheit prüfen
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Seitenbesen- oder Kehrwalzenabsenkung funktioniert nicht
- Unterdrucksystem auf Dichtheit prüfen
- Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Zubehör

Seitenbesen 6.905-986
Mit Standardbeborstung für Innen- und Außenflächen.

Seitenbesen weich 6.906-133
Für Feinstaub auf Innenflächen, nässefest.

Seitenbesen hart 6.906-065
Zur Entfernung von fest haftendem Schmutz im Außenbereich.

Standardkehrwalze 6.906-375
Verschleiß- und nässefest. Universalbeborstung, für Innen- und Außenreinigung.

Kehrwalze weich 6.906-533
Mit Naturborsten speziell für Feinstaubkehren auf glatten Böden im Innenbereich. Nicht nässefest, nicht für abrasive Oberflächen.

Kehrwalze hart 6.906-532
Zur Entfernung von fest haftendem Schmutz im Außenbereich, nässefest.

Staubfilter 6.414-532

Technische Daten

Gerätedaten

Länge x Breite x Höhe	2006 x 1005 x 1343 mm
Leergewicht	315 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	535 kg
Fahrgeschwindigkeit	8 km/h
Kehrgeschwindigkeit	6 km/h
Steigfähigkeit max.	18 %
Kehrwalzen-Durchmesser	285 mm
Kehrwalzen-Breite	710 mm
Seitenbesen-Durchmesser	450 mm
Flächenleistung	
ohne Seitenbesen	7300 m²/h
mit Seitenbesen	10400 m²/h
Arbeitsbreite	
ohne Seitenbesen	710 mm
mit Seitenbesen	1000 mm
Volumen der Kehrgutbehälter	100 Liter
Schutzart	tropfwassergeschützt IPX 3

Motor

Typ	Yanmar L70AE-DE, 1-Zyl.-Viertakt
Hubraum	296 cm³
Leistung, max.	4,4 kW/6 PS bei 3600 1/min
Kraftstoff, Diesel	3,3 l
Schutzart	IP 22
Batterie	12 V, 44 Ah
Kraftstoff-Verbrauch	ca. 1,5 l/h

Ölsorten

Motor	ca. 1,1 l SAE 15 W 40
Kehrhydraulik	HVLP 46
Achsantrieb	SAE 10 W 60

Bereifung

Größe vorne	4.00-4
Luftdruck vorne	6 bar
Größe hinten	4.00-8
Luftdruck hinten	6 bar

Bremse

Betriebsbremse	hydrostatisch
Feststellbremse	automatisch (mit Feder)

Filter- und Saugsystem

Filterfläche Feinstaubfilter	6,0 m²
Verwendungskategorie Filter für nichtgesundheitsgefährdende Stäube	U
Nennunterdruck Saugsystem	12 mbar
Nennvolumenstrom Saugsystem	50 l/s

Umgebungsbedingungen

Temperatur	-5 - +40° C
Luftfeuchtigkeit, nicht betauend	0 - 90 %

Gerätevibrationen

Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)	
Rechter Arm	1,8 m/s²
Linker Arm	1,8 m/s²
Füße/Sitzfläche	0,7 m/s²

Geräuschemission

Schalldruckpegel (EN 60704-1)	83 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC)	101 dB(A)

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den unten aufgeführten EG-Richtlinien entspricht.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Kehrsaugmaschine
Aufsitzmaschine

Typ: 1.280-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien
EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG
EG-Richtlinie über Geräuschemissionen (2000/14/EU)

Angewandte harmonisierte Normen
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Angewandte nationale Normen
CISPR 12

Angewandtes Konformitäts-bewertungsverfahren
Anhang V

Gemessener Schallleistungspegel:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden.
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

i.V. Reiser

(Reiser Jenner)

Contents

For your own safety! 22
General notes 22
Risk of overturning on too high gradients! 23
Risk of overturning when taking bends rapidly! 23
Danger of tipping over given an unstable travelling surface! 23
Danger of tipping over given a sideways incline that is too large! 23

For our environment 23
Please dispose of packaging environmentally responsibly 23
Please dispose of scrapped units environmentally- responsibly 23
Please dispose of batteries and accumulators ecologically 23
Please do not allow engine oil, fuel oil, diesel and petrol 23

Intended use 23

Function description - sweeping machine 23

Control elements 24

Machine parts 24

Before first operating 24
Open/close unit cover 24
Moving road sweeping machine with automotive power 24
Operating sweeping machine without automotive power 25
Unloading instructions 25

Before every operation 25
General notes 25
Testing and maintenance work 25

Commissioning 25
Adjust driver seat 25
Start machine 26
Run machine 26
Sweeping operation 27
Manual filter cleaning 27
Stop machine 28
Empty the swept material container 28

Usage instructions 28
Safety instructions when sweeping 28
Sweeping dry ground 28
Sweeping damp or wet ground 28
Driving over obstacles 29

Decommissioning 29

Transport 29
Transport instructions 29

Cleaning and maintenance 29
Internal cleaning 29
External cleaning 29

Maintenance intervals 29
Elapsed-time meter 29
Maintenance by the customer 29
Maintenance by the customer service department 30

Maintenance tasks 30
Notes on safety 30
Battery safety instructions 30
Mount and connect battery 30
Charge the battery 30
Checking the battery acid level 31
Check the (fill) level of the fuel tank 31
Refill fuel 31
Check the tyre air pressure 31
Changing wheels 31
Check engine oil level and top-up 32
Change the engine oil 32
Checking/replacing the air cleaner 32
Check and top up the hydraulic oil level 33
Checking the vacuum system 33
Check the side brush 33
Replacing side brush 33
Check the sweep roller 33
Replace the sweep roller 34
Check sweeping pattern of the main brush 34
Adjusting and replacing sealing strips 35
Replace the dust filter 35
Replacing the filter box seal 36
Checking traction belt 36
Changing fuses 36

Fault instructions 36

Accessories 37

Technical data 37

EC conformity declaration 38

For your own safety!

General notes

Reading and observing prior to use of the machine is essential!
- — Notify your sales outlet if during unpacking you detect damage that has occurred in transit.
- ➢ Read the operating instructions of your machine prior to its initial operation and especially observe the safety notes.
- — The warning and information labels attached to the machine provide important information on its safe operation.
- — In addition to the instructions in the operating instructions, general safety- and accident prevention-regulations from lawgivers must be followed.

Use
- ➢ The machine is to be used exclusively according to the specifications given in these operating instructions.
- ➢ Prior to its use the machine and its attachments must be checked for their proper condition and operational reliability. It must not be used if its condition is not faultless.
- — No modifications permitted on the machine.
- — The machine is for sweeping outdoor surfaces.
- — Never absorb explosive liquids, inflammable gases or undiluted acids and solvents! These include petrol, paint thinner or fuel oil, which can develop explosive vapours or mixtures due to the turbulance of the suction air, and also acetone, undiluted acids and solvents, since these attack the materials used in the manufacture of the machine.
- — Do not sweep up/absorb burning or smouldering objects.

Only if clearly identified as such is this machine suitable for suction removal of health hazardous dusts.
Observe the safety-related notes given in the operating instructions.

- — Suitable only for the surfaces listed in the operating instructions.
- — The appliance may be used on only the areas cleared for its use by the factory owner or a person authorized by him.
- — Keep clear of the danger area. Its operation in explosion hazardous locations is prohibited.
- — The following applies generally: Keep combustible materials away from the machine (danger of explosions-/fire).

Operation
- — The rules, regulations and stipulations applying to motor vehicles must always be observed.
- — The operator must use the machine for its agreed proper purpose. When driving it he must allow for the site's conditions, and when working with the machine be must look out for bystanders, especially children.
- — The machine may only be used by persons instructed in how it is to be used, who have proved their capability to use it and who have expressly been instructed to use it.
- — It is forbidden for children or juveniles to operate the machine.
- ➢ The ignition key must be removed from machines provided with it in order to prevent unauthorised use of the machine.
- ➢ The machine must never be left unsupervised while the motor is running. The operator is not allowed to leave the machine unless the engine has been turned off, the machine is secured against unintended movements, the parking brake, if provided, is actuated, and the ignition key has been removed.
- — On slopes the angle of inclination to the side and in the direction of motion must not exceed the value given in the operating instructions.

Transport
- ➢ The motor must be turned off when the machine is transported.
- ➢ Secure the machine with guy belts, ropes or chains.
- ➢ Immobilise the machine at the wheels with chocks.

Maintenance
- ➢ Switch off the machine and, if provided with one, remove the ignition key prior to cleaning it and performing maintenance work on it or when resetting it to a different operation.
- ➢ The battery plug connection or the battery must be disconnected for work on the electrical installation of battery-powered machines.
- — Do not clean the machine with fluid jets.
- — Repairs may only be carried out by approved customer service centres or by technical personnel trained in this field which are familiar with all relevant safety regulations.
- — Mobile, commercially used machines are subject to the safety inspection in compliance with VDE 0701.
- — Use only the main brushes/side brushes supplied with the machine or specified in the operating instructions. Using other main brushes/side brushes can be detrimental to safety.
- — The machine is not be be cleaned by hosing down or with a high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

Accessories and spare parts
- — Only accessories and spare parts cleared by the manufacturer may be used. Genuine accessories and spare parts ensure that the machine can be operated safely and trouble-free.

Ride-on machine
- — Ride-on machines are not approved for public road traffic. Please ask your retailer for the conversion kit for street-worthiness.
- — Giving companions lifts is not permissible.
- — Ride-on machines may be set in motion only from the seat.

Machines with a combustion engine
- ➢ The exhaust opening must not be sealed.
- ➢ Do not bend over or touch the exhaust opening (danger of burns).
- ➢ Do not touch or grasp the drive motor (danger of burns).
- ➢ Adequate ventilation and extraction of exhaust emissions must be provided when operating the machine indoors. (Danger of poisoning)
- ➢ Exhaust gases are toxic and damaging to health; do not inhale them.
- ➢ The engine takes approx. 3...4 s to run down after being shut off. Never enter operating area during this period!

The following must be observed when refuelling machines with a combustion engine:

- Only the fuel specified in the operating instructions may be used. An explosion hazard exists with unsuitable fuels.
- The engine must be switched off.
- Do not fill-in fuel in closed rooms.
- Make sure that no fuel comes into contact with hot surfaces.
- Do not use any burning or glowing objects or carry or put them near the machine during refuelling (explosion hazard).
- Fill the tank at the most 1 cm below the lower edge of the filler neck, since the fuel expands in heat.
- Wipe off spilled over fuel and close tank cap tightly.

Risk of overturning on too high gradients!

Danger!

The machine could topple over when driving and turning on slopes.

— Drive only on slopes up to 18 % in the travelling direction.
— At right angles to direction of travel only negotiate gradients up to a maximum of 15 %.

Risk of overturning when taking bends rapidly!

Danger!

The machine can topple-over when driving fast around curves.

- Drive slowly in curves.

Danger of tipping over given an unstable travelling surface!

Danger!

The machine can tip over given an unstable travelling surface.

- Move the machine exclusively on a solid travelling surface.

Danger of tipping over given a sideways incline that is too large!

Danger!

The machine can tip over given an incline of more than 15 %.

For our environment

Please dispose of packaging environmentally responsibly

The packaging materials are recyclable. Please do not throw the packaging in with household rubbish but take it to a recycling centre.

Please dispose of scrapped units environmentally-responsibly

Scrapped units consist of valuable recyclable materials that should be taken to a recycling centre. Batteries, oil and similar products must not be allowed to contaminate the environment. Therefore, please dispose of scrapped units via appropriate disposal systems.

Please dispose of batteries and accumulators ecologically

Batteries and accumulators contain substances that are not allowed to contaminate the environment. Please, therefore, dispose of them in appropriate recycling systems.

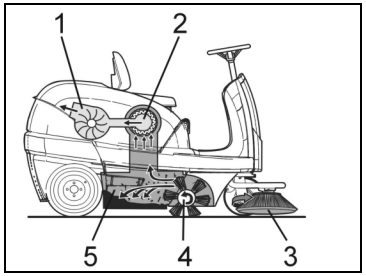
Please do not allow engine oil, fuel oil, diesel and petrol

to contaminate the environment. Please protect the ground and dispose of used oil ecologically.

Intended use

— This sweeping machine is designed for sweeping surfaces in outdoor areas.
— It is not intended for use on public traffic routes.
— It is not suitable for health-hazardous dusts.

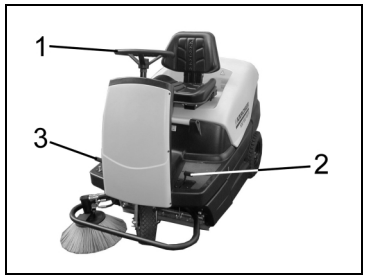
Function description - sweeping machine



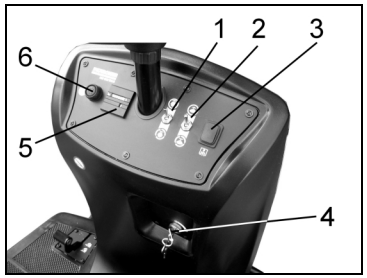
The KM 100/100 R sweeper operates according to the throw-over principle.

— The side brush (3) cleans corners and edges of the sweeping surface and transports the dirt in the path of the main brush.
— The rotating main brush (4) transports the dirt directly into the debris container (5).
— The dust swirled up in the container is separated by way of the dust filter (2) and the filtered, clean air removed by the suction turbine (1).

Control elements

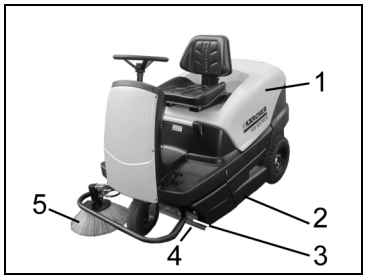


1. Steering wheel
2. Raising/lowering coarse-dirt flap pedal
3. Forward driving/reversing drive pedal



1. Raising/lowering main brush
2. Raise/lower side brush
3. Filter de-duster
4. Ignition switch
5. Elapsed-time meter
6. Horn

Machine parts



1. Unit cover
2. Debris container (bilateral)
3. Coarse-dirt flap
4. Roller
5. Side brush

Before first operating

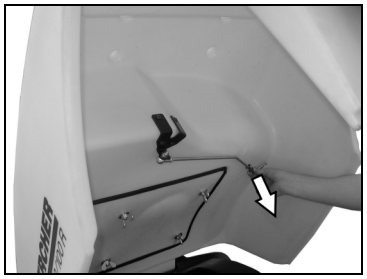
The sweeper is provided with a hydrostatic drive. Therefore, when the freewheel lever is engaged in its top position it is only possible to push the machine.

Open/close unit cover

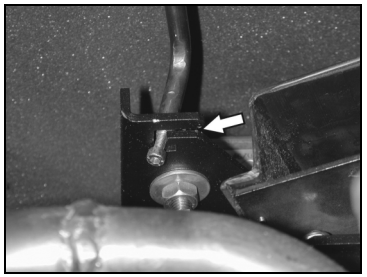
Open unit cover

➢ Lift unit cover up at the provided handle grip

In its open position the unit cover is secured by a stay bar.



➢ Pull stay bar out of the bracket



➢ Insert the stay bar into the adapter at the suction turbine

➢ to close the unit cover pull the stay bar out of its slot and engage it in the bracket in the unit cover

Moving road sweeping machine with automotive power

➢ Open unit cover, engage stay bar

➢ Snap freewheel lever in place in the bottom position

— Drive system and parking brake are active

Operating sweeping machine without automotive power

Danger!
Immobilise the machine against inadvertent movement prior to engaging the freewheel.
The brake is ineffective once the freewheel has been engaged.

➢ Open unit cover, engage stay bar

➢ Pull freewheel lever up and latch it in place in this position
— This makes the drive system inoperable, it is possible to push the machine

Note:
— When the sweeper is not self-powered do not move it over longer distances and not faster than 6 km/h .

Unloading instructions

Warning!
When the machine is loaded the freewheel lever must generally be engaged in its bottom position. Only then are the drive system and the parking brake operable.

— The machine was secured on a pallet with stretch belts or ropes for safe transport. Proceed as follows when unloading:
➢ Cut the plastic packing tape and remove the film.
➢ Connect battery (see maintenance work chapter)
➢ Remove the blocks for securing the wheels and drive the machine off the pallet using a suitable ramp.

Warning!
Do not use a fork lifter for unloading; the machine can be damaged by it.

Before every operation

General notes

➢ Stand sweeper on a flat surface
➢ Remove the ignition key

Testing and maintenance work

➢ Check engine oil level *
➢ Check level of the fuel tank *
➢ Check level of hydraulic oil *
➢ Check side brushes *
➢ Check main brush *
➢ Empty the swept material container
➢ Check tyre inflation pressure *

** See maintenance work chapter for instructions*

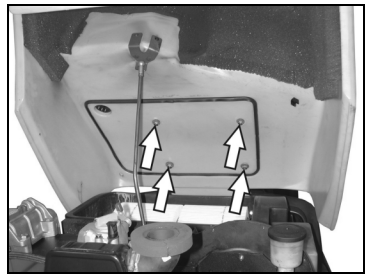
Commissioning

Warning!
It is not permissible to cover the air suction openings behind the driver's seat.
It is not permissible to deposit objects next to or behind the seat.

Suction openings

Adjust driver seat

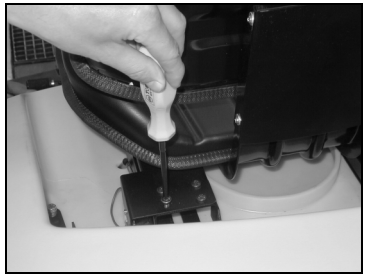
➢ Open unit cover, engage stay bar



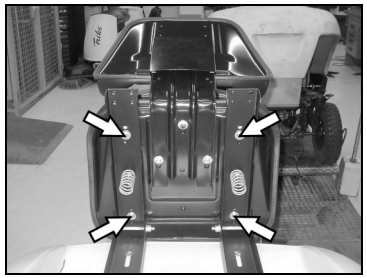
➢ Slightly loosen wing nuts of seat runners

➢ Push the seat into the appropriate position
➢ Retighten wing nuts

Note:
There is a further adjustment possibility if the adjusting range is insufficient



- Unscrew the 4 screws at the seat contact switch plate
- Remove the plate
- Turn the seat forward



- Unscrew the 4 screws of the seat mounting
- Shift seat and refasten with screws
- Remount seat contact switch plate

Start machine

- Open unit cover, engage stay bar

Open the fuel tap

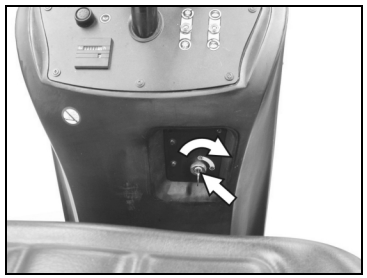
- Slide lever towards "O"

- Close unit cover
- Sit on the driver seat
- Do NOT actuate the drive pedal!

Note:
The machine is equipped with a seat contact switch. The machine is switched off as the driver leaves the seat and the parking brake automatically actuated.

- Main brush switch in its upper position

- Side brush switch in its upper position



- Turn ignition key beyond position 1
- When the machine starts, release ignition key

Note:
Never actuate the starter motor for more than 10 s.
Wait at least 10 s before actuating the starter motor again.

Run machine

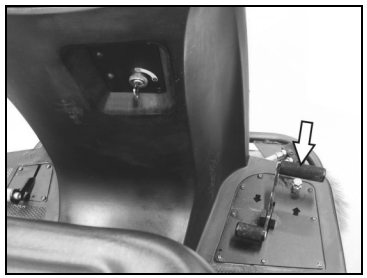
Prior to start of the machine

- Main brush switch in its upper position

- Side brush switch in its upper position

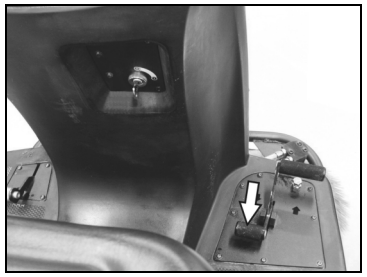
Freewheel lever of axle drive must be in its bottom position

- Start machine



Drive forwards

- Slowly press the driving pedal



Drive backwards
- ➢ Slowly press the driving pedal

Note:
Driving behaviour
- — The driving speed can be varied continuously with the driving pedals.
- — Avoid abrupt actuation of the pedal because this could damage the hydraulic system.
- — Slightly release drive pedal if power decrease is registered uphill.

Braking
- ➢ Release the driving pedal; the machine brakes automatically and comes to a standstill.

Sweeping operation

Warning!
In order to avoid damaging the floor do not operate the sweeper while it is stationary.

- ➢ Lower main brush

— Sweeping with the main brush

- ➢ The coarse-dirt flap must be briefly raised for sweeping in largish objects up to a height of 60 mm, e.g. drinks cans.

Raise coarse-dirt flap
- ➢ Press pedal forwards and keep it depressed
- ➢ To lower it, lift foot off pedal

— Sweeping with raised coarse-dirt flap

Note:
An optimal cleaning effect can be achieved only when the coarse-dirt flap is completely lowered

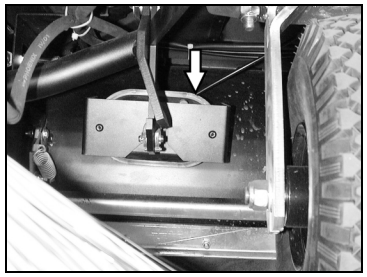
- ➢ Lower side brushes (for sweeping in border areas

— Sweeping with side brushes

Notes:
- — The main brush and the side brushes start automatically.
- ➢ First it is always necessary to activate the main brush, since otherwise the sweeping system does not start.

- — The sweeping system is activated using the rocker switch at the instrument panel.
- — The vacuum system must be checked if the side brush cannot be lowered.

See maintenance tasks chapter for description



Vacuum canister for lowering the side brush (to the left and next to the front wheel viewed from the front

Manual filter cleaning

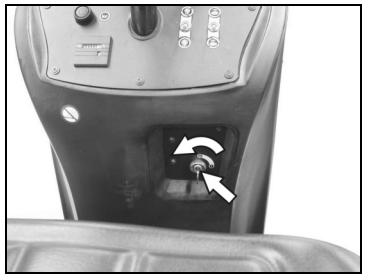
Clean the dust filter regularly when sweeping large surfaces.

- ➢ Press filter cleaning switch briefly. The dust filter is cleaned for approx. 15 seconds. Do not open the unit cover during this period.

Stop machine

➢ Raise the side broom

➢ Raise the sweep roller



➢ Turn ignition key to "0" and remove it

Note:
The dust filter is automatically dedusted for approx. 15 s after shutting down of the machine.
Do not open the unit cover while this is going on.

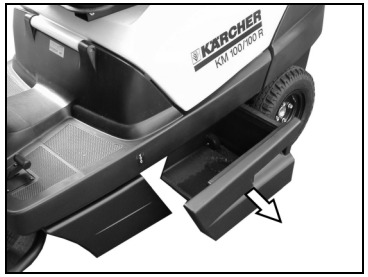
➢ Open unit cover, engage stay bar

Close fuel shut-off valve
➢ Slide lever towards "S"

Note:
The machine is provided with an automatic parking brake, which is activated when the engine is stopped and the driver leaves his seat.

Empty the swept material container

➢ Wait until automatic filter dedusting is completed and the dust has settled before opening the debris container and emptying it.



➢ Pull out debris container

➢ Empty the swept material container
➢ Slide in and lock the debris container
➢ Then perform the same operations on the opposite debris container

Usage instructions

Safety instructions when sweeping

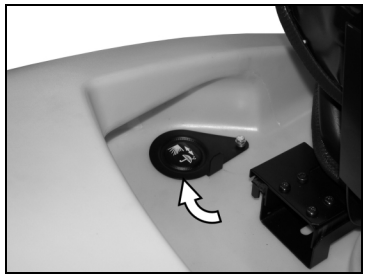
Warning!

— Never sweep up packing straps, wires or the like as this could damage the sweeping mechanism.

— When the coarse-dirt flap is open, the main brush can hurl stones or stone chips forwards. Make sure that nobody, no animals or objects are endangered.

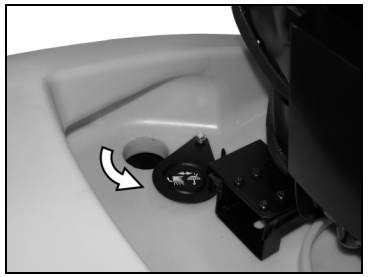
Notes:
➢ For optimum cleaning effect, match the driving speed to suit the actual conditions.
➢ During operation the debris container should be emptied at regular intervals.
➢ Lower the sweeping roller for surface sweeping.
➢ Lower the side broom for cleaning side edges.

Sweeping dry ground



➢ Close the bypass cover on left behind the seat

Sweeping damp or wet ground



➢ Open the bypass cover on left behind the seat
— This protects the filter from damp

Driving over obstacles

Fixed obstacles of up to 50 mm in height

- Slowly and carefully drive over them in the forward direction.

Fixed obstacles over 50 mm in height

- May be driven-over only with a suitable ramp.

Decommissioning

Please heed the following if sweeper is not to be used for a lengthy period:

- Stand sweeper on a flat surface
- Raise the sweep roller and side broom to prevent damage to the bristles
- Turn ignition key to "0" and remove it
- Close fuel shut-off valve
- Secure sweeper to stop it rolling away
- Clean inside and outside of sweeper
- Turn off the machine on a protected and dry place
- Change the engine oil
- Disconnect the batteries
- Recharge the battery at intervals of approx. 2 months

Transport

Transport instructions

Warning!

When the machine is loaded the freewheel lever must generally be engaged in its bottom position. Only then are the drive system and the parking brake operable.
Uphill or downhill the machine must always be moved automotively.

- Turn ignition key to "0" and remove it
- Empty tank
- Secure the machine with wedges on the wheels
- Secure the machine with stretch belts or ropes

Fastening areas

Notes:

Observe markings for fastening areas on base frame! (chain symbols)
For loading or unloading the machine may be operated on slopes of only up to a max. of 18 %

Cleaning and maintenance

- Stand sweeper on a flat surface
- Turn ignition key to "0" and remove it

Internal cleaning

Danger!

Wear dust mask!
Wear safety goggles!

- Open unit cover, engage stay bar
- Clean with a rag
- Blow-out with compressed air

External cleaning

Clean with a damp cloth previously soaked in mild suds

Note:

Do not use any aggressive cleaning agents!

Maintenance intervals

Elapsed-time meter

Elapsed-time meter indicates maintenance interval times.

Maintenance by the customer

Daily maintenance

- Check the engine oil level
- Check axle drive oil level
- Check the tyre air pressure
- Check roller and side brush for wear and trapped straps
- Check the function of all operating controls

Maintenance weekly

- Check air filter
- Check oil level of sweeping hydraulics
- Check hydraulic hose for leaks
- Check freedom of movement of Bowden cables and moving parts
- Check setting and wear of sealing strips in sweeping area
- Check vacuum system (operation of lowering side brushes)

Maintenance every 100 operating hours

- Enging-oil change (first change after 20 operating hours)
- Check operation of seat contact switch
- Checking the battery acid level
- Check tightness, wear and operation of drive belts (V-belts and round belts)

Maintenance according to degree of wear

- Replace sealing strips
- Replacing the sweep roller
- Replacing the side broom

See maintenance tasks chapter for description

Note:

Where maintenance is undertaken by the customer, all service and maintenance work must be carried out by a qualified employee.
A Kärcher specialist dealer can be consulted whenever support is necessary.

Maintenance by the customer service department

Maintenance after 20 operating hours
First inspection

Maintenance every 100 operating hours

Maintenance every 300 operating hours

Note:
To safeguard warranty rights, during the warranty period all service and maintenance work must be performed by an authorised Kärcher after sales service.

Maintenance tasks

Notes on safety

Warning!
Preparations
- Stand sweeper on a flat surface
- Turn ignition key to "0" and remove it

Danger!
— The engine takes approx. 3...4 s to run down after being shut off.
- Never enter operating area during this period!

- Allow the machine to adequately cool down prior to all maintenance and repair work
- Do not touch hot parts such as the driving engine and exhaust system.

Please do not allow engine oil, fuel oil, diesel and petrol
to contaminate the environment. Please protect the ground and dispose of used oil ecologically.

Battery safety instructions

Danger!
Always heed safety precautions for handling batteries!
Observe the operating instructions
Work on batteries is permitted only after instruction by trained personnel

Danger!
- Wear safety goggles and protective clothing
- Observe regulations for the prevention of accidents as well as DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

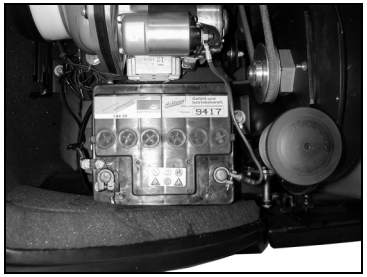
Danger!
Risk of fire and explosion!
— Smoking prohibited
— No naked flames, glowing embers or sparks in the vicinity of batteries
— Do not place any objects or tools on the battery because voltage is always present between the battery poles
— Areas in which batteries are charged must be well ventilated, as highly explosive gas forms during charging

Danger of acid burns!
- Rinse out or rinse off splashes of acid in the eye or on the skin with copious quantities of clean water
- Then consult a doctor immediately
- Wash contaminated clothing with water

Please dispose of batteries and accumulators ecologically
Batteries and accumulators contain substances that are not allowed to contaminate the environment. Please, therefore, dispose of them in appropriate recycling systems.

Mount and connect battery

- Open unit cover, engage stay bar



- Place battery in the battery mounting
- Screw mountings to bottom of battery
- Connect battery terminal clip (red wire) to positive terminal post (+)
- Connect battery-terminal clip to negative terminal post (-)

Note:
When removing the battery care must be taken to ensure that first the negative terminal post lead is disconnected.
Check that the battery poles and pole connectors are protected adequately with pole protecting grease

Charge the battery

Danger!
- Always heed safety precautions for handling batteries!
- It is essential to observe the instructions provided by the manufacturerer of the charging unit

- Disconnect the batteries
- Connect positive terminal post lead of the battery charger with the battery's positive terminal post connection
- Connect negative terminal post lead of battery charger with the battery's negative terminal post connection
- Plug in power plug and switch on charger

Checking the battery acid level

Warning!

- Regularly check the fluid level of acid-filled batteries.

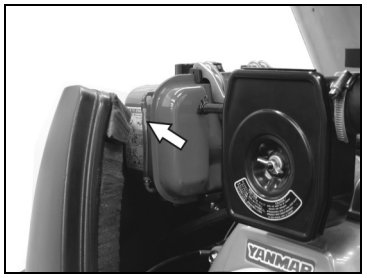
- Screw out all cell plugs

- If the fluid level is too low fill up cells with distilled water up to mark

- Charge the battery
- Screw in the cell plugs

Check the (fill) level of the fuel tank

- Open unit cover, engage stay bar



Fill level indicator

Refill fuel

Danger!

Explosion hazard

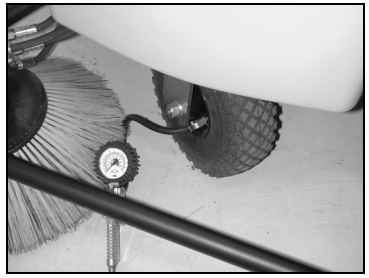
— Do not fill-in fuel in closed rooms

- Shut-off the engine

— Smoking and naked flames prohibited

- Open tank cap
- Refuel with "Diesel"
- Fill tank to a maximum of 1 cm below the bottom edge of the filler pipe
- Wipe off overflowed fuel and close tank cap

Check the tyre air pressure



- Set inflation pressure of front tyre to 6 bar.

- The air pressure in the rear tyres must be set to 6 bar.

Changing wheels

Danger!

Preparations

- Stand sweeper on a flat surface
- Remove the ignition key
- Wear warning clothing when performing repair work on public streets where it is dangerous because of moving traffic .
- Check that the ground is stable
- Protect the machine additionally from moving with a wheel chock

Recommended express assistance:

- Check the tyre tread for imbedded objects
- Remove the objects
- Use a suitable, commercially available tyre repair agent

Notes:

Comply with the recommendations of the respective manufacturers
Continuing the journey is possible if the recommendations of the product manufacturer are observed
Change the tyre or the wheel as soon as possible

- Unscrew the wheel nuts
- Place the jack in position

Fixing point for jack (front wheel)

Jack fixing point (rear wheels)

- Lift the machine with the jack
- Remove the wheel nuts
- Slide the wheel off
- Position the spare wheel
- Screw on wheel nuts
- Lower the machine with the jack
- Tighten the wheel nuts

Note:
Use suitable, commercially available jacks

Check engine oil level and top-up

Danger!
Danger of burns!
- Let the engine cool-down
- Wait at least 5 minutes after stopping engine before performing the check

- Open unit cover, engage stay bar

- Turn out oil dip stock
- Wipe and insert oil dip stick

- Pull out oil dip stick

— At least a third of the oil dip stick must be immersed into the oil.
— Refill engine oil up to lower edge of tank inlet if the oil level is below it.

- Fill engine oil using the oil change pump 6.491-538

- Close the oil fill opening
- Wait for at least 5 minutes
- Check the engine oil level

For oil grade see: Technical data

Change the engine oil

- Turn out oil dip stock

- Suck out engine oil with oil-change pump 6.491-538 through the oil filler

- Fill in new engine oil with a clean 6.491-538 oil change pump using the oil filler

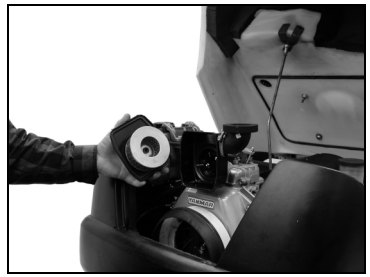
For oil grade see: Technical data

- Close the oil fill opening
- Wait for at least 5 minutes
- Check the engine oil level

Checking/replacing the air cleaner

- Open unit cover, engage stay bar

- Unscrew wing nut



- Remove, check and clean filter insert

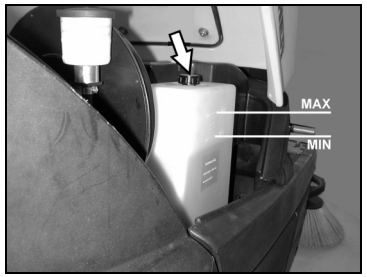
- Insert clean or new filter insert into the suction container.
- Tighten the wing nut

Check and top up the hydraulic oil level

Note:
The sweeper is provided with two hydraulic circuits:

1. Sweeping hydraulics circuit

- ➢ Check of fill level in the storage reservoir
- ➢ Open unit cover, engage stay bar



The oil level must be between the "MIN" and "MAX" marks.

- ➢ Open the cap to refill
- ➢ Fill in hydraulic oil
- ➢ Close reservoir

For oil grade see: Technical data

2. Axle drive circuit

- ➢ Check of fill level in compensating reservoir

Warning!
This check may be performed only when the engine is cold.

- ➢ Open unit cover, engage stay bar

- ➢ Remove the reservoir cap
- — In the reservoir its bottom may just be covered with oil

- ➢ If necessary, carefully replenish with oil
- ➢ Close reservoir

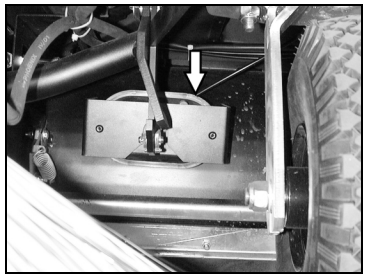
For oil grade see: Technical data

Checking the vacuum system

— Adding a sweeping system is with the aid of a vacuum system.

Note:
Always first add the main brush, since otherwise the side brush does not rotatet.

— The vacuum canister for lowering the side brush is to be checked for leaks and proper connection of the hose if the side brush cannot be lowered; attach the hose, if necessary.

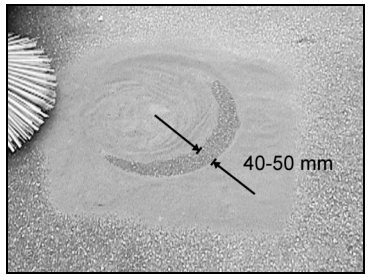


Hose connection to vacuum canister of side brush lowering

— The vacuum system is leaking if the side brush can still not be lowered. In this case after-sales service must be contacted.

Check the side brush

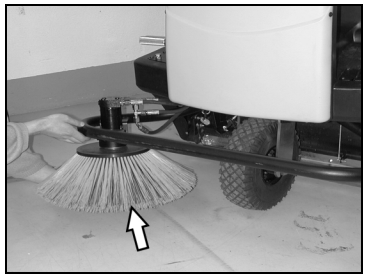
- ➢ Raise the side broom
- ➢ Drive sweeper over a flat, smooth surface covered with a clear layer of dust
- ➢ Lower side brush and start up
- ➢ Raise the side broom
- ➢ Drive aside backwards
- ➢ Check the sweep mirror



Width of sweeping range should be between 40 - 50 mm

Note:
— The sweeping pattern is automatically adjusted to wear of the brushes due to the floating suspension of the side brush.
— Replace the side brush when the bristles are too worn.

Replacing side brush



- ➢ Unscrew fastening screws (3 pieces) at the underside
- ➢ Slip side brush on carrier and screw it tight

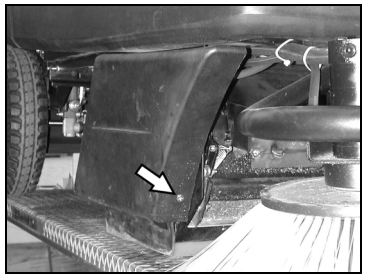
Check the sweep roller

- ➢ Stand sweeper on a flat surface
- ➢ Raise the sweep roller
- ➢ Turn ignition key to "0" and remove it
- ➢ Secure the machine against rolling away using a wedge
- ➢ Remove the debris container from both sides of the unit

- ➢ Remove tapes and string from the sweep roller

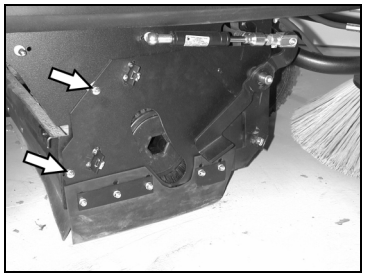
Replace the sweep roller

— Replacing it is necessary when the sweeping effect visibly deteriorates due to wear of the bristles.
➢ Stand sweeper on a flat surface
➢ Raise the sweep roller
➢ Turn ignition key to "0" and remove it
➢ Secure the machine against rolling away using a wedge
➢ Remove the debris container from both sides of the unit

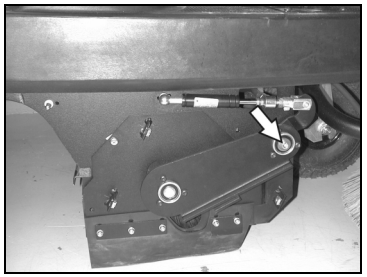


➢ Unscrew front screw of right side panellint

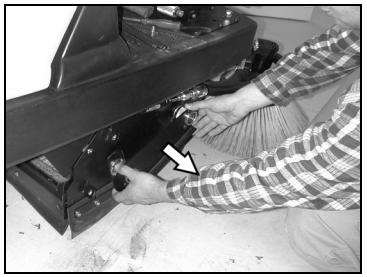
➢ Unscrew rear screws of right side panelling



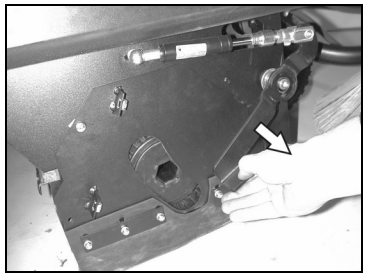
➢ Unscrew screws



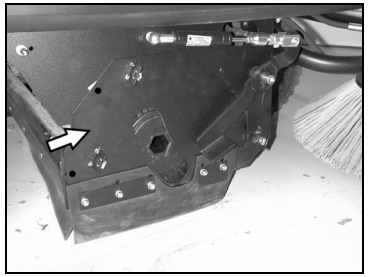
➢ Screw out screw at main brush bracket



➢ Remove bracket of main brush pivoting arm



➢ Remove lifting rod from peg

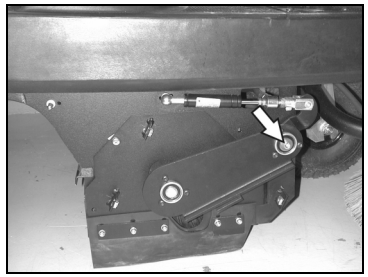


➢ Lift off cover and remove main brush

➢ Push main brush into main brush box and position it onto the driving peg

Note:
Pay attention to the position of the bristle set when installing the new main brush!

➢ Mount main brush cover
➢ Slide lifting linkage onto peg
➢ Slide main brush bracket onto peg

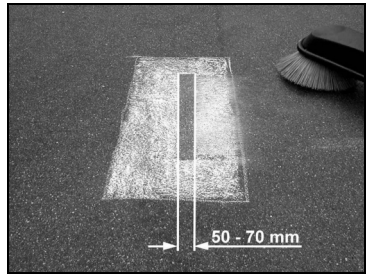


➢ Retighten screw at the main brush bracket

➢ Fit and tighten fastening screws of main brush cover
➢ Screw on side panelling
➢ Insert the swept material container

Check sweeping pattern of the main brush

➢ Raise the sweep roller
➢ Raise the side broom
➢ Drive the sweeper on a flat and smooth floor noticeably covered with dust or chalk
➢ Lower the main brush and rotate it briefly
➢ Raise the sweep roller
➢ Depress pedal to raise the coarse-dirt flap and keep it depressed
➢ Back the machine away

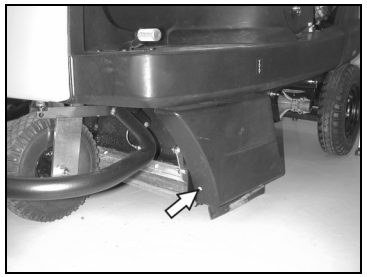


The form of the sweeping pattern forms a regular rectangle, that is between 50 - 70 mm wide.

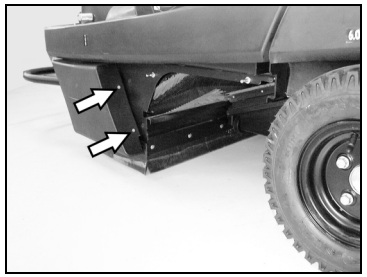
Note:
— Due to the floating suspension of the main brush The sweeping pattern automatically adapts itself to wear of the bristles.
— The main brush must be replaced when the bristles are too worn.

Adjusting and replacing sealing strips

- Stand sweeper on a flat surface
- Raise the sweep roller
- Turn ignition key to "0" and remove it
- Secure the machine against rolling away using a wedge
- Remove the debris container from both sides of the unit
- Screw off side panelling on both sides

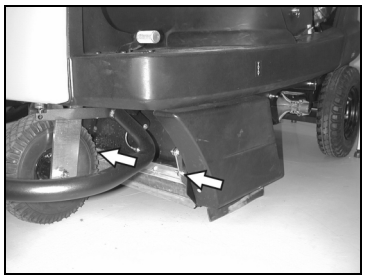


- Unscrew front screw of side panelling

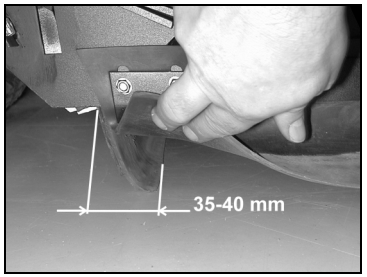


- Unscrew rear screws of side panelling

Front sealing strip

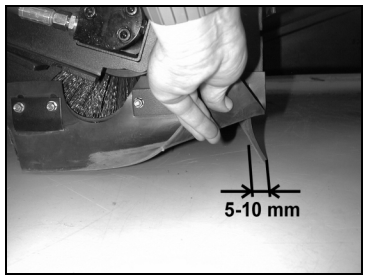


- Slightly loosen fastening nut at the front sealing strip, unscrew it to replace it
- Screw on new sealing strip but do not yet tighten nuts



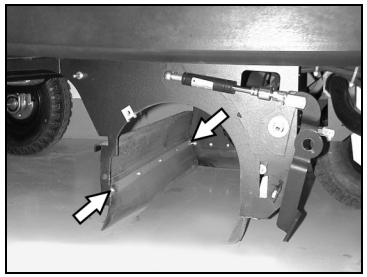
- Align the sealing strip
- Set the sealing strip's clearance to the floor so that it bends backwards with a lag of 35 - 40 mm
- Tighten nuts

Rear sealing strip



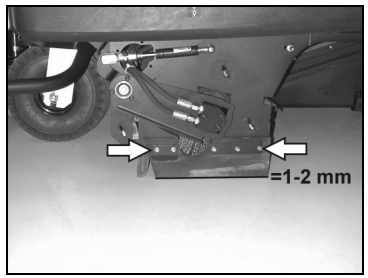
- The floor clearance of the sealing strip is set so that it bends backward with a lag of 5 - 10 mm
- Replace if worn

- Dismantle the sweeping drum



- Unscrew fastening nuts of the rear sealing strip
- Screw on new sealing strip

Side sealing strips



- Slightly loosen fastening nuts of the side sealing strip, unscrew them to replace it
- Screw on new sealing strip but do not yet tighten nuts
- In order to set the clearance to the floor slide in the 1 - 2 mm spacer
- Align the sealing strip
- Tighten nuts

- Screw on side panelling
- Insert the swept material container

Replace the dust filter

Danger!

- Empty the debris container prior to beginning work on replacing the dust filter
- Wear a dust protection mask when working on the filter system
- Observe the safety precautions for handling fine dust

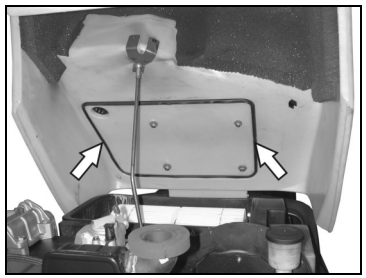
- Open unit cover, engage stay bar

- Pull out handle of filter bracket to limit and engage it
- Take out finned filter
- Insert the new filter

- On the drive side, engage the carrier into the holes
- Re-engage the handle of filter dedusting

Note:
Make sure when mounting the new filter that the lamella are not damaged

Replacing the filter box seal



Remove filter box seal from the groove in the unit cover and insert the new seal

Checking traction belt

Danger!
The engine takes approx. 3...4 s to run down after being shut off.
Never enter operating area during this period!

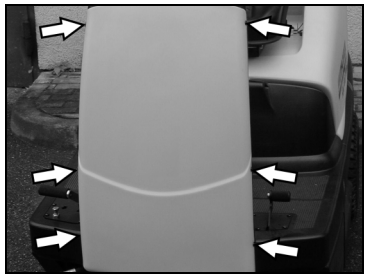
- Turn ignition key to "0" and remove it
- Open unit cover, engage stay bar

Check round belts and V-belts for tightness, wear and damage

Changing fuses

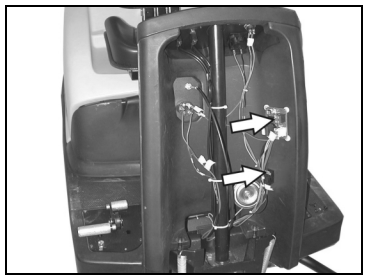
The drive control electronics are beneath the front covering. The fuse for the electric starter is in the engine compartment
The front covering must be removed or the unit cover opened when a fuse has to be replaced.

Drive control/electronics fuses



- Unscrew the screws at both sides of the covering

Note:
— See interior for fuse allocation
— Use only fuses with the same current rating



- Replacing blown fuses
- Refasten front covering

Electric starter fuse in the engine compartment

- Open unit cover

- Replacing blown fuses
- Close unit cover

Fault instructions

Machine will not start
- Sit on the driver seat
- Fill fuel tank
- Check fuse of electric starter, replace if necessary
- Charge the battery
- Notify the Kärcher service station

Engine runs erratically
- Clean or replace the air cleaner
- Check fuel feed
- Notify the Kärcher service station

Motor running but machine not moving
- Check position of freewheel lever
- Notify the Kärcher service station

Engine runs, but machine only moves slowly
- Warm up the machine for approx. 3 min. at temperatures below zero
- Notify the Kärcher service station

Machine not sweeping properly
- Check main brush and side brush for wear, replace them, if necessary
- Check the operation of the coarse-dirt flap
- Check sealing strips for wear, adjust or replace them as required
- Check (sweeping) hydraulic system for leaks
- Check the seal on the vacuum system
- Notify the Kärcher service station

Machine making dust
- Empty debris container
- Check drive belts for the suction turbine
- Check sealing cup at the suction turbine
- Check dust filter, dedust or replace it
- Check filter box seal
- Check sealing strips for wear, adjust or replace them as required

Poor sweeping around the edges
- Replacing the side broom
- Check sealing strips for wear, adjust or replace them as required
- Notify the Kärcher service station

Activation of side brush or main brush does not function
- Check the seal on the vacuum system
- Check (sweeping) hydraulic system for leaks
- Notify the Kärcher service station

The lowering mechanism of the side brushes or the main brush does not function
- Check the seal on the vacuum system
- Notify the Kärcher service station

Accessories

Side brush 6.905-986
Provided with standard bristles for indoor and outdoor surfaces.

Soft side broom 6.906-133
For fine dust on indoor surfaces, resistant to moisture.

Hard side broom 6.906-065
For cleaning hard to remove dirt from outdoor surfaces.

Standard main brush 6.906-375
Wearproof and wetproof.
Universal bristles for indoor and outdoor cleaning.

Main brush soft 6.906-533
With natural bristles specially for sweeping fine dust on smooth indoor floors. Not moisture-resistant, not for abrasive surfaces.

Main brush hard 6.906-532
For removing stubborn external dirt, damp-proof.

Dust filter 6.414-532

Technical data

Unit data

Length x width x height	2006 x 1005 x 1343 mm
Empty weight	315 kg
Permissible total weight	535 kg
Driving speed	8 km/h
Sweeping speed	6 km/h
Climbing ability max.	18 %
Main brush diameter	285 mm
Main brush width	710 mm
Side brush diameter	450 mm
Area performance	
without side brush	7300 m²/h
with side brush	10400 m²/h
Working width	
without side brush	710 mm
with side brush	1000 mm
Volume of debris container	100 litres
Protection class	drip-proof IPX 3

Engine

Type	Yanmar L70AE-DE, 1-cylinder four stroke
Displacement	296 cm³
Power, max.	4,4 kW/6 PS at 3600 1/min
Fuel, diesel	3,3 l
Type of protection	IP 22
Battery	12 V, 44 Ah
Fuel consumption	ca. 1,5 l/h

Oil types

Engine	approx. 1,1 l SAE 15 W 40
Sweeper hydraulics	HVLP 46
Axle drive	SAE 10 W 60

Tyres

Large-size, front	4.00-4
Air pressure - front	6 bar
Large-size, rear	4.00-8
Air pressure - rear	6 bar

Brake

Service brake	hydrostatic
Parking brake	automatic (with spring)

Filter and suction system

Fine dust filter surface	6,0 m²
Filter's application class for non-health hazardous dusts	U
Rated vacuum of suction system	12 mbar
Rated volumetric flow of suction system	50 l/s

Ambient conditions

Temperature	-5 - +40° C
Atmospheric humidity, non-dew developing	0 - 90 %

Machine vibration

Total vibration value (ISO 5349)	
Right arm	1,8 m/s²
Left arm	1,8 m/s²
Feet/seat area	0,7 m/s²

Noise emission

Sound pressure level (EN 60704-1)	83 dB(A)
Garanteed sound power level (2000/14/EC)	101 dB(A)

EC conformity declaration

We hereby declare that the machine specified below
as the marketed desigh, the machine specified below complies with the relevant fundamental safety and health requirements of the EC directives listed below.
Modification of the machine without our approval invalidates this declaration.

Product: Ride-on vacuum sweeper

Type: 1.280-xxx

Relevant EC directives
EC machine directive (98/37/EC)
EC directive on electromagnetic compatability (89/336/EEC) amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC
EC guideline on noise emissions (2000/14/EU)

Applied harmonised standards
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Applied national standards
CISPR 12

Applied conformity valuation method
Appendix V

Measured sound power level:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Guaranteed sound power level:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Internal measures ensure that the in series produced units always comply with the requirements of current EC directives and applied standards. The signatories act for and in authority of management.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher Limited Partnership.
Registered office: Winnenden.
Registration court: Waiblingen, HRA 169.
Personally liable partner. Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Registered office Winnenden, 2404 Waiblingen Company Register, HRB

Managing directors:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Phone: ++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Tables des matières

Pour votre sécurité! 40
Consignes générales 40
Risque de basculement en cas de pentes trop fortes! 41
Risque de basculement en cas de parcours rapide en virage! 41
Risque de basculement en cas de sol instable! 41
Risque de basculement en cas d'inclinaison latérale trop importante! 41

Pour notre environnement 41
Veuillez éliminer l'emballage en respectant l'environnement 41
Veuillez éliminer les anciens appareils en respectant l'environnement 41
Veuillez éliminer la batterie ou l'accumulateur en respectant l'environnement 41
Veuillez ne pas éliminer l'huile moteur, l'huile hydraulique, le mazout, le diesel et l'essence 41

Utilisation conforme à l'affectation 41

Description du fonctionnement de la balayeuse 41

Eléments de commande 42

Eléments de machine 42

Avant la première mise en service 42
Ouvrir/fermer le capot de la machine 42
Déplacement de la balayeuse autopropulsée 42
Déplacement de la balayeuse non autopropulsée 43
Consignes pour le déchargement 43

Avant chaque utilisation 43
Consignes générales 43
Travaux de contrôle et de maintenance 43

Mise en service 43
Réglage du siège du conducteur 43
Démarrage de la machine 44
Conduite de la machine 44
Fonctionnement du balayge 45
Nettoyage manuel du filtre 45
Arrêt de la machine 46
Vider le récipient des produits du balayage 46

Avis de modification 46
Consignes de sécurité lors du balayage 46
Balayage des sols secs 46
Balayage des sols humides ou détrempés 46
Franchissement des obstacles 47

Arrêt 47

Transport 47
Consignes relatives au transport 47

Nettoyage et entretien 47
Nettoyage intérieur 47
Nettoyage extérieur 47

Périodicité de maintenance 47
Compteur d'heures d'utilisation 47
Maintenance par le client 47
Maintenance par le service après-vente 48

Travaux d'entretien 48
Consignes relatives a la sécurité 48
Consignes de sécurité relatives à la batterie 48
Montage et raccordement de la batterie 48
Charge la batterie 48
Vérification du niveau d'acide de la batterie 49
Contrôler le niveau de remplissage du réservoir de carburant 49
Approvisionnement en carburant 49
Contrôle de la pression des pneus 49
Changement de roue 49
Contrôle du niveau d'huile moteur et remplissage 50
Remplacer l'huile moteur 50
Vérification/remplacement du filtre à air 50
Vérifier le niveau de remplissage de l'huile hydraulique et le corriger 51
Vérifier le système à dépression 51
Contrôle du balai latéral 51
Remplacement des balais latéraux 51
Contrôler le rouleau de balayage 51
Changer le rouleau balayeur 52
Contrôler la zone de balayage du rouleau balayeur 52
Régler et remplacer les baguettes d'étanchéité 53
Changer le filtre à poussière 53
Remplacer l'étanchéité du boîtier de filtre 54
Vérifier la courroie d'entraînement 54
Remplacement des fusibles 54

Remarques relatives aux dérangements 54

Accessoire 55

Caractéristiques techniques 55

Certificat de conformité CE 56

Pour votre sécurité!

Consignes générales

A lire et à respecter absolument avant d'utiliser la machine!

— Si vous constatez un dommage dû au transport lors du déballage, veuillez en informer votre revendeur.

➢ Lisez la notice d'utilisation avant la mise en service de votre machine et respectez en particulier les consignes de sécurité.

— Les panneaux d'avertissement et de consigne installés sur la machine vous donnent d'importants conseils pour une utilisation sans risque.

— Outre les conseils de la notice d'utilisation, les règlements généraux en matière de sécurité et de prévention des accidents doivent être respectés.

Utilisation

➢ La machine doit être utilisée exclusivement suivant les informations données dans cette notice d'utilisation.

➢ Avant utilisation, il convient de vérifier le parfait état et la sécurité d'utilisation de la machine et des équipements de travail. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il ne se trouve pas en parfait état.

— Aucune modification ne doit être effectué sur la machine.

— La machine est destinée au balayage des surfaces situées à l'extérieur.

— Ne jamais aspirer des liquides explosifs, des gaz inflammables de même que des acides et solvants non dilués! En font partie, l'essence, les diluants pour peinture ou le mazout qui en se mélangeant avec l'air d'aspiration peuvent créer des vapeurs ou des mélanges explosifs ainsi que l'acétone, les acides purs et les solvants car ils peuvent attaquer les matériaux utilisés sur la machine.

— Ne pas balayer/aspirer d'objets incandescents ou en combustion.

Cette machine est adaptée à l'aspiration de poussières mettant la santé en danger uniquement si cela est expressément indiqué.
Respectez les consignes de sécurité de la notice d'utilisation.

— Uniquement adapté aux revêtements mentionnés dans la notice d'utilisation.

— N'utiliser la machine que sur les surfaces autorisées par l'entrepreneur ou son représentant.

— Il est interdit de se tenir dans la zone dangereuse. L'utilisation dans des locaux comportant des risques d'explosion est interdite.

— En règle générale :: Eloigner les matériaux facilement inflammables de la machine (Risque d'explosion / d'incendie).

Utilisation

— Il est fondamental de respecter les mesures réglementaires, règles et prescriptions applicables aux véhicules à moteur.

— La machine doit faire l'objet d'une utilisation conforme. La personne utilisant la machine doit adapter sa conduite aux conditions locales et pendant le travail faire attention aux tiers, en particulier aux enfants.

— La machine peut être utilisée uniquement par les personnes initiées à son utilisation ou ayant fait preuve de leurs capacités de l'utiliser et ayant été expressément autorisées.

— Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser la machine.

➢ Pour empêcher l'utilisation non autorisée de la machine, il convient de retirer la clé de contact si elle en est pourvue.

➢ La machine ne doit pas être laissée sans surveillance aussi longtemps que le moteur fonctionne. L'opérateur peut quitter la machine uniquement lorsque le moteur est arrêté, les mouvements incontrôlés de la machine exclus, le cas échéant après avoir actionné le frein de stationnement et retiré la clé de contact.

— Sur les plans inclinés, l'angle d'inclinaison latéral et dans le sens de la marche ne doit pas excéder la valeur indiquée dans la notice d'utilisation.

Transport

➢ Il convient d'arrêter le moteur pour transporter la machine.

➢ La machine doit être sécurisée avec des sangles, des câbles ou des chaînes.

➢ La machine doit être sécurisée avec des cales placées au niveau des roues.

Maintenance

➢ Il convient d'arrêter la machine et, le cas échéant de retirer la clé de contact avant de nettoyer ou de faire la maintenance de la machine, de changer des pièces ou de sélectionner une autre fonction.

➢ Sur les machines utilisant des batteries, il convient de débrancher le connecteur de la batterie ou de déconnecter les cosses de la batterie pour effectuer des travaux sur l'installation électrique.

— Ne pas nettoyer la machine aux jets d'eau.

— Les réparations ne doivent être effectuées que par les ateliers de service après-vente autorisés ou par les professionnels spécialisés dans ce domaine, qui connaissent tous les règlements de sécurité applicables.

— Les machines faisant l'objet d'une utilisation industrielle sur différents sites doivent faire l'objet du contrôle de sécurité suivant 0701.

— Utiliser uniquement les rouleaux de balayage / les balais latéraux fournis avec la machine ou prescrits dans la notice d'utilisation. L'utilisation d'autres rouleaux de balayage/balais latéraux peut nuire à la sécurité.

— Le nettoyage de la machine ne doit pas être effectué avec un tuyau ou un jet d'eau haute pression (risque de courts-circuits ou d'autres dommages).

Accessoires et pièces de rechange

— N'utiliser que les accessoires et les pièces de rechange homologués par le fabricant. Les accessoires et les pièces de rechange d'origine garantissent la possibilité d'utiliser la machine en toute sécurité et sans panne.

Machine avec siège

— Les machines avec siège ne sont pas autorisées à circuler sur la voie publique. Veuillez demander à votre revendeur le kit de transformation pour homologations pour circulation routière.

— Il est interdit de transporter des accompagnateurs.

— Les machines avec siège ne peuvent être mises en marche qu'à partir du siège.

Machines avec moteur à explosion

➢ Il est interdit d'obturer l'orifice des gaz d'échappement.

➢ Ne pas se pencher au-dessus de l'orifice des gaz d'échappement ni le toucher (risque de brûlure).

➢ Ne pas toucher le moteur d'entraînement (risque de brûlure).

➢ Lorsque la machine est utilisée dans des locaux, il faut s'assurer que la ventilation est suffisante et que les gaz d'échappement sont évacués. (risque d'intoxication)

- Les gaz d'échappement sont toxiques et nuisibles à la santé, ils ne doivent pas être respirés.
- Le moteur continue de marcher pendant env. 3...4 s après l'arrêt. Se tenir absolument à l'écart de la zone d'entraînement pendant ce laps de temps!

Lorsque l'on fait le plein de machines avec moteur à explosion, il convient de veiller à ce qui suit:

- N'utiliser que le carburant indiqué dans la notice d'utilisation. Risque d'explosion en cas de carburants inappropriés.
- Le moteur doit être arrêté.
- Ne pas remplir le réservoir dans des locaux fermés.
- Veiller à ce que le carburant n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas porter sur soi ou apporter près de la machine d'objets brûlants avec flamme ou sans flamme lorsque l'on fait le plein (risque d'explosion).
- Ne remplir le réservoir que jusqu'à 1 cm maximum sous le bord inférieur du raccord de remplissage, le carburant se dilatant avec la chaleur.
- Récupérer le carburant ayant débordé et fermer le bouchon du réservoir.

Risque de basculement en cas de pentes trop fortes!

Danger!

Lors de la circulation et des virages dans les montées, la machine peut basculer.

— Dans le sens de la marche, ne pas rouler sur des pentes supérieures à 18 %.
— Ne gravir des pentes que de 15 % max. dans le sens perpendiculaire à la marche.

Risque de basculement en cas de parcours rapide en virage!

Danger!

Si vous roulez vite dans les virages, la machine peut basculer.

- Roulez lentement dans les virages.

Risque de basculement en cas de sol instable!

Danger!

La machine peut basculer en cas de sol instable.

- Déplacer la machine exclusivement sur des sols stabilisés.

Risque de basculement en cas d'inclinaison latérale trop importante!

Danger!

La machine peut basculer en cas de pente supérieure à 15 % .

Pour notre environnement

Veuillez éliminer l'emballage en respectant l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères mais au contraire les remettre à un service de recyclage.

Veuillez éliminer les anciens appareils en respectant l'environnement

Les anciens appareils contiennent des matériaux recyclables de valeur devant être confiés à un service de recyclage. Les batteries, l'huile et les produits semblables ne doivent pas se retrouver dans l'environnement. Par conséquent, veuillez éliminer les anciens appareils via des systèmes de collecte adaptés.

Veuillez éliminer la batterie ou l'accumulateur en respectant l'environnement

Les batteries et les accumulateurs contiennent des produits ne devant pas parvenir dans l'environnement. C'est pourquoi nous vous prions de les éliminer via des systèmes de collecte adaptés.

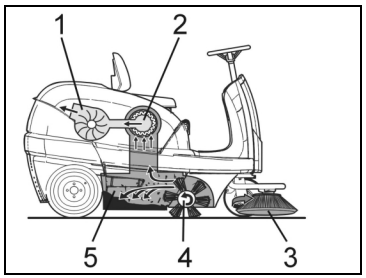
Veuillez ne pas éliminer l'huile moteur, l'huile hydraulique, le mazout, le diesel et l'essence

dans l'environnement. Veuillez protéger les sols et éliminer l'huile usée en respectant l'environnement.

Utilisation conforme à l'affectation

— Cette balayeuse est destinée au nettoyage des surfaces extérieures.
— Elle n'est pas destinée à être utilisée sur la voie publique.
— Elle est prévue uniquement pour les poussières ne mettant pas la santé en danger.

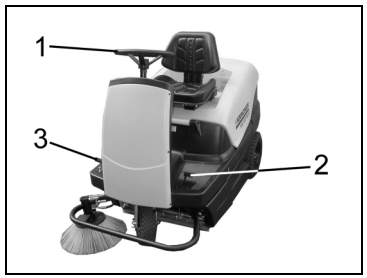
Description du fonctionnement de la balayeuse



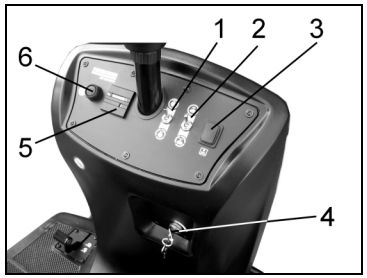
La balayeuse KM 100/100 R fonctionne suivant le principe consistant à amener les ordures au centre.

— Le balai latéral (3) nettoie les angles et les bordures de la surface à balayer et achemine les saletés dans la zone d'action de la brosse rotative.
— Le rouleau balayeur (4) rejette directement les saletés dans le recipient de produits de balayage (5).
— La poussière qui tourbillonne dans le réservoir est recueillie par le filtre à poussières (2) et l'air pur filtré est aspiré par le ventilateur aspirant (1).

Eléments de commande

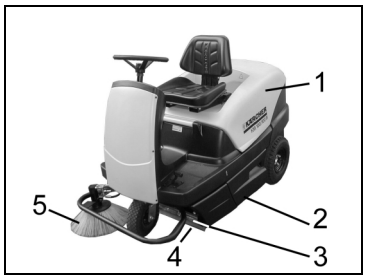


1. Volant
2. Pédale de levée/d'abaissement du clapet d'ordures grossières
3. Pédale de marche avant/marche arrière



1. Levée/descente du rouleau de balayage
2. Levage/abaissement du balai latéral
3. Nettoyage du filtre
4. Serrure de contact
5. Compteur d'heures d'utilisation
6. Avertisseur

Eléments de machine



1. Capot de la machine
2. Réservoir à ordures (des deux côtés)
3. Trappe pour déchets encombrants
4. Brosse rotative
5. Balai latéral

Avant la première mise en service

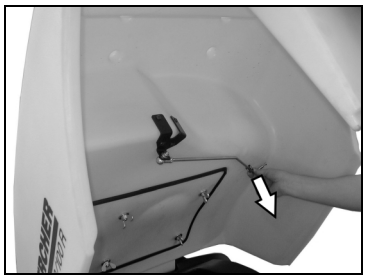
La balayeuse dispose d'un entraînement hydrostatique. Il est ainsi possible de pousser la machine uniquement lorsque le levier de roue libre se trouve enclenché sur la position la plus haute.

Ouvrir/fermer le capot de la machine

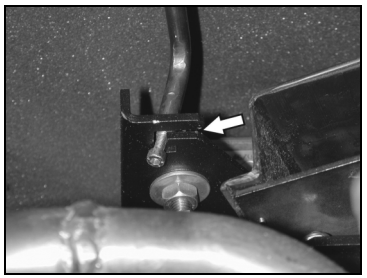
Ouvrir le capot de la machine

➢ Basculer le capot de l'appareil vers le haut à l'aide de la poignée encastrée prévue à cet effet

Le capot de l'appareil est maintenu ouvert par une béquille.



➢ Sortir la tige hors du support



➢ Introduire la tige dans le logement du ventilateur d'aspiration

➢ Pour fermer le capot de l'appareil, sortir la béquille de maintien du logement et la replacer dans le support du capot

Déplacement de la balayeuse autopropulsée

➢ Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

➢ Enclencher le levier de roue libre sur la position inférieure

— Le mécanisme de translation et le frein d'immobilisation sont activés

Déplacement de la balayeuse non autopropulsée

Danger!
Avant de passer le roue libre, il convient de sécuriser la machine pour qu'elle ne puisse plus se déplacer.
Après passage en roue libre, le frein est toujours sans effet.

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

- Tirer le levier de roue libre vers le haut et l'enclencher dans cette position

— Le mécanisme de translation est ainsi hors fonction, il est possible de pousser la machine

Instruction:

— Ne pas déplacer la balayeuse sans autopropulsion sur des distances prolongées, ni à une vitesse dépassant 6 km/h.

Consignes pour le déchargement

Attention!
De principe, le levier de roue libre doit toujours être enclenché en position inférieure pendant le chargement de la machine. Le mécanisme de translation et le frein d'immobilisation sont alors prêts.

— La machine a été fixée avec des courroies de tension ou des câbles sur une palette pour un transport en toute sécurité. Lors du déchargement, suivez la procédure suivante:

- Déchirer l'emballage en plastique et l'éloigner.
- Raccorder la batterie (voir le chapitre travaux de maintenance)
- Ejecter les tasseaux chargés d'assurer les roues et déplacer la machine de la palette sur une pente appropriée.

Attention!
Ne pas utiliser de chariot élévateur à fourche pour le déchargement. Cela pourrait endommager la machine.

Avant chaque utilisation

Consignes générales

- Garer la balayeuse sur une surface plane
- Retirer la clé de contact

Travaux de contrôle et de maintenance

- Vérifier le niveau d'huile moteur *
- Vérifier le niveau de remplissage du réservoir à carburant *
- Vérifier le niveau de remplissage de l'huile hydraulique *
- Vérifier le balai latéral *
- Vérifier le rouleau de balayage *
- Vider le récipient des produits du balayage
- Vérifier la pression des pneus *

** Description, voir le chapitre travaux de maintenance*

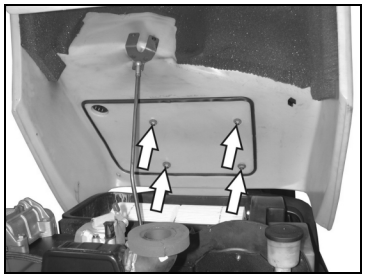
Mise en service

Attention!
Les ouvertures d'aspiration de l'air derrière le siège du conducteur ne doivent pas être recouvertes.
Aucun objet ne doit être déposé à côté ou derrière le siège.

Ouvertures d'aspiration

Réglage du siège du conducteur

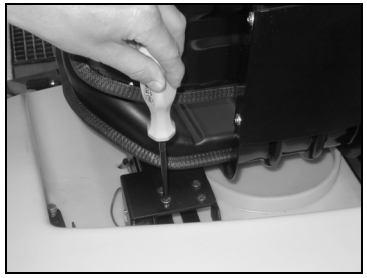
- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place



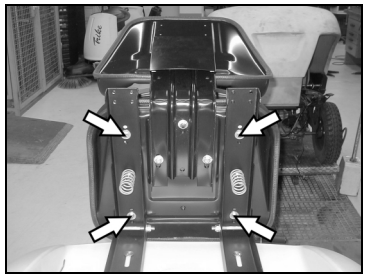
- Desserrer un peu les écrous à ailettes des rails de siège

- Faire coulisser le siège dans la position appropriée
- Resserrer les écrous à ailettes

Instruction:
Si la plage de réglage n'est pas suffisante, il existe une autre possibilité de réglage



- Dévisser 4 vis de la plaque du contacteur de siège
- Retirer la plaque
- Basculer le siège vers l'avant



- Dévisser 4 vis de la fixation du siège
- Déplacer le siège et revisser à fond
- Remonter la plaque du contacteur de siège

Démarrage de la machine

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

Ouvrir le robinet de carburant

- Pousser le levier en direction de "O"

- Fermer le capot
- Prendre place sur le siège du conducteur
- NE PAS actionner la pédale d'accélérateur!

Instruction:
La machine est équipée d'un interrupteur de siège. La machine est arrêtée lorsque l'on quitte le siège et le frein d'immobilisation entre automatiquement en action.

- Commutateur du rouleau de balayage en position supérieure

- Commutateur balai latéral en position supérieure

- Tourner la clé de contact au-delà de la position 1
- Lorsque la balayeuse a démarré, lâcher la clé de contact

Instruction:
Ne jamais actionner le démarreur pendant plus de 10 s.
Attendre au moins 10 s avant d'actionner à nouveau le démarreur.

Conduite de la machine

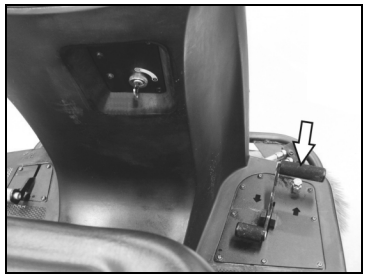
Avant le démarrage de la machine

- Commutateur du rouleau de balayage en position supérieure

- Commutateur balai latéral en position supérieure

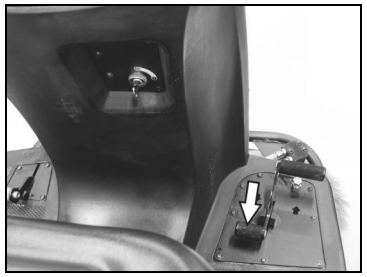
Le levier de roue libre de l'entraînement doit se trouver en position inférieure

- Démarrage de la machine



Avancer

- Appuyer doucement sur la pédale de l'accélérateur



Reculer

- Appuyer doucement sur la pédale de l'accélérateur

Instruction:

Comportement de conduite

— La pédale d'accélérateur permet de régler la vitesse de conduite de manière progressive.

— Evitez d'actionner la pédale par à-coups car ceci pourrait endommager le système hydraulique.

— Relâcher légèrement la pédale d'accélérateur lorsque la puissance tombe dans les montées.

Freinage

- Quand on relâche complètement la pédale d'accélérateur, la machine freine automatiquement et s'immobilise.

Fonctionnement du balayge

Attention!

Afin d'éviter d'endommager le sol, ne pas utiliser la balayeuse sans qu'elle ne se déplace.

- Abaisser la brosse rotative

— Balayage avec le rouleau

- La trappe d'ordures grossières doit être soulevée temporairement pour faire rentrer des objets plus grands d'une hauteur pouvant atteindre 60 mm, des cannettes par exemple.

Soulever le clapet à grosses salissures

- Appuyer la pédale vers l'avant et la maintenir enfoncée
- Pour l'abaisser retirer le pied de la pédale

— Balayage avec la trappe d'ordures grossières relevée

Instruction:

Un résultat optimal de nettoyage s'obtient uniquement lorsque le clapet à salissures grossières est complètement abaissé

- Descendre le balai latéral (pour balayer les bordures)

— Balayage avec le balai latéral

Consignes:

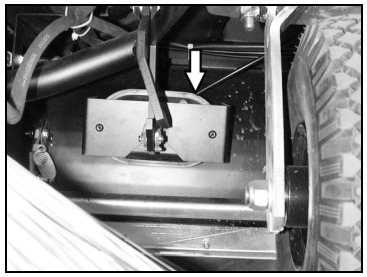
— Le rouleau de balayage et le balai latéral démarrent automatiquement.

- Le rouleau de balayage doit toujours être mis en marche en premier, car sinon le système de balayage ne démarre pas.

— La mise en marche du système de balayage se fait à l'aide d'un commutateur à bascule sur le tableau de bord.

— S'il n'est pas possible d'abaisser le balai latéral, vérifier le système à dépression.

Pour description, voir chapitre travaux d'entretien



Capsule à dépression pour la descente du balai latéral (vue de devant, à gauche à côté de la roue avant)

Nettoyage manuel du filtre

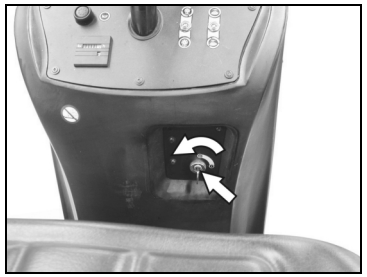
Lors du balayage de surfaces importantes, nettoyer régulièrement le filtre antipoussière.

- Appuyer brièvement sur la touche nettoyage du filtre. Le filtre antipoussière est nettoyé pendant env. 15 secondes. Ne pas ouvrir le capot de l'appareil pendant ce temps.

Arrêt de la machine

➢ Lever le balai latéral

➢ Lever le rouleau de balayage



➢ Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer

Instruction:
Après l'arrêt de la machine, le filtre à poussières est nettoyé automatiquement pendant env. 15 s.
Pendant ce laps de temps, ne pas ouvrir le capot de l'appareil.

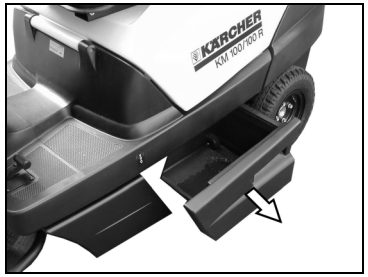
➢ Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

Fermer le robinet de carburant
➢ Pousser le levier en direction de "S"

Instruction:
La machine est équipée d'un frein d'immobilisation automatique activé après l'arrêt du moteur et lorsque le siège est quitté.

Vider le récipient des produits du balayage

➢ Attendez jusqu'à ce que le nettoyage automatique du filtre soit terminé et que la poussière se soit déposée avant d'ouvrir ou de vider le réservoir à ordures.



➢ Retirer le récipient de balayage

➢ Vider le récipient des produits du balayage
➢ Insérer et enclencher la cuve à détritus
➢ Ensuite faire de même avec le réservoir à ordures qui se trouve en face

Avis de modification

Consignes de sécurité lors du balayage

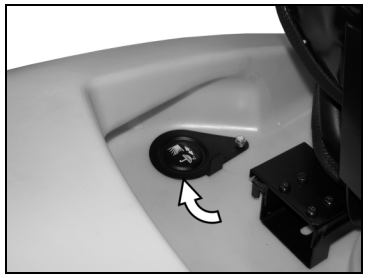
Attention!

— Evitez de ramasser des rubans d'emballage, des fils métalliques ou déchets analogues, ceci peut endommager le mécanisme de balayage.

— Si le clapet pour particules grossières est ouvert, le rouleau balayeur peut éjecter les pierres ou le gravier vers l'avant. Veillez à ce qu'aucune personne, aucun animal ou aucun bien ne soit exposé à des risques.

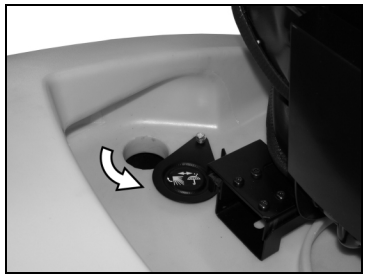
Consignes:
➢ Pour obtenir un nettoyage optimal, vous adpater la vitesse de déplacement à l'endroit à nettoyer.
➢ Le réservoir à ordures devrait être vidé à intervalles réguliers en cours d'utilisation.
➢ Pour nettoyer des surfaces, abaisser le rouleau de balayage.
➢ Pour nettoyer des bordures latérales, abaisser le balai latéral.

Balayage des sols secs



➢ Fermer l'écran de dérivation gauche derrière le siège

Balayage des sols humides ou détrempés



➢ Ouvrir l'écran de dérivation gauche derrière le siège
— Le filtre est ainsi protégé contre l'humidité

Franchissement des obstacles

Obstacles fixes d'une hauteur maximale de 50 mm

- Passer dessus lentement et en faisant attention.

Obstacles fixes d'une hauteur maximale supérieure à 50 mm

- Les franchir uniquement à l'aide d'une rampe appropriée.

Arrêt

Veuillez tenir compte des points suivants lorsque la balayeuse n'est pas utilisée pendant une période prolongée:

- Garer la balayeuse sur une surface plane
- Relever le rouleau de balayage et le balai latéral pour ne pas abîmer les poils de brosses
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer
- Fermer le robinet de carburant
- Bloquer la balayeuse de façon à l'empêcher de se mettre à rouler
- Nettoyer la balayeuse à l'intérieur et à l'extérieur
- Garer la machine à un emplacement protégé et sec
- Remplacer l'huile moteur
- Débrancher la batterie
- Charger la batterie à un intervalle d'à peu près deux mois

Transport

Consignes relatives au transport

Attention!

De principe, le levier de roue libre doit toujours être enclenché en position inférieure pendant le chargement de la machine. Le mécanisme de translation et le frein d'immobilisation sont alors prêts. La machine doit toujours être déplacée avec son propre mécanisme en montée ou en descente.

- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer
- Vidanger le réservoir
- Mettre des câles aux roues de la machine
- Assurer la machine avec des courroies sous tension ou des câbles

Zones de fixation

Consignes:

Attention aux marques indiquant les zones de fixation à la base de la machine! (Symbole pour chaînes)
La machine peut être utilisée sur des pentes de 18 % maxi pour être chargée ou déchargée

Nettoyage et entretien

- Garer la balayeuse sur une surface plane
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer

Nettoyage intérieur

Danger!

Porter un masque de protection antipoussière!
Porter des lunettes protectrices!

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place
- Nettoyer avec un chiffon
- Envoyer de l'air sous pression

Nettoyage extérieur

Nettoyer avec un chiffon humide trempé dans un liquide de lavage doux

Instruction:

Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs!

Périodicité de maintenance

Compteur d'heures d'utilisation

Le compteur d'heures de fonctionnement vous indique les échéances de maintenance.

Maintenance par le client

Maintenance quotidienne

- Contrôle du niveau d'huile moteur
- Vérifier le niveau d'huile de l'entraînement
- Contrôle de la pression des pneus
- Contrôler si la brosse rotative et les balais latéraux sont usés et entravés par des rubans enroulés
- Contrôler le fonctionnement de tous les éléments de commande

Entretien hebdomadaire

- Contrôler le filtre à air
- Vérifier le niveau d'huile de l'hydraulique de balayage
- Vérifier l'étanchéité des flexibles du système hydraulique
- S'assurer que les câbles Bowden et les pièces mobiles ne sont pas coincés
- Contrôler le réglage correct et l'absence d'usure des réglettes d'étanchéité dans la zone de balayage
- Vérifier le système de dépression (fonction de descente du balai latéral)

Maintenance toutes les 100 heures de fonctionnement

- Vidange de l'huile moteur (première vidange après 20 heures de service)
- Vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de contact du siège
- Vérification du niveau d'acide de la batterie
- Vérifier la tension, l'usure et le fonctionnement des courroies d'entraînement (courroie trapézoïdale et ronde)

Maintenance selon l'usure

- Remplacer les baguettes d'étanchéité
- Remplacement du rouleau de balayage
- Remplacement du balai latéral

Pour description, voir chapitre travaux d'entretien

Instruction:

Tous les travaux d'entretien et de maintenance, en cas de maintenance assurée par le client, doivent être effectués par un spécialiste qualifié.
En cas de besoin, il est possible de faire appel à un spécialiste Kärcher à tout moment.

Maintenance par le service après-vente

Maintenance au bout de 20 heures de fonctionnement
Première inspection

Maintenance toutes les 100 heures de fonctionnement

Maintenance toutes les 300 heures de fonctionnement

Instruction:
Pour préserver les droits de garantie, tous les travaux de service et de maintenance pendant la période de garantie doivent être effectués par le service après-vente autorisé Kärcher.

Travaux d'entretien

Consignes relatives a la sécurité

Attention!
Préparation
- Garer la balayeuse sur une surface plane
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer

Danger!
— Le moteur continue de marcher pendant env. 3...4 s après l'arrêt.
- Se tenir absolument à l'écart de la zone d'entraînement pendant ce laps de temps!

- Laisser refroidir suffisamment la machine avant d'effectuer tous les travaux de maintenance et de réparation
- Ne pas toucher les parties très chaudes, comme le moteur d'entraînement et l'échappement.

Veuillez ne pas éliminer l'huile moteur, l'huile hydraulique, le mazout, le diesel et l'essence dans l'environnement. Veuillez protéger les sols et éliminer l'huile usée en respectant l'environnement.

Consignes de sécurité relatives à la batterie

Danger!
Respecter impérativement les consignes de sécurité lors de la manipulation des batteries!
Observer les instructions d'utilisation
Les travaux sur les batteries ne doivent être effectué que sous la supervision de personnel spécialisé

Danger!
- Porter des lunettes et des habits de protection
- Respecter les réglements de prévention des accidents comme DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

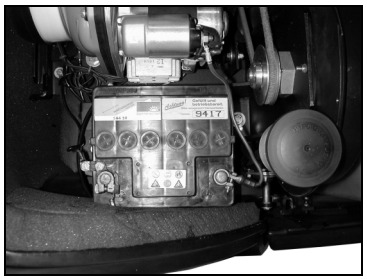
Danger!
Risque d'incendie et d'explosion!
— Interdiction de fumer
— Pas de flamme, de morceaux incandescents ou d'étincelles à proximité des batteries
— Ne pas poser d'objet ou d'outil sur la batterie, car les pôles de la batterie sont toujours sous tension
— Les locaux dans lesquels sont chargées les batteries doivent être bien ventilés, étant donné qu'un gaz hautement explosif se dégage lors de la charge

Risque de brûlure par acide!
- Rincer à grande eau les éclaboussures d'acide dans les yeux ou sur la peau
- Ensuite chercher sans délai un medecin
- Nettoyer les habits salis avec de l'eau

Veuillez éliminer la batterie ou l'accumulateur en respectant l'environnement
Les batteries et les accumulateurs contiennent des produits ne devant pas parvenir dans l'environnement. C'est pourquoi nous vous prions de les éliminer via des systèmes de collecte adaptés.

Montage et raccordement de la batterie

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place



- Placer la batterie dans le support de batterie
- Visser à fond les supports au fond de la batterie
- Raccorder la borne polaire (câble rouge) au plus (+)
- Raccorder la borne polaire au moins (-)

Instruction:
Lorsque la batterie est retirée, il faut veiller à débrancher d'abord le câble du pôle négatif.
Vérifier que les pôles de la batterie et les bornes polaires sont suffisamment protégés par la graisse antiacide

Charge la batterie

Danger!
- Respecter impérativement les consignes de sécurité lors de la manipulation des batteries!
- Observer absolument les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur

- Débrancher la batterie
- Raccorder le câble du pôle positif du chargeur au plus de la batterie
- Raccorder le câble du pôle négatif du chargeur au négatif de la batterie
- Brancher la fiche d'alimentation et mettre le chargeur en marche

Vérification du niveau d'acide de la batterie

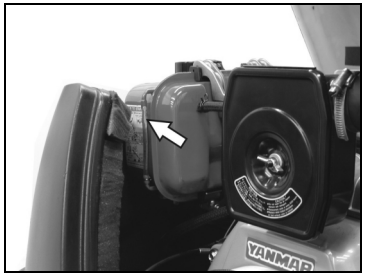
Attention!

- Contrôler régulièrement le niveau d'électrolyte des batteries remplies d'acide.
- Dévisser tous les bouchons des éléments

- Lorsque le niveau d'électrolyte est trop faible, remplir les éléments d'eau distillée jusqu'au repère
- Charge la batterie
- Visser les capuchons des cellules

Contrôler le niveau de remplissage du réservoir de carburant

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place



Affichage du niveau de remplissage

Approvisionnement en carburant

Danger!

Risque d'explosion

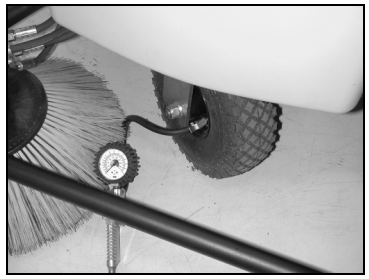
— Ne pas remplir le réservoir dans des locaux fermés

- Arrêter le moteur

— Interdiction de fumer et de créer une flamme ouverte

- Ouvrir le bouchon du réservoir
- Faites le plein de diesel
- Remplir le réservoir au maximum jusqu'à 1 cm en dessous du bord inférieur de la tubulure de remplissage
- Essuyer le carburant qui a débordé et fermer le bouchon du réservoir

Contrôle de la pression des pneus



- La pression du pneu avant doit être réglée sur 6 bar.

- La pression de gonflage des pneus arrière doit être réglée sur 6 bar.

Changement de roue

Danger!

Préparation

- Garer la balayeuse sur une surface plane
- Retirer la clé de contact
- Lors des travaux de réparation sur la voie publique dans la zone de danger du trafic, porter des vêtements avertisseurs.
- Vérifier la stabilité du sol
- Bloquer en plus la machine avec une cale pour l'empêcher de rouler

Came de chute came de chute platine de dessin bac à tissu:

- Contrôler la bande de roulement des pneus pour présence de corps étrangers
- Enlever les corps étrangers
- Utiliser un produit de réparation des pneus approprié du commerce

Consignes:

Respecter les recommandations du fabricant

Vous pouvez reprendre la roue en tenant compte des indications du fabricant du produit

Procéder dès que possible au changement de pneu ou de roue

- Desserrer les boulons de roue
- Mettre le cric en place

Point de prise pour le cric (roue avant)

Point d'appui pour le cric (roues arrières)

- Soulever la machine avec le cric
- Enlever les boulons de roue
- Enlever la roue
- Mettre en place la roue de rechange
- Visser les écrous de roue
- Abaisser la machine avec le cric
- Serrer les boulons de roue

Instruction:
Utiliser un cric approprié du commerce

Contrôle du niveau d'huile moteur et remplissage

Danger!
Risque de combustion!
- Laisser refroidir le moteur
- Vérification, au plus tôt 5 minutes après arrêt du moteur

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

- Sortir la jauge d'huile
- Essuyer la jauge d'huile et l'introduire

- Ressortir la jauge d'huile

— La jauge doit plonger sur au moins un tiers dans l'huile.
— Si le niveau d'huile est inférieur, faire l'appoint d'huile moteur jusqu'au bord inférieur de la tubulure de l'orifice de remplissage.

- Remplir l'huile moteur avec la pompe de vidange 6.491-538

- Fermer l'orifice de remplissage d'huile
- Attendre au moins 5 minutes
- Contrôle du niveau d'huile moteur

Type d'huile, voir:
Caractéristiques techniques

Remplacer l'huile moteur

- Sortir la jauge d'huile

- Aspirer l'huile moteur à l'aide de la pompe de vidange 6.491-538 par l'orifice de remplissage

- Remplir l'huile moteur avec la pompe de vidange propre 6.491-538 par l'orifice de remplissage

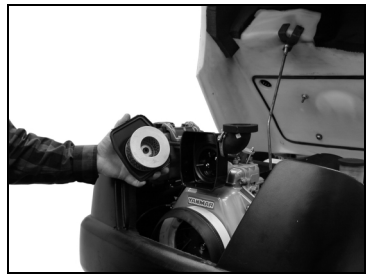
Type d'huile, voir:
Caractéristiques techniques

- Fermer l'orifice de remplissage d'huile
- Attendre au moins 5 minutes
- Contrôle du niveau d'huile moteur

Vérification/remplacement du filtre à air

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

- Dévisser l'écrou à ailettes



- Sortir l'élément de filtre, le vérifier, nettoyer

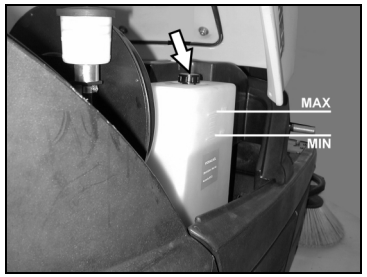
- Placer l'élément de filtre nettoyé ou neuf dans le réservoir d'aspiration.
- Visser à fond l'écrou à ailettes

Vérifier le niveau de remplissage de l'huile hydraulique et le corriger

Instruction:
La balayeuse dispose de deux circuits hydrauliques:

1. Circuit pour l'hydraulique de balayage

- Contrôle du niveau de remplissage du réservoir de réserve
- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place



Le niveau d'huile doit être entre le repère « MIN » et « MAX ».

- Ouvrir le bouchon pour faire l'appoint
- Remplir d'huile hydraulique
- Fermer le réservoir

Type d'huile, voir:
Caractéristiques techniques

2. Circuit de l'entraînement

- Contrôle du niveau de remplissage du réservoir de compensation

Attention!
Ce contrôle doit être effectué uniquement avec le moteur froid.

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

- Retirer le couvercle du réservoir

— Le fond du réservoir doit être à peine recouvert d'huile

- En cas de besoin, faire prudemment l'appoint d'huile
- Fermer le réservoir

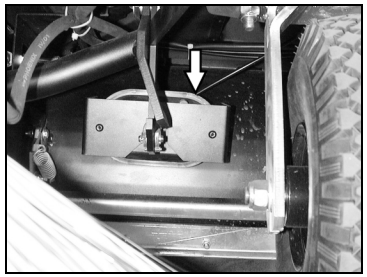
Type d'huile, voir:
Caractéristiques techniques

Vérifier le système à dépression

— La mise en marche du système de balayage est effectuée à l'aide d'un système à dépression.

Instruction:
Toujours mettre en marche le rouleau de balayage en premier, car sinon le balai latéral ne tourne pas.

— S'il n'est pas possible de descendre le balai latéral, vérifier si la capsule à dépression nécessaire à la descente du balai est étanche et si le tuyau est bien raccordé, si nécessaire raccorder le tuyau.

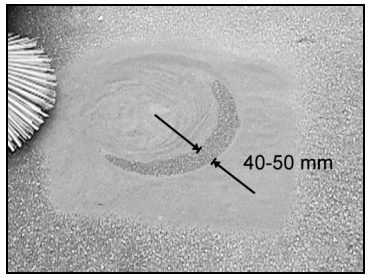


Raccord de tuyau vers la capsule à dépression, descente du balai latéral

— Si malgré cela il n'est pas possible de descendre le balai latéral, le système à dépression n'est pas étanche. Dans ce cas, en informer le service après-vente.

Contrôle du balai latéral

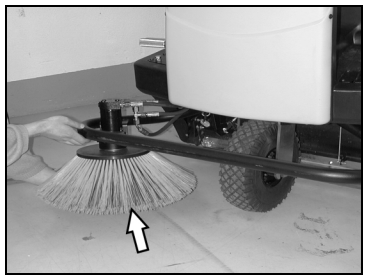
- Lever le balai latéral
- Placer la balayeuse sur un sol plan et lisse, visiblement recouvert de poussière
- Abaisser le balai latéral et le mettre en service
- Lever le balai latéral
- S'écarter en reculant
- Contrôler la surface de balayage



La largeur du niveau de balayage doit être comprise entre 40 - 50 mm

Instruction:
— La suspension flottante du balai latéral permet d'ajuster automatiquement le niveau de balayage lorsque les brosses sont usées.
— Remplacer le balai latéral lorsque l'usure est trop importante.

Remplacement des balais latéraux



- Dévisser les vis de fixation (3 unités) sur le dessous
- Placer le balai latéral sur l'entraîneur et le visser à fond

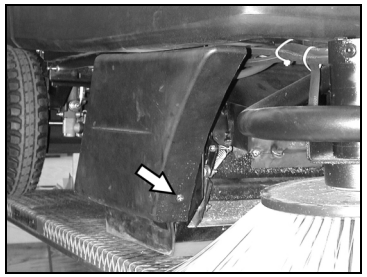
Contrôler le rouleau de balayage

- Garer la balayeuse sur une surface plane
- Lever le rouleau de balayage
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer
- Bloquer la machine par une cale pour l'empêcher de rouler
- Retirer les réservoirs à ordures des deux côtés

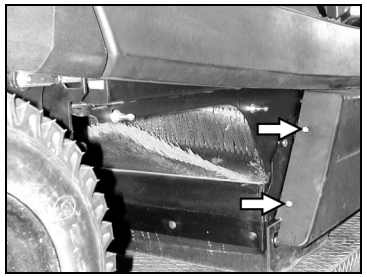
- Enlever les bandes ou balais ou les fils du rouleau balayeur

Changer le rouleau balayeur

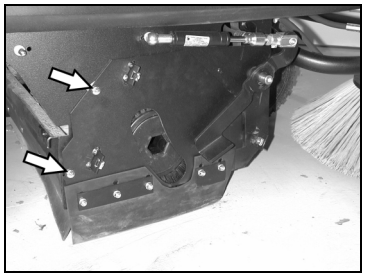
— Le remplacement est nécessaire dès que le résultat du balayage diminue visiblement avec l'usure des brosses.
➢ Garer la balayeuse sur une surface plane
➢ Lever le rouleau de balayage
➢ Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer
➢ Bloquer la machine par une cale pour l'empêcher de rouler
➢ Retirer les réservoirs à ordures des deux côtés



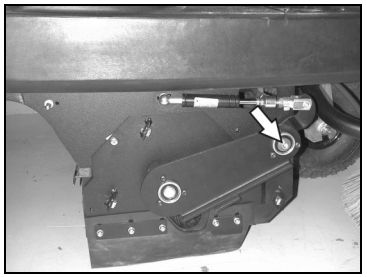
➢ Desserrer la vis avant de l'habillage latéral droit



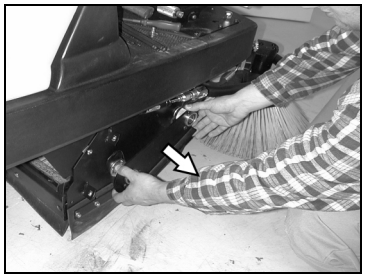
➢ Desserrer les vis arrière de l'habillage latéral droit



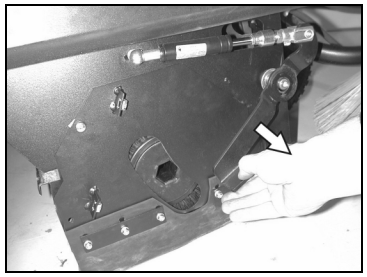
➢ Dévisser les vis



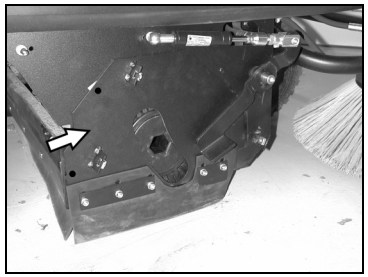
➢ Dévisser la vis sur le support du rouleau de balayage



➢ Retirer le support du cadre de suspension du rouleau de balayage



➢ Retirer les tringles de levage de l'axe

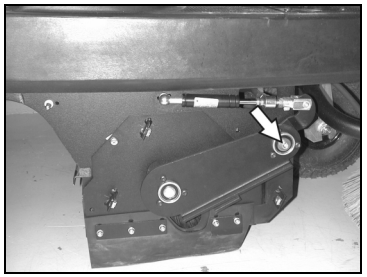


➢ Retirer le capot et sortir le rouleau de balayage

➢ Glisser le rouleau de balayage dans le boîtier et le mettre sur l'axe d'entraînement

Instruction:
Lors du montage du nouveau rouleau balayeur, faire attention à l'emplacement des bouquets de soies!

➢ Mettre le couvercle de rouleau de balayage en place
➢ Placer les tringles de levage sur l'axe
➢ Placer le support du rouleau de balayage sur l'axe

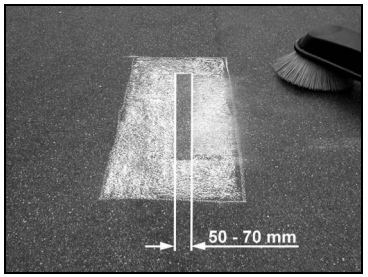


➢ Resserrer la vis sur le support du rouleau de balayage à fond

➢ Mettre et visser à fond les boulons de fixation du couvercle de rouleau de balayage
➢ Visser les habillages latéraux
➢ Mettre le récipient de balayage

Contrôler la zone de balayage du rouleau balayeur

➢ Lever le rouleau de balayage
➢ Lever le balai latéral
➢ Conduire la balayeuse sur un sol plan et lisse, recouvert de façon bien visible de poussière ou de craie
➢ Descendre le rouleau de balayage et le faire tourner pendant un court moment
➢ Lever le rouleau de balayage
➢ Actionner la pédale destinée à soulever le clapet d'ordures grossières et la maintenir enfoncée
➢ Déplacer la machine en marche arrière

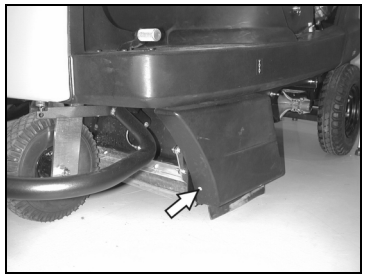


Le niveau de balayage forme un rectangle régulier dont la largeur est comprise entre 50 et 70 mm.

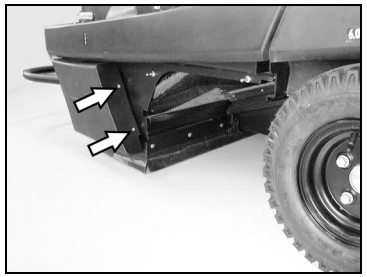
Instruction:
— Le support flottant du rouleau de balayage rattrape automatiquement le niveau de balayage en cas d'usure des brosses.
— Lorsque l'usure est trop importante, remplacer le rouleau de balayage.

Régler et remplacer les baguettes d'étanchéité

- Garer la balayeuse sur une surface plane
- Lever le rouleau de balayage
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer
- Bloquer la machine par une cale pour l'empêcher de rouler
- Retirer les réservoirs à ordures des deux côtés
- Dévisser les habillages latéraux des deux côtés

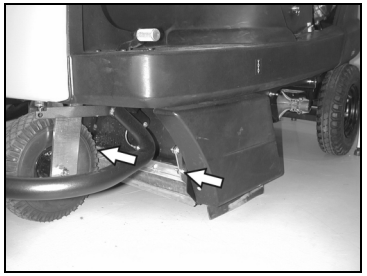


- Desserrer la vis avant de l'habillage latéral

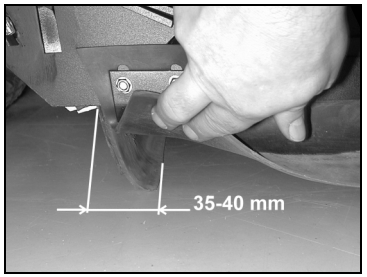


- Desserrer les vis de l'habillage latéral

La bande d'étanchéité de devant

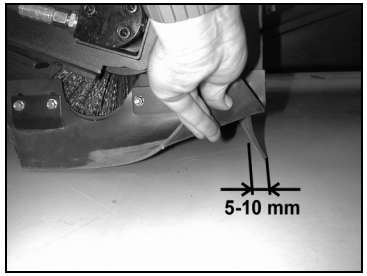


- Desserrer légèrement les écrous de fixation de la baguette d'étanchéité avant, dévisser pour remplacer
- Visser une nouvelle baguette d'étanchéité et ne pas encore serrer les écrous à fond



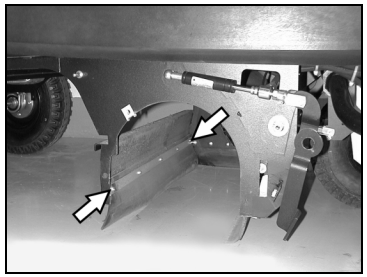
- Aligner la bande d'étanchéité
- La garde au sol de la baguette d'étanchéité doit être réglée de sorte qu'elle repose 35 à 40 mm en arrière
- Serrer les écrous

Bande d'étanchéité arrière



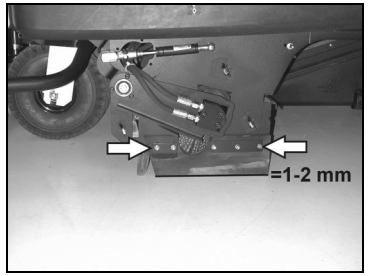
- La garde au sol de la baguette d'étanchéité doit être réglée de sorte qu'elle repose 5 - 10 mm en arrière
- Changer lors d'usure

- Démonter la brosse rotative



- Desserrer les écrous de fixation de la baguete d'étanchéité arrière
- Visser une nouvelle baguette d'étanchéité

Bandes d'étanchéité latérales



- Desserrer un peu les écrous de fixation de la baguette d'étanchéité latérale, dévisser pour remplacer
- Visser une nouvelle baguette d'étanchéité et ne pas encore serrer les écrous à fond
- Glisser un support de 1 - 2 mm d'épaisseur dessous pour régler la garde au sol
- Aligner la bande d'étanchéité
- Serrer les écrous

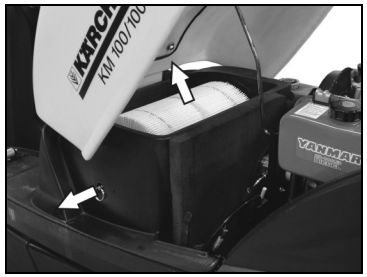
- Visser les habillages latéraux
- Mettre le récipient de balayage

Changer le filtre à poussière

Danger!

- Avant de commencer le remplacement du filtre à poussières, vider le réservoir à ordures
- Lors de travaux sur l'installation du filtre, porter un masque protecteur contre la poussière
- Observer les instructions de sécurité lors de contact avec la poussière fine

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

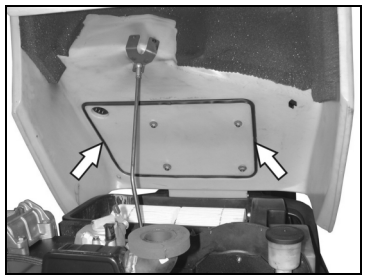


- Sortir autant que possible la poignée du support de filtre et l'enclencher
- Sortir le filtre à lamelles
- Mettre le nouveau filtre en place

- Faire entrer l'entraîneur dans les trous du côté entraînement
- Réenclencher la poignée du nettoyage de filtre

Instruction:
Lors du montage du nouveau filtre, veiller à ne pas endommager les lamelles

Remplacer l'étanchéité du boîtier de filtre



Faire sortir le joint d'étanchéité du boîtier de filtre de la rainure dans le capot de l'appareil et mettre un nouveau en place

Vérifier la courroie d'entraînement

Danger!
Le moteur continue de marcher pendant env. 3...4 s après l'arrêt. Se tenir absolument à l'écart de la zone d'entraînement pendant ce laps de temps!

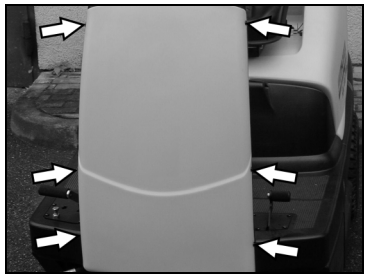
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer
- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre la tige en place

Contrôler la tension, l'usure et l'endommagement des courroies, trapézoïdale et ronde

Remplacement des fusibles

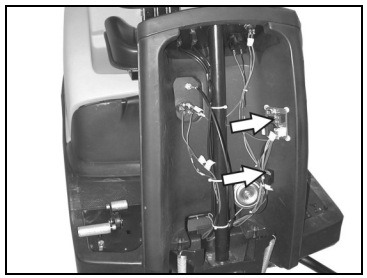
La commande de translation/l'électronique se trouve sous l'habillage avant. Le fusible du démarreur électrique se trouve dans le compartiment moteur
Pour remplacer un fusible, l'habillage avant doit être retiré, le cas échéant le capot de l'appareil ouvert.

Fusibles commande de conduite/électronique



- Desserrer les vis des deux côtés de l'habillage

Instruction:
— Affectation des fusibles, voir l'intérieur
— Utiliser exclusivement des fusibles de même ampérage



- Remplacer les fusibles défectueux
- Remettre l'habillage frontal

Fusible du démarreur électrique dans le compartiment moteur

- Ouvrir le capot de la machine

- Remplacer les fusibles défectueux
- Refermer le capot de l'appareil

Remarques relatives aux dérangements

La machine ne démarre pas
- Prendre place sur le siège du conducteur
- Remplir le réservoir de carburant
- Vérifier le fusible du démarreur électrique, le remplacer si nécessaire
- Charge la batterie
- Informez le SAV Kärcher

Le moteur tourne irrégulièrement
- Nettoyer ou remplacer le filtre d'air
- Vérifier l'alimentation en carburant
- Informez le SAV Kärcher

Le moteur tourne mais la machine n'avance pas
- Vérifier la position du levier de roue libre
- Informez le SAV Kärcher

Le moteur tourne mais la machine ne se déplace que lentement
- En cas de température négative, faire fonctionner la machine env. 3 min pour qu'elle monte en température
- Informez le SAV Kärcher

La machine ne balaye pas bien
- Vérifier l'usure du rouleau de balayage et du balai latéral, si nécessaire remplacer
- Vérifier le fonctionnement du clapet à salissures grossières
- Vérifier l'usure des baguettes d'étanchéité, si nécessaire régler ou remplacer
- Vérifier l'étanchéité du système hydraulique (balayage)
- Vérifier l'étanchéité du système à dépression
- Informez le SAV Kärcher

La machine rejette de la poussière
- Vider le bac de la matière balayée
- Vérifier la courroie d'entraînement du ventilateur d'aspiration
- Vérifier la garniture d'étanchéité sur le ventilateur d'aspiration
- Vérifier le filtre à poussières, le nettoyer ou le remplacer
- Vérifier l'étanchéité du boîtier de filtre
- Vérifier l'usure des baguettes d'étanchéité, si nécessaire régler ou remplacer

Mauvais balayage en bordure
- Remplacement du balai latéral
- Vérifier l'usure des baguettes d'étanchéité, si nécessaire régler ou remplacer
- Informez le SAV Kärcher

La mise en marche du balai latéral ou du rouleau de balayage ne fonctionne pas
- Vérifier l'étanchéité du système à dépression
- Vérifier l'étanchéité du système hydraulique (balayage)
- Informez le SAV Kärcher

L'abaissement du balai latéral ou de la brosse rotative ne fonctionne pas
- Vérifier l'étanchéité du système à dépression
- Informez le SAV Kärcher

Accessoire

Balai latéral 6.905-986
Avec brosses standard pour surfaces intérieures et extérieures.

Balai latéral souple 6.906-133
Pour poussière fine sur surfaces intérieures, résistant à l'humidité.

Balai latéral dur 6.906-065
Pour enlever les impuretés adhérant à l'extérieur.

Rouleau de balayage standard 6.906-375
Usure et résistance à l'humidité. Soies universelles pour nettoyage à l'intérieur et à l'extérieur.

rouleau balayeur souple 6.906-533
Avec soies naturelles spéciales pour balayage de la poussier fine sur des sols lisses en intérieur. Surfaces ne résistant pas à l'humidité, aux abrasifs.

Rouleau balayeur dur 6.906-532
Pour éliminer les saletés incrustées au sol en extérieur, résistant à l'humidité.

Filtre à poussières 6.414-532

Caractéristiques techniques

Données sur la machine

Longueur x Largeur x Hauteur	2006 x 1005 x 1343 mm
Poids à vide	315 kg
Poids total admissible	535 kg
Vitesse de déplacement	8 km/h
Vitesse de balayage	6 km/h
Capacité de monter max.	18 %
Diamètre du rouleau de balayage	285 mm
Largeur du rouleau de balayage	710 mm
Diamètre du balai latéral	450 mm
Capacité surfacique sans balai latéral	7300 m²/h
avec balai latéral	10400 m²/h
Largeur de travail sans balai latéral	710 mm
avec balai latéral	1000 mm
Volume du réservoir à ordures	100 litres
Type de protection	étanche à la pluie IPX 3

Moteur

Type	Yanmar L70AE-DE, 1-cyl.- quatre temps
Cylindrée	296 cm³
Puissance, max.	4,4 kW/6 ch à 3600 1/min
Carburant, diesel	3,3 l
Classe de protection	IP 22
Batterie	12 V, 44 Ah
Consommation de carburant	env. 1,5 l/h

Types d'huile

Moteur	ca. 1,1 l SAE 15 W 40
Hydraulique de balayage	HVLP 46
Entraînement	SAE 10 W 60

Pneumatiques

Dimensions, avant	4.00-4
Pression de l'air à l'avant	6 bar
Dimensions, arrière	4.00-8
Pression de l'air à l'arrière	6 bar

Frein

Frein de service	hydrostatique
Frein d'immobilisation	automatique (avec ressort)

Système de filtration et d'aspiration

Surface de filtrage du filtre pour poussière fine	6,0 m²
Catégorie d'utilisation filtre pour poussières non dangereuses pour la santé	U
Dépression nominale du système d'aspiration	12 mbar
Débit volumique nominal du système d'aspiration	50 l/s

Conditions environnantes

Température	-5 - +40° C
Humidité de l'air, non condensable	0 - 90 %

Vibrations de l'appareil

Valeur globale de vibrations (ISO 5349)	
Bras droit	1,8 m/s²
Bras gauche	1,8 m/s²
Pieds/siège	0,7 m/s²

Emission de bruit
Niveau de pression acoustique
(EN 60704-1) 83 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti
(2000/14/EC) 101 dB(A)

Certificat de conformité CE

Nous déclarons ici que la machine décrite dans la suite
de par sa conception et sa construction
et telle que nous l'avons mise en circulation
satisfait aux exigences fondamentales de sécurité et d'hygiène des directives CE reprises ci-après.
Cette déclaration perd sa validité en cas de modification de la machine effectuée sans notre accord.

Produit : Balayeuse aspirante, avec siège

Type: 1.280-xxx

Directives CE considérées
Directive machine CE (98/37/CE)
Directive CE compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) modifiée par 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE
Directive CE relative aux émissions sonores (2000/14/EU)

Normes harmonisées appliquées
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Normes nationales appliquées
CISPR 12

Procédure d'analyse de conformité utilisée
Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Il est garanti par des mesures internes que les appareils de série sont toujours conformes aux exigences des directives CE en vigueur et des normes appliquées.
Les soussignés agissent pour le compte et avec procuration de la direction.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher
Kommanditgesellschaft.
Siège Winnenden. Bureau d'enregistrement : Waiblingen, HRA 169.
Responsabilité personnelle. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Siège Winnenden, 2404 Bureau d'enregistrement Waiblingen, RCS

Directeurs:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
B.P. 160
D-71349 Winnenden
Tél.:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Indici

Per la vostra sicurezza! 58
Avvertenze generali 58
Pericolo di ribaltamento in caso di pendenza eccessiva! 59
Pericolo di ribaltamento in caso di guida veloce in curva! 59
Su suolo instabile pericolo di ribaltamento! 59
Pericolo di ribaltamento per inclinazione laterale eccessiva! 59

Per salvaguardare l'ambiente 59
Assicurare uno smaltimento ecocompatibile dell'imballaggio 59
Smaltire gli apparecchi usati nel rispetto dell'ambiente 59
Si prega di smaltire la batteria o l'accumulatore nel rispetto dell'ambiente 59
Non disperdere nell'ambiente olio motore, olio idraulico, gasolio, nafta 59

Uso previsto 59

Descrizione del funzionamento della spazzatrice 59

Elementi di comando 60

Elementi della macchina 60

Prima della prima messa in funzione 60
Aprire/chiudere la calotta dell'apparecchio 60
Spostare la spazzatrice semovente 60
Spostare la spazzatrice non semovente 61
Avvertenze per lo scarico 61

Prima di ogni funzionamento 61
Avvertenze generali 61
Lavori di controllo e di manutenzione 61

Messa in funzione 61
Regolare il sedile conducente 61
Avviare la macchina 62
Guidare la macchina 62
Spazzata in corso 63
Pulizia manuale del filtro 63
Arrestare la macchina 64
Svuotare il contenitore del materiale spazzato 64

Avvertenze per l'uso 64
Avvertenze di sicurezza per la spazzatura 64
Spazzare superfici asciutte 64
Spazzare superfici umide o bagnate 64
Attraversare degli ostacoli 65

Messa fuori servizio 65

Trasporto 65
Avvertenze per il trasporto 65

Pulizia 65
Pulizia interna 65
Pulizia esterna 65

Intervalli di manutenzione 65
Contaore di funzionamento 65
Manutenzione a carico del cliente 65
Manutenzione a carico del servizio assistenza 66

Interventi di manutenzione 66
Avvertenze di sicurezza 66
Avvertenze di sicurezza per la batteria 66
Montare e collegare la batteria 66
Caricare la batteria 66
Controllare il livello dell'acido della batteria 67
Controllare il livello di riempimento del serbatoio del carburante 67
Rifornimento carburante! 67
Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici 67
Sostituire la ruota 67
Controllare e correggere il livello olio motore 68
Sostituire l'olio motore 68
Controllare/sostituire il filtro aria 68
Controllare e correggere il livello di riempimento dell'olio idraulico 69
Controllare il sistema a depressione 69
Controllare le scope laterali 69
Sostituire la spazzola laterale 69
Controllare il cilindro spazzatore 69
Sostituire il cilindro spazzatore 70
Controllare lo specchio di spazzata del cilindro spazzatore 70
Regolare e sostituire i listelli di tenuta 71
Sostituire il filtro anti- polveri 71
Sostituire la tenuta della scatola filtro 72
Controllare la cinghia trapezoidale 72
Sostituire i fusibili 72

Avvertenze per i guasti 72

Accessori 73

Dati tecnici 73

Dichiarazione di conformità CE 74

Per la vostra sicurezza!

Avvertenze generali

Leggere attentamente prima dell'utilizzo della macchina e osservare quanto specificato!

— Se verificate un danno di trasporto durante il disimballaggio, informate la vostra casa di vendita.

➢ Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni d'uso della macchina e prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza.

— Le targhette di indicazione e di avvertimento sulla macchina forniscono indicazioni indispensabili al funzionamento sicuro.

— Oltre alle avvertenze nelle istruzioni per l'uso si deve tenere conto delle prescrizioni generali di sicurezza ed antinfortunistiche prescritte per legge.

Impiego

➢ L'impiego della macchina deve avvenire nel pieno rispetto di quanto specificato nelle presenti istruzioni per l'uso.

➢ Prima dell'utilizzo, la macchina e i relativi attrezzi di lavoro vanno controllati per rilevarne lo stato regolare e la sicurezza di funzionamento. Se lo stato non è in ordine, l'apparecchio non deve essere utilizzato.

— Non è permesso effettuare modifiche alla macchina.

— La macchina è destinata alla spazzatura di superfici in ambienti esterni.

— Non aspirare mai liquidi esplosivi, gas combustibili e acidi e solventi non diluiti! Di tali sostanze fanno parte benzina, diluente o gasolio, che insieme all'aria di aspirazione possono dare luogo alla formazione di vapori o miscele esplosivi, così come anche acetone, acidi non diluiti e solventi, in quanto attaccano i materiali utilizzati per la macchina.

— Non spazzare/aspirare oggetti che bruciano o che sono incandescenti.

Questa macchina è indicata per l'aspirazione di sostanze nocive soltanto se esplicitamente contrassegnata per tale uso.
Osservare le avvertenze tecniche di sicurezza in queste istruzioni per l'uso.

— Idoneità solo per rivestimenti previsti dalle istruzioni per l'uso.

— Devono essere percorse solo le superfici approvate per l'impiego della macchina dall'imprenditore o dal suo incaricato.

— E' vietato soffermarsi nella zona di pericolo. E' vietato il funzionamento in locali con pericolo di esplosioni.

— In generale vale: Tenere lontani i materiali facilmente infiammabili dalla macchina (pericolo di esplosione/incendio).

Uso

— Si devono rispettare tutte le norme, i regolamenti e le prescrizioni per autoveicoli.

— L'operatore è tenuto ad utilizzare la macchina secondo destinazione. L'operatore deve adattare la guida alle condizioni locali presenti e durante il lavoro con la macchina deve fare attenzione alla presenza di terzi, in particolare di bambini.

— La macchina deve essere adoperata solo da persone addestrate nel suo uso che hanno dato prova della loro idoneità e che sono state espressamente incaricate dell'impiego.

— La macchina non deve essere impiegata da minori o bambini.

➢ Onde evitare l'uso non autorizzato di macchine dotate di chiave d'accensione, quest'ultima va sempre estratta dal blocchetto d'accensione.

➢ Non lasciare mai incustodita la macchina con il motore acceso. L'operatore è tenuto ad abbandonare la macchina solo dopo aver spento il motore, assicurato la macchina contro spostamenti accidentali, azionato il freno di stazionamento ed estratto la chiave di accensione.

— Su superfici inclinate l'angolo di inclinazione verso il lato e nella direzione di marcia non deve superare il valore indicato nelle istruzioni per l'uso.

Trasporto

➢ Durante il trasporto della macchina il motore deve essere spento.

➢ Bloccare la macchina con le cinghie di bloccaggio, le funi o le catene.

➢ Bloccare la macchina sulle ruote con dei cunei.

Manutenzione

➢ Prima di eseguire interventi di pulizia, di manutenzione, di sostituzione di componenti o di commutazione ad una funzione diversa, la macchina va spenta estraendo anche la chiave di accensione, qualora esistente.

➢ Nelle macchine alimentate a batteria, prima di eseguire interventi sull'impianto elettrico, va sfilata la spina della batteria oppure scollegata la batteria.

— La macchina non va pulita con dispositivi a getto liquido.

— Le riparazioni devono essere eseguite solo dai centri del servizio assistenza autorizzati o da tecnici specializzati in questo settore, che hanno dimestichezza con tutte le prescrizioni di sicurezza rilevanti.

— Macchine ad uso industriale con impiego mobile sono soggette al controllo di sicurezza secondo VDE 0701.

— Adoperare esclusivamente i rulli spazzatori/le scopo laterali originali della macchina o quelli indicati nelle istruzioni d'uso. L'utilizzo di altri rulli spazzatori/spazzole laterali può compromettere la sicurezza.

— La pulizia della macchina non deve essere effettuata per mezzo di getti di acqua o getti di acqua ad alta pressione (pericolo di cortocircuiti o altri danni).

Accessori e ricambi

— Devono essere utilizzati solo gli accessori e i ricambi approvati dal costruttore. L'impiego di accessori e ricambi originali garantisce l'esercizio sicuro e privo di anomalie della macchina.

Macchina con uomo a bordo

— Le macchine con uomo a bordo non sono omologate per l'impiego su strade pubbliche. Vi preghiamo di interpellare il vostro concessionario per il set di trasformazione per le omologazioni su strada.

— Non è ammesso prendere con sé altre persone.

— Le macchine con uomo a bordo devono essere messe in moto solo dal sedile del conducente.

Macchine con motore a combustione interna

➢ L'apertura dei gas di scarico non deve essere chiusa.

➢ Non piegarsi o introdurre le mani sopra l'apertura dei gas di scarico (pericolo di ustioni).

➢ Non toccare o afferrare il motore di comando (pericolo di ustioni).

➢ Con l'impiego della macchina in ambienti chiusi va assicurata una sufficiente ventilazione ed asportazione dei gas di scarico. (Pericolo di avvelenamento)

➢ I gas di scarico sono tossici e nocivi e non devono essere inalati.

- Il motore ha bisogno di una corsa finale di ca. 3...4 s dopo l'arresto. Durante questo intervallo tenersi assolutamente lontani dalla zona di azionamento!

Per le macchine equipaggiate con motore a combustione interna, durante il rifornimento rispettare quanto segue:

- Si deve impiegare solo il combustibile indicato nelle istruzioni per l'uso. Se vengono impiegati combustibili inadatti sussiste il pericolo di esplosione.
- Il motore deve essere spento.
- Non effettuare il rifornimento carburante in ambienti chiusi.
- Fare attenzione che il carburante non raggiunga le superfici bollenti.
- Durante il rifornimento, non usare o portare con sé o avvicinare alla macchina oggetti incandescenti o con fiamme libere (pericolo di esplosione).
- Riempire il serbatoio al massimo fino a 1 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento, poiché il carburante si dilata con il calore.
- Raccogliere con un panno il carburante fuoriuscito e chiudere ermeticamente il tappo del serbatoio.

Pericolo di ribaltamento in caso di pendenza eccessiva!

Pericolo!

Durante la marcia e la volta in salita la macchina può ribaltarsi.

— Non superare pendenze oltre 18 % nel senso di marcia.
— Procedere traversalmente alla direzione di marcia su salite fino al massimo di 15 %.

Pericolo di ribaltamento in caso di guida veloce in curva!

Pericolo!

Attraversando troppo velocemente le curve la macchina si può ribaltare.

- Moderare la velocità in curva.

Su suolo instabile pericolo di ribaltamento!

Pericolo!

In caso di suolo instabile la macchina può ribaltarsi.

- Muovere la macchina esclusivamente su suolo stabile.

Pericolo di ribaltamento per inclinazione laterale eccessiva!

Pericolo!

In caso di inclinazione oltre 15 % la macchina può ribaltarsi.

Per salvaguardare l'ambiente

Assicurare uno smaltimento ecocompatibile dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.

Smaltire gli apparecchi usati nel rispetto dell'ambiente

Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Si prega di smaltire la batteria o l'accumulatore nel rispetto dell'ambiente

Le batterie e gli accumulatori contengono delle sostanze nocive che non devono essere disperse nell'ambiente. Si prega pertanto di smaltirli ricorrendo a sistemi di raccolta idonei.

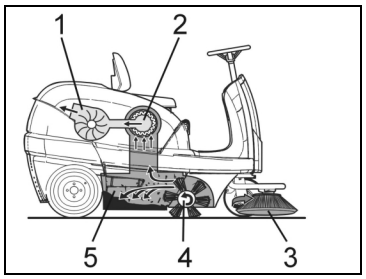
Non disperdere nell'ambiente olio motore, olio idraulico, gasolio, nafta

e benzina. Proteggere il suolo da tali sostanze e smaltire l'olio usato nel rispetto dell'ambiente.

Uso previsto

— Questa spazzatrice è destinata a spazzare superfici nelle zone esterne.
— Essa non è destinata all'impiego su vie di traffico pubbliche.
— E' adatta solo per polveri non tossiche.

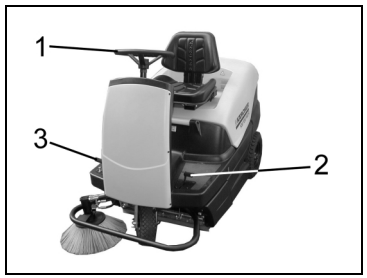
Descrizione del funzionamento della spazzatrice



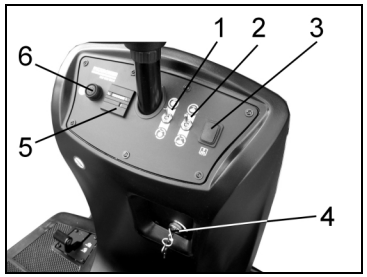
La spazzatrice KM 100/100 R funziona secondo il principio a risvolto.

— La scopa laterale (3) pulisce gli angoli e i bordi della superficie da spazzare e trasporta lo sporco nella pista del rullo di spazzatura.
— Il rullo di spazzatura rotante (4) trasporta lo sporco direttamente nel serbatoio della spazzatura (5).
— La polvere fatta vorticare nel serbatoio viene separata attraverso il filtro parapolvere (2) e l'aria depurata filtrata viene aspirata attraverso il ventilatore di aspirazione (1).

Elementi di comando

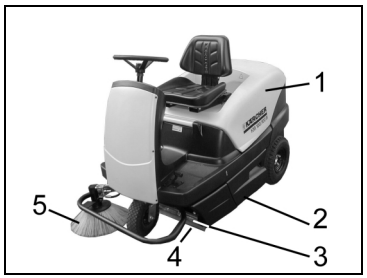


1. Manubrio
2. Pedale per sollevare/abbassare lo sportello per sporcizia grossa
3. Acceleratore in avanti/indietro



1. Sollevare/abbassare il rullo spazzatore
2. Sollevare/abbassare le scope laterali
3. Pulizia del filtro
4. Blocchetto di accensione
5. Contaore di funzionamento
6. Clascson

Elementi della macchina



1. Calotta dell'apparecchio
2. Serbatoio spazzatura (bilaterale)
3. Sportello sporco grossolano
4. Rullo di spazzatura
5. Scopa laterale

Prima della prima messa in funzione

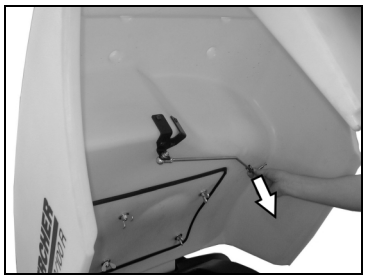
La spazzatrice dispone di un motore idrostatico. La macchina può essere spostata solo quando la leva a ruota libera è innestata nella posizione superiore.

Aprire/chiudere la calotta dell'apparecchio

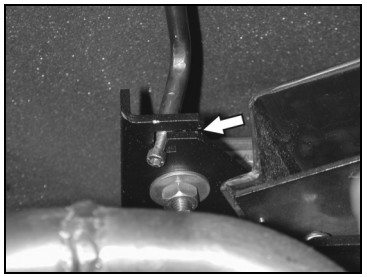
Aprire la calotta dell'apparecchio

- ➢ Afferrando la maniglia incassata, ribaltare in alto il cofano dell'apparecchio

Il cofano dell'apparecchio viene assicurato in posizione aperta per mezzo dell'asta di bloccaggio.



- ➢ Estrarre la staffa di fissaggio dal supporto



- ➢ Infilare la staffa di fissaggio nell'alloggiamento sulla ventola di aspirazione

- ➢ Per chiudere il cofano dell'apparecchio, estrarre l'asta di bloccaggio dalla sua sede e farla scattare in posizione nel relativo supporto nel cofano dell'apparecchio

Spostare la spazzatrice semovente

- ➢ Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

- ➢ Innestare la leva a ruota libera nella posizione inferiore

— La trazione ed il freno di stazionamento sono attivi

Spostare la spazzatrice non semovente

Pericolo!
Prima di inserire la ruota libera bloccare la macchina per evitare che si muovi.
Dopo l'inserimento della ruota libera, il freno è inefficace.

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

- Tirare la leva a ruota libera verso l'alto ed innestarla in questa posizione

— La trazione è quindi fuori servizio e la macchina può essere spostata

Nota Bene:
— Non spostate la spazzatrice senza azionamento proprio su percorsi prolungati e con velocità non oltre 6 km/h.

Avvertenze per lo scarico

Attenzione!
Normalmente durante il caricamento della macchina, la leva a ruota libera deve essere innestata nella posizione inferiore. Solo dopo che la trazione ed il freno di stazionamento sono pronti per il funzionamento.

— Per garantirne il trasporto sicuro, la macchina è stata bloccata su un pallet con cinghie di serraggio o funi. Procedere per lo scarico nel modo seguente :

- Tagliare il nastro sintetico d'imballaggio e togliere il foglio trasparente.
- Collegare la batteria (vedere il capitolo Lavori di manutenzione)
- Rimuovere i cunei di sicurezza delle ruote e guidare la macchina dall'attrezzo di trasporto ricorrendo a una rampa adeguata.

Attenzione!
Non utilizzare alcun carrello elevatore a forche per lo scaricamento, altrimenti la macchina può essere danneggiata.

Prima di ogni funzionamento

Avvertenze generali

- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Togliere la chiave di accensione

Lavori di controllo e di manutenzione

- Controllare il livello dell'olio motore *
- Controllare il livello di riempimento del serbatoio carburante *
- Controllare il livello di riempimento dell'olio idraulico *
- Controllare la spazzola laterale *
- Controllare il rullo spazzatore *
- Svuotare il contenitore del materiale spazzato
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici *

** Per la descrizione, vedere il capitolo Lavori di manutenzione*

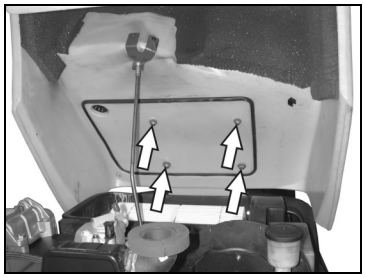
Messa in funzione

Attenzione!
Le aperture di aspirazione dell'aria dietro il sedile conducente non devono essere coperte.
Non depositare alcun oggetto accanto o dietro il sedile.

Aperture di aspirazione

Regolare il sedile conducente

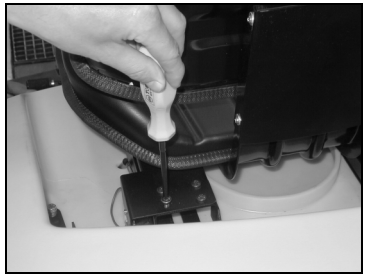
- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio



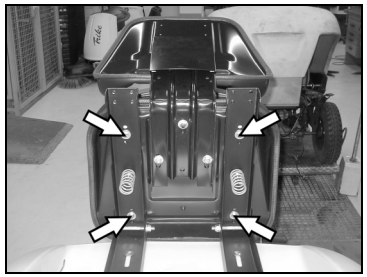
- Allentare leggermente i dadi ad alette delle rotaie sedile

- Spostare il sedile nella posizione corrispondente
- Serrare di nuovo i dadi ad alette

Nota Bene:
Se il campo di regolazione non è sufficiente, esiste una ulteriore possibilità di regolazione



- Svitare 4 viti sulla piastra dell'interruttore contatto porta
- Togliere la piastra
- Spostare il sedile in avanti



- Svitare 4 viti del fissaggio sedile
- Spostare la sede e riserrarla
- Rimontare la piastra dell'interruttore contatto porta

Avviare la macchina

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

Aprire il rubinetto del carburante
- Portare la leva in direzione "O"

- Chiudere la calotta dell'apparecchio
- Prendere posto sul sedile conducente
- NON premere l'acceleratore!

Nota Bene:
La macchina è dotata di un interruttore contatto sedile.
Alzandosi dal sedile conducente la macchina si disinserisce ed il freno di stazionamento si chiude automaticamente.

- Interruttore rullo spazzatore nella posizione superiore

- Interruttore spazzola laterale nella posizione superiore

- Girare la chiave di accensione sulla posizione 1
- Quando la macchina è avviata, rilasciare la chiave di accensione

Nota Bene:
Non azionare mai l'avviatore per più di 10 s.
Prima di azionare nuovamente l'avviatore, attendere almeno 10 s.

Guidare la macchina

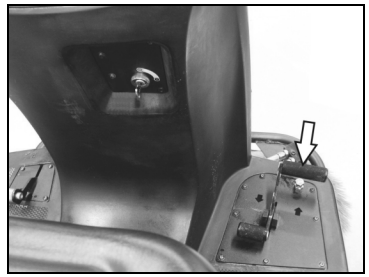
Prima di avviare la macchina

- Interruttore rullo spazzatore nella posizione superiore

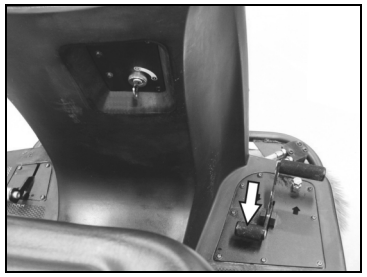
- Interruttore spazzola laterale nella posizione superiore

La leva a ruota libera si deve trovare dall'assale motore nella posizione inferiore

- Avviare la macchina



Marcia in avanti
- Premere lentamente il pedale acceleratore



Retromarcia
- Premere lentamente il pedale acceleratore

Nota Bene:
Caratteristiche di guida
— Con i pedali acceleratori si può regolare in continuo la velocità.
— Non azionare bruscamente il pedale per evitare danni all'impianto idraulico.
— In caso di perdita di potenza durante le salite premere leggermente l'acceleratore.

Frenare
- Allentando il pedale acceleratore la macchina frena automaticamente e si arresta.

Spazzata in corso

Attenzione!
Per evitare di danneggiare il suolo, non far funzionare la spazzatrice sul posto.

- Abbassare il rullo di spazzatura

— Spazzare con rullo spazzatore

- Per spazzare dei pezzi più grandi fino ad una altezza di 60 mm, per es. lattine di bibite, lo sportello per sporcizia grossa deve essere brevemente sollevato.

Sollevamento sportello sporcizia grossolana
- Spingere il pedale in avanti e mantenerlo premuto
- Per abbassarlo togliere il piede dal pedale

— Spazzare con lo sportello per sporcizia grossa sollevato

Nota Bene:
Un risultato di spazzatura ottimale si ottiene soltanto con la cerniera di ritenuta sporcizia grossa completamente abbassata

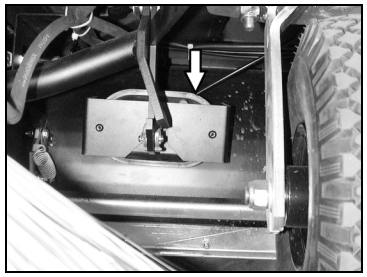
- Abbassare la spazzola laterale (per spazzare nella zona dei bordi)

— Spazzare con spazzola laterale

Avvertenze:
— Il rullo spazzatore e la spazzola laterale funzionano automaticamente.
- Si deve inserire prima il rullo spazzatore, altrimenti il sistema di spazzatura non funziona.

— L'inserimento del sistema di spazzatura avviene con l'aiuto dell'interruttore ribaltabile sul cruscotto.
— Se la spazzola laterale non si abbassa, controllare il sistema a depressione.

Descrizione vedi al capitolo Interventi di manutenzione



Capsula a depressione per l'abbassamento della spazzola laterale (vista dalla parte anteriore sinistra accanto alla ruota anteriore)

Pulizia manuale del filtro

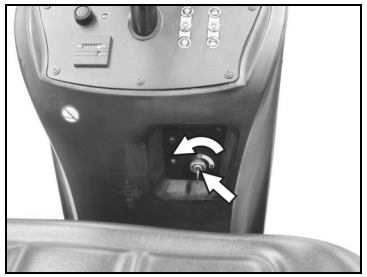
Durante la spazzatura di superfici grandi pulire regolarmente il filtro antipolvere.

- Premere brevemente il tasto per pulizia filtro. Il filtro antipolvere viene pulito per ca. 15 secondi. Durante questo tempo, non aprire il cofano dell'apparecchio.

Arrestare la macchina

➢ Sollevare la spazzola laterale

➢ Sollevare il rullo spazzatore



➢ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla

Nota Bene:
Dopo aver arrestato la macchina il filtro antipolvere viene pulito automaticamente per ca. 15 s.
Nel frattempo non aprire la calotta dell'apparecchio.

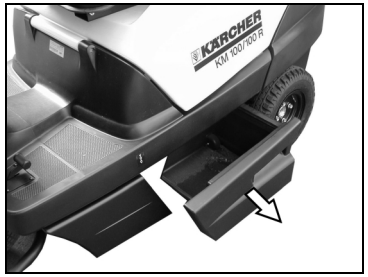
➢ Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

Chiudere il rubinetto carburante
➢ Portare la leva in direzione "S"

Nota Bene:
La macchina è dotata di un freno di stazionamento automatico, il quale diventa attivo dopo l'arresto del motore ed essersi alzati dal sedile.

Svuotare il contenitore del materiale spazzato

➢ Attendere finché la pulizia automatica del filtro non è terminata e la polvere è stata rimossa prima di aprire o svuotare il serbatoio spazzatura .



➢ Estrarre il contenitore del materiale spazzato

➢ Svuotare il contenitore del materiale spazzato
➢ Infilare e far scattare il contenitore della spazzatura
➢ Successivamente procedere nello stesso modo con il serbatoio spazzatura opposto

Avvertenze per l'uso

Avvertenze di sicurezza per la spazzatura

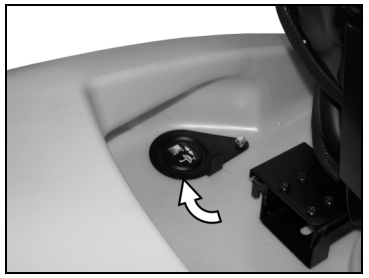
Attenzione!

— Non spazzolare i nastri di imballo, fili o simili, poiché ciò può determinare il danneggiamento della meccanica di spazzatura.

— Con la valvola di intercettazione della sporcizia di grandi dimensioni aperta, il cilindro spazzatore può proiettare sassi o pietrisco in avanti. Fare attenzione a non mettere in pericolo persone, animali o oggetti.

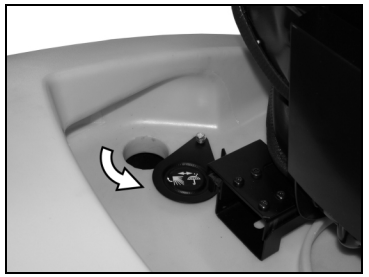
Avvertenze:
➢ Per ottenere un ottimo risultato di pulizia procedere ad una velocità adeguata alle condizioni esistenti.
➢ Durante il funzionamento il serbatoio spazzatura deve essere svuotato ad intervalli regolari.
➢ Per la pulizia di superfici abbassare il rullo spazzatore.
➢ Per la pulizia dei bordi laterali abbassare la spazzola laterale.

Spazzare superfici asciutte



➢ Chiudere il deviatore bypass sinistro dietro il sedile

Spazzare superfici umide o bagnate



➢ Aprire il deviatore bypass sinistro dietro il sedile
— In questo modo il filtro viene protetto dall'umidità

Attraversare degli ostacoli

Ostacoli fissi fino ad una altezza di 50 mm

- Passare sopra gli ostacoli a velocità bassa e con cautela.

Ostacoli fissi di altezza superiore a 50 mm

- Si devono superare solo con una rampa adatta.

Messa fuori servizio

Se la spazzatrice non viene utilizzata per un tempo prolungato, si prega di osservare i seguenti punti:

- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Sollevare il rullo spazzatore ed i rulli laterali per evitare danni alle setole
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla
- Chiudere il rubinetto carburante
- Assicurare la spazzatrice contro lo spostamento
- Pulire la spazzatrice internamente ed esternamente
- Posteggiare la macchina in un luogo protetto e asciutto
- Sostituire l'olio motore
- Scollegare la batteria
- Caricare la batteria ad intervalli di circa due mesi

Trasporto

Avvertenze per il trasporto

Attenzione!

Normalmente durante il caricamento della macchina, la leva a ruota libera deve essere innestata nella posizione inferiore. Solo dopo che la trazione ed il freno di stazionamento sono pronti per il funzionamento.
La macchina deve essere spostata in caso di salite o discese con la propulsione autonoma.

- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla
- Svuotare il serbatoio
- Bloccare la macchina con cunei sotto le ruote
- Assicurare la macchina con cinghie di serraggio o funi

Zone di fissaggio

Avvertenze:

Osservare i contrassegni per i punti di fissaggio sul telaio base ! (Simboli catena)
La macchina può funzionare per il caricamento o scaricamento solo su pendenze fino a max. 18 %

Pulizia

- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla

Pulizia interna

Pericolo!

Portare una maschera di protezione parapolvere!
Portare occhiali protettivi!

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio
- Pulire con un panno
- Pulire con aria compressa

Pulizia esterna

Pulire con un panno umido imbevuto in acqua di lavaggio leggera

Nota Bene:

Non utilizzare detergenti aggressivi!

Intervalli di manutenzione

Contaore di funzionamento

Il contatore ore di esercizio Le indica il momento degli intervalli di manutenzione.

Manutenzione a carico del cliente

Manutenzione giornaliera

- Controllare il livello olio motore
- Controllare il livello dell'olio del motore assale
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici
- Controllare se il rullo di spazzatura e le scope laterali sono usurati e se vi sono avvolti nastri
- Controllare il funzionamento di tutti gli elementi operativi

Manutenzione settimanale

- Controllare il filtro aria
- Controllare il livello dell'olio della parte idraulica spazzatura
- Controllare la tenuta dei tubi flessibili idraulici
- Controllare la scorrevolezza dei cavi Bowden e delle parti scorrevoli
- Controllare la regolazione e l'usura dei listelli di tenuta nella zona di spazzatura
- Controllare il sistema a depressione (funziona abbassando la spazzola laterale)

Manutenzione ogni 100 ore di esercizio

- Sostituzione olio motore (prima sostituzione dopo 20 ore di esercizio)
- Controllare il funzionamento dell'interruttore contatto sedile
- Controllare il livello dell'acido della batteria
- Controllare la tensione, l'usura ed il funzionamento delle cinghie di trasmissione (cinghia trapezoidale e cinghia tonda)

Manutenzione in base all'usura

- Sostituire i listelli di tenuta
- Sostituire il rullo spazzatore
- Sostituire la spazzola laterale

Descrizione vedi al capitolo Interventi di manutenzione

Nota Bene:

Tutti i lavori di Service e di manutenzione a carico del cliente devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
All'occorrenza si può sempre richiedere l'intervento del rivenditore specializzato Kärcher.

Manutenzione a carico del servizio assistenza

Manutenzione dopo 20 ore di esercizio
Prima ispezione

Manutenzione ogni 100 ore di esercizio

Manutenzione ogni 300 ore di esercizio

Nota Bene:
Per il riconoscimento dei diritti di garanzia, durante il periodo di garanzia tutti i lavori di assistenza e dimanutenzione devono essere effettuati dal servizio assistenza Kärcher autorizzato.

Interventi di manutenzione

Avvertenze di sicurezza

Attenzione!
Preparazione
- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla

Pericolo!
— Il motore ha bisogno di una corsa finale di ca. 3...4 s dopo l'arresto.
- Durante questo intervallo tenersi assolutamente lontani dalla zona di azionamento!

- Prima di effettuare tutti i lavori di manutenzione e riparazione sciacquare a sufficienza la macchina
- Non toccare i componenti caldi come il motore di trasmissione e l'impianto gas di scarico.

Non disperdere nell'ambiente olio motore, olio idraulico, gasolio, nafta
e benzina. Proteggere il suolo da tali sostanze e smaltire l'olio usato nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze di sicurezza per la batteria

Pericolo!
Osservare assolutamente le prescrizioni di sicurezza impiegando le batterie!
Osservare le istruzioni per l'uso
Interventi sulle batterie solo dopo istruzione da parte del personale specializzato

Pericolo!
- Portare gli occhiali e l'abbigliamento di protezione
- Osservare le prescrizioni antinfortunistiche nonché DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

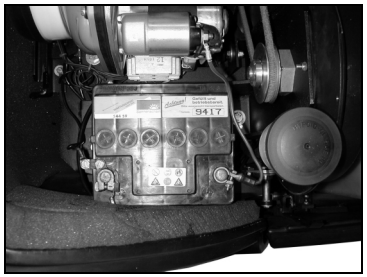
Pericolo!
Pericolo d'incendio e di esplosione!
— Vietato fumare
— Evitare fiamme, fuoco o scintille in vicinanza delle batterie
— Non poggiare oggetti o attrezzi sulla batteria, poiché i poli della batteria sono sempre in tensione
— I locali, nei quali vengono caricate le batterie, devono essere ben ventilati, poiché durante la carica si forma gas altamente esplosivo

Pericolo di ustioni!
- Togliere gli spruzzi di acido dagli occhi o dalla pelle con abbondante acqua corrente
- In caso di contatto andare subito dal medico
- Lavare con acqua l'abbigliamento contaminato

Si prega di smaltire la batteria o l'accumulatore nel rispetto dell'ambiente
Le batterie e gli accumulatori contengono delle sostanze nocive che non devono essere disperse nell'ambiente. Si prega pertanto di smaltirli ricorrendo a sistemi di raccolta idonei.

Montare e collegare la batteria

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio



- Posizionare la batteria nel relativo supporto
- Serrare i supporti sul fondo della batteria
- Collegare il morsetto (cavo rosso) sul polo positivo (+)
- Collegare il morsetto sul polo negativo (-)

Nota Bene:
Durante lo smontaggio della batteria controllare che prima sia stata staccata la linea del polo negativo. Controllare che i poli della batteria ed i morsetti dei poli siano sufficientemente protetti con grasso

Caricare la batteria

Pericolo!
- Osservare assolutamente le prescrizioni di sicurezza impiegando le batterie!
- Osservare assolutamente le Istruzioni per l'uso del fabbricante del caricabatteria

- Scollegare la batteria
- Collegare la linea del polo positivo del caricabatterie con quella della batteria
- Collegare la linea del polo negativo del caricabatterie con quella della batteria
- Inserire la spina di alimentazione ed accendere il caricabatterie

Controllare il livello dell'acido della batteria

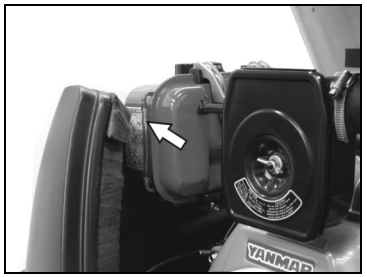
Attenzione!

- Controllare regolarmente, in caso di batterie riempite con acidi, il livello del liquido.
- Svitare tutti i tappi degli elementi

- In caso di livello del liquido troppo basso riempire gli elementi con acqua distillata fino al riferimento
- Caricare la batteria
- Avvitare i tappi degli elementi

Controllare il livello di riempimento del serbatoio del carburante

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio



Indicazione dello stato di riempimento

Rifornimento carburante!

Pericolo!

Pericolo di esplosione

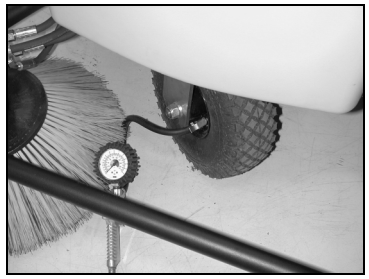
— Non effettuare il rifornimento carburante in ambienti chiusi

- Spegnere il motore

— E' vietato fumare ed usare fiamme libere

- Aprire il tappo del serbatoio carburante
- Per il rifornimento, usare "Diesel"
- Riempire il serbatoio carburante massimo fino a 1 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento
- Pulire il carburante fuoriuscito e chiudere il tappo del serbatoio

Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici



- Regolare la pressione pneumatica nei pneumatici anteriori su 6 bar .

- La pressione di gonfiaggio nei pneumatici posteriori va regolata a 6 bar.

Sostituire la ruota

Pericolo!

Preparazione

- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Togliere la chiave di accensione
- Durante gli interventi di riparazione nell'ambito di pericoli per il traffico in corso su strade pubbliche indossare abbigliamento di segnalazione.
- Verificare la stabilità del fondo
- Assicurare la macchina in posizione con l'applicazione aggiuntiva di un cuneo d'arresto

Raccomandazioni per un pronto intervento:

- Controllare il battistrada dei pneumatici per rilevare eventuali oggetti infilzati
- Rimuovere gli oggetti
- Adoperare materiali idonei ed esistenti in commercio per la riparazione dei pneumatici

Avvertenze:

Osservare le raccomandazioni del rispettivo produttore
ttenendosi alle indicazioni del produttore, si può proseguire la guida
Effettuare la sostituzione del pneumatico o della ruota appena possibile

- Allentare i dadi di fissaggio ruota
- Innestare il martinetto

Punto di supporto per il cric (ruota anteriore)

Punto d'innesto per il martinetto (ruote posteriori)

- Sollevare la macchina con il martinetto
- Rimuovere i dadi di fissaggio ruota
- Staccare la ruota
- Innestare la ruota di scorta
- Avvitare i dadi di fissaggio ruota
- Abbassare la macchina con il martinetto
- Serrare i dadi di fissaggio ruota

Nota Bene:
Adoperare un martinetto idoneo ed esistente in commercio

Controllare e correggere il livello olio motore

Pericolo!
Pericolo di ustioni!

- Far raffreddare il motore
- Attendere almeno 5 minuti dopo lo spegnimento del motore, prima di eseguire il controllo

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

- Svitare l'astina di misura livello olio
- Pulire ed inserire l'astina di misura livello olio

- Estrarre l'astina di misura livello olio

— L'astina di misura livello olio deve essere immersa nell'olio almeno per un terzo.
— Se il livello dell'olio è inferiore, riempire l'olio motore fino al margine inferiore dell'apertura di riempimento.

- Riempire l'olio motore con la pompa di sostituzione olio 6.491-538

- Chiudere il foro di riempimento olio
- Attendere almeno 5 minuti
- Controllare il livello olio motore

Per i tipi di olio vedere: Dati tecnici

Sostituire l'olio motore

- Svitare l'astina di misura livello olio

- Aspirare l'olio motore con la pompa per il cambio olio 6.491-538 mediante i bocchettoni di riempimento olio

- Riempire il nuovo olio motore con la pompa di sostituzione olio pulita 6.491-538 mediante il bocchettone di riempimento olio

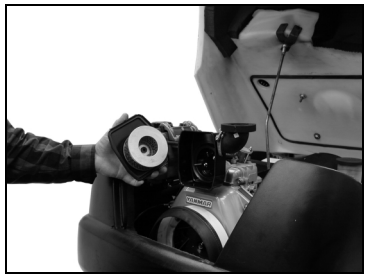
Per i tipi di olio vedere: Dati tecnici

- Chiudere il foro di riempimento olio
- Attendere almeno 5 minuti
- Controllare il livello olio motore

Controllare/sostituire il filtro aria

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

- Svitare il dado ad alette



- Estrarre, controllare, pulire l'inserto filtrante

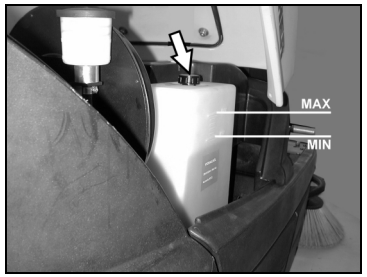
- Inserire un inserto filtrante pulito o nuovo nel serbatoio di aspirazione.
- Serrare il dado ad alette

Controllare e correggere il livello di riempimento dell'olio idraulico

Nota Bene:
La spazzatrice dispone di due circuiti idraulici:

1. Circuito idraulico spazzatrice

- Controllo del livello di riempimento nel serbatoio di riserva
- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio



Il livello dell'olio deve trovarsi tra il riferimento "MIN" e "MAX".

- Per rabboccare aprire il tappo
- Riempire l'olio idraulico
- Chiudere il serbatoio

Per i tipi di olio vedere: Dati tecnici

2. Circuito assale motore

- Controllo del livello di riempimento nel serbatoio di compensazione

Attenzione!
Questo controllo deve avvenire solo con il motore freddo.

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

- Togliere il coperchio del serbatoio

— Il fondo del serbatoio deve essere coperto direttamente con l'olio

- Se necessario rabboccare l'olio con cautela
- Chiudere il serbatoio

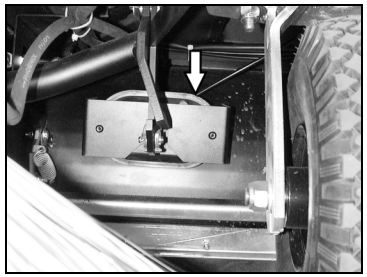
Per i tipi di olio vedere: Dati tecnici

Controllare il sistema a depressione

— L'inserimento del sistema di spazzatura avviene con l'ausilio di un sistema a depressione.

Nota Bene:
Inserire dapprima il rullo spazzatore, altrimenti la spazzola laterale non gira.

— Se la spazzola laterale non si abbassa, controllare la tenuta ed il raccordo a regola d'arte del tubo flessibile della capsula a depressione per l'abbassamento della spazzola laterale, eventualmente inserire il tubo flessibile.

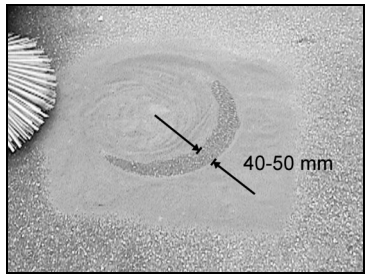


Raccordo tubo flessibile per la capsula a depressione per abbassamento spazzola laterale

— Se non si può ancora abbassare la spazzola laterale, il sistema a depressione è anermetico. In questo caso informare il servizio clienti.

Controllare le scope laterali

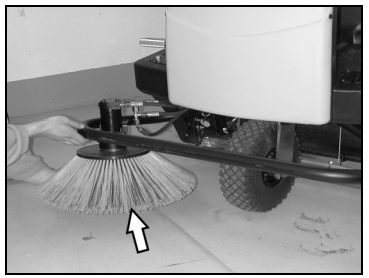
- Sollevare la spazzola laterale
- Portare la spazzatrice su un fondo piano e liscio, che sia chiaramente ricoperto con polvere
- Abbassare la scopa laterale e metterla in funzione
- Sollevare la spazzola laterale
- Guidare lateralmente all'indietro
- Controllare lo specchio di spazzatura



La larghezza del livello della spazzatura deve essere compreso tra 40 - 50 mm

Nota Bene:
— Mediante il supporto galleggiante della spazzola laterale si regola automaticamente, in caso di usura delle setole, lo specchio di spazzatura.
— In caso di usura eccessiva sostituire la spazzola laterale.

Sostituire la spazzola laterale



- Allentare le viti di fissaggio (3 pezzi) sul lato inferiore
- Inserire la spazzola sul dispositivo di trascinamento e serrare

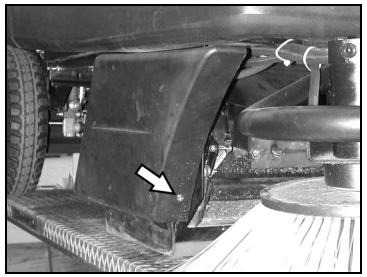
Controllare il cilindro spazzatore

- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Sollevare il rullo spazzatore
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla
- Assicurare la macchina con una calzatoia contro lo spostamento
- Togliere il serbatoio spazzatura su entrambi i lati

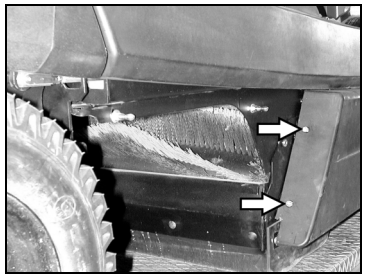
- Eliminare eventuali nastri o sfilacci dal cilindro spazzatore

Sostituire il cilindro spazzatore

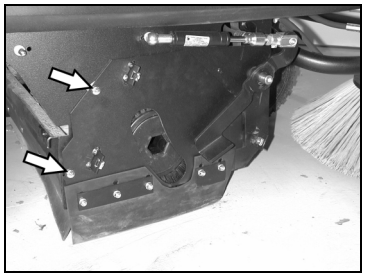
— La sostituzione è necessaria se a causa dell'usura delle setole il risultato della spazzatura è visibilmente peggiorato.
- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Sollevare il rullo spazzatore
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla
- Assicurare la macchina con una calzatoia contro lo spostamento
- Togliere il serbatoio spazzatura su entrambi i lati



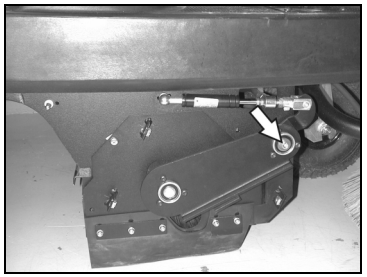
- Allentare la vite anteriore del rivestimento laterale destro



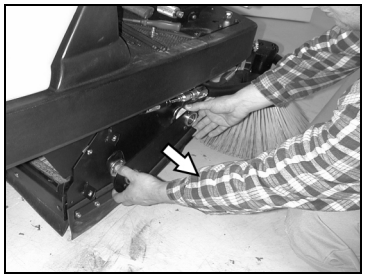
- Allentare le viti posteriori del rivestimento laterale destro



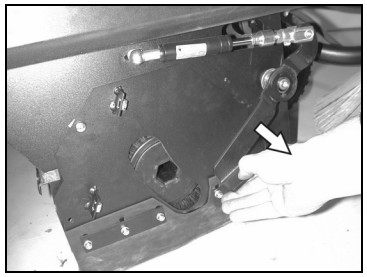
- Allentare le viti



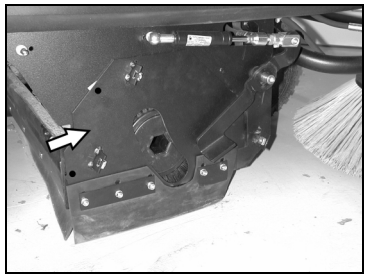
- Svitare la vite sul supporto del rullo spazzatore



- Estrarre il supporto del braccio oscillante rullo spazzatore



- Togliere l'asta di sollevamento dal perno

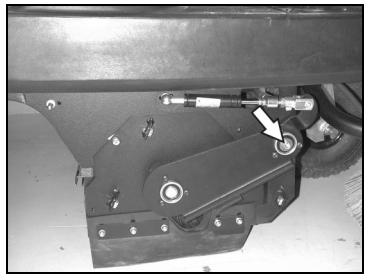


- Togliere la copertura ed estrarre il rullo spazzatore

- Montare il rullo spazzatore nella relativa scatola e inserirlo sul perno motore

Nota Bene:
Durante il montaggio del nuovo cilindro spazzatore fare attenzione alla posizione del gruppo di setole!

- Posizionare la copertura rullo spazzatore
- Inserire l'asta di sollevamento sul perno
- Inserire il supporto del rullo spazzatore sul perno

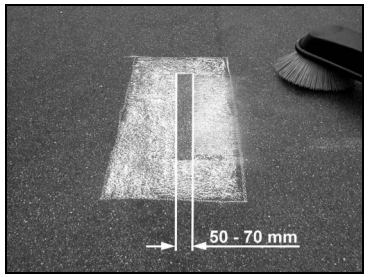


- Riserrare la vite sul supporto del rullo spazzatore

- Posizionare e fissare le viti di fissaggio della copertura rullo spazzatore
- Avvitare i rivestimenti laterali
- Inserire il contenitore del materiale spazzato

Controllare lo specchio di spazzata del cilindro spazzatore

- Sollevare il rullo spazzatore
- Sollevare la spazzola laterale
- Guidare la spazzatrice su un pavimento piano e liscio, che è chiaramente ricoperto con polvere o gesso
- Abbassare il rullo spazzatore e farlo girare per breve tempo
- Sollevare il rullo spazzatore
- Azionare il pedale per il sollevamento dello sportello sporcizia grossa e mantenerlo premuto
- Allontanare la macchina a marcia indietro

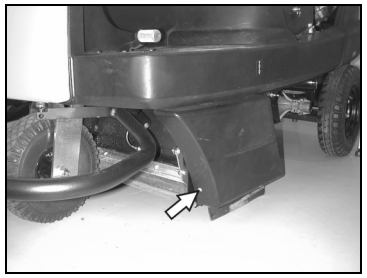


La forma del livello di spazzatura forma un rettangolo uniforme, largo tra 50 - 70 mm.

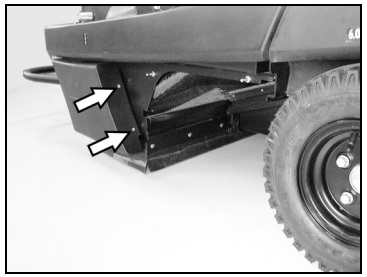
Nota Bene:
— Mediante il supporto galleggiante del rullo spazzatore lo specchio di spazzatura si regola automaticamente in caso di usura delle setole.
— In caso di usura eccessiva sostituire il rullo spazzatore.

Regolare e sostituire i listelli di tenuta

- Arrestare la spazzatrice su una superficie piana
- Sollevare il rullo spazzatore
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla
- Assicurare la macchina con una calzatoia contro lo spostamento
- Togliere il serbatoio spazzatura su entrambi i lati
- Svitare i rivestimenti laterali su entrambi i lati

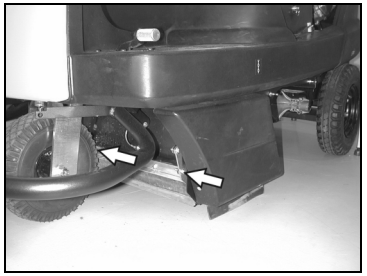


- Allentare la vite anteriore del rivestimento laterale

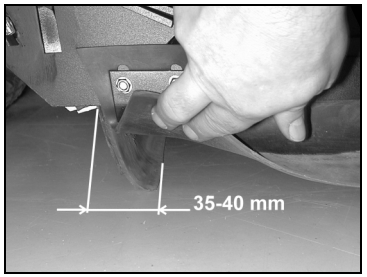


- Allentare le viti posteriori del rivestimento laterale

Listello di tenuta anteriore

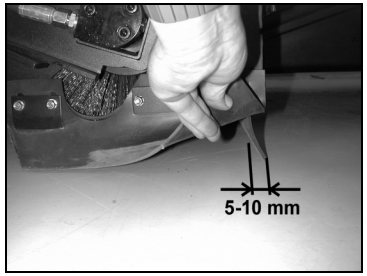


- Allentare leggermente i dadi di fissaggio del listello di tenuta, svitarli per la sostituzione
- Avvitare il nuovo listello di tenuta e non serrare ancora i dadi



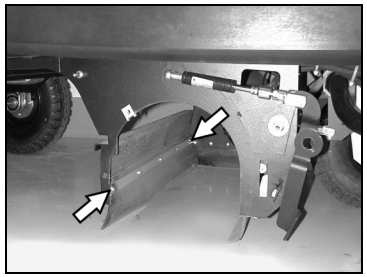
- Orientare il listello di tenuta
- Regolare la distanza libera dal suolo del listello di tenuta in modo che con una incidenza di 35 - 40 mm si sposta indietro
- Serrare i dadi

Listello di tenuta posteriore



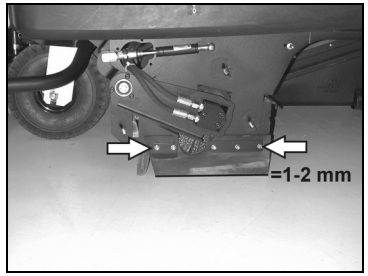
- La distanza libera dal suolo del listello di tenuta è regolata in modo che con un'incidenza di 5 - 10 mm si sposti indietro
- In caso di usura provedere alla sostituzione

- Smontare il rullo spazzatore



- Svitare i dadi di fissaggio del listello di tenuta posteriore
- Avvitare il nuovo listello di tenuta

Listelli di tenuta laterali



- Allentare leggermente i nuovi dadi di fissaggio del listello di tenuta laterale, svitarli per la sostituzione
- Avvitare il nuovo listello di tenuta e non serrare ancora i dadi
- Supportare con un appoggio di 1 - 2 mm di spessore per regolare la distanza libera dal suolo
- Orientare il listello di tenuta
- Serrare i dadi

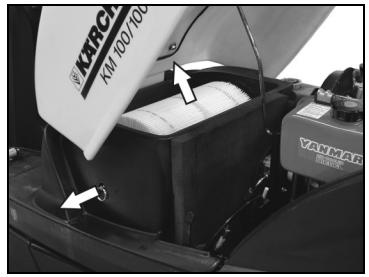
- Avvitare i rivestimenti laterali
- Inserire il contenitore del materiale spazzato

Sostituire il filtro anti-polveri

Pericolo!

- Prima di iniziare a sostituire il filtro antipolvere svuotare il serbatoio spazzatura
- Durante gli interventi all'impianto di filtraggio portare la maschera anti-polveri
- Osservare le disposizioni di sicurezza riguardo al trattamento delle polveri fini

- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

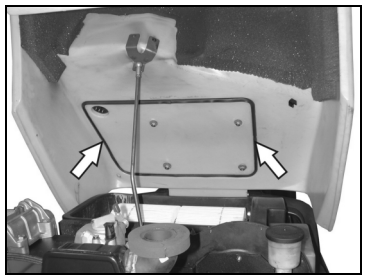


- Estrarre e far scattare la maniglia del supporto filtro finchè è possibile
- Rimuovere il filtro a lamelle
- Inserire un filtro nuovo

- Far scattare nei fori il dispositivo di trascinamento sul lato di trasmissione
- Far scattare di nuovo la presa della pulizia filtro

Nota Bene:
Durante il montaggio di un filtro nuovo fare attenzione a non danneggiare le lamelle

Sostituire la tenuta della scatola filtro



Estrarre la tenuta della scatola filtro dalla scanalatura nella calotta dell'apparecchio ed inserire una nuova guarnizione

Controllare la cinghia trapezoidale

Pericolo!
Il motore ha bisogno di una corsa finale di ca. 3...4 s dopo l'arresto. Durante questo intervallo tenersi assolutamente lontani dalla zona di azionamento!

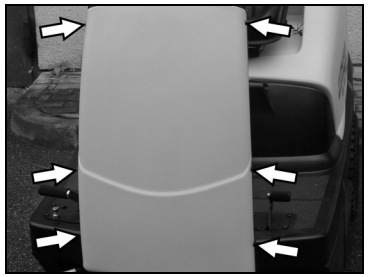
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla
- Aprire la calotta dell'apparecchio, inserire l'asta di fissaggio

Controllare la tensione, l'usura ed i danni della cinghia tonda e della cinghia trapezoidale

Sostituire i fusibili

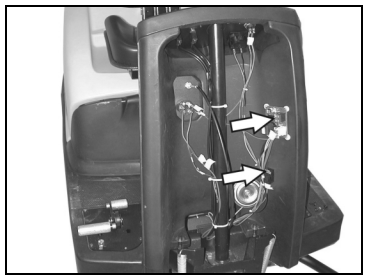
Il comando di marcia/l'elettronica è montato/a sotto il rivestimento anteriore. Il fusibile per il motorino elettrico di avviamento si trova nel vano motore
Per la sostituzione di un fusibile occorre rimuovere il rivestimento anteriore o aprire il cofano dell'apparecchio.

Fusibili comando marcia/elettronica



- Allentare le viti su entrambi i lati del rivestimento

Nota Bene:
— Per l'occupazione fusibili vedere il lato interno
— Usare solo fusibili con lo stesso amperaggio



- Sostituire i fusibili difettosi
- Applicare di nuovo il rivestimento anteriore

Fusibile motorino elettrico di avviamento nel vano motore

- Aprire la calotta dell'apparecchio

- Sostituire i fusibili difettosi
- Richiudere il cofano dell'apparecchio

Avvertenze per i guasti

La macchina non s'avvia
- Prendere posto sul sedile conducente
- Riempire il serbatoio carburante
- Controllare ed eventualmente sostituire il fusibile del motorino elettrico di avviamento
- Caricare la batteria
- Informare il servizio assistenza Kärcher

Il motore non gira in modo regolare
- Pulire o sostituire il filtro dell'aria
- Controllare l'alimentazione di carburante
- Informare il servizio assistenza Kärcher

Il motore gira, ma la macchina non si mette in moto
- Controllare la posizione della leva a ruota libera
- Informare il servizio assistenza Kärcher

Il motore gira ma la macchina si muove solo lentamente
- In caso di gradi negativi far riscaldare la macchina di ca. 3 min
- Informare il servizio assistenza Kärcher

La macchina non spazza correttamente
- Controllare l'usura del rullo spazzatore e della spazzola laterale, eventualmente sostituire
- Controllare il funzionamento della cerniera di ritenuta sporcizia grossa
- Controllare l'usura del listello di tenuta, se necessario regolare o sostituire
- Controllare la tenuta del sistema idraulico (spazzare)
- Controllare la tenuta del sistema a depressione
- Informare il servizio assistenza Kärcher

Dalla macchina fuoriesce polvere
- Vuotare il contenitore di raccolta
- Controllare la cinghia di trasmissione per la ventola di aspirazione
- Controllare la tenuta sulla ventola di aspirazione
- Controllare, pulire o sostituire il filtro antipolvere
- Controllare la tenuta della scatola filtro
- Controllare l'usura del listello di tenuta, se necessario regolare o sostituire

Cattivo funzionamento della spazzatrice nelle zone marginali
- Sostituire la spazzola laterale
- Controllare l'usura del listello di tenuta, se necessario regolare o sostituire
- Informare il servizio assistenza Kärcher

L'inserimento della spazzola laterale o del rullo spazzatore non funziona
- Controllare la tenuta del sistema a depressione
- Controllare la tenuta del sistema idraulico (spazzare)
- Informare il servizio assistenza Kärcher

L'abbassamento delle scope laterali o l'abbassamento del rullo spazzatore non funzionano
- Controllare la tenuta del sistema a depressione
- Informare il servizio assistenza Kärcher

Accessori

Scopa laterale 6.905-986
Con setole standard per superfici interne ed esterne.

Scope laterlai morbide 6.906-133
Per polvere fine su superfici interne, resistente all'umidità.

Scope laterali dure 6.906-065
Per rimuovere dallo sporco permanente all'esterno.

Cilindro spazzatore standard 6.906-375
Resistente all'usura e all'umidità. Setole universali per la pulizia di interni ed esterni.

Cilindro spazzatore morbido 6.906-533
Con setole naturali speciali per la spazzata di polveri fini su pavimenti lisci in interni. Non resistente all'umidità, non per superfici abrasive.

Cilindro spazzatore duro 6.906-532
Per asportare lo sporco resistente nella zona esterna, resistente all'umidità.

Filtro antipolvere 6.414-532

Dati tecnici

Dati tecnici dell'apparecchio

Lunghezza x larghezza x altezza	2006 x 1005 x 1343 mm
Peso a vuoto	315 kg
Peso totale ammesso	535 kg
Velocità di marcia	8 km/h
Velocità di spazzatura	6 km/h
Capacità di salita max.	18 %
Diametro rullo spazzatore	285 mm
Larghezza rullo spazzatore	710 mm
Diametro spazzola laterale	450 mm
Rendimento per unità superficiale senza spazzola laterale	7300 m²/h
con spazzola laterale	10400 m²/h
Larghezza di lavoro senza spazzola laterale	710 mm
con spazzola laterale	1000 mm
Volumi del serbatoio spazzatura	100 litri
Tipo di protezione	protetto dallo stillicidio IPX 3

Motore

Tipo	Yanmar L70AE-DE, a 1 cilindro e a quattro tempi
cilindrata	296 cm³
Potenza, max.	4,4 kW/6 PS con 3600 1/min
Carburante, Diesel	3,3 l
Classe di protezione	IP 22
Batteria	12 V, 44 Ah
Consumo carburante	ca. 1,5 l/h

Tipi di olio

Motore	ca. 1,1 l SAE 15 W 40
Parte idraulica spazzatura	HVLP 46
Assale motore	SAE 10 W 60

Pneumatici

Dimensione anteriore	4.00-4
Pressione di gonfiaggio anteriore	6 bar
Dimensione posteriore	4.00-8
Pressione dell'aria dietro	6 bar

Freno

Freno d'esercizio	idrostatico
Freno di stazionamento	atomatico (con molla)

Sistema di filtraggio ed aspirazione

Superficie di filtraggio del filtro per polveri fini	6,0 m²
Categoria di utilizzo filtro	U per polveri non dannose alla salute
Depressione nominale nel sistema di aspirazione	12 mbar
Volume nominale del flusso d'aria nel sistema di aspirazione	50 l/s

Condizioni ambientali

Temperatura	-5 - +40° C
Umidità atmosferica, senza condensa	0 - 90 %

Vibrazioni dell'apparecchio

Valore totale di oscillazione (ISO 5349)	
Braccio destro	1,8 m/s²
Braccio sinistro	1,8 m/s²
Piedi/superficie di seduta	0,7 m/s²

Emissione di rumori
Livello pressione acustica
(EN 60704-1) 83 dB(A)
Livello di potenza
sonora garantito
(2000/14/CE) 101 dB(A)

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che la macchina indicata qui di seguito a causa della sua concezione e costruzione,
nonché nella versione da noi commercializzata,
è conforme alle norme basilari di sicurezza ed antinfortunistiche delle direttive CE di seguito indicate.
La presente dichiarazione perde la sua validità in caso di qualsiasi modifica della macchina non concordata con il costruttore.

Prodotto: macchina di aspirazione spazzatura macchina con sedile

Tipo: 1.280-xxx

Direttive CE basilari
Direttiva CE sulle macchine (98/37/CE)
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) modificata da 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE
Direttive CE sulle emissioni acustiche (2000/14/EU)

Norme armonizzate applicate
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Norme nazionali applicate
CISPR 12

Metodo di valutazione conformità utilizzato
Allegato V

Livello potenza sonora misurato:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Livello potenza sonora garantito:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Tramite l'adozione di opportuni provvedimenti interni si può garantire che gli apparecchi di serie corrispondano sempre ai requisiti delle attuali direttive CE e delle norme applicate. I firmatari agiscono per procura dell'amministrazione.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher società in accomandita.
Sede di Winnenden. Tribunale del catasto: Waiblingen, HRA 169.
Socio accomandatario. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede di Winnenden, 2404 Ufficio di registro delle imprese Waiblingen, HRB

Amministratori:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Inhoudsopgave

Voor uw veiligheid! 76
Algemene aanwijzingen 76
Gevaar voor omkiepen bij te grote hellingen! 77
Omkiepgevaar als de bochten te snel genomen worden! 77
Omkiepgevaar bij een onstabiele ondergrond! 77
Omkiepgevaar bij een te grote zijwaartse helling! 77

Voor ons milieu 77
Gooi de verpakking weg volgens de milieuvoorschriften 77
Gooi oude apparaten op een milieubewuste wijze weg 77
Batterij of accu volgens de voorschriften weggooien 77
Laat motorolie, hydraulische olie, verwarmingsolie, diesel en benzine 77

Beoogd gebruik 77

Functiebeschrijving veegmachine 77

Bedieningselementen 78

Machinenelementen 78

Voor het eerste gebruik 78
Apparaatkap openen/sluiten 78
Veegmachine met eigen aandrijving bewegen 78
Veegmachine zonder eigen aandrijving bewegen 79
Aflaadaanwijzingen 79

Voor elk gebruik 79
Algemene aanwijzingen 79
Controle – en onderhouds-werkzaamheden 79

Ingebruikname 79
Bestuurdersstoel instellen 79
Mashine starten 80
Machine rijden 80
Vegen 81
Manuele filterreiniging 81
Machine uitzetten 82
Bak met veeggoed legen 82

Gebruiksaanwijzing 82
Veiligheidsaanwijzingen bij het vegen 82
Alleen droge bodem vegen 82
Geen vochtige of natte oppervlakken vegen 82
Rijden over hindernissen 83

Buiten bedrijf stellen 83

Transport 83
Transportaanwijzingen 83

Reiniging en onderhoud 83
Van binnen schoonmaken 83
Van buiten schoonmaken 83

Onderhoudsperiodes 83
Bedrijfsurenteller 83
Onderhoud door de klant 83
Onderhoud door de klantendienst 84

Onderhouds- werkzaamheden 84
Aanwijzingen voor de veiligheid 84
Veiligheidsaanwijzingen accu 84
Accu inbouwen en aansluiten 84
Batterij laden 84
Accuvloeistofniveau controleren 85
Peil in brandstoftank controleren 85
Tanken 85
Luchtdruk banden controleren 85
Wiel vervangen 85
Motoroliepeil controleren en olie bijvullen 86
Motorolie verversen 86
Luchtfilter controleren/vervangen 86
Vulstand hydraulische olie controleren en corrigeren 87
Onderdruksysteem controleren 87
Zijbezem controleren 87
Zijbezems vervangen 87
Veegwals controleren 87
Veegas vervangen 88
Veegspiegel van de veegas controleren 88
Afdichtstrips afstellen en vervangen 89
Stoffilter vervangen 89
Filterkastafdichting vervangen 90
Aandrijfriem controleren 90
Zekeringen vervangen 90

Storingsaanwijzingen 90

Toebehoren 91

Technische gegevens 91

EG-conformiteitsverklaring 92

Voor uw veiligheid!

Algemene aanwijzingen

Voor gebruik van de machine absoluut lezen en opvolgen!

— Wanneer u bij het uitpakken transportschade vaststelt, dient u contact op te nemen met uw leverancier.
➢ Lees voor ingebruikneming de gebruikshandleiding van uw machine door en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsinstructies.
— De op de machine aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsbordjes geven belangrijke instructies voor een gevaarloos gebruik.
— Naast de aanwijzingen in de handleiding moeten de algemene, wettelijke veiligheidsvoorschriften en voorschriften ter voorkoming van ongevallen opgevolgd worden.

Toepassing

➢ Het gebruik van de machine mag uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruikshandleiding volgen.
➢ De machine met de werkvoorzieningen moet voor gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid gecontroleerd worden. Wanneer de machine gebreken vertoont, mag deze niet worden gebruikt.
— Er mogen geen veranderingen aan de machine worden uitgevoerd.
— De machine is voor het vegen van oppervlakken buitenshuis bedoeld.
— Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, onverdunde zuren en oplosmiddelen opzuigen! Daaronder vallen benzine, verfverdunner of verwarmingsolie, die door vermenging met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, verder aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat deze de op de machine gebruikte materialen kunnen aantasten.
— Geen brandende of smeulende voorwerpen opvegen/opzuigen.

Deze machine is alleen indien uitdrukkelijk aangegeven geschikt voor het opzuigen van stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid.
Volg de veiligheidstechnische aanwijzingen in de handleiding op.

— Alleen geschikt voor de in de gebruiksaanwijzing aangegeven vloerbedekkingen.
— Er mag alleen worden gereden op oppervlakken die door de ondernemer of zijn vertegenwoordiger zijn toegestaan.
— Verblijven in gevarenzones is verboden. Het gebruik in ruimten met explosiegevaar is verboden.
— Over het algemeen geldt het volgende:: Licht ontvlambare stoffen weghouden van de machine (explosie-/brandgevaar).

Bediening

— Principieel moeten de voorzorgmaatregelen, regels en verordeningen in acht worden genomen die voor auto‘s gelden.
— De bediener moet de machine volgens de instructies gebruiken. Men dient bij het rijden met de machine rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en tijdens het werken met de machine rekening te houden met derden, in het bijzonder kinderen.
— De machine mag alleen door personen gebruikt worden die in het gebruik geïnstrueerd zijn of bewezen hebben bekwaam zijn deze te bedienen en aan wie uitdrukkelijk het gebruik is opgedragen.
— De machine mag niet door kinderen gebruikt worden.
➢ Om het onbevoegde gebruik van machines die een contactsleutel hebben te voorkomen moet de sleutel uit het contactslot gehaald worden.
➢ De machine mag nooit zonder toezicht gelaten worden zolang de motor nog loopt. De persoon die de machine bedient mag deze pas verlaten als de motor is afgezet, de machine tegen onopzettelijke bewegingen is beveiligd, eventueel de rem is aangetrokken en de sluetel uit het contactslot is gehaald.
— Op schuine vlakken mag de zijwaartse hellingshoek en de hellingshoek in de rijrichting de in de gebruikaanwijzing opgegeven waarde niet overschrijden.

Transport

➢ Bij het transport van de machine moet de motor afgezet worden.
➢ De machine moet met spanriemen, touwen of kettingen beveiligd worden.
➢ De machine moet aan de wielen met wiggen beveiligd worden.

Onderhoud

➢ Voor het schoonmaken en onderhouden van de machine, het vervangen van onderdelen of het omzetten op een andere functie moet de machine uitgezet c.q. de sleutel uit te contactslot getrokken worden.
➢ Op machines die op accu’s lopen moet bij werkzaamheden aan de elektrische installatie de accustekker eraf getrokken worden of de accu afgeklemd worden.
— De machine niet met vloeistofstralers reinigen.
— Reparaties mogen alleen door gecertificeerde servicediensten of door voor dit gebied geschoold personeel dat vertrouwd is met alle relevante veiligheidsvoorschriften uitgevoerd worden.
— Lokaal van plaats wisselende, industrieel gebruikte machines zijn onderworpen aan de veiligheidscontrole volgens VDE 0701.
— Alleen de veegwalsen/zijbezems gebruiken die op de machine zitten of die in de gebruikshandleiding zijn vastgelegd. Gebruik van andere veegwalzen/zijbezems kan de veiligheid beïnvloeden.
— De machine mag niet schoongemaakt worden met slang- of hogedrukwaterstralen (gevaar op kortsluitingen of andere schade).

Accessoires en reserveonderdelen

— Er mogen alleen accessoires en reserveonderdelen worden gebruikt die door de fabrikant zijn toegestaan. Originele toebehoren en onderdelen garanderen dat de machine veilig en storingsvrij gebruikt kan worden.

Zitmachines

— Zitmachines zijn niet voor de openbare weg toegelaten. Vraag uw leverancier naar de ombouwset voor gebruik op de openbare weg.
— Het meenemen van begeleiders is niet toegestaan.
— Zitmachines mogen alleen vanuit de zitplaats in beweging gezet worden.

Machines met verbrandingsmotor

➢ De uitlaat mag niet worden afgedicht.
➢ Niet over de uitlaat buigen of de uitlaat aanraken (kans op brandwonden).
➢ Aandrijfmotor niet aanraken of vastpakken (kans op brandwonden).
➢ Bij gebruik van de machine in besloten ruimtes moet voor voldoende ventilatie en afvoer van de uitlaatgassen gezorgd worden. (vergiftigingsgevaar)

- Afgewerkte gassen zijn giftig en gevaarlijk voor de gezondheid, deze mogen niet ingeademd worden.
- De motor loopt ca. 3...4 s uit na het uitschakelen. In deze periode beslist niet in de buurt van de aandrijving komen!

Bij machines met een verbrandingsmotor moet bij het tanken op het volgende gelet worden:

- Er mag alleen de in de gebruiksaanwijzing aangegeven brandstof worden gebruikt. Bij gebruik van ongeschikte brandstof bestaat explosiegevaar.
- Motor moet uitgezet zijn.
- Niet in gesloten ruimtes tanken.
- Let erop dat geen brandstof op hete oppervlakken komt.
- Geen brandende of smeulende voorwerpen tijdens het tanken gebruiken, bij zich dragen of in de buurt van de machine brengen (explosiegevaar).
- Vul de tank maximaal tot 1 cm onder de onderrand van de vulopening (de brandstof zet namelijk uit bij verwarming).
- Gelekte brandstof wegvegen en tankafsluiting afsluiten.

Gevaar voor omkiepen bij te grote hellingen!

Gevaar!

Bij het rijden en keren op hellingen kan de machine kantelen.

— In rijrichting alleen op hellingen tot 18 % rijden.
— Dwars op de rijrichting alleen stijgingen van max. 15 % berijden.

Omkiepgevaar als de bochten te snel genomen worden!

Gevaar!

Bij snel om de bocht rijden kan de machine kantelen.

- Rijd langzaam in bochten.

Omkiepgevaar bij een onstabiele ondergrond!

Gevaar!

Bij een onstabiele ondergrond kan de machine omkiepen.

- Beweeg de machine uitsluitend op een stevige ondergrond.

Omkiepgevaar bij een te grote zijwaartse helling!

Gevaar!

Bij een helling van meer dan 15 % kan de machine omkiepen.

Voor ons milieu

Gooi de verpakking weg volgens de milieuvoorschriften

De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi de verpakking niet met het huisvuil weg maar zorg dat deze gerecycled kan worden.

Gooi oude apparaten op een milieubewuste wijze weg

Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Geef oude apparaten daarom op een verzamelplaats af.

Batterij of accu volgens de voorschriften weggooien

Batterijen en accu's bevatten stoffen die niet in het milieu mogen komen. Breng ze daarom naar een daarvoor ingesteld verzamelpunt.

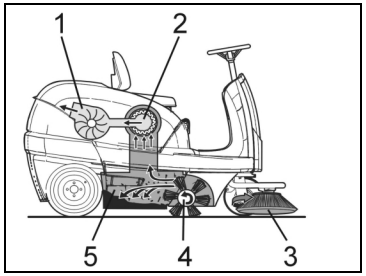
Laat motorolie, hydraulische olie, verwarmingsolie, diesel en benzine

niet in het milieu komen. Bescherm de bodem en gooi afgewerkte olie op correcte wijze weg.

Beoogd gebruik

— Deze veegmachine is bedoeld voor het vegen van oppervlaktes buitenshuis.
— De machine is niet bedoeld voor gebruik op de openbare weg.
— Deze is niet geschikt voor stof dat een gevaar voor de gezondheid vormt.

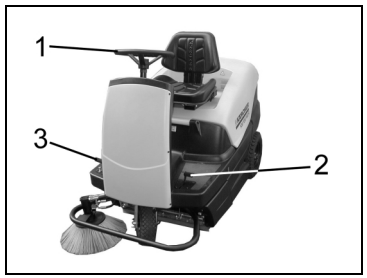
Functiebeschrijving veegmachine



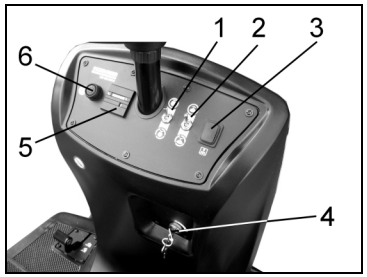
De veegmachine KM 100/100 R werkt volgens het overwerpprincipe.

— De zijbezem (3) reinigt hoeken en randen van het veegoppervlak en brengt het vuil naar de baan van de veegrol.
— De roterende veegas (4) transporteert het vuil direct in de veeggoedhouder (5).
— Het stof dat in het reservoir opdwarrelt wordt via het stoffilter (2) gescheiden en de gefilterde schone lucht wordt door de afzuigventilator (1) weggezogen.

Bedieningselementen

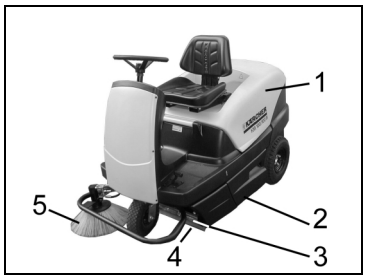


1. Stuur
2. Voetpedaal grofvuikklep optillen/laten zakken
3. Gaspedaal vooruit/achteruit



1. Veegwals optillen/laten zakken
2. Zijbezem omhoogbrengen/laten zakken
3. Filterreiniging
4. Contactslot
5. Bedrijfsurenteller
6. Claxon

Machinenelementen



1. Apparaatkap
2. Veeggoedreseroir (aan beide zijden)
3. Grofvuilklep
4. Veegwals
5. Zijbezem

Voor het eerste gebruik

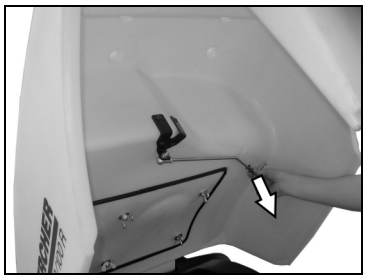
De veegmachine beschikt over een hydrostatische aandrijving. De machine kan daarom alleen geduwd worden als de vrijloophendel in de bovenste stand vastgeklikt zit.

Apparaatkap openen/sluiten

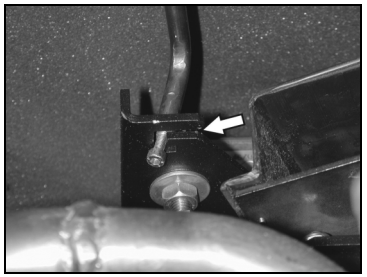
Apparaatkap openen

➢ Apparaatkap via de daarvoor voorziene greep naar boven draaien

De apparaatkap wordt in de open stand door een vastzetstang beveiligd.



➢ Vastzetstang uit de houder trekken



➢ Vastzetstang in de opname op de afzuigventilator steken

➢ Om de apparaatkap te sluiten de vastzetstang uit de opname halen en in de houder in de apparaatkap vast laten klikken

Veegmachine met eigen aandrijving bewegen

➢ Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

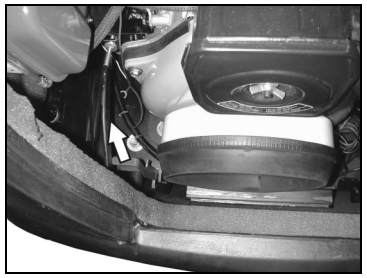
➢ Vrijloophendel in de onderste stand vastklikken

— Rijaandrijving en vastzetrem zijn actief

Veegmachine zonder eigen aandrijving bewegen

Gevaar!
Voordat in de vrijloop wordt ingeschakeld moet de machine tegen wegrollen beveiligd worden. In de vrijstand werkt de rem niet.

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen



- Vrijloophendel naar boven trekken en in deze stand laten vastklikken

— De rijaandrijving is daarmee buiten werking, de machine kan geduwd worden

Aanwijzing:

— Beweeg de veegmachine zonder eigen aandrijving niet over langere afstanden en sneller dan 6 km/h.

Aflaadaanwijzingen

Attentie!
In het algemeen moet bij het verladen van de machine de vrijloophendel op de onderste stand vastgeklikt zijn. Pas dan zijn rijaandrijving en vastzetrem bedrijfsgereed.

— De machine is voor een veilig transport met spanriemen of touwen op een pallet bevestigd. Ga bij het lossen als volgt te werk:

- Pakband uit kunststof stukknippen en folie verwijderen.
- Batterij aansluiten (zie hoofdstuk Onderhoudswerkzaamheden)
- Blokken voor blokkeren van de wielen wegslaan en machine over een geschikte hellingbaan van de pallet rijden.

Attentie!
Geen vorkheftruck voor het lossen gebruiken, de machine kan daarbij beschadigd worden.

Voor elk gebruik

Algemene aanwijzingen

- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Trek de contactsleutel eruit

Controle – en onderhouds-werkzaamheden

- Motoroliestand controleren *
- Vulstand van de brandstoftank controleren *
- Vulstand hydraulische olie controleren *
- Zijbezem controleren *
- Veegwals controleren *
- Bak met veeggoed legen
- Bandenlucht controleren *

** Zie voor beschrijving hoofdstuk Onderhoudswerkzaamheden*

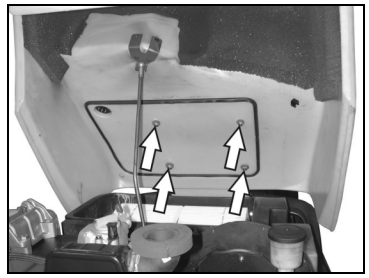
Ingebruikname

Attentie!
De luchtaanzuigopeningen achter de bestuurdersstoel mogen niet afgedekt zijn.
Er mogen geen voorwerpen naast of achter de zitting neergelegd worden.

Aanzuigopeningen

Bestuurdersstoel instellen

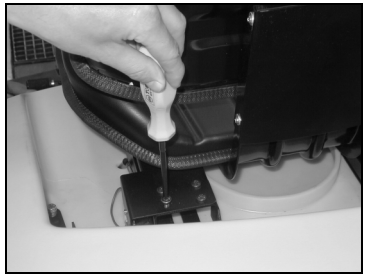
- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen



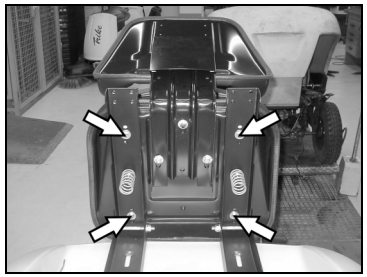
- Vleugelmoeren van de zittingrails iets losmaken

- Zitting in juiste stand schuiven
- Vleugelmoeren weer vastschroeven

Aanwijzing:
Als het verstelbereik niet voldoende is, bestaat er nog een verstelmogelijkheid



- 4 Schroeven aan de plaat zittingcontactschakelaar er uitdraaien
- Plaat weghalen
- Zitting naar voren draaien



- 4 Schroeven van de zittingbevestiging er uitdraaien
- Zitting verschuiven en weer vastschroeven
- Plaat zittingcontactschakelaar weer monteren

Mashine starten

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

Brandstofkraan openen

- Hendel in richting "O" schuiven

- Apparaatkap sluiten
- Op de bestuurdersstoel plaats nemen
- Gaspedaal NIET gebruiken!

Aanwijzing:
De machine is met een stoelcontactschakelaar uitgerust. Bij het verlaten van de bestuurdersstoel wordt de machine uitgeschakeld en de vastzetrem sluit automatisch.

- Schakelaar veegwals in bovenste stand

- Schakelaar zijbezem in bovenste stand

- Contactsleutel er via stand 1 uittrekken
- Als machine gestart is, contactsleutel loslaten

Aanwijzing:
De starter nooit langer dan 10 s gebruiken.
Voordat de starter opnieuw gebruik wordt eerst minstens 10 s wachten.

Machine rijden

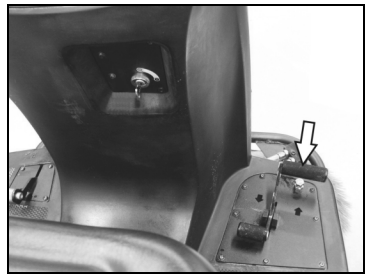
Voor het starten van de machine

- Schakelaar veegwals in bovenste stand

- Schakelaar zijbezem in bovenste stand

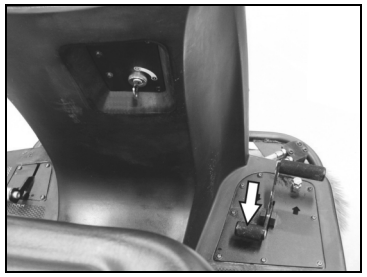
Vrijloophendel van de asaandrijving moet zich op de onderste stand bevinden

- Mashine starten



Vooruitrijden

- Rijpedaal langzaam indrukken



Achteruitrijden
- ➢ Rijpedaal langzaam indrukken

Aanwijzing:
Rijgedrag
- — Met de gaspedalen kan de rijsnelheid traploos worden geregeld.
- — Bedien het pedaal niet stootsgewijs, omdat het hydraulische systeem kan worden beschadigd.
- — Bij vermogensverlies op hellingen het gaspedaal licht terugnemen.

Remmen
- ➢ Gaspedaal loslaten, de machine remt automatisch en blijft dan staan.

Vegen

Attentie!
Om beschadiging van de bodem te voorkomen de veegmachine niet onmiddellijk gebruiken.

- ➢ Veegrol laten zakken

— Vegen met de veegwals

- ➢ Voor het opvegen van grotere stukken tot een hoogte van 60 mm, bijv. drankblikjes, moet de grofvuilklep kort opgetild worden.

Grofvuilklep optillen
- ➢ Pedaal naar voren drukken en ingedrukt houden
- ➢ Voor het laten zakken voet van pedaal halen

— Vegen met opgetilde grofvuilklep

Aanwijzing:
Alleen bij volledige neergelaten grofvuilklep is een optimaal reinigingsresultaat te verkrijgen

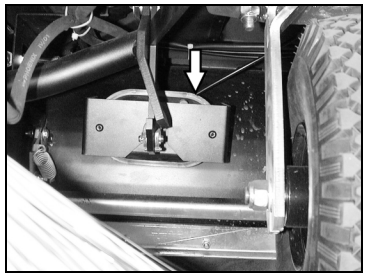
- ➢ Zijbezem laten zakken (voor het vegen aan randen)

— Vegen met zijbezem

Aanwijzingen:
- — Veegwals en zijbezem starten automatisch.
- ➢ De veegwals moet altijd eerst ingeschakeld worden, omdat anders het veegsysteem niet opstart.

- — Het inschakelen van het veegsysteem vindt plaats met behulp van de wipschakelaar op het dashboard.
- — Als de zijbezem niet wil zakken, moet het onderdruksysteem gecontroleerd worden.

Beschrijving zie hoofdstuk onderhoudswerkzaamheden



Onderdrukdoos voor het laten zakken van de zijbezem (van voren gezien links naast het voorwiel)

Manuele filterreiniging

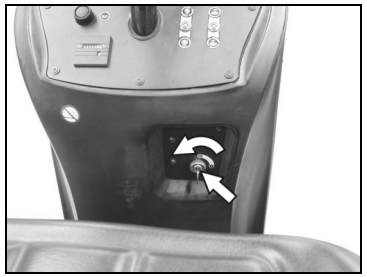
Bij het vegen van grotere oppervlakken regelmatig stoffilter reinigen.

- ➢ Toets filterreiniging kort indrukken. Het stoffilter wordt ca. 15 seconden lang schoongemaakt. In deze tijd de apparaatkap niet openen.

Machine uitzetten

➢ Zijbezem optillen

➢ Veegwals optillen



➢ Contactsleutel op "0" draaien en er afhalen

Aanwijzing:
Nadat de machine is uitgezet, wordt het stoffilter automatisch ca. 15 s schoongemaakt.
Gedurende deze tijd de apparaatkap niet openen.

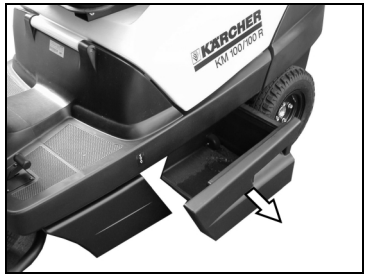
➢ Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

Brandstofkraan sluiten
➢ Hendel in richting "S" schuiven

Aanwijzing:
De machine heeft een automatische vastzetrem die nadat de motor is uitgezet en bij het verlaten van de stoel actief wordt.

Bak met veeggoed legen

➢ Wacht tot de automatische filterreiniging klaar is en het stof is gezakt voordat u het veeggoedreservoir opent of leegmaakt.



➢ Keergoedreservoir er uitttrekken

➢ Bak met veeggoed legen
➢ Vuilreservoir naar binnen schuiven en vastklikken
➢ Daarna met het tegenover liggende veeggoedreservoir op dezelfde wijze te werk gaan

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen bij het vegen

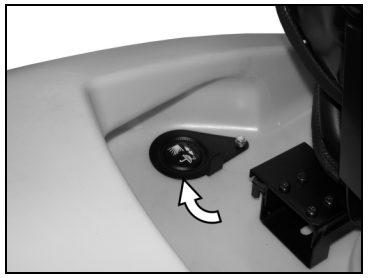
Attentie!

— Veeg geen pakband, draad en dergelijke op, dit kan beschadiging van het veegmechanisme ten gevolg hebben.

— Wanneer de klep voor grof vuil geopend is, kan de veegrol stenen of split naar voren wegslingeren. Let erop dat geen personen, dieren of voorwerpen gevaar lopen.

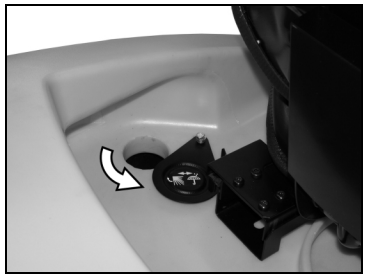
Aanwijzingen:
➢ Om een optimaal reinigingsresultaat te bereiken moet u de rijsnelheid aan de omstandigheden aanpassen.
➢ Tijdens gebruik moet regelmatig het veeggoedreservoir leeggemaakt worden.
➢ Bij oppervlaktereiniging veegwals neerlaten.
➢ Bij de reiniging van zijranden zijbezem neerlaten.

Alleen droge bodem vegen



➢ Bypassplaat links achter de zitting sluiten

Geen vochtige of natte oppervlakken vegen



➢ Bypassplaat links achter de zitting openen
— Het filter wordt zo tegen vocht beschermd

Rijden over hindernissen

Vaststaande obstakels tot 50 mm hoogte

- Er langzaam en voorzichtig vooruit over rijden.

Vaststaande obstakels van meer dan 50 mm hoogte

- Mag u alleen met een geschikte oprit overrijden.

Buiten bedrijf stellen

Als de veegmachine gedurende langere tijd niet gebruikt wordt op de volgende punten letten:

- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Veegrol en zijbezem omhoogbrengen om de borstels niet te beschadigen
- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen
- Brandstofkraan sluiten
- De veegmachine beveiligen tegen wegrollen
- Veegmachine van binnen en buiten reinigen
- Zet de machine op een beschermde en droge plaats neer
- Motorolie verversen
- Accu afklemmen
- Batterij in intervallen van ca. twee maanden laden

Transport

Transportaanwijzingen

Attentie!

In het algemeen moet bij het verladen van de machine de vrijloophendel op de onderste stand vastgeklikt zijn. Pas dan zijn rijaandrijving en vastzetrem bedrijfsgereed.
De machine moet bij hoogteverschil met eigen aandrijving bewogen worden.

- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen
- Tank leeg maken
- Machine aan de wielen met wiggen beveiligen
- Machine met spanriemen of touwen vastzetten

Bevestigingsbereik

Aanwijzingen:

Let op de markeringen voor bevestigingsbereik op het grondraam! (Kettingsymbolen)
De machine mag voor het op- of afladen alleen op hellingen tot max. 18 % gebruikt worden

Reiniging en onderhoud

- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen

Van binnen schoonmaken

Gevaar!

Stofbeschermingsmasker dragen!
Veiligheidsbril dragen!

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen
- Met een doek reinigen
- Met perslucht uitblazen

Van buiten schoonmaken

Met een vochtige, in een mild sopje gedrenkte lap reinigen

Aanwijzing:

Gebruik geen aggressieve reinigingsmiddelen!

Onderhoudsperiodes

Bedrijfsurenteller

De bedrijfsurenteller geeft het tijdstip van de onderhoudsintervallen aan.

Onderhoud door de klant

Onderhoud dagelijks

- Motoroliepeil controleren
- Oliestand asaandrijving controleren
- Luchtdruk banden controleren
- Veegwals en zijbezem op slijtage en vastgewikkelde banden controleren
- Controleer de functie van alle bedieningselementen

Wekelijks onderhoud

- Luchtfilter controleren
- Oliestand veeghydraulica controleren
- Dichtheid hydraulicaslangen controleren
- Bowdenkabels en beweeglijke delen oplicht lopen controleren
- Afdichtlijsten in het veegbereik op instelling en slijtage controleren
- Onderdruksysteem controleren (functie zijbezem laten zakken)

Onderhoud elke 100 bedrijfsuren

- Motorolie vervangen (eerste keer na 20 bedrijfsuren)
- Zittingcontactschakelaar op functioneren controleren
- Accuvloeistofniveau controleren
- Spanning, slijtage en functie van de aandrijfriem (V-snaar en rondprofielsnaar) controleren

Onderhoud na slijtage

- Afdichtstrippen vervangen
- Veegrol vervangen
- Zijbezem vervangen

Beschrijving zie hoofdstuk onderhoudswerkzaamheden

Aanwijzing:

Alle service- en onderhoudswerkzaamheden bij onderhoud door de klant moeten door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.
Indien nodig kan er te allen tijde een Kärcher-vakhandelaar bij gehaald worden.

Onderhoud door de klantendienst

Onderhoud na 20 bedrijfsuren
Eerste inspectie

Onderhoud elke 100 bedrijfsuren

Onderhoud elke 300 bedrijfsuren

Aanwijzing:
Om garantie te behouden moeten tijdens de garantieperiode alle service- en onderhoudswerkzaamheden door de geautoriseerde Kärcher-klantendienst uitgevoerd worden.

Onderhouds-werkzaamheden

Aanwijzingen voor de veiligheid

Attentie!
Voorbereiding
- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen

Gevaar!
— De motor loopt ca. 3...4 s uit na het uitschakelen.
- In deze periode beslist niet in de buurt van de aandrijving komen!

- Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden machine voldoende laten afkoelen
- Hete onderdelen zoals aandrijfmotor en uitlaatgasinstallatie niet aanraken.

Laat motorolie, hydraulische olie, verwarmingsolie, diesel en benzine
niet in het milieu komen. Bescherm de bodem en gooi afgewerkte olie op correcte wijze weg.

Veiligheidsaanwijzingen accu

Gevaar!
Neem in elk geval de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met batterijen in acht!
Gebruiksaanwijzing in acht nemen
Werkzaamheden aan batterijen alleen volgens instructies van vakpersoneel

Gevaar!
- Veiligheidsbril en veiligheidskleding dragen
- Ongevallenpreventievoorschriften en DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1 in acht nemen

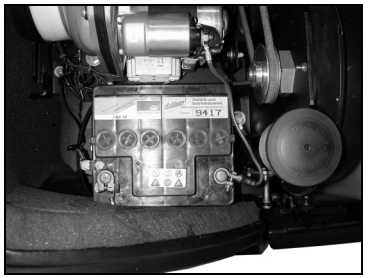
Gevaar!
Brand- en explosiegevaar!
— Verboden te roken
— Geen open vuur, gloed of vonken in de nabijheid van batterijen
— Geen voorwerpen of werktuig op de batterij leggen omdat de batterijpolen altijd onder spanning staan
— Ruimtes waarin batterijen worden geladen moeten goed geventileerd worden omdat bij het laden hoog explosief gas ontstaat

Brandwonden door bijtende vloeistoffen!
- Zuurspatten in oog op op de huid met veel helder water afspoelen
- Daarna onmiddellijk een arts consulteren
- Verontreinigde kleding met water wassen

Batterij of accu volgens de voorschriften weggooien
Batterijen en accu's bevatten stoffen die niet in het milieu mogen komen. Breng ze daarom naar een daarvoor ingesteld verzamelpunt.

Accu inbouwen en aansluiten

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen



- Accu in de accuhouder plaatsen
- Houders op de accubodem vastschroeven
- Poolklem (rode kabel) op de pluspool (+) aansluiten
- Poolklem op de minpool (-) aansluiten

Aanwijzing:
Bij uitbouw van de accu moet erop gelet worden dat eerst de minpoolleiding wordt afgeklemd.
De batterijpolen en poolklemmen op voldoende bescherming door poolbeschermingsvet controleren

Batterij laden

Gevaar!
- Neem in elk geval de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met batterijen in acht!
- In elk geval de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het laadtoestel in acht nemen

- Accu afklemmen
- Pluspoolleiding van het laadapparaat met de pluspoolaansluiting van de accu verbinden
- Minpoolleiding van het laadapparaat met de minpoolaansluiting van de accu verbinden
- Stekker in stopcontact steken en laadapparaat inschakelen

Accuvloeistofniveau controleren

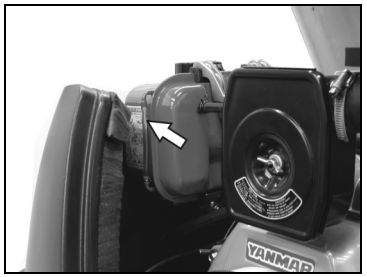
Attentie!

- Controleer bij met zuur gevulde accu's regelmatig het vloeistofpeil.
- Alle celafsluitingen er uitdraaien

- Bij te laag vloeistofniveau cellen met gedistilleerd water tot de markering vullen
- Batterij laden
- Celafsluiting er inschroeven

Peil in brandstoftank controleren

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen



Indicatie van de vulstand

Tanken

Gevaar!

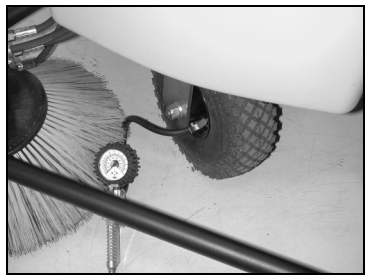
Explosiegevaar

— Niet in gesloten ruimtes tanken
- Motor uitzetten

— Roken en open vuur verboden

- Tankafsluiting openen
- Tank "diesel"
- Tank maximaal tot 1 cm onder de onderste rand van de vulopening vullen
- Gemorste brandstof wegvegen en tankdop sluiten

Luchtdruk banden controleren



- De luchtdruk in de voorbanden moet op 6 bar ingesteld worden.

- De spanning van de achterbanden moet op 6 bar worden ingesteld.

Wiel vervangen

Gevaar!

Voorbereiding

- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Trek de contactsleutel eruit
- Bij reparatiewerkzaamheden op de openbare weg in de buurt van doorgaand verkeer waarschuwingskleding dragen.
- Controleren of ondergrond stabiel is
- Machine bovendien met een wig tegen wegrollen beveiligen

Aanbevolen snelle hulp:

- Loopvlak banden op ingereden voorwerpen controleren
- Voorwerpen verwijderen
- Geschikt, normaal verkrijgbaar bandenreparatiemiddel gebruiken

Aanwijzingen:

Houd de aanbevelingen van de betreffende fabrikant aan
Doorrijden is met aanhouden van de gegevens van de productfabrikant mogelijk
Verwisselen van banden c.q. wielen zo snel mogelijk uitvoeren

- Wielmoeren losmaken
- Krik plaatsen

Opkrikpunt voor krik (voorwiel)

Opnamepunt voor krik (achterwielen)

- Machine met krik optillen
- Wielmoeren eraf halen
- Wiel eraf halen
- Reservewiel plaatsen
- Wielmoeren losschroeven
- Machine met krik laten zakken
- Wielmoeren aantrekken

Aanwijzing:
Gebruik een geschikte, in de handel gebruikelijke krik

Motoroliepeil controleren en olie bijvullen

Gevaar!
Verbrandingsgevaar!
- Motor laten afkoelen
- Controle op z'n vroegst 5 minuten na het uitzetten van de motor

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

- Oliepeilstok er uittrekken
- Oliepeilstok afvegen en er inschuiven

- Oliepeilstok er uittrekken

— De oliepeilstok moet minstens voor een derde in de olie gedompeld worden.
— Als de oliestand lager is, motorolie tot de onderkant van de vulopening bijvullen.

- Motorolie met olievervangpomp 6.491-538 vullen

- Olievulopening afsluiten
- Minstens 5 minuten wachten
- Motoroliepeil controleren

Zie voor oliesoorten: Technische gegevens

Motorolie verversen

- Oliepeilstok er uittrekken

- Motorolie met olievervangpomp 6.491-538 via het olievulaansluitstuk afzuigen

- Nieuwe motorolie met schone olievervangpomp 6.491-538 via het olievulaansluitstuk bijvullen

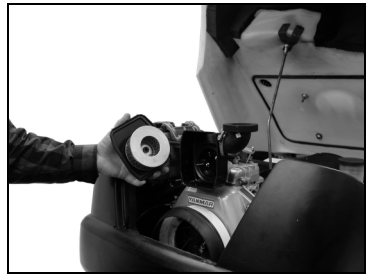
Zie voor oliesoorten: Technische gegevens

- Olievulopening afsluiten
- Minstens 5 minuten wachten
- Motoroliepeil controleren

Luchtfilter controleren/vervangen

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

- Vleugelmoer er uitdraaien



- Fiterinzetstuk er uithalen, controleren, reinigen

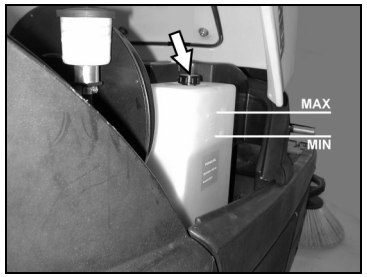
- Schoongemaakt of nieuw filterinzetstuk in het aanzuigreservoir plaatsen.
- Vleugelmoer vastschroeven

Vulstand hydraulische olie controleren en corrigeren

Aanwijzing:
De veegmachine beschikt over twee hydraulische circuits:

1. Circuit veeghydraulica

- Controle van de vulstand in het voorraadreservoir
- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen



De oliestand moet tussen de "MIN"- en "MAX"-markering liggen.

- Voor het navullen sluiting openen
- Hydraulische olie bijvullen
- Reservoir sluiten

Zie voor oliesoorten: Technische gegevens

2. Circuit asaandrijving

- Controle van de vulstand in het compensatorreservoir

Attentie!
Deze controle mag alleen bij koude motor plaatsvinden.

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

- Deksel van het reservoir afhalen

— In het reservoir mag de boden net met olie bedekt zijn

- Indien nodig voorzichtig olie bijvullen
- Reservoir sluiten

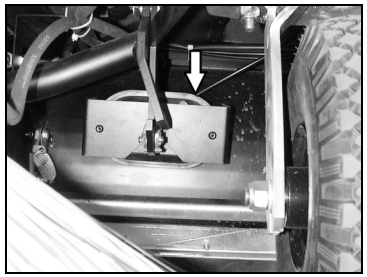
Zie voor oliesoorten: Technische gegevens

Onderdruksysteem controleren

— Inschakeling van het veegsysteem vindt plaats met behulp van een onderdruksysteem.

Aanwijzing:
Altijd eerst de veegwals inschakelen omdat anders de zijbezem niet draait.

— Als de zijbezem niet wil zakken, moet de onderdrukdoos voor het laten zakken van de zijbezem op dichtheid en correcte aansluiting van de slangleiding gecontroleerd worden, eventueel de slang er insteken.

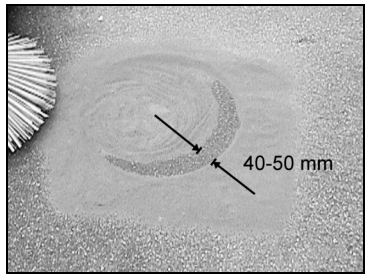


Slangaansluiting op onderdrukdoos zijbezem laten zakken

— Als de zijbezem dan nog niet zakt, lekt het onderdruksysteem. In dat geval contact opnemen met de klantendienst.

Zijbezem controleren

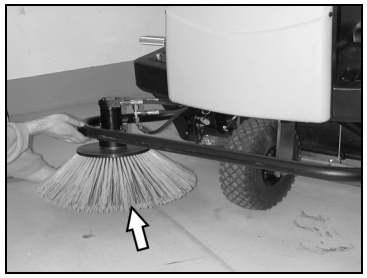
- Zijbezem optillen
- Veegmachine op een egale en gladde bodem rijden die duidelijk met stof bedekt is
- Zijbezem laten zakken en in gebruik nemen
- Zijbezem optillen
- Achteruit naar de zijkant rijden
- Veegspiegel controleren



De breedte van de veegspiegel moet tussen 40 - 50 mm zijn

Aanwijzing:
— Door de drijvende lagering van de zijbezem wordt de veegspiegel automatisch bijgesteld bij slijtage van de borstels.
— Bij sterke slijtage moet de zijbezem vervangen worden.

Zijbezems vervangen



- Bevestigingsschroeven (3 stuks) aan de onderkant losmaken
- Zijbezem op meenemer steken en vastschroeven

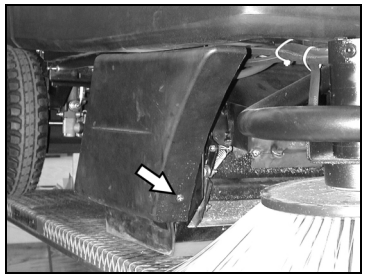
Veegwals controleren

- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Veegwals optillen
- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen
- Machine met een blok tegen wegrollen beveiligen
- Veeggoedreservoir aan beide zijden weghalen

- Banden of snoeren van de veegwals verwijderen

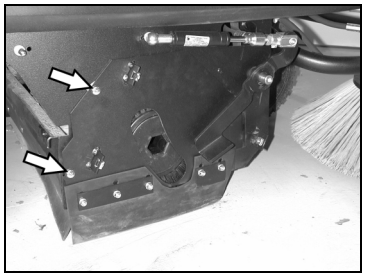
Veegas vervangen

— Vervanging is noodzakelijk als door slijtage van de borstel het veegresultaat zichtbaar minder wordt.
- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Veegwals optillen
- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen
- Machine met een blok tegen wegrollen beveiligen
- Veeggoedreservoir aan beide zijden weghalen

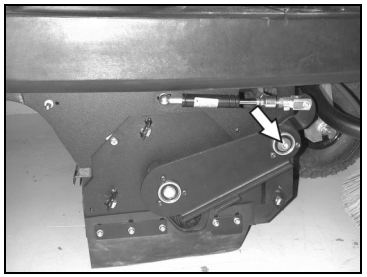


- Voorste schroef van de rechter zijbekleding losmaken

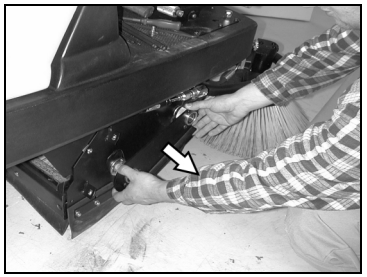
- Achterste schroeven van de rechter zijbekleding losmaken



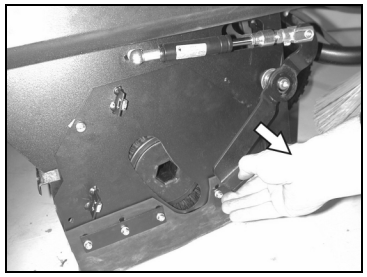
- Schroeven losmaken



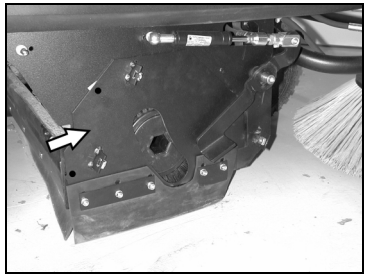
- Schroef op de veegwalshouder er uitdraaien



- Houder van de veegwalsvleugel aftrekken



- Liftstangen van tap afhalen

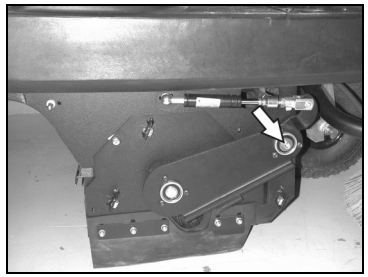


- Afdekking er afhalen en veegwals er uithalen

- Veegwals in de veegwalskast schuiven en op de aandrijftap steken

Aanwijzing:
Bij het inbouwen van de nieuwe veegas op de plaats van de borstelset letten!

- Veegwalsafdekking aanbrengen
- Liftstangen op de tap steken
- Veegwalshouder op de tap steken

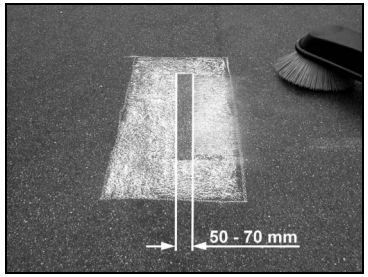


- Schroef op de veegwalshouder weer vasttrekken

- Bevestigingsschroeven van de veegwalsafdekking aanbrengen en vastschroeven
- Zijbekledingen er opschroeven
- Bak voor veeggoed inzetten

Veegspiegel van de veegas controleren

- Veegwals optillen
- Zijbezem optillen
- Veegmachine op een vlakke en gladde bodem rijden, die duidelijk met stof of krijt bedekt is
- Veegwals laten zakken en korte tijd laten draaien
- Veegwals optillen
- Pedaal om de grofvuilklep op te tillen intrappen en pedaal ingedrukt houden
- Machine naar achteren wegrijden

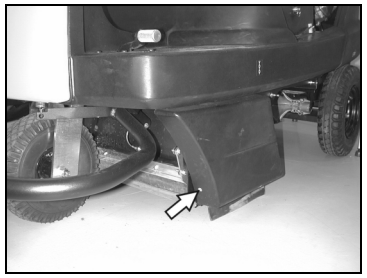


De vorm van de veegspiegel vormt een gelijkmatige rechthoek die tussen 50 - 70 mm breed is.

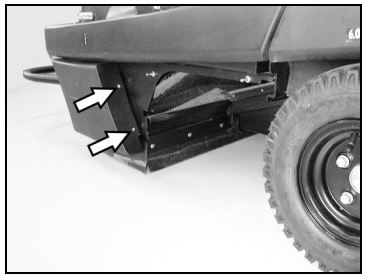
Aanwijzing:
— Door de drijvende lagering van de veegwals stelt de veegspiegel zich bij slijtage van de borstels automatisch bij.
— Bij te sterke slijtage moet de veegwals vervangen worden.

Afdichtstrips afstellen en vervangen

- De veegmachine op een vlakke ondergrond neerzetten
- Veegwals optillen
- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen
- Machine met een blok tegen wegrollen beveiligen
- Veeggoedreservoir aan beide zijden weghalen
- Zijbekleding aan beide zijden er afschroeven

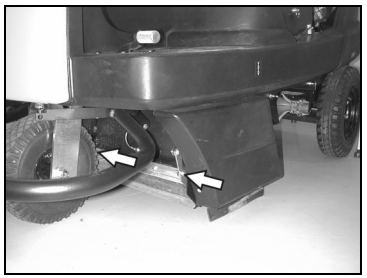


- Voorste schroeven van de zijbekleding losmaken

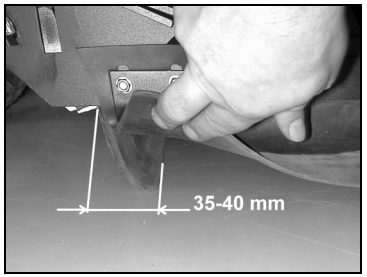


- Achterste schroeven van de zijbekleding losmaken

Voorste afdichtlijst

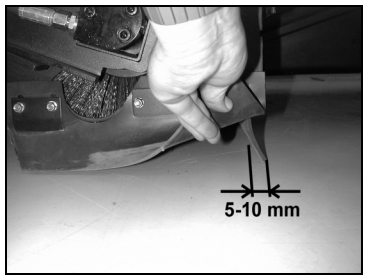


- Bevestigingsmoeren van de voorste afdichtstrip iets losmaken, voor vervanging er afschroeven
- Nieuwe afdichtstrip er opschroeven en moeren nog niet vast aantrekken



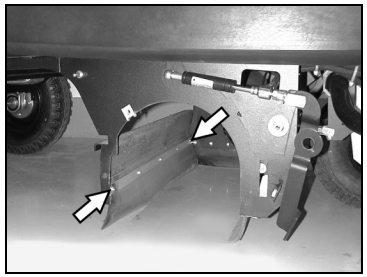
- Afdichtlijst richten
- Bodemafstand van de afdichtstrip zo instellen dat deze met een naloop van 35 - 40 mm naar achteren platligt
- Moeren aantrekken

Achterste afdichtlijst



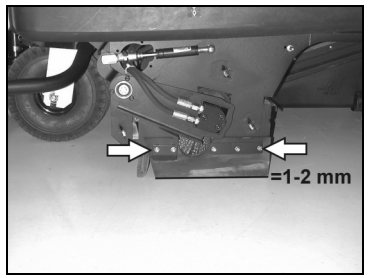
- De bodemafstand van de afdichtstrip is zo ingesteld dat deze met een naloop van 5 - 10 mm plat naar achteren ligt
- Bij slijtage vervangen

- Veegwals demonteren



- Bevestigingsmoeren van de achterste afdichtstrip er afschroeven
- Nieuwe afdichtstrip vastschroeven

Zijdelingse afdichtlijsten



- Bevestigingsmoeren van de zijafdichtstrip iets losmaken, voor vervanging er afschroeven
- Nieuwe afdichtstrip er opschroeven en moeren nog niet vast aantrekken
- Steun met 1 - 2 mm sterkte er onder schuiven om de bodemafstand in te stellen
- Afdichtlijst richten
- Moeren aantrekken

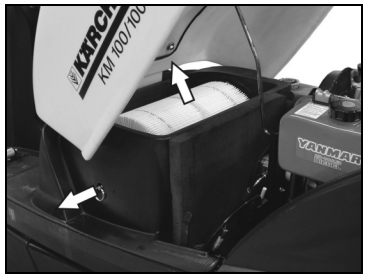
- Zijbekledingen er opschroeven
- Bak voor veeggoed inzetten

Stoffilter vervangen

Gevaar!

- Voor met vervangen van stoffilter te beginnen veeggoedreservoir leegmaken
- Bij werkzaamheden aan de filterinstallatie stofbeschermingsmasker dragen
- Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met fijn stof in acht nemen

- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

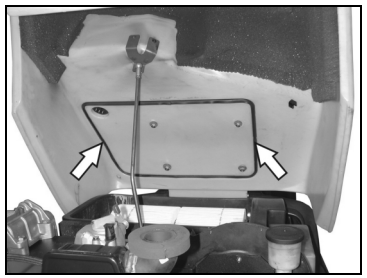


- Greep van de filterhouder zover mogelijk uittrekken en vast laten klikken
- Lamellenfilter er uithalen
- Nieuw filter plaatsen

- Aan aandrijfzijde meenemer in gaten laten vastklikken
- Greep van de filterreiniging weer laten vastklikken

Aanwijzing:
Bij de inbouw van het nieuwe filter er op letten dat de lamellen niet beschadigd worden

Filterkastafdichting vervangen



Afdichting van de filterkast uit de gleuf in de apparaatkap halen en nieuwe afdichting plaatsen

Aandrijfriem controleren

⚠ ***Gevaar!***
De motor loopt ca. 3...4 s uit na het uitschakelen.
In deze periode beslist niet in de buurt van de aandrijving komen!

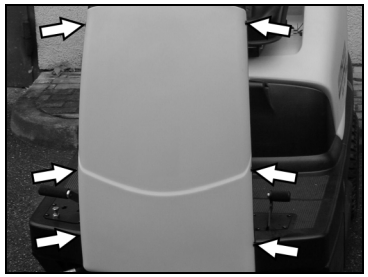
- Contactsleutel op "0" draaien en sleutel er uithalen
- Apparaatkap openen, vastzetstang plaatsen

Rondprofielsnaar en V-snaar op spanning, slijtage en beschadiging controleren

Zekeringen vervangen

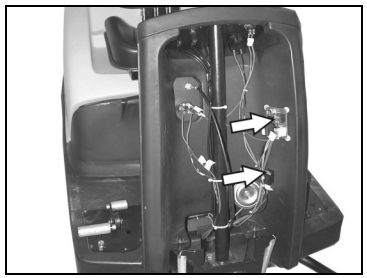
De rijbesturing/elektronica is onder de frontbekleding ingebouwd. De beveiliging voor de elektrische starter bevindt zich in de motorruimte
Als een zekering vervangen moet worden, moet de frontbekleding eraf gehaald c.q. de apparaatkap geopend worden.

Zekeringen rijbesturing/elektronica



- Schroeven aan beide zijden van de bekleding losmaken

Aanwijzing:
— Zie binnenkant voor zekeringbezetting
— Alleen zekeringen met dezelfde zekeringwaarde gebruiken



- Defecte zekeringen vervangen
- Frontbekleding weer aanbrengen

Zekering elektrostarter in de motorruimte

- Apparaatkap openen

- Defecte zekeringen vervangen
- Apparaatkap weer sluiten

Storingsaanwijzingen

Machine start niet
- Op de bestuurdersstoel plaats nemen
- Brandstoftank vullen
- Zekering van de elektrostarter controleren, eventueel vervangen
- Batterij laden
- Kärcher-Klantendienst informeren

Motor loopt onregelmatig
- Luchtfilter reinigen of vervangen
- Brandstoftoevoer controleren
- Kärcher-Klantendienst informeren

Motor loopt maar machine rijdt niet
- Stand vrijloophendel controleren
- Kärcher-Klantendienst informeren

Motor loopt maar machine rijdt slechts langzaam
- Bij vorst machine ca. 3 min laten warmlopen
- Kärcher-Klantendienst informeren

Machine veegt niet correct
- Veegwals en zijbezem op slijtage controleren, eventueel vervangen
- Functie van de grofvuilklep controleren
- Afdichtstrips op slijtage controleren, indien nodig afstellen of vervangen
- Hydraulisch systeem (vegen) op dichtheid controleren
- Het onderdruksysteem op dichtheid controleren
- Kärcher-Klantendienst informeren

Machine stoft
- Vuilreservoir leegmaken
- Aandrijfriem voor afzuigventilator controleren
- Afdichtmanchet op de afzuigventilator controleren
- Stoffilter controleren, reinigen of vervangen
- Filterkastafdichting controleren
- Afdichtstrips op slijtage controleren, indien nodig afstellen of vervangen

Slecht vegen bij de rand
- Zijbezem vervangen
- Afdichtstrips op slijtage controleren, indien nodig afstellen of vervangen
- Kärcher-Klantendienst informeren

Zijbezem- of veegwalsdoorverbinding functioneert niet
- Het onderdruksysteem op dichtheid controleren
- Hydraulisch systeem (vegen) op dichtheid controleren
- Kärcher-Klantendienst informeren

Zijbezem- of veegwalsdaalinrichting functioneert niet
- Het onderdruksysteem op dichtheid controleren
- Kärcher-Klantendienst informeren

Toebehoren

Zijbezem **6.905-986**
Met standaardborstels voor binnen- en buitenoppervlakken.

Zijborstel zacht **6.906-133**
Voor fijn stof op binnenoppervlakken, vochtbestendig.

Zijborstel hard **6.906-065**
Om vastzittend vuil buitenshuis te verwijderen.

Standaardveegrol **6.906-375**
Slijt-en vochtbestendig.
Universele borstels voor binnen- en buitenreiniging.

Veegrol zacht **6.906-533**
Met natuurborstels speciaal voor het vegen van fijn stof binnen. Niet vochtbestendig, niet voor schurende oppervlakken.

Veegrol hard **6.906-532**
Voor het verwidjerne van vastzittend vuil buiten, vochtbestendig.

Stoffilter **6.414-532**

Technische gegevens

Gegevens apparaat

Lengte x breedte x hoogte	2006 x 1005 x 1343 mm
Leeggewicht	315 kg
Toegelaten totaal gewicht	535 kg
Rijsnelheid	8 km/h
Veegsnelheid	6 km/h
Stijgvermogen max.	18 %
Diameter veegwals	285 mm
Breedte veegwals	710 mm
Diameter zijbezem	450 mm
Oppervlaktevermogen	
Zonder zijbezem	7300 m²/h
Met zijbezem	10400 m²/h
Werkbreedte	
Zonder zijbezem	710 mm
Met zijbezem	1000 mm
Volume van het veeggoedreservoir	100 liter
Beschermsoort	spatwaterbeschermd IPX 3

Motor

Type	Yanmar L70AE-DE, 1-cil.-viertakt
Slagvolume	296 cm³
Vermogen, max.	4,4 kW/6 PS bij 3600 1/min
Brandstof, diesel	3,3 l
Beschermklasse	IP 22
Accu	12 V, 44 Ah
Brandstofverbruik	ca. 1,5 l/h

Oliesoorten

Motor	ca. 1,1 l SAE 15 W 40
Veeghydraulica	HVLP 46
Asaandrijving	SAE 10 W 60

Banden

Grootte voor	4.00-4
Luchtdruck voor	6 bar
Grootte achter	4.00-8
Luchtdruk achter	6 bar

Rem

Bedrijfsrem	hydrostatisch
Vastzetrem	automatisch (met veer)

Filter- en zuigsysteem

Filteroppervlak fijn stoffilter	6,0 m²
Gebruikscategorie filter voor stof dat niet gevaarlijk voor de gezondheid is	U
Zuigsysteen met nominale onderdruk	12 mbar
Zuigsysteem met nomiminale volumestroom	50 l/s

Omgevingsvoorwaarden

Temperatuur	-5 - +40° C
Luchtvochtigheid, niet bedauwend	0 - 90 %

Apparaatvibraties

Totale vibratiewaarde (ISO 5349)	
Rechter arm	1,8 m/s²
Linker arm	1,8 m/s²
Voeten-/zitvlakken	0,7 m/s²

Geluidsemissie

Geluidsdrukniveau (EN 60704-1)	83 dB(A)
Gegarandeerd niveau geluidsvermogen (2000/14/EC)	101 dB(A)

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna omschreven machine
op grond van concipiëring en type alsmede in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna genoemde EG-Richtlijnen.
Bij een niet met ons afgestemde wijziging aan de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Veegzuigmachine
Zitmachine

Type: 1.280-xxx

Desbetreffende EG-Richtlijnen
EG-Machinerichtlijn (98/37/EG)
EG-Richtlijn Elektromagnetische Verdraagbaarheid (89/336/EEG) gewijzigd door 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG
EG-richtlijn t.a.v. geluidsemissies (2000/14/EU)

Toegepaste geharmoniseerde normen
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Toegepaste nationale normen
CISPR 12

Toegepaste conformiteitsanalyseprocedure
Bijlage V

Gemeten geluidsniveau:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Er is via interne maatregelen voor gezorgd dat de standaardapparaten altijd aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en de toegepaste normen voldoen. De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher
Kommanditgesellschaft.
Zetel Winnenden. Rechtbank van registratie: Waiblingen, HRA 169.
Persoonlijk verantwoordelijke vennooschap. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Zetel Winnenden, 2404 Plaats van registratie Waiblingen, HRB

Directie:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Índices

Para su seguridad! 94
Advertencias generales 94
Peligro de vuelco en pendientes muy pronunciadas! 95
Peligro de vuelco en curvas rápidas! 95
Peligro de vuelco en suelos inestables! 95
Peligro de vuelco con inclinación lateral demasiado grande! 95

Para la protección del medio ambiente 95
Deságase del embalaje cumpliendo las normas medioambientales 95
Deságase de los aparatos viejos cumpliendo las normas medioambientales 95
Las baterías usadas deben eliminarse sin contaminar el medio ambiente 95
Evite por favor que el aceite de motor, el aceite hidráulico, el fueloil, el combustible diesel y la gasolina 95

Uso conforme a los fines 95

Descripción del funcionamiento de la máquina barredora 95

Elementos de servicio 96

Componentes de la máquina 96

Antes del primer servicio 96
Abrir/cerrar la cubierta del aparato 96
Mover berredera con accionamiento propio 96
Mover la máquina sin accionamiento propio 97
Indicaciones para la descarga 97

Antes de cada servicio 97
Advertencias generales 97
Trabajos de comprobación y entretenimiento 97

Puesta en servicio 97
Ajustar el asiento del conductor 97
Arrancar la máquina 98
Desplazamiento de la máquina 98
Operación de barrido 99
Limpieza manual del filtro 99
Desconectar la máquina 100
Vaciado del depósito de basuras 100

Indicaciones para el uso 100
Indicaciones de seguridad durante el barrido 100
Barrer el suelo seco 100
Barrer el suelo húmedo o mojado 100
Pasar sobre obstáculos 101

Inmovilización 101

Transporte 101
Indicaciones para el transporte 101

Limpieza y cuidados 101
Limpieza interior 101
Limpieza exterior 101

Intervalos de entretenimiento 101
Contador de horas de servicio 101
Entretenimiento por el cliente 101
Mantenimiento por el servicio de asistencia al cliente 102

Trabajos de mantenimiento 102
Indicaciones sobre seguridad 102
Indicaciones de seguridad para la batería 102
Monte y conecte la batería 102
Cargar la batería 102
Comprobar el nivel de ácido de la batería 103
Controlar el nivel de llenado del depósito de combustible 103
Repostar 103
Controlar la presión de aire de los neumáticos 103
Cambio de rueda 103
Comprobar el nivel del aceite del motor y rellenar 104
Cambiar el aceite del motor 104
Comprobar/cambiar filtro de aire 104
Compruebe y rectifique nivel de llenado aceite hidráulico 105
Comprobar sistema de depresión 105
Comprobar las escobas laterales 105
Cambiar la escoba lateral 105
Comprobar el cilindro barredor 105
Cambiar el cilindro-escoba 106
Comprobar sl superficie de barrido del cilindro-escoba 106
Ajustar y recambiar láminas de estanqueidad 107
Intercambiar el filtro de polvo 107
Recambiar junta caja filtro 108
Comprobar correas de tracción 108
Cambiar los fusibles 108

Indicaciones de averías 108

Accesorios 109

Datos técnicos 109

Declaración de Conformidad de la UE 110

Para su seguridad!

Advertencias generales

Lea y tenga en cuenta sin falta estas indicaciones antes de utilizar la máquina!

— Si al desembalar la máquina Vd. descubriera daños causados durante el transporte, notificarlos inmediatamente a la empresa proveedora.

➢ Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de manejo de su máquina y fíjese especialmente en las indicaciones de seguridad.

— Los letreros que contienen advertencias e indicaciones son importantes para manejar la máquina sin peligro.

— Además de las indicaciones de las instrucciones de servicio, deben observarse las disposiciones legales generales sobre seguridad y prevención de accidentes.

Aplicación

➢ El empleo de la máquina ha de guiarse exclusivamente por la información contenida en estas instrucciones de manejo.

➢ Antes de poner en marcha la máquina hay que comprobar si se encuentra en estado reglamentario y conforme a las normas de seguridad. Si el estado no fuera correcto, no debe utilizarse la máquina.

— En la máquina no se deben efectuar ningún tipo de modificaciones.

— La máquina está concebida para barrer superficies sucias al aire libre.

— Nunca deben ser aspirados líquidos explosivos, gases combustibles así como ácidos no diluidos o diluyentes! .

— No barrer/aspirar objetos ardientes, ya sea con o sin llamas.

Esta máquina no se puede destinar a la aspiración de polvos nocivos si no cuenta con una identificación expresa a tal efecto.

Observe las indicaciones técnicas sobre seguridad que se detallan en el Manual de Servicio.

— Apropiado exclusivamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones para el manejo.

— La máquina podrá ser conducida exclusivamente sobre las superficies especificadas por el empresario o por su encargado.

— Está prohibido permanecer dentro de la zona de peligro. Está prohibida la operación en recintos con peligro de explosión.

— Las siguientes instrucciones tienen validez general:: Mantener alejados de la máquina los materiales fácilmente inflamables (peligro de explosión / incendio).

Operación

— Las prescripciones, los reglamentos y las disposiciones vigentes para los automóviles se deben observar siempre.

— El operario debe manejar la máquina conforme a los fines previstos. Al conducirla ha de tener en cuenta las características de su entorno y no poner en peligro a terceros, especialmente a menores de edad.

— Las únicas personas que pueden utilizar la máquina son aquellas que han recibido instrucción para su manejo o que han probado su aptitud para el manejo y han recibido el encargo expreso de hacerlo.

— La máquina no debe ser manejada por niños o adolescentes.

➢ Retire la llave del encendido de las máquinas que la tienen para impedir que las utilicen personas no autorizadas.

➢ La máquina no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras el motor está funcionando. El operario no deberá abandonar la máquina antes de parar el motor, asegurarla contra movimientos involuntarios, accionar el freno de estacionamiento si fuera preciso y sacar la llave de encendido.

— En terrenos pendientes debe tomarse cuidado de que el ángulo de inclinación lateral y de inclinación en la dirección de marcha no exceda el valor especificado en el manual de instrucciones para el manejo.

Transporte

➢ El motor debe permanecer apagado durante el transporte de la máquina.

➢ Asegure la máquina con correas tensoras, cuerdas o cadenas.

➢ Ponga calzos en las ruedas de la máquina.

Mantenimiento

➢ Apague la máquina y saque de ser posible la llave de encendido antes de limpiarla y darle mantenimiento, de recambiar piezas o cambiar a otra función.

➢ Tratándose de máquinas accionadas por batería es preciso desenchufarla o desembornarla antes de trabajar en la instalación eléctrica.

— No limpie la máquina limpiadoras a chorro líquido.

— Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el servicio postventa autorizado o por especialistas en esta materia, que estén familiarizados con todas las prescripciones de seguridad.

— Las máquinas con capacidad de traslación y de uso comercial están sujetas al control de seguridad conforme al reglamento VDE 0701.

— Utilice solamente los cilindros-escoba o las escobas laterales que porta la máquina o los que especifican las instrucciones de manejo. La utilización de otros cilindros-escoba/escobas laterales puede afectar a la seguridad.

— La máquina no se ha de lavar rociándole agua con una manguera o bajo chorro de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otra clase de averías) .

Accesorios y piezas de repuesto

— Está permitido utilizar únicamente accesorios y piezas de repuesto autorizados por el fabricante de la máquina. Los accesorios o los repuestos originales garantizan el funcionamiento seguro y sin desperfectos de la máquina.

Máquina con asiento

— Las máquinas con asiento no están homologadas para circular por la vía pública. Sírvase consultar a su proveedor por el set de modificación necesario para la autorización de la aplicación en el tráfico rodado público.

— No está permitido llevar personas acompañantes en la máquina.

— Los modelos de asiento sólo pueden ponerse en marcha desde el asiento.

Máquinas con motor de explosión

➢ No debe cerrarse/obstruirse la abertura de salida de gases de escape.

➢ No inclinarse sobre la abertura de salida de gases de escape ni tocarla (peligro de quemaduras).

➢ No tocar el motor de accionamiento (peligro de quemaduras).

- Para hacer funcionar la máquina en recintos cerrados tiene que haber suficiente ventilación y evacuación de los gases de escape. (Peligro de intoxicaciones)
- Los gases de escape son tóxicos y peligrosos para la salud y no deben ser aspirados.
- El motor requiere aprox. 3...4 s de marcha por inercia tras la detención. En este intervalo de tiempo, mantenerse imprescindiblemente alejado de la zona de accionamiento!

Obsérvense las siguiente precauciones al repostar máquinas con motor a explosión:

- Se debe utilizar exclusivamente el combustible especificado en el manual de instrucciones para el manejo. Si se utilizan combustibles inapropiados existe peligro de explosiones.
- El motor tiene que estar parado.
- No repostar en locales cerrados.
- Evite que caiga carburante sobre las superficies calientes.
- No manipule ni porte ni acerque a la máquina objetos ardiendo o incandescentes al repostar (peligro de explosión) .
- Rellenar combustible como máximo hasta 1 cm bajo el canto inferior de la tubuladura de rellenado, ya que el combustible de dilata con el calor.
- Limpiar el combustible de rebose y cerrar herméticamente el tanque.

Peligro de vuelco en pendientes muy pronunciadas!

Peligro!

La máquina se puede volcar al conducir y girar en pendientes.

— En la dirección de la marcha, conducir sólo por pendientes de hasta 18 %.
— No conducir la máquina en dirección transversal a la calzada con pendientes mayores que 15 %.

Peligro de vuelco en curvas rápidas!

Peligro!

La máquina se puede volcar al pasar rápidamente por curvas.

- Sírvase conducir en forma lenta en curvas.

Peligro de vuelco en suelos inestables!

Peligro!

En suelos intestables puede volcar la máquina.

- Mueva la máquina sólo sobre suelo firme.

Peligro de vuelco con inclinación lateral demasiado grande!

Peligro!

Si la inclinación es mayor que 15 %, puede volcarse la máquina.

Para la protección del medio ambiente

Deságase del embalaje cumpliendo las normas medioambientales

Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje en el cubo de basura, entréguelo para su reciclaje.

Deságase de los aparatos viejos cumpliendo las normas medioambientales

Los aparatos viejos tienen aún materiales valiosos recicables que debieran aprovecharse al máximo. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deságase de los aparatos viejos siguiendo sistemas colectores apropiados.

Las baterías usadas deben eliminarse sin contaminar el medio ambiente

Las baterías y los acumuladores contiene materias que no deben impactar el medio ambiente. Elimine por lo tanto los residuos recurriendo a sistemas adecuados de recolección.

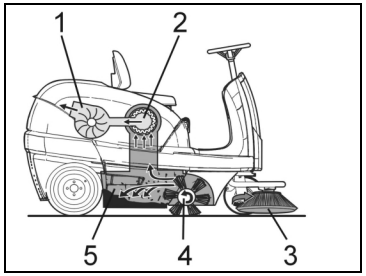
Evite por favor que el aceite de motor, el aceite hidráulico, el fueloil, el combustible diesel y la gasolina

contaminen el medio ambiente. Por favor, proteja el suelo eliminando los residuos sin afectar el medio ambiente.

Uso conforme a los fines

— Esta máquina barredora está prevista para barrer superficies exteriores.
— No se ha previsto para la aplicación en caminos de circulación públicos.
— Solo apropiada para polvos no perjudiciales para la salud.

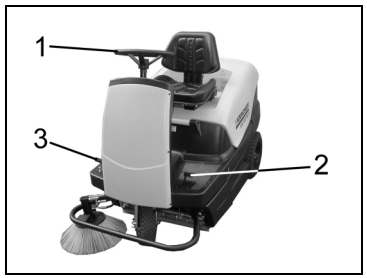
Descripción del funcionamiento de la máquina barredora



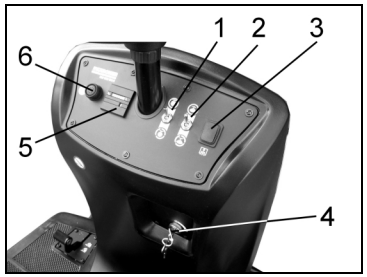
La máquina barredera KM 100/100 R trabaja según el principio de superposición.

— La escoba lateral (3) limpia las esquinas y los cantos de la superficie de barrido y transporta la suciedad a la pista del cilindro barredor.
— El cilindro-escoba giratorio (4) transporta la basura directamente al depósito de basura (5).
— El polvo que se levanta (arremolina) en el depósito se separa a través del filtro de polvo (2) y el aire puro filtrado se aspira a través del ventilador aspirante (1).

Elementos de servicio

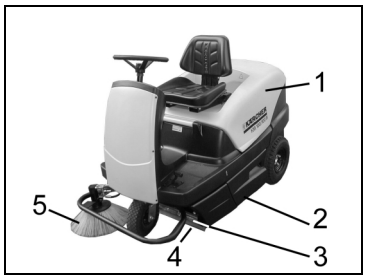


1. Volante de la dirección
2. Pedal levantar/bajar trampilla suciedad gruesa
3. Pedal de marcha adelante/atrás



1. Levantar/bajar cilindro-escoba
2. Subir/bajar las escobas laterales
3. Limpieza del filtro
4. Cerradura de encendido
5. Contador de horas de servicio
6. Bocina

Componentes de la máquina



1. Cubierta del aparato
2. Recipiente de barridos (ambos lados)
3. Chapaleta de suciedad basta
4. Cilindro barredor
5. Escoba lateral

Antes del primer servicio

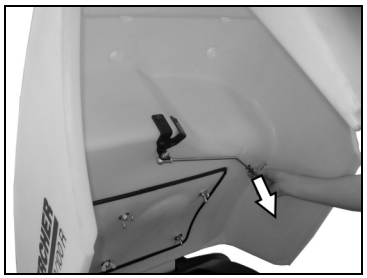
La barredera dispone de una tracción hidroestática. Por ello la máquina puede empujarse solo cuando la palanca de carrera libre está encajada en la posición superior.

Abrir/cerrar la cubierta del aparato

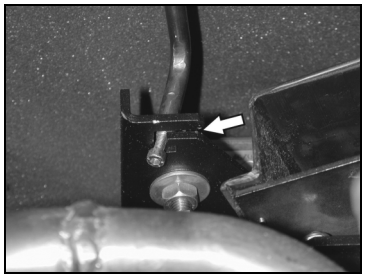
Abrir la cubierta del aparato

- ➢ Suba la capota de los equipos asiéndola por la empuñadura correspondiente

Una vez abierta, la capota de los equipos queda asegurada por una varilla de retención.



- ➢ Sacar la barra de sostén del soporte



- ➢ Insertar la barra de sostén en el alojamiento del aspirador
- ➢ Para cerrar la capota de los equipos tire la varilla de retención y enclávela en el soporte existente en la capota

Mover berredera con accionamiento propio

- ➢ Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

- ➢ Encajar la palanca de carrera libre en la posición inferior

— Mecanismo de tracción y freno de estacionamiento están activos

Mover la máquina sin accionamiento propio

Peligro!
Asegúrese que la máquin no puede desplazarse antes de poner la carrera libre.
Una vez puesta la carrera libre el freno se desactiva.

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

- Desplazar la palanca de carrera libre arriba y encajarla en esa posición

— El mecanismo de tracción queda así desactivado, la máquina puede empujarse

Indicación:
— No mover la máquina durante largos trayectos y a velocidades mayores que 6 km/h sin propulsión propia $ km/h.

Indicaciones para la descarga

Atención!
Por lo general cuando se carga la máquina, la palanca de carrera libre deberá estar en la posición inferior. Es entonces cuando la tracción y freno de estacionamiento están disponibles para la marcha.

— La máquina está sujeta con correas o cuerdas sobre un palet para el seguro transporte. En la descarga, proceder como se indica a continuación:
- Cortar la cinta de embalaje de plástico y quitar la lámina.
- Conectar batería (ver Capítulo Trabajos de Mantenimiento)
- Extraer las cuñas de aseguramiento de las ruedas y conducir la máquina del palet utilizando una rampa adecuada.

Atención!
No utilice una carretilla elevadora para la descarga, la máquina podría dañarse.

Antes de cada servicio

Advertencias generales

- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Quitar la llave de encendido

Trabajos de comprobación y entretenimiento

- Comprobar nivel aceite del motor *
- Comprobar nivel de llenado depósito de combustible *
- Comprobar nivel de llenado aceite hidráulico *
- Comprobar escoba lateral *
- Comprobar cilndro-escoba *
- Vaciado del depósito de basuras
- Comprobar presión neumáticos *

** Descripción ver Capítulo Trabajos de Mantenimiento*

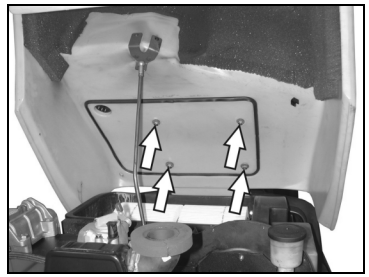
Puesta en servicio

Atención!
Los orificios de aspiración de aire detrás del asiento del conductor no deben estar tapados.
Prohibido depositar objetos junto al o detrás del asiento.

Orificios de aspiración

Ajustar el asiento del conductor

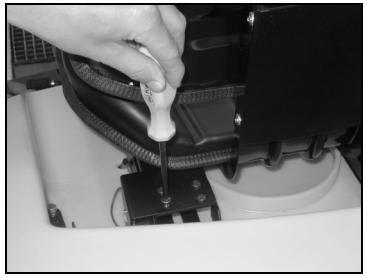
- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén



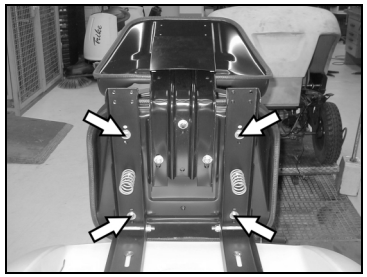
- Afloje las tuercas de mariposa de las guías del asiento

- Desplazar asiento a la posición debida
- Apriete de nuevo las tuercas de mariposa

Indicación:
Si la zona para regular fuera insuficiente, existe otra posibilidad de regulación



- Extraiga los 4 tornillos de la placa interruptor de contacto asiento
- Quite la placa
- Vuelque el asiento hacia adelante



- Extraiga los 4 tornillos de la sujeción del asiento
- Mover el asiento y atornillarlo fijo de nuevo
- Monte de nuevo la placa interruptor de contacto asiento

Arrancar la máquina

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

Abrir la llave de combustible

- Empuje la palanca en dirección "O"

- Cerrar la cubierta del aparato
- Tomar asiento en el asiento del conductor
- NO presione el pedal de marcha!

Indicación:
La máquina está equipada con un interruptor de contacto de asiento. Al abandonar el asiento del conductor la máquina se desconecta y el freno de estacionamiento se acciona automáticamente.

- Interruptor cilindro-escoba en posición superior

- Interruptor escoba lateral en posición superior

- Girar llave de contacto más allá de posición 1
- Cuando arranque la máquina soltar la llave de encendido

Indicación:
No activar el arrancador más de 10 s.
Esperar como mínimo 10 s antes de volver a activar el arrancador.

Desplazamiento de la máquina

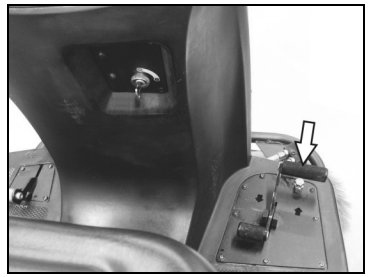
Antes del arranque de la máquina

- Interruptor cilindro-escoba en posición superior

- Interruptor escoba lateral en posición superior

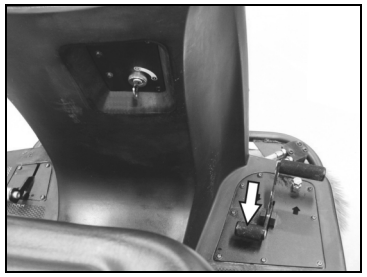
La palanca de carrera libre de tracción del eje estará en la posición inferior

- Arrancar la máquina



Conducir hacia adelante

- Apretar despacio el pedal de marcha



Conducir hacia atrás
- Apretar despacio el pedal de marcha

Indicación:
Comportamiento en marcha
— Con los pedales de marcha se puede regular en forma continua la velocidad de marcha.
— Evitar el accionamiento a tirones del pedal, ya que puede ocasionar un daño en la instalación hidráulica.
— Ante perdida de potencia en subidas, suelte ligeramente el pedal de marcha.

Frenado
- Soltar el pedal de marcha, la máquina frena automáticamente y se queda parada.

Operación de barrido

Atención!
Para evitar posibles daños en el suelo, no accione la máquina barredera sobre el lugar.

- Bajar el cilindro barredor

— Barrer con el cilindro-escoba

- Para el barrido de objetos de mayor tamaño y una altura de hasta 60 mm, por ej. latas de bebidas, se levantará brevemente la trampilla de basura gruesa.

Levantar válvula de suciedad gruesa
- Presionar el pedal hacia adelante y matenerlo presionado
- Para soltar levante el pie del pedal

— Barrer con la trampilla de basura gruesa elevada

Indicación:
Solamente con la chapaleta de suciedad gruesa completamente abajo es posible lograr un resultado de limpieza óptimo

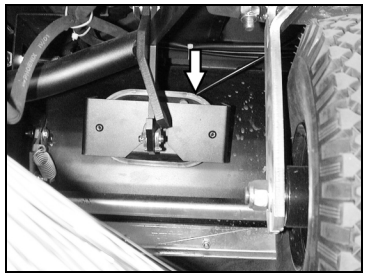
- Bajar escoba lateral (para barrido en zona marginal)

— Barrer con la escoba lateral

Indicación:
— Cilindro-escoba y escoba lateral corren automáticamente.
- Primero habrá que conectar adicionalmente el cilindro-escoba, de no ser así el sistema de barrido no funciona.

— La conexión añadida del sistema de barrido se hace con ayuda del interruptor basculante en el cuadro de mandos.
— Si es imposible bajar escoba lateral, se comprobará el sistema de depresión.

Descripción, véase capítulo Trabajos de entretenimiento



Caja de depresión para bajada de escoba lateral (vista por delante izquierda junto a rueda delantera)

Limpieza manual del filtro

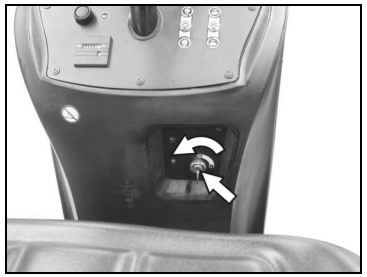
Al barrer superficies grandes limpie el filtro de polvo a intervalos regulares.

- Apriete brevemente el pulsador para la limpieza del filtro. El filtro de polvo se limpia durante unos 15 segundos. No abra la capota de los equipos durante la limpieza.

Desconectar la máquina

➢ Subir la escoba lateral

➢ Subir el cilindro barredor



➢ Girar llave de contacto a "0" y extraerla

Indicación:
Al detener la máquina el filtro de polvo se limpiará automáticamente durante unos 15 s .
No abra la cubierta del aparato durante este tiempo.

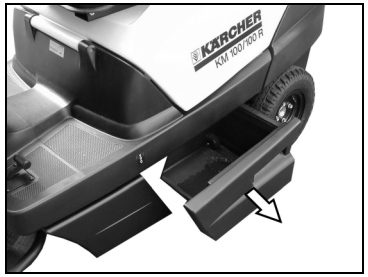
➢ Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

Cierre la llave de combustible
➢ Empuje la palanca en dirección "S"

Indicación:
La máquina está dotada con un freno de estacionamiento automático que se activa cuando el motor se detiene y se abandona el asiento.

Vaciado del depósito de basuras

➢ Espere hasta que termine la limpieza automática del filtro y el polvo se haya depositado para abrir o vaciar el recipiente de basura barrida.



➢ Extraer el depósito de basura

➢ Vaciado del depósito de basuras
➢ Introducir el depósito de basuras y enclavar
➢ A continuación proceda exactamente igual con el recipiente opuesto

Indicaciones para el uso

Indicaciones de seguridad durante el barrido

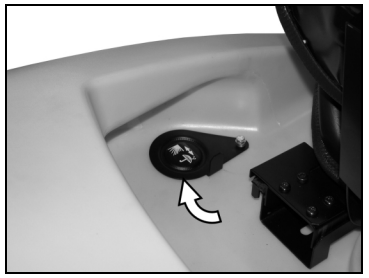
¡Atención!

— No barrer cintas de embalaje, alambres o similares. Esto puede conducir al daño del sistema mecánico de la barredora.

— Mientras se encuentre abierta la tapa para basura gruesa es posible que el rodillo de barrido lance hacia adelante piedras o gravilla. Preste atención para que no sufran daños ni personas, animales u objetos.

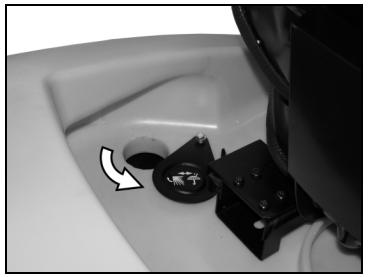
Indicación:
➢ A fin de obtener un resultado óptimo de limpieza, sírvase adaptar la velocidad a las particularidades.
➢ Durante la marcha se debieran vaciar los recipientes de basura regularmente.
➢ En el caso de la limpieza de superficies, bajar el cilindro barredor.
➢ En el caso de la limpieza de bordes laterales, bajar la escoba lateral.

Barrer el suelo seco



➢ Cierre protección de derivación izquierda detrás del asiento

Barrer el suelo húmedo o mojado



➢ Abra protección de derivación izquierda detrás del asiento
— Así se protege al filtro contra la humedad

Pasar sobre obstáculos

Obstáculos fijos de hasta 50 mm de altura

- Sobrepasar hacia adelante en forma lenta y cuidadosa.

Obstáculos fijos superiores a 50 mm de altura

- Se deben sobrepasar solamente con una rampa apropiada.

Inmovilización

Si no se va a usar la máquina barredora durante largo tiempo, observe las siguientes indicaciones:

- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Alzar el cilindro barredor y las escobas laterales, a fin de no dañar las cerdas
- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla
- Cierre la llave de combustible
- Asegurar la barredera contra el rodaje
- Limpiar la máquina barredora por dentro y por fuera
- Aparcar la máquina en un lugar protegido y seco
- Cambiar el aceite del motor
- Desconectar la batería
- La batería se debe cargar en intervalos de aprox. 2 meses

Transporte

Indicaciones para el transporte

Atención!

Por lo general cuando se carga la máquina, la palanca de carrera libre deberá estar en la posición inferior. Es entonces cuando la tracción y freno de estacionamiento están disponibles para la marcha.
En las subidas o bajadas la máquina se desplazará siempre con su propia tracción.

- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla
- Vaciar depósito
- La máquina se debe asegurar en las ruedas con cuñas
- Sujetar la máquina con correas o cuerdas

Puntos de sujeción

Indicación:
Observar las marcas para los puntos de sujeción en el bastidor! (Símbolos de cadena)
La máquina puede accionarse para carga y descarga en declives hasta un máximo del 18 %

Limpieza y cuidados

- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla

Limpieza interior

Peligro!

Llevar máscara guardapolvos!
Llevar gafas protectoras!

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén
- Limpiar con un trapo
- Soplar con aire comprimido

Limpieza exterior

Limpiar con un trapo mojado en agua ligeramente jabonosa

Indicación:
No utilizar detergentes agresivos!

Intervalos de entretenimiento

Contador de horas de servicio

El contador de horas de servicio indica el momento de intervalos de entretenimiento.

Entretenimiento por el cliente

Entretenimiento diario

- Comprobar el nivel del aceite del motor
- Comprobar nivel aceite de la tracción eje
- Controlar la presión de aire de los neumáticos
- Comprobar el cilindro barredor y la escoba lateral respecto a desgaste y cintas enrolladas
- Comprobar el funcionamiento de los elementos de mando

Entretenimiento semanal

- Comprobar el filtro del aire
- Comprobar nivel aceite de la hidráulica de barrido
- Comprobar estanqueidad tuberías hidráulicas
- Comprobar las transmisiones flexibles Bowden y las piezas móviles respecto a suavidad de movimiento
- Comprobar las cubrejuntas en la zona de barrido respecto a ajuste y desgaste
- Comprobar sistema depresión (función bajar escoba lateral)

Entretenimiento cada 100 horas de servicio

- Cambio aceite del motor (primer cambio tras 20 horas de marcha)
- Controlar el funcionamiento del contactor del asiento
- Comprobar el nivel de ácido de la batería
- Comprobar tensión, desgaste y funcionamiento de las correas de tracción (correas trapezoidal y redonda)

Entretenimiento según desgaste

- Cambiar los cubrejuntas
- Cambiar el cilindro barredor
- Cambiar las escobas laterales

Descripción, véase capítulo Trabajos de entretenimiento

Indicación:
Todos los trabajos de servicio y entretenimiento deben ser realizados por personal técnico calificado en el caso del entretenimiento por el cliente.
Se ser necesario, consulte en cualquier momento a un concesionario Kärcher.

Mantenimiento por el servicio de asistencia al cliente

Entretenimiento tras 20 horas de servicio
Primera inspección

Entretenimiento cada 100 horas de servicio

Entretenimiento cada 300 horas de servicio

Indicación:
Para no perder los derechos de garantía todos los trabajos de mantenimiento y servicio los ejecutará personal autorizado del Servicio al Cliente de Kärcher durante el período de garantía.

Trabajos de mantenimiento

Indicaciones sobre seguridad

Atención!
Preparativos
- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla

Peligro!
— El motor requiere aprox. 3...4 s de marcha por inercia tras la detención.
- En este intervalo de tiempo, mantenerse imprescindiblemente alejado de la zona de accionamiento!

- Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, deje que la máquina se enfríe suficientemente
- No toque las partes calientes como motor de tracción o mecanismo de escape.

Evite por favor que el aceite de motor, el aceite hidráulico, el fueloil, el combustible diesel y la gasolina
contaminen el medio ambiente. Por favor, proteja el suelo eliminando los residuos sin afectar el medio ambiente.

Indicaciones de seguridad para la batería

Peligro!
Observar imprescindiblemente las prescripciones de seguridad en el trato de baterías!
Observar las instrucciones para el uso
Los trabajos en las baterías se deben realizar solamente según las instrucciones del personal técnico

Peligro!
- Llevar gafas protectoras y vestimenta de protección
- Observar las prescripciones de prevención de accidentes así como DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

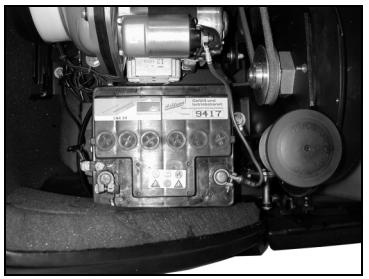
Peligro!
Peligro de incendio y explosión!
— Prohibido fumar
— Evitar llama libre, candescencia o chispas en las cercanías de las baterías
— No depositar objetos o herramientas sobre la batería, ya que los polos de la batería siempre se encuentran bajo tensión
— Los espacios en los cuales se cargan las baterías deben estar bien ventilados, ya que se produce gas altamente explosivo durante la carga

Peligro de cauterización!
- Las salpicaduras de ácido en el ojo o sobre la piel se deben enjuagar con abundante agua clara
- A continuación, consultar inmediatamente un médico
- La vestimenta sucia se debe lavar con agua

Las baterías usadas deben eliminarse sin contaminar el medio ambiente
Las baterías y los acumuladores contiene materias que no deben impactar el medio ambiente. Elimine por lo tanto los residuos recurriendo a sistemas adecuados de recolección.

Monte y conecte la batería

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén



- Coloque la batería en su soporte correspondiente
- Atornille firmemente los soportes en el fondo de la batería
- Conectar la terminal del polo (cable rojo) en polo positivo (+)
- Conecte la terminal del polo en el polo negativo (-)

Indicación:
Cuando desmonte la batería desconecte siempre primero el conducto del polo negativo.
Controlar los polos de la batería y los bornes de los polos respecto a suficiente protección mediante grasa de protección de polos

Cargar la batería

Peligro!
- Observar imprescindiblemente las prescripciones de seguridad en el trato de baterías!
- Observar imprescindiblemente las instrucciones para el uso del fabricante de cargadores

- Desconectar la batería
- Conecte el conducto del polo positivo del cargador con la conexión del polo positivo de la batería
- Conecte el conducto del polo negativo del cargador con la conexión del polo negativo de la batería
- Enchufe a la red y conecte el cargador

Comprobar el nivel de ácido de la batería

Atención!

- En baterías rellenas de ácido compruebe regularmente el nivel de líquido.

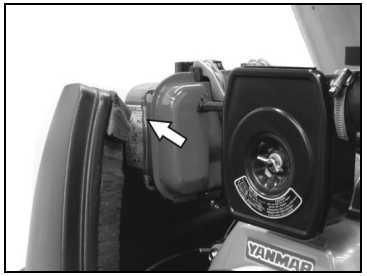
- Desatornillar todos los cierres de los elementos

- Con niveles bajos de líquido rellene los elementos con agua destilada hasta la marca

- Cargar la batería
- Enroscar los cierres de celda

Controlar el nivel de llenado del depósito de combustible

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén



Aviso del nivel de llenado

Repostar

Peligro!

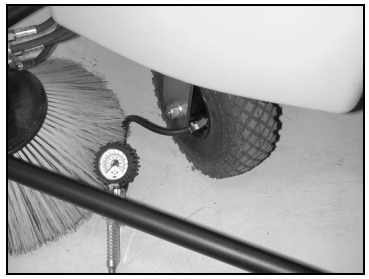
Peligro de explosión

— No repostar en locales cerrados
- Desconectar el motor

— Prohibido fumar y llamas abiertas

- Abrir el cierre del tanque
- Reposte combustible diesel
- Llenar el depósito como máximo hasta 1 cm debajo del canto inferior del tubo de llenado
- Limpie el combustible rebosado y cierre el tapón del depósito

Controlar la presión de aire de los neumáticos



- La presión del aire de la rueda anterior se ajustará a 6 bar.

- La presión del aire de los neumáticos traseros debe ajustarse a 6 bar.

Cambio de rueda

Peligro!

Preparativos

- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Quitar la llave de encendido
- Durante los trabajos de reparación en vías públicas en el área de peligro de la circulación deben usarse vestidos de aviso.
- Controlar la estabilidad del fundamento
- Asegurar la máquina adicionalmente con cuñas contra la rodadura

Ayuda rápida recomendada:

- Controlar la banda de rodadura de los neumáticos si tiene objetos incrustados
- Quitar los objetos
- Usar un medio de reparación de neumáticos adecuado, usual en el comercio

Indicación:

Observar la recomendación del fabricante respectivo
Sólo es posible continuar la marcha cumpliendo los datos del fabricante del producto
Cambiar el neumático o la rueda tan pronto como sea posible

- Aflojar las tuercas de la rueda
- Colocar el gato

Punto de agarre para la grúa (rueda anterior)

Punto de sujeción para el gato (ruedas traseras)

- Levantar la máquina con el gato
- Quitar las tuercas de la rueda
- Quitar la rueda
- Colocar la rueda de repuesto
- Atornille las tuercas de la rueda
- Bajar la máquina con el gato
- Apretar las tuercas de la rueda

Indicación:
Usar un gato adecuado, usual en el comercio

Comprobar el nivel del aceite del motor y rellenar

Peligro!
Peligro de quemadura!

- Dejar enfriar el motor
- Comprobación no antes de 5 minutos tras la parada del motor

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

- Desatornille varilla medición de aceite
- Limpie la varilla e introdúzcala

- Extraiga la varilla de medición del aceite

— La varilla de medición deberá sumergirse al menos un tercio en el aceite.
— Si el nivel del aceite estuviera por debajo de ese límite, rellene hasta el borde inferior del orificio de llenado.

- Llene el aceite del motor con la bomba de cambio de aceite 6.491-538

- Tapar la boca de llenado de aceite
- Esperar al menos 5 minutos
- Comprobar el nivel del aceite del motor

Tipo de aceite ver: Datos técnicos

Cambiar el aceite del motor

- Desatornille varilla medición de aceite

- Aspire aceite del motor con la bomba de cambio de aceite 6.491-538 a través de las tubuladuras de relleno del aceite

- Rellene el aceite nuevo del motor con una bomba limpia de cambio de aceite 6.491-538 a través de las tubuladuras de relleno de aceite

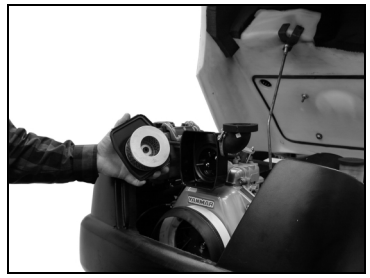
Tipo de aceite ver: Datos técnicos

- Tapar la boca de llenado de aceite
- Esperar al menos 5 minutos
- Comprobar el nivel del aceite del motor

Comprobar/cambiar filtro de aire

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

- Desatornillar tuerca de mariposa



- Extraiga, compruebe, limpie conjunto filtro

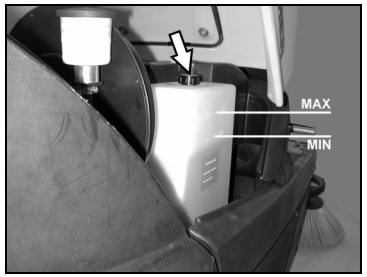
- Coloque filtro limpio o nuevo en el recipiente de aspiración.
- Atornille firmemente la tuerca de mariposa

Compruebe y rectifique nivel de llenado aceite hidráulico

Indicación:
La máquina barredera dispone de dos circuitos hidráulicos:

1. Circuito hidráulica de barrido

- Controles del nivel de llenado en recipiente de reserva
- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén



El nivel de aceite deberá estar entre las marcas "MIN" y "MAX" .

- Para rellenar abra el cierre
- Rellene el aceite hidráulico
- Cierre el recipiente

Tipo de aceite ver: Datos técnicos

2. Circuito tracción eje

- Controles del nivel de llenado en recipiente de compensación

¡Atención!
Esta comprobación se hará solo con el motor en frío.

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

- Quite la tapadera del recipiente

— En el recipiente el suelo deberá estar cubierto de aceite derecho

- Si es necesario rellene el aceite con precaución
- Cierre el recipiente

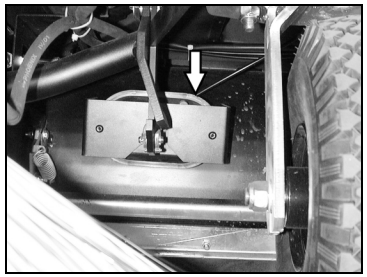
Tipo de aceite ver: Datos técnicos

Comprobar sistema de depresión

— La conexión adicional del sistema de barrido se hace con la ayuda de un sistema de depresión.

Indicación:
Conecte siempre adicionalmente el cilindro-escoba, de no ser así la escoba lateral no girará.

— Si la escoba lateral no bajara, habrá que comprobar la caja de depresión en tanto a su estanqueidad y conexión correcta del tubo flexible, si es necesario habrá que insertar el tubo.

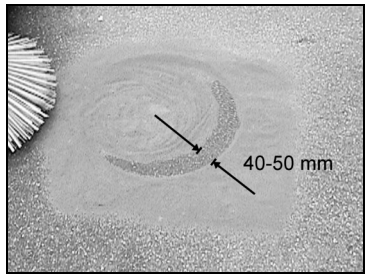


Conexión tubular a la caja de depresión para bajada escoba lateral

— Si a pesar de ello no se pudiera bajar aún la escoba lateral, el sistema de depresión sufre alguna fuga. En este caso contacte con el Servicio al Cliente.

Comprobar las escobas laterales

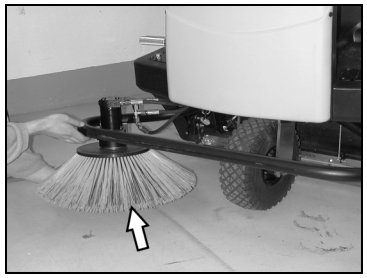
- Subir la escoba lateral
- Llevar la máquina barredora a un suelo plano y liso que esté visiblemente cubierto de polvo
- Bajar las escobas laterales y ponerlas en marcha
- Subir la escoba lateral
- Desplazar la máquina a un lado en marcha atrás
- Comprobar la superficie barrida



El ancho del espejo de barrido debe tener entre 40 - 50 mm

Indicación:
— Debido al posicionamiento flotante de la escoba lateral desciende la efectividad de barrido automáticamente con el desgaste de las cerdas.
— Recambie la escoba lateral cuando el desgaste sea muy pronunciado.

Cambiar la escoba lateral



- Quite los tornillos de fijación (3 unidades) de la parte de abajo
- Introduzca escoba lateral en el soporte y atornille firmemente

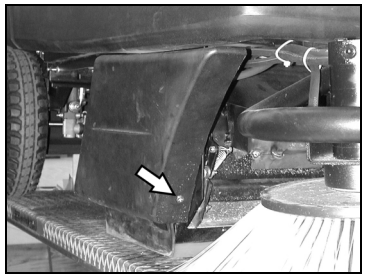
Comprobar el cilindro barredor

- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Subir el cilindro barredor
- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla
- Inmovilizar la máquina colocando cuñas en las ruedas
- Quitar los recipientes de barrido en ambos lados

- Quitar las cintas o cordones del cilindro barredor

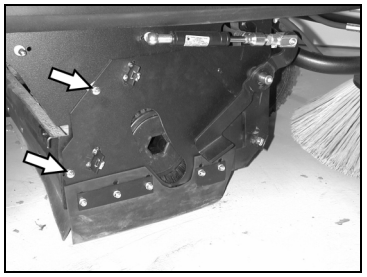
Cambiar el cilindro-escoba

— El cambio será necesario cuando a causa del desgaste de cerdas la efectividad del barrido disminuya visiblemente.
- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Subir el cilindro barredor
- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla
- Inmovilizar la máquina colocando cuñas en las ruedas
- Quitar los recipientes de barrido en ambos lados

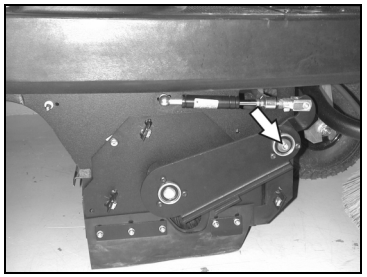


- Suelte el tornillo de la protección lateral derecha

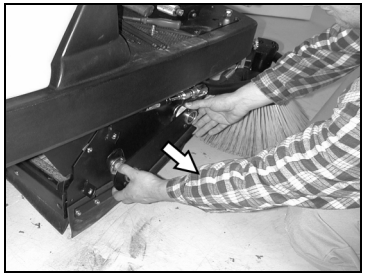
- Saque lo tornillos posteriores de la protección lateral derecha



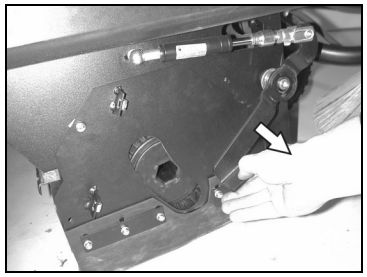
- Saque los tornillos



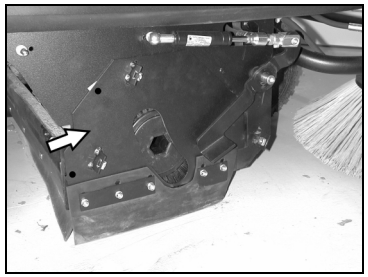
- Saque el tornillo de la sujección del cilindro-escoba



- Extraiga el soporte del brazo oscilante del cilindro-escoba



- Quite varillas sustentadoras del vástago

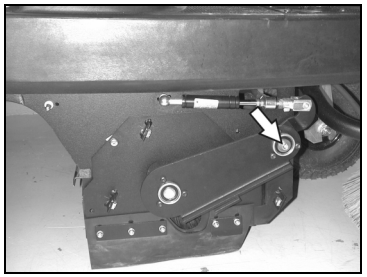


- Saque la tapa y extraiga el cilindro-escoba

- Inserte cilindro-escoba en su caja metiéndolo en los vástagos impulsores

Indicación:
En el montaje del nuevo cilindro-escoba tener cuidado con la posición del conjunto de filamentos!

- Poner tapadera cilindro-escoba
- Introduzca varillas sustentadoras en el vástago
- Introduzca sujección ciclindro-escoba en el vástago

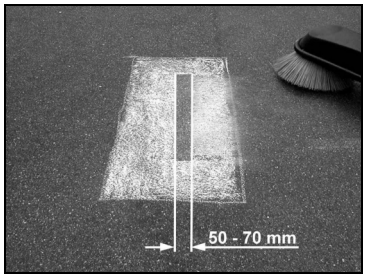


- Atornille firmemente ahora el tornillo en el soporte del cilindro-escoba

- Poner y apretar los tornillos de fijación de la tapadera del cilndro-escoba
- Atornillar protecciones laterales
- Colocar el depósito de basuras

Comprobar sl superficie de barrido del cilindro-escoba

- Subir el cilindro barredor
- Subir la escoba lateral
- Conducir la barredera sobre un suelo plano y liso, reconociblemente cubierto con polvo o tiza
- Bajar cilindro escoba y dejar girar durante un momento
- Subir el cilindro barredor
- Accionar pedal para elevar trampilla de basura gruesa y mantenerlo presionado
- Desplazarse con la máquina hacia atrás

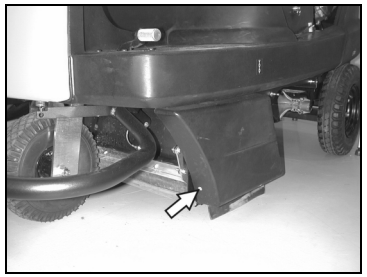


La superficie barrida tiene forma de rectángulo regular, que tiene una anchura de entre 50 - 70 mm.

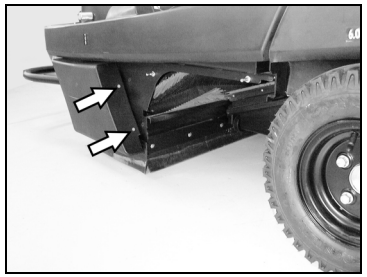
Indicación:
— Debido al posicionamiento flotante de la escoba lateral desciende la efectividad de barrido automáticamente con el desgaste de las cerdas.
— Ante un excesivo desgaste, habrá que cambiar el cilindro-escoba.

Ajustar y recambiar láminas de estanqueidad

- La máquina barredora se debe estacionar sobre una superficie plana
- Subir el cilindro barredor
- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla
- Inmovilizar la máquina colocando cuñas en las ruedas
- Quitar los recipientes de barrido en ambos lados
- Desatornille protecciones laterales en ambos lados

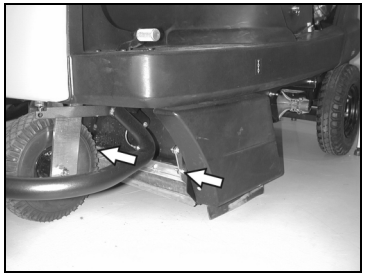


- Suelte tornillo anterior de la protección lateral

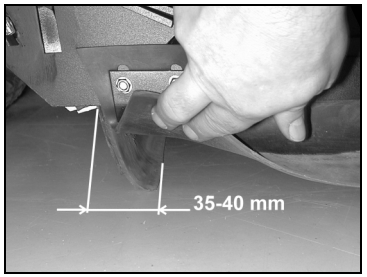


- Suelte tornillos de atrás de la protección lateral

Listón cubrejuntas delantero

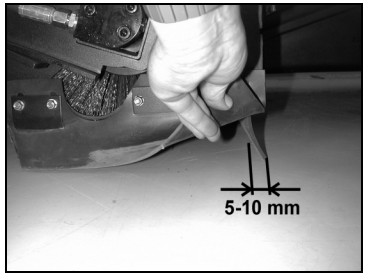


- Afloje algo las tuercas de fijación de la lámina de estanqueidad anterior, para cambiarla desatorníllelas
- Atornille lámina de estanqueidad nueva y no apriete aún tuercas



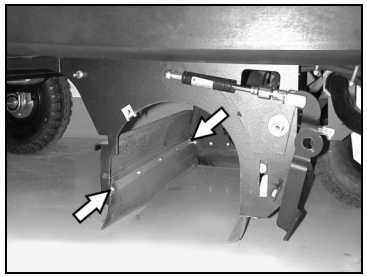
- Alinear el listón cubrejuntas
- Ajustar la distancia del suelo de la lámina de tal forma que se pliegue hacia atrás con una rotación por inercia de 35 - 40 mm
- Apriete las tuercas

Listón cubrejuntas trasero



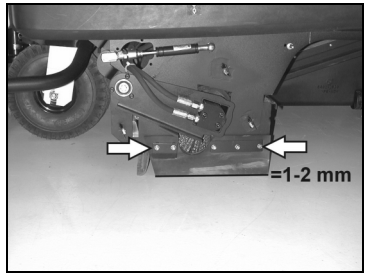
- La distancia del suelo de la lámina de estanqueidad está ajustada de tal manera que se inclina hacia atrás con una rotación por inercia de 5 - 10 mm
- Cambiar en caso de desgaste

- Desmontar el cepillo giratorio



- Atornille las tuercas de fijación de la lámina de estanqueidad trasera
- Atornille lámina de estanqueidad nueva

Listones cubrejuntas laterales



- Afloje algo las tuercas de fijación de la lámina de estanqueidad lateral, para cambiarla desatorníllelas
- Atornille lámina de estanqueidad nueva y no apriete aún tuercas
- Meta debajo la base de fuerza 1 - 2 mm para ajustar la distancia del suelo
- Alinear el listón cubrejuntas
- Apriete las tuercas

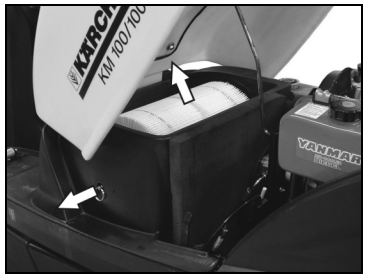
- Atornillar protecciones laterales
- Colocar el depósito de basuras

Intercambiar el filtro de polvo

Peligro!

- Antes de iniciar el cambio del filtro de polvo, vacíe el recipiente de barrido
- En los trabajos en la instalación de filtro llevar careta contra el polvo
- Observar las prescripciones de seguridad sobre el trato de polvos finos

- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

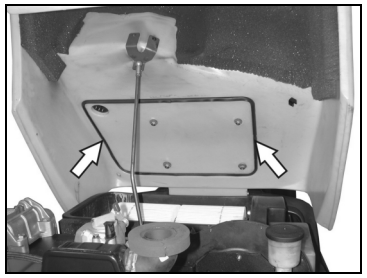


- Extraiga y encaje el agarre del soporte del filtro tanto como pueda
- Sacar el filtro de laminillas
- Montar nuevo filtro

- Encaje el tope de arrastre en la zona de tracción de los orificios
- Encaje de nuevo la manija de la limpieza del filtro

Indicación:
Cuando monte el nuevo filtro tenga cuidado que no se dañen las laminillas

Recambiar junta caja filtro



Saque de la ranura la junta de la caja del filtro en la cubierta del aparato y ponga la nueva junta

Comprobar correas de tracción

Peligro!
El motor requiere aprox. 3...4 s de marcha por inercia tras la detención. En este intervalo de tiempo, mantenerse imprescindiblemente alejado de la zona de accionamiento!

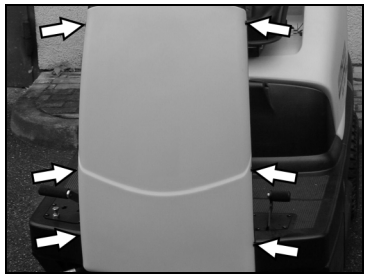
- Girar la llave de contacto hasta "0" y extraerla
- Abrir la cubierta del aparato, colocar la barra de sostén

Controlar tensión, desgaste y posibles daños en las correas trapezoidal y redonda

Cambiar los fusibles

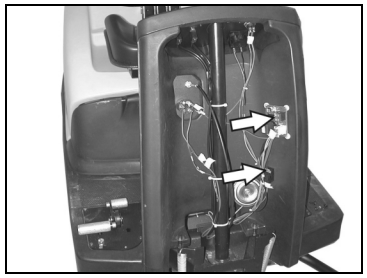
El mando de marcha/electrónica se encuentra bajo la protección frontal. El fusible del arrancador eléctrico está alojado en el cárter del motor Antes de cambiar un fusible, retire la cubierta frontal o abra la capota de los equipos.

Fusibles mando de marcha/electrónica



- Extraiga los tornillos de ambas partes de la protección

Indicación:
— Emplazamiento fusible ver interior
— Utilizar solamente fusibles con el mismo valor correspondiente



- Sustituir los fusibles defectuosos
- Coloque de nuevo la protección frontal

Fusible del arrancador eléctrico en el cárter del motor

- Abrir la cubierta del aparato

- Sustituir los fusibles defectuosos
- Vuelva a cerrar la capota de los equipos

Indicaciones de averías

La máquina no se pone en marcha
- Tomar asiento en el asiento del conductor
- Llenar el depósito de combustible
- Revise el fusible del arrancador eléctrico y recámbielo si es necesario
- Cargar la batería
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

Marcha irregular del motor
- Limpiar o cambiar el filtro de aire
- Verificar la entrada de carburante
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

El motor funciona, sin embargo la máquina no se pone en marcha
- Comprobar posicionamiento palanca carrera libre
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

El motor está en marcha pero la máquina se mueve muy lentamente
- Con bajas temperaturas deje calentar la máquina unos 3 min
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

La máquina no barre correctamente
- Compruebe desgaste de cilindro-escoba y escoba lateral, en su caso recambiarlos
- Controlar el funcionamiento de la chapaleta de suciedad gruesa
- Comprobar desgaste láminas estanqueidad, si necesario ajustar o recambiar
- Comprobar estanqueidad sistema hidráulico (barrido)
- Controlar la estanqueidad del sistema de depresión
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

La máquina genera polvo
- Vaciar el depósito de basuras
- Comprobar correa tracción del aspirador
- Comprobar manguito hermetización en aspirador
- Comprobar filtro de polvo, limpiar o recambiarlo
- Comprobar junta caja filtro
- Comprobar desgaste láminas estanqueidad, si necesario ajustar o recambiar

Mal barrido en las zonas marginales
- Cambiar las escobas laterales
- Comprobar desgaste láminas estanqueidad, si necesario ajustar o recambiar
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

Conmutación escoba lateral o cilindro-escoba no funciona
- Controlar la estanqueidad del sistema de depresión
- Comprobar estanqueidad sistema hidráulico (barrido)
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

La bajada de escobas laterales o del cilindro giratorio no funciona
- Controlar la estanqueidad del sistema de depresión
- Informar al Servicio al Cliente de Kärcher

Accesorios

Escobas laterales 6.905-986
con cerdas estándar para superficies interiores y exteriores.

Escoba lateral blanda 6.906-133
para polvo fino en superficies interiores, repentes a la humedad.

Escoba lateral dura 6.906-065
Para la eliminación de suciedad adherida en la parte externa.

Cilindro barredor standard 6.906-375
Resistente al desgaste y humedad. Cerda universal para limpieza interior y exterior.

Cilindro barredor blando 6.906-533
Con cerdas naturales especial para barrido de polvo fino en suelos lisos de espacios interiores. No resistente al mojado, no para superficies abrasivas.

Cilindro barredor duro 6.906-532
Para la eliminación de suciedad adherente fija en el exterior, resistente a la humedad.

Filtro de polvo 6.414-532

Datos técnicos

Datos del aparato

Largo x ancho x alto	2006 x 1005 x 1343 mm
Peso vacía	315 kg
Peso total permisible	535 kg
Velocidad de marcha	8 km/h
Velocidad de barrido	6 km/h
Capacidad ascensorial máx.	18 %
Diámetro del cilindro-escoba	285 mm
Anchura cilindros-escoba	710 mm
Diámetro de la escoba lateral	450 mm
Rendimiento de superficie	
Sin escoba lateral	7300 m²/h
Con escoba lateral	10400 m²/h
Anchura de trabajo	
Sin escoba lateral	710 mm
Con escoba lateral	1000 mm
Volumen recipiente barridos	100 litros
Clase de protección	protección contra goteo de agua IPX 3

Motor

Tipo	Yanmar L70AE-DE, 1-cil.-cuatro tiempos
Cilindrada	296 cm³
Potencia, máx.	4,4 kW/6 CV a 3600 1/min
Combustible, diesel	3,3 l
Protección	IP 22
Batería	12 V, 44 Ah
Consumo combustible	unos 1,5 l/h

Clases de aceite

Motor	unos 1,1 l SAE 15 W 40
Hidráulica barrido	HVLP 46
Tracción eje	SAE 10 W 60

Neumáticos

Tamaño delante	4.00-4
Presión de aire delante	6 bar
Tamaño detrás	4.00-8
Presión de aire detrás	6 bar

Freno

Freno marcha	hidroestático
Freno estacionamiento	automático (con resorte)

Sistema filtrante y aspirador

Superficie filtrante de filtro de polvo fino	6,0 m²
Categoría de uso filtro para polvos no tóxicos a la salud	U
Depresión nominal sistema aspirador	12 mbar
Volumen nominal sistema aspirador	50 l/s

Condiciones ambientales

Temperatura	-5 - +40° C
Humedad relativa, no volviéndose rocío	0 - 90 %

Vibraciones del aparato

Valor total oscilación (ISO 5349)	
Brazo derecho	1,8 m/s²
Brazo izquierdo	1,8 m/s²
Pies/superficie sentado	0,7 m/s²

Emisión de ruidos

Nivel intensidad acústica (EN 60704-1)	83 dB(A)
Potencia acústica garantizada (2000/14/EC)	101 dB(A)

Declaración de Conformidad de la UE

Por la presente declaramos que la máquina abajo descrita
en base a su concepción y estructura de construcción
así como en cuanto al modelo comercializado por nosotros
cumple con los requerimientos de sanidad y seguridad básicos correspondientes que exigen las normativas reseñadas de la UE.
Una modificación en la máquina ejecutada sin nuestra aprobación conlleva la pérdida de validez de esta declaración.

Producto: Máquina barredera aspiradora con asiento

Tipo: 1.280-xxx

Normativas UE correspondientes
Normativa maquinaria UE (98/37/UE)
Normativa de compatibilidad electromagnética (89/336/MCE) modificada por 91/263/MCE, 92/31/MCE, 93/68/MCE
Normativa UE sobre emisiones de ruidos (2000/14/EU)

Normas utilizadas de forma armonizada
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Normas utilizadas de carácter nacional
CISPR 12

Proceso de valoración de conformidad utilizado
Anexo V

Nivel de potencia acústica medido:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Por medio de medidas internas se garantiza que los aparatos de serie cumplen siempre con las normativas vigentes de la UE y con las normas generales al uso. Los abajo firmantes actúan por encargo y por poder de la Dirección de la Empresa.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sede en Winnenden. Juzgado de registro: Waiblingen, Acta RM 169.
Sociedad garante personalmente.
Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Sede en Winnenden, 2404 Tribunal de registro Waiblingen, Libro Reg. Comercial

Directores Generales:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Sistemas de Limpieza
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40
Apartado de Correos 160
D-71349 Winnenden
Tfno:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Sisällysluettelo

Oman turvallisuutesi hyväksi! 112
Yleiset ohjeet 112
Liian jyrkät nousut saattavat aiheuttavat kaatumisia! 113
Suurilla nopeuksilla ajaminen mutkissa saattaa aiheuttaa kaatumisia! 113
Kaatumisvaara epävakaalla alustalla! 113
Kaatumisvaara sivusuunnassa liian kaltevilla pinnoilla! 113

Ympäristömme vuoksi 113
Hävitä pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla 113
Hävitä käytöstä poistetut laitteet ympäristöystävällisellä tavalla 113
Hävitä paristo tai akku ympäristöystävällisellä tavalla 113
Moottoriöljyä, hydraulinestettä, polttoöljyä, dieselöljyä ja bensiiniä 113

Määräyksen mukainen käyttö 113

Lakaisukoneen toimintakuvaus 113

Käyttöelementit 114

Koneen elementit 114

Ennen ensimmäistä käyttökertaa 114
Kuomun avaaminen/sulkeminen 114
Lakaisukoneen siirtäminen omalla käyttömoottorilla 114
Lakaisukonetta on siirrettävä ilman käyttökoneistoa 115
Purkuohjeita 115

Ennen jokaista käyttökertaa 115
Yleiset ohjeet 115
Kokeilu- ja huoltotyöt 115

Käyttöönotto 115
Kuljettajan istuinta on säädettävä 115
Konetta on käynnistettävä 116
Aja konetta 116
Lakaisu 117
Suodattimen manuaalinen puhdistus 117
Pysäköi konetta 118
Likasäiliön tyhjennys 118

Käyttöohjeet 118
Turvallisuusohjeet lakaistaessa 118
Kuivan alustan lakaisu 118
Kostean tai märän alustan lakaisu 118
Esteiden yli on ajettava 119

Käytöstäotto 119

Kuljetus 119
Kuljetusohjeita 119

Puhdistus ja huolto 119
Puhdistus sisäpuolelta 119
Puhdistus ulkopuolelta 119

Huoltoväli 119
Käyttötuntilaskin 119
Asiakkaan suorittama huolto 119
Asiakaspalvelu suorittaa huoltotyöt 120

Huoltotyöt 120
Turvallisuutta koskevat ohjeet 120
Akun turvaohjeet 120
Akun asentaminen ja liittäminen 120
Lataa akku 120
Akun happotasoa on tarkastettava 121
Tarkista polttoainesäiliön täyttötaso 121
Tankkaa 121
Renkaiden ilmanpainetta on tarkistettava 121
Pyörän vaihto 121
Moottoriöljyn pinnan tasoa tarkistettava ja täytettävä 122
Moottoriöljyn vaihto 122
Tarkasta/vaihda öljysuodatin 122
Tarkasta ja korjaa hydrauliikkaöljyn määrä 123
Tarkasta alipainejärjestelmä 123
Tarkasta sivuharja 123
Sivuharjaa on vaihdettava 123
Lakaisusylinterin tarkastus 123
Lakaisutelan vaihto 124
Lakaisutelan lakaisujäljen tarkastus 124
Säädä ja vaihda tiivistyslistat 125
Vaihda pölysuodatin 125
Vaihda suodatinkotelon tiiviste 126
Käyttöhihnan tarkastaminen 126
Sulakkeet on vaihdettava 126

Virheiden korjaaminen 126

Lisätarvike 127

Tekniset tiedot 127

EY-vaatimusten mukaisuusilmoitus 128

Oman turvallisuutesi hyväksi!

Yleiset ohjeet

Luettava ja otettava ehdottomasti huomioon ennen koneen käyttöä!

— Jos pakkausta purkaessasi havaitset kuljetusvaurion, ilmoita siitä myyjälle.

➢ Lue ennen koneen käyttöönottoa sen käyttöohje ja ota erityisesti turvallisuusohjeet huomioon.

— Koneeseen kiinnitetyissä varoitus- ja ohjekilvissä annetaan tärkeitä ohjeita, kuinka konetta käytetään vaaratta.

— Käyttöohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä laissa määriteltyjä turva- ja tapaturmantorjuntaohjeita.

Käyttö

➢ Konetta saa käyttää yksinomaan tässä käyttöohjeessa annettujen tietojen mukaisesti.

➢ Koneen ja sen työlaitteiden kunto ja käyttöturvallisuus on tarkastettava ennen käyttöä. Jos laite ei ole moitteettomassa kunnossa, sitä ei saa käyttää.

— Koneeseen ei saa tehdä muutoksia.

— Kone on tarkoitettu tasojen lakaisemiseen ulkoalueella.

— Älä koskaan ime laitteella räjähtäviä nesteitä, syttyviä kaasuja tai laimentamattomia happoja ja liuottimia! Näihin kuuluvat bensiini, ohentimet ja polttoöljyt, jotka voivat muodostaa pyörteinä imuilman kanssa räjähdysalttiita höyryjä tai seoksia, näiden lisäksi asetoni, ohentamattomat hapot ja liuottimet, koska nämä syövyttävät koneessa käytettyjä materiaaleja.

— Älä lakaise äläkä ime palavia tai kyteviä esineitä.

Tämä kone soveltuu terveydelle haitallisen pölyn imurointiin vain, kun koneessa on vastaava nimenomainen merkintä.
Ota huomioon käyttöohjeessa annetut turvallisuustekniset ohjeet.

— Soveltuu vain käyttöohjeessa mainitunlaisille lattioille.

— Laitteella saa lakaista ainoastaan urakoitsijan tai hänen valtuuttamansa henkilön tämän laitteen käyttämiseen hyväksymiä pintoja.

— Oleskelu vaara-alueella on kielletty. Laitteen käyttäminen räjähdysalttiissa tiloissa on kielletty.

— Yleisesti voimassa: Helposti syttyviä aineita ei saa tuoda koneen läheisyyteen räjähdys-/palovaaran vuoksi!.

Käyttö

— Noudata aina moottoriajoneuvoja koskevia sääntöjä, määräyksiä ja säädettyjä varotoimenpiteitä.

— Koneenkäyttäjän on käytettävä konetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Hänen on otettava ajaessaan huomioon paikalliset olosuhteet ja kiinnitettävä koneella työskennellessään huomiota kolmansiin, erityisesti lapsiin.

— Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet opetusta sen käsittelyssä tai osoittaneet kykenevänsä sen käyttöön ja jotka ovat nimenomaisesti saaneet koneen käytön tehtäväkseen.

— Lapset ja nuoret eivät saa käyttää konetta.

➢ Jotta virta-avaimella varustettuja koneita eivät voi käyttää asiattomat, virta-avain on vedettävä pois.

➢ Konetta ei koskaan saa jättää seisomaan ilman valvontaa sen moottorin ollessa käynnissä. Koneenkäyttäjä saa poistua koneelta vasta, kun moottori on sammutettu, kone varmistettu asiattomia liikkeitä vastaan, tarvittaessa seisontajarru laitettu päälle ja virta-avain vedetty pois.

— Kaltevilla pinnoilla sivuttainen ja ajosuunnan mukainen kallistuskulma eivät saa ylittää käyttöohjeessa mainittuja arvoja.

Kuljetus

➢ Moottori on sammutettava ennen koneen kuljetusta.

➢ Kone on varmistettava kiinnityshihnoilla, köysillä tai ketjuilla.

➢ Kone on varmistettava pyöristä kiiloilla.

Huolto

➢ Ennen koneen puhdistus- ja huoltotöitä, osien vaihtoa tai sen muuttamista toiseen toimintoon kone on kytkettävä pois päältä ja virta-avain vedettävä tarvittaessa pois.

➢ Akkukäyttöisistä koneista on ennen sähköjärjestelmässä tehtäviä töitä vedettävä akun pistoke irti tai irrotettava akun liittimet.

— Konetta ei saa puhdistaa nestesuihkulaitteilla.

— Korjaustöitä saavat tehdä vain hyväksytyt asiakaspalvelupisteet tai sellaiset alan asiantuntijat, jotka ovat perillä näihin laitteisiin liittyvistä turvaohjeista.

— Siirrettävät ammattikäytössä olevat koneet ovat VDE 0701 - määräysten mukaisen turvallisuustarkastuksen alaisia.

— Käyttää saa vain koneen varusteena olevia tai käyttöohjeessa määrättyjä lakaisuteloja ja sivuharjoja. Muiden lakaisutelojen/sivuharjojen käyttö voi vaikuttaa epäedullisesti turvallisuuteen.

— Konetta ei saa puhdistaa letku- tai suurpainevesisuihkulla (vaarana oikosulku tai muut vauriot).

Lisävarusteet ja varaosat

— Vain valmistajan hyväksymien lisävarusteiden ja varaosien käyttäminen on sallittua. Alkuperäiset tarvikkeet ja alkuperäiset varaosat takaavat, että konetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöittä.

Päälläistuttava kone

— Päälläistuttavia koneita ei ole hyväksytty julkiseen tieliikenteeseen. Pyydä kauppiaaltasi muutospaketti, jonka avulla laite voidaan muuttaa käytettäväksi julkisilla teillä.

— Laitteessa ei saa kuljettaa matkustajia.

— Päälläistuttavaa konetta saa kuljettaa vain istuimelta käsin.

Polttomoottorilla varustetut koneet

➢ Pakokaasun tuloaukkoa ei saa sulkea.

➢ Älä hengitä laitteesta tulevaa pakokaasua äläkä koske pakokaasun tuloaukkoon (palovamman vaara).

➢ Älä koske käyttömoottoriin (palovamman vaara).

➢ Jos konetta käytetään sisätilassa, on huolehdittava riittävästä tuuletuksesta ja pakokaasujen poisjohtamisesta. (Myrkytysvaara)

➢ Pakokaasut ovat myrkyllisiä ja vaarantavat terveyttä, niitä ei saa hengittää sisään.

➢ Moottorin pysähtymiseen kuluu noin 3...4 s sen pysäyttämisestä. Tänä aikana on ehdottomasti pysyteltävä poissa työalueelta!

Polttomoottoreilla varustettujen koneiden tankkaamisessa on otettava huomioon seuraavaa:

- Laitteessa saa käyttää vain käyttöohjeessa mainittua polttoainetta. Sopimattomia polttoaineita käytettäessä syntyy räjähdysvaara.
- Moottorin on oltava pysähdyksissä.
- Älä tankkaa suljetuissa tiloissa.
- Polttoainetta ei saa joutua kuumille pinnoille.
- Tankkaamisen aikana ei saa käyttää, kuljettaa mukana tai viedä koneen lähettyville palavia tai hehkuvia esineitä (räjähdysvaara).
- Säiliön saa täyttää korkeintaan 1 cm täyttöistukan alareunan alapuolelle, koska polttoaine laajenee lämmön vaikutuksesta.
- Pyyhi ylijuossut polttoaine pois ja sulje polttoainesäiliön korkki tiiviisti.

Liian jyrkät nousut saattavat aiheuttavat kaatumisia!

Vaara!

Kone saattaa kaatua kaltevilla pinnoilla ajettaessa ja käännyttäessä.

— Aja kohtisuoraan vain alueille, joiden kaltevuus on enintään 18 %.
— Kulkusuuntaan nähden poikittain olevat nousut voivat olla korkeintaan 15 %.

Suurilla nopeuksilla ajaminen mutkissa saattaa aiheuttaa kaatumisia!

Vaara!

Kone saattaa kaatua, jos kaarteisiin ajetaan liian nopeasti.

- Aja kaarteet hitaasti.

Kaatumisvaara epävakaalla alustalla!

Vaara!

Kone saattaa kaatua epävakaalla alustalla.

- Liikuta konetta vain tukevalla alustalla.

Kaatumisvaara sivusuunnassa liian kaltevilla pinnoilla!

Vaara!

Jos kallistuskulma on suurempi kuin 15 %, kone voi kaatua.

Ympäristömme vuoksi

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla

Pakkausmateriaalit ovat kierrätyskelpoisia. Älä heitä pakkauksia talousjätteisiin, vaan toimita ne uusiokäyttöön.

Hävitä käytöstä poistetut laitteet ympäristöystävällisellä tavalla

Laitteet sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka on toimitettava uusiokäyttöön. Akut, öljy ja vastaavanlaiset aineet eivät saa päästä ympäristöön. Toimita käytöstä poistetut laitteet tästä syystä soveltuvaan jätteenkeräyspisteeseen.

Hävitä paristo tai akku ympäristöystävällisellä tavalla

Paristot ja akut sisältävät aineita, jotka eivät saa päästä ympäristöön. Toimita ne siitä syystä hävitettäväksi soveltuvaan keräyspisteeseen.

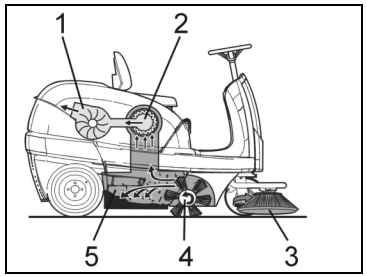
Moottoriöljyä, hydraulinestettä, polttoöljyä, dieselöljyä ja bensiiniä

ei saa päästää ympäristöön. Suojaa maaperä ja hävitä jäteöljy ympäristöystävällisellä tavalla.

Määräyksen mukainen käyttö

— Kyseistä kadunlaukaisukonetta on tarkoitettu ulkokäyttöön.
— Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi liikenteelle avoimilla teillä.
— Se soveltuu vain pölylle, joka ei ole terveydelle vahingollista.

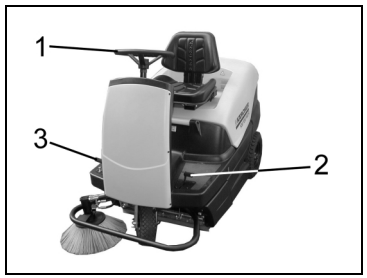
Lakaisukoneen toimintakuvaus



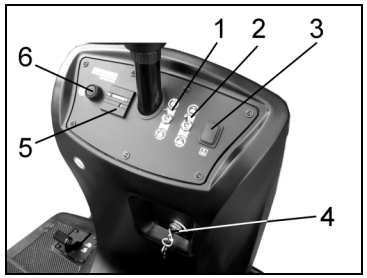
Lakaisukone KM 100/100 R toimii yliheittoperiaatteella.

— Sivuharja (3) puhdistaa lakaisualueen nurkat ja reunat sekä kuljettaa lian telaharjan uraan.
— Pyörivä lakaisutela (4) kuljettaa lian suoraan roskasäiliöön (5).
— Säiliöön kertynyt pöly erottuu pölynsuotimeen (2) ja laite imee suodattuneen puhtaan ilman imupuhaltimeen (1).

Käyttöelementit

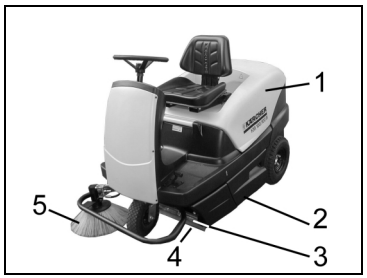


1. Ohjauspyörä
2. Poljin karkealikaläpän nosto/lasku
3. Ajopoljin eteenpäin/taaksepäin



1. Lakaisutelan nosto/lasku
2. Sivuharjan nostaminen/laskeminen
3. Suodattimen puhdistus
4. Virtalukko
5. Käyttötuntilaskin
6. Äänimerkinantolaite

Koneen elementit



1. Kuomu
2. Rikkasäiliö (molemmin puolin)
3. Suurroskaluukku
4. Lakaisusylinteri
5. Sivuharjat

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

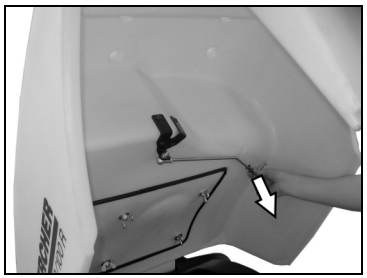
Lakaisukoneessa on hydrostaattinen käyttö. Konetta saa siitä syystä työntää vain, kun vapaakäyntivipu on lukittuna yläasentoon.

Kuomun avaaminen/sulkeminen

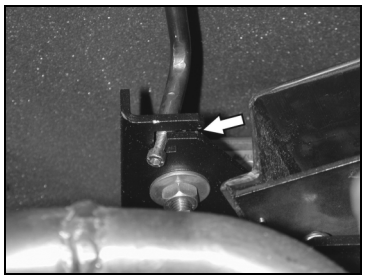
Kuomun avaaminen

➢ Käännä laitteen konepelti ylös tarttumalla tähän tarkoitettuun upotettuun kahvaan

Laitteen konepelti pysyy auki paikallaan pitotangon pitämänä.



➢ Vedä pitotanko ulos pidikkeestä



➢ Työnnä pitotanko imupuhaltimessa olevaan kiinnityskoloon

➢ Konepellin sulkemiseksi vedä pitotanko pois kiinnityksestä ja lukitse se konepellissä olevaan pidikkeeseen

Lakaisukoneen siirtäminen omalla käyttömoottorilla

➢ Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

➢ Lukitse vapaakäyntivipu ala-asentoon

— Ajokäyttö ja seisontajarru ovat aktiivisia

Lakaisukonetta on siirrettävä ilman käyttökoneistoa

Vaara!
Ennen vapaakäyntivaihteen kytkemistä kone on varmistettava vierimisen varalta.
Kun vapaavaihde on päällä, jarru ei vaikuta.

➢ Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

➢ Vedä vapaakäyntivipu yläsuuntaan ja lukitse se siihen asentoon
— Ajokäyttö ei näin toimi ja konetta voidaan työntää

Ohje:
— Älä kuljeta lakaisukonetta pitkiä matkoja ilman itseohjausta, äläkä kovempaa kuin 6 km:n tuntivauhtia.

Purkuohjeita

Huomio!
Koneen lastauksessa vapaakäyntivivun on oltava aina ala-asennossa. Vasta tämän jälkeen ajokäyttö ja seisontajarru ovat käyttövalmiita.

— Kone on kiinnitetty turvallista kuljetusta varten paletille hihnoilla tai köysillä. Pura kuorma seuraavalla tavalla:
➢ Leikkaa muovinen pakkaushihna ja poista muovi.
➢ Liitä akku (ks. luku Huoltotyöt)
➢ Lyö pyörien varmistustuet irti ja aja laite siihen soveltuvaa ramppia pitkin kuljetuslavalta.

Huomio!
Älä nosta konetta kuormalavalta haarukkatrukilla, koska kone voi vaurioitua.

Ennen jokaista käyttökertaa

Yleiset ohjeet

➢ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
➢ Poista virta-avainta

Kokeilu- ja huoltotyöt

➢ Tarkasta moottoriöljyn määrä *
➢ Tarkasta polttoaineen määrä *
➢ Tarkasta hydrauliikkaöljyn määrä *
➢ Tarkasta sivuharja *
➢ Tarkasta lakaisutela *
➢ Likasäiliön tyhjennys
➢ Tarkasta rengaspaine *

** Selostus, ks. luku Huoltotyöt*

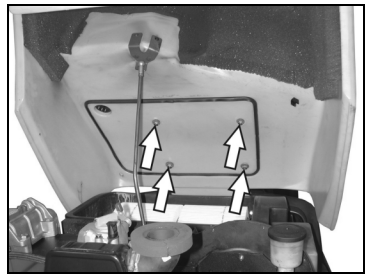
Käyttöönotto

Huomio!
Kuljettajanistuimen takana olevia ilma-aukkoja ei saa peittää. Istuimen viereen tai taakse ei saa laittaa mitään esineitä.

Imuaukot

Kuljettajan istuinta on säädettävä

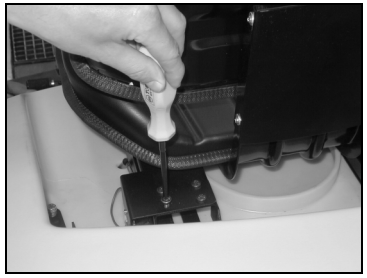
➢ Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen



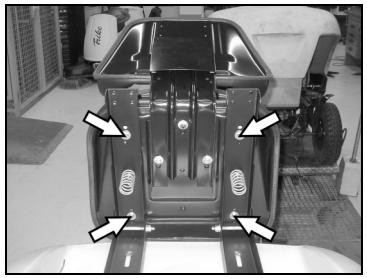
➢ Avaa hieman istuinkiskojen siipimuttereita

➢ Työnnä istuin haluamaasi asentoon
➢ Kiristä siipimutterit jälleen tiukalle

Ohje:
Jos säätöalue ei ole riittävä, on olemassa vielä lisäsäätömahdollisuus



- 4 Kierrä ruuvit irti istuinkosketinkytkimen levystä
- Poista levy
- Käännä istuin eteen



- 4 Kierrä istuimen kiinnityksen ruuvit irti
- Siirrä istuinta ja ruuvaa se jälleen kiinni
- Asenna istuinkosketinkytkimen levy takaisin paikalleen

Konetta on käynnistettävä

- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

Avaa polttoainehanaa
- Työnnä vipu suuntaan "O"

- Kuomun sulkeminen
- Istu kuljettajan istuimelle
- ÄLÄ polje ajopoljinta!

Ohje:
Koneessa on istuimen kontaktikytkin. Kun istuimelta poistutaan, kone kytkeytyy pois päältä ja seisontajarru sulkeutuu automaattisesti.

- Lakaisutelan kytkin yläasentoon

- Sivuharjan kytkin yläasentoon

- Kierrä virta-avain asennon 1 yli
- Kun kone on käynnistynyt, päästä irti virta-avaimesta

Ohje:
Älä käytä käynnistintä koskaan pitempään kuin 10 s.
Odota vähintään 10 s, ennen kuin käytät käynnistintä uudelleen.

Aja konetta

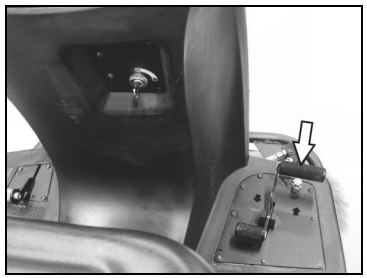
Ennen koneen käynnistämistä

- Lakaisutelan kytkin yläasentoon

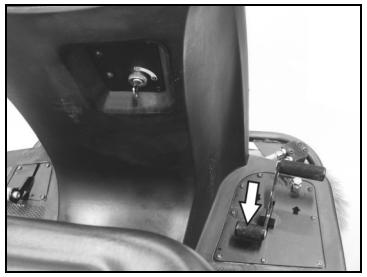
- Sivuharjan kytkin yläasentoon

Akselikäytön vapaakäyntivivun täytyy olla ala-asennossa

- Konetta on käynnistettävä



Aja eteenpäin
- Paina kaasupoljinta varovasti



Peruuta
- ➢ Paina kaasupoljinta varovasti

Ohje:
Ajokäyttäytyminen
- — Ajonopeutta voidaan säätää ajopolkimella asteettomasti.
- — Vältä polkimen täristämistä, sillä se voi vahingoittaa hydraulista laitteistoa.
- — Jos teho laskee ylämäessä, hellennä hieman ajopoljinta.

Jarrutus
- ➢ Kaasupoljinta päästämällä, kone jarrutta itsestään ja jää seisomaan.

Lakaisu

Huomio!
Jotta pohja ei vaurioidu, lakaisukonetta ei saa käyttää paikallaan.

- ➢ Laske telaharja

— Lakaiseminen lakaisutelalla

- ➢ Kun lakaistaan suurempia osia, joiden korkeus on maks. 60 mm, kuten esim. juomapurkkeja, karkealikaläppää täytyy kohottaa vähäksi aikaa.

Karkealikaläpän kohotus
- ➢ Paina poljin eteen ja pidä sitä painettuna
- ➢ Läppä laskeutuu ottamalla jalka pois polkimelta

— Lakaisu kohotetulla karkealikaläpällä

Ohje:
Vain kun karkealikaläppä on täysin alhaalla, saadaan aikaan optimaaliset puhdistustulokset

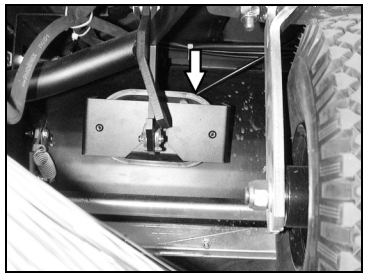
- ➢ Laske sivuharja alas (kun lakaiset reuna-alueella)

— Lakaisu sivuharjalla

Ohjeita:
- — Lakaisutela ja sivuharja käynnistyvät automaattisesti.
- ➢ Ensiksi on kytkettävä päälle lakaisutela, koska lakaisujärjestelmä ei muutoin käynnisty.

- — Lakaisujärjestelmä kytketään päälle kojelaudassa olevalla vipukytkimellä.
- — Jos sivuharja ei laskeudu, on tarkistettava alipainejärjestelmä.

Kuvaus ks. luku Huoltotyöt



Alipainerasia sivuharjan laskemiseksi (edestä katsottuna vasemmalla etupyörän vieressä)

Suodattimen manuaalinen puhdistus

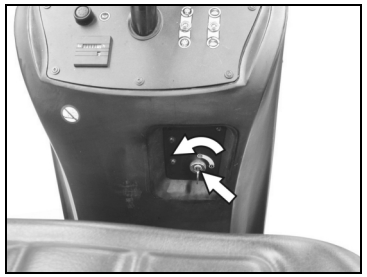
Puhdista pölysuodatin säännöllisesti suuria alueita lakaistessasi.

- ➢ Paina lyhyelti suodattimenpuhdistuspainiketta. Pölysuodattimen puhdistus kestää n. 15 sekuntia. Älä avaa tänä aikana laitteen kantta.

Pysäköi konetta

➢ Sivuharjan nosto

➢ Lakaisusylinterin nosto



➢ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä irti

Ohje:
Kun kone on pysäytetty, pölysuodatin puhdistuu automaattisesti n. °15 s ajan. Tänä aikana ei saa avata laitteen kantta.

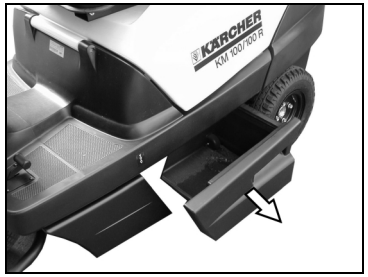
➢ Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

Sulje polttoainehana
➢ Työnnä vipu suuntaan "S"

Ohje:
Koneessa on automaattinen seisontajarru, joka aktivoituu, kun moottori sammutetaan ja poistutaan istuimelta.

Likasäiliön tyhjennys

➢ Odota, kunnes suodattimen automaattinen puhdistus on päättynyt ja pöly laskeutunut, ennen kuin avaat tai tyhjennät rikkasäiliön.



➢ Vedä roskasäiliö ulos

➢ Likasäiliön tyhjennys
➢ Työnnä roskasäiliö takaisin ja lukitse se
➢ Menettele sen jälkeen samalla tavalla vastapäisen rikkasäiliön kanssa

Käyttöohjeet

Turvallisuusohjeet lakaistaessa

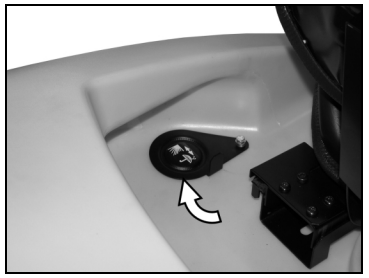
Huomio!

— Älä lakaise pakkausnauhoja, teräslankoja tms.; ne saattavat vahingoittaa lakaisukoneistoa.

— Jos karkearakenteisen lian luukku on auki, telaharjasta saattaa sinkoilla kiviä tai soraa. Varmista, että henkilöt, eläimet tai esineet eivät ole vaarassa.

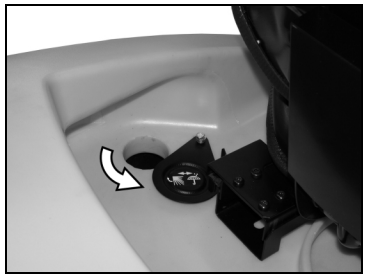
Ohjeita:
➢ Jotta puhdistustulos on paras mahdollinen, tulisi ajonopeus sovittaa olosuhteiden mukaan.
➢ Rikkasäiliö tulisi tyhjentää käytön aikana säännöllisin välein.
➢ Kun puhdistat tavallista tasaista pintaa, laske lakaisusylinteri alas.
➢ Kun puhdistat sivuilla olevia reunoja, laske reunaharjat alas.

Kuivan alustan lakaisu



➢ Sulje istuimen takana vasemmalla puolella oleva ohitusputken suojarengas

Kostean tai märän alustan lakaisu



➢ Avaa istuimen takana vasemmalla puolella oleva ohitusputken suojarengas
— Suodatin on näin suojassa kosteudelta

Esteiden yli on ajettava

Kiinteät, kork. 50 mm korkeat esteet

- Aja hitaasti ja varovasti eteenpäin esteen yli.

Kiinteä, yli 50 mm korkeat esteet

- Aja yli vain sopivaa ramppia käyttäen.

Käytöstäotto

Mikäli kadunlakaisukonetta ei käytetä pitkään aikaan, on seuraavia ohjeita huomioitava:

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
- Nosta telaharja ja sivuharjat, etteivät harjakset vahingoittuisi
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti
- Sulje polttoainehana
- Varmista, ettei lakaisukone lähde vierimään
- Lakaisukonetta on puhdistettava sisältä ja ulkoa
- Pysäköi kone suojaiseen ja kuivaan paikkaan
- Moottoriöljyn vaihto
- Irrota akkukytkennät
- Lataa akku n. 2 kuukauden välein

Kuljetus

Kuljetusohjeita

Huomio!
Koneen lastauksessa vapaakäyntivivun on oltava aina ala-asennossa. Vasta tämän jälkeen ajokäyttö ja seisontajarru ovat käyttövalmiita.
Konetta on liikutettava ylä- ja alamäessä aina oman käyttökoneen avulla.

- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti
- Tyhjennä polttoainesäiliö
- Varmista koneen pyörät kiiloilla
- Kiinnitä kone hihnoilla tai köysillä

Kiinnityskohdat

Ohjeita:
Huomioi kiinnityskohtien merkinnät rungossa! (ketjusymbolit)
Koneen saa lastata tai purkaa kuormasta vain maks. 18 % nousukulmassa

Puhdistus ja huolto

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti

Puhdistus sisäpuolelta

Vaara!
Käytä pölysuojainta!
Käytä suojalaseja!

- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen
- Puhdista liinalla
- Puhalla paineilmalla

Puhdistus ulkopuolelta

Puhdista kostealla, miedossa pesuaineessa kostutetulla liinalla

Ohje:
Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita!

Huoltoväli

Käyttötuntilaskin

Käyttötuntilaskuri osoittaa huoltojen ajankohdat.

Asiakkaan suorittama huolto

Päivittäinen huolto

- Moottoriöljyn määrän tarkistus
- Tarkista akselikäytön öljymäärä
- Renkaiden ilmanpainetta on tarkistettava
- Tarkista lakaisusylinteri ja sivuharjat kulumisen varalta; tarkista myös, ettei niihin ole tarttunut nauhoja tms.
- Tarkista kaikkien käyttöelementtien toiminta

Viikoittainen huolto

- Ilmansuodattimen tarkastus
- Tarkista lakaisuhydrauliikan öljymäärä
- Tarkista hydrauliikkaletkujen tiiviys
- Bowdenvaijerin ja liikkuvien osien liikkuvuuden tarkistus
- Lakaisualueen tiivistelistojen säädön ja kuluneisuuden tarkistus
- Tarkista alipainejärjestelmä (toiminto sivuharjan laskeminen alas)

Huolto 100 käyttötunnin välein

- Moottoriöljyn vaihto (ensimmäinen vaihto 20 käyttötunnin kuluttua)
- Istuimen kosketuskytkimen toiminnan tarkastus
- Akun happotasoa on tarkastettava
- Tarkasta käyttöhihnojen (kiilahihnan ja pyöröhihnan) kireys, kuluneisuus ja toiminta

Huolto kulumisen mukaan

- Vaihda tiivistelistat
- Vaihda telaharja
- Vaihda sivuharjat

Kuvaus ks. luku Huoltotyöt

Ohje:
Kaikki itse tehtävät huolto- ja kunnossapitotyöt on suoritettava koulutetun ammattihenkilön toimesta.
Tarvittaessa on mahdollista ottaa aina avuksi Kärcher-myyntiliike.

Asiakaspalvelu suorittaa huoltotyöt

Huolto 20 käyttötunnin jälkeen
Ensimmäinen tarkastus

Huolto 100 käyttötunnin välein

Huolto 300 käyttötunnin välein

Ohje:
Takuuoikeuksien säilyttämiseksi takuuajan aikana on annettava kaikki tarkastus- ja huoltotyöt Kärcher-asiakaspalvelun tehtäväksi.

Huoltotyöt

Turvallisuutta koskevat ohjeet

Huomio!
Valmistelu
- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti

Vaara!
— Moottorin pysähtymiseen kuluu noin 3...4 s sen pysäyttämisestä.
- Tänä aikana on ehdottomasti pysyteltävä poissa työalueelta!

- Annan koneen jäähtyä riittävästi aina ennen huolto- ja korjaustöitä
- Älä kosketa kuumia osia kuten käyttömoottoria ja pakoputkia.

Moottoriöljyä, hydraulinestettä, polttoöljyä, dieselöljyä ja bensiiniä
ei saa päästää ympäristöön. Suojaa maaperä ja hävitä jäteöljy ympäristöystävällisellä tavalla.

Akun turvaohjeet

Vaara!
Noudata ehdottomasti akkujen käsittelyyn liittyviä turvallisuusohjeita!
Noudata käyttöohjetta
Akkuun liittyviä toimenpiteitä saa suorittaa vain ammattihenkilöiden valvonnan alaisena

Vaara!
- Käytä suojalaseja ja suojavaatteita
- Noudata tapaturmanehkäisymääräyksiä sekä säännöksiä DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

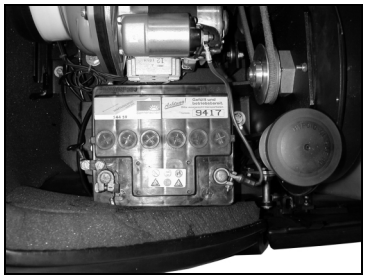
Vaara!
Palo- ja räjähdysvaara!
— Tupakointi kielletty
— Akkujen lähistöllä ei saa käyttää avotulta, kyteviä liekkejä tai kipinöitä
— Älä laske akun päälle työkaluja tai muita esineitä, koska akun navoissa on aina virtaa
— Tilojen, joissa akkuja ladataan, on oltava hyvin tuuletettuja, koska ladattaessa syntyy erittäin räjähtävää kaasua

Syöpymisvaara!
- Huuhdo silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla puhtaalla vedellä
- Sitten hakeudu välittömästi lääkäriin
- Huuhdo saastuneet vaatteet vedellä

Hävitä paristo tai akku ympäristöystävällisellä tavalla
Paristot ja akut sisältävät aineita, jotka eivät saa päästä ympäristöön. Toimita ne siitä syystä hävitettäväksi soveltuvaan keräyspisteeseen.

Akun asentaminen ja liittäminen

- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen



- Aseta akku akunpidikkeeseen
- Ruuvaa pidikkeet kiinni akun pohjaan
- Liitä napakenkä (punainen kaapeli) plus-napaan (+)
- Liitä napakenkä miinus-napaan (-)

Ohje:
Kun irrotat akun, on ensiksi irrotettava miinusnavan johto. Tarkista, onko akun navoissa ja napakengissä riittävästi suojarasvaa

Lataa akku

Vaara!
- Noudata ehdottomasti akkujen käsittelyyn liittyviä turvallisuusohjeita!
- Noudata ehdottomasti latauslaitteen valmistajan käyttöohjetta

- Irrota akkukytkennät
- Liitä latauslaitteen plusnapajohto akun plusnapaliitäntään
- Liitä latauslaitteen miinusnapajohto akun miinusnapaliitäntään
- Liitä verkkopistoke ja kytke latauslaite päälle

Akun happotasoa on tarkastettava

Huomio!

- Tarkasta hapolla täytettyjen akkujen nestemäärä säännöllisesti.

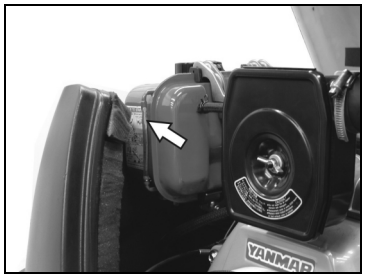
- Kierrä kaikki kennojen korkit irti

- Jos nestettä on liian vähän, täytä kennot tislatulla vedellä merkkiin asti

- Lataa akku
- Ruuvaa kennojen korkit kiinni

Tarkista polttoainesäiliön täyttötaso

- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen



Täyttömäärän näyttö

Tankkaa

Vaara!

Räjähdysvaara

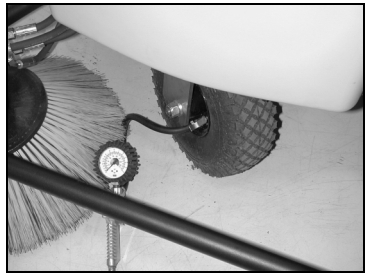
— Älä tankkaa suljetuissa tiloissa

- Pysäytä moottori

— Tupakoiminen ja avotulen teko kielletty

- Avaa polttoainesäiliön korkki
- Tankkaa dieselöljyä
- Täytä säiliö korkeintaan 1 cm täyttöistukan alalaidasta
- Pyyhi ylijuossut polttoaine pois ja sulje polttoainesäiliön korkki

Renkaiden ilmanpainetta on tarkistettava



- Eturenkaan ilmanpaineen on oltava 6 bar.

- Takarenkaiden ilmanpaine säädetään 6 bariin.

Pyörän vaihto

Vaara!

Valmistelu

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
- Poista virta-avainta
- Yleisellä tiellä suoritettavien korjaustöiden yhteydessä pidä liikenneväylällä työskennellessäsi huomiota herättävää vaatetusta.
- Tarkista alustan vakavuus
- Varmista kone lisäksi aluskiilalla, ettei se voi lähteä vierimään

Suositeltu pika-apuaine:

- Tarkasta renkaiden kulutuspinta, ettei niihin ole painunut mitään esineitä
- Poista esineet
- Käytä soveltuvaa, tavanomaista renkaanpaikkausainetta

Ohjeita:

Ota huomioon kyseisen valmistajan suositus
Ajoa voi jatkaa noudattamalla tuotteenvalmistajan antamia ohjeita
Vaihda rengas tai pyörä niin pian kuin mahdollista

- Avaa pyöränmutterit
- Laita nostin paikalleen

Nostimen kiinnityskohta (etupyörä)

Nostimen kiinnityspiste (takapyörät)

- Nosta konetta nostimella
- Poista pyöränmutterit
- Ota pyörä pois
- Laita varapyörä paikalleen
- Ruuvaa pyöränmutterit paikalleen
- Laske kone alas nostimella
- Kiristä pyöränmutterit

Ohje:
Käytä soveltuvaa, tavanomaista nostinta

Moottoriöljyn pinnan tasoa tarkistettava ja täytettävä

Vaara!
Palovaara!

- Anna moottorin jäähtyä
- Tarkastus aikaisintaan 5 minuutin kuluttua moottorin pysäyttämisestä

- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

- Kierrä öljynmittatikku ulos
- Pyyhi öljynmittatikku ja työnnä sisään

- Vedä öljynmittatikku ulos

— Vähintään kolmannes öljynmittatikusta täytyy olla öljyssä.
— Jos öljyä on vähemmän, moottoriöljyä on lisättävä täyttöaukon alareunaan asti.

- Täytä moottoriöljyä öljynvaihtopumpulla 6.491-538

- Öljyntäyttöreikää on suljettava
- Odota vähintään 5 minuuttia
- Moottoriöljyn määrän tarkistus

Öljylaatu, ks.: Tekniset tiedot

Moottoriöljyn vaihto

- Kierrä öljynmittatikku ulos

- Ime moottoriöljy pois öljynvaihtopumpulla 6.491-538 öljyntäyttöaukosta

- Täytä uutta moottoriöljyä puhtaalla öljynvaihtopumpulla 6.491-538 öljyntäyttöaukon kautta

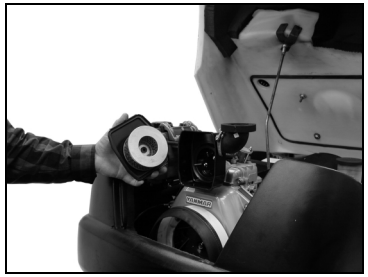
Öljylaatu, ks.: Tekniset tiedot

- Öljyntäyttöreikää on suljettava
- Odota vähintään 5 minuuttia
- Moottoriöljyn määrän tarkistus

Tarkasta/vaihda öljysuodatin

- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

- Kierrä siipimutteri irti



- Irrota, tarkasta, puhdista suodatinsisäke

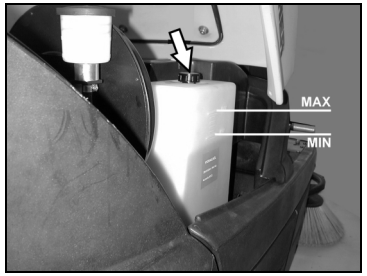
- Asenna puhdistettu tai uusi suodatinsisäke imusäiliöön.
- Ruuvaa siipimutteri kiinni

Tarkasta ja korjaa hydrauliikkaöljyn määrä

Ohje:
Lakaisukoneessa on kaksi hydrauliikkapiiriä:

1. Lakaisuhydrauliikkapiiri

- ➢ Täyttömäärän tarkastus öljysäiliöstä
- ➢ Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen



Öljynpinnan täytyy olla "MIN"- ja "MAX"-merkin välissä.

- ➢ Avaa korkki täyttämistä varten
- ➢ Täytä hydrauliikkaöljyä
- ➢ Sulje säiliö

Öljylaatu, ks.: Tekniset tiedot

2. Akselikäytön hydrauliikkapiiri

- ➢ Täyttömäärän tarkastus paisuntasäiliöstä

Huomio!
Tämän tarkastuksen saa suorittaa vain kylmällä moottorilla.

- ➢ Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

- ➢ Irrota säiliön kansi
- — Säiliön pohja saa olla juuri ja juuri öljyn peitossa

- ➢ Lisää tarvittaessa varovasti öljyä
- ➢ Sulje säiliö

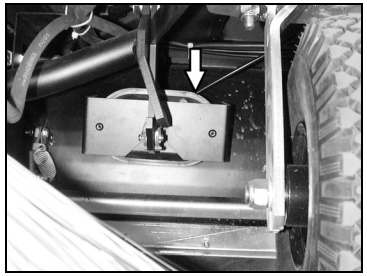
Öljylaatu, ks.: Tekniset tiedot

Tarkasta alipainejärjestelmä

- — Lakaisujärjestelmä kytkeytyy päälle alipainejärjestelmän avulla.

Ohje:
Lakaisutela on kytkettävä aina ensiksi päälle, koska sivuharja ei muutoin pyöri.

- — Jos sivuharja ei laskeudu, sivuharjan laskeutumistoiminnon alipainerasian tiiviys ja letkujohdon liitäntä on tarkastettava, mahdollisesti irronnut letku on liitettävä kiinni.

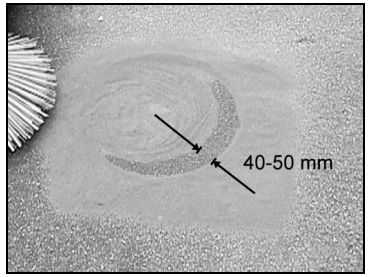


Sivuharjan laskeutumistoiminnon letkun liitäntä alipainerasiaan

- — Jos sivuharja ei laskeudu siitä huolimatta, alipainejärjestelmässä on vuoto. Ota tällaisessa tapauksessa yhteys asiakaspalveluun.

Tarkasta sivuharja

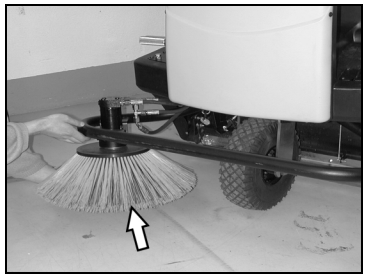
- ➢ Sivuharjan nosto
- ➢ Lakaisukonetta ajetaan tasaisella alustalla, joka on pölyn peittämä
- ➢ Sivuharjat on laskettava alas ja otettava käyttöön
- ➢ Sivuharjan nosto
- ➢ Peruta sivuttain
- ➢ Tarkista lakaisupintaa



Lakaisupinnan täytyisi olla 40 - 50 mm leveä

Ohje:
- — Koska sivuharja on asennettu "kelluvasti", lakaisutaso asettuu itsestään harjaksien kulumisen mukaan.
- — Jos harjakset ovat kuluneet liikaa, sivuharja on vaihdettava.

Sivuharjaa on vaihdettava



- ➢ Avaa kiinnitysruuvit (3 kpl) alapinnalta
- ➢ Asenna sivuharja vetäjään ja ruuvaa kiinni

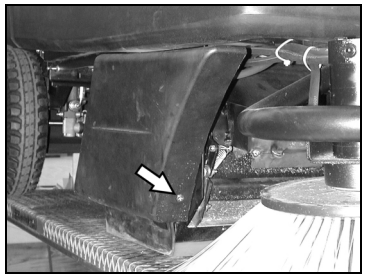
Lakaisusylinterin tarkastus

- ➢ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
- ➢ Lakaisusylinterin nosto
- ➢ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti
- ➢ Varmista koneen paikoillaan pysyminen kiiloilla
- ➢ Poista rikkasäiliöt molemmilta puolilta

- ➢ Poista lakaisusylinteriin mahdollisesti tarttuneet hihnat ja narut

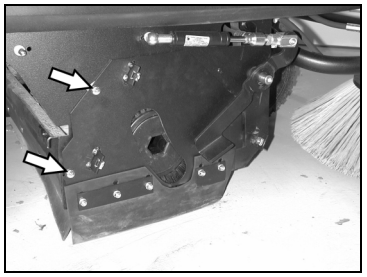
Lakaisutelan vaihto

— Harja on vaihdettava, jos lakaisutulos huononee selvästi harjasten kulumisen vuoksi.
➢ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
➢ Lakaisusylinterin nosto
➢ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti
➢ Varmista koneen paikoillaan pysyminen kiiloilla
➢ Poista rikkasäiliöt molemmilta puolilta

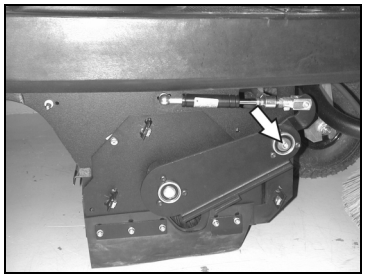


➢ Avaa oikeanpuoleisen sivusuojuksen etumainen ruuvi

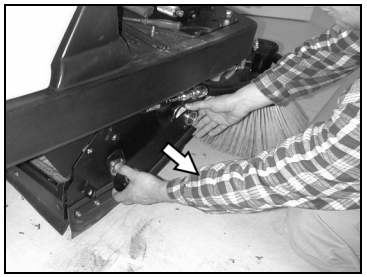
➢ Avaa oikeanpuoleisen sivusuojuksen takimmaiset ruuvit



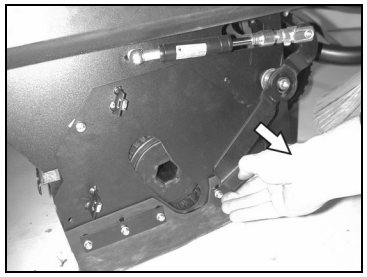
➢ Avaa ruuvit



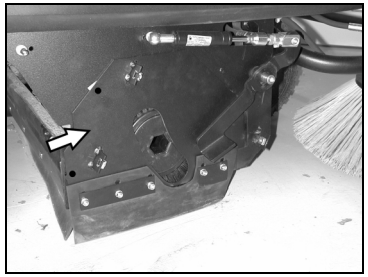
➢ Kierrä lakaisutelan pidikkeen ruuvi irti



➢ Irrota lakaisutelan laskuvivun pidin



➢ Irrota nostovivusto tapista

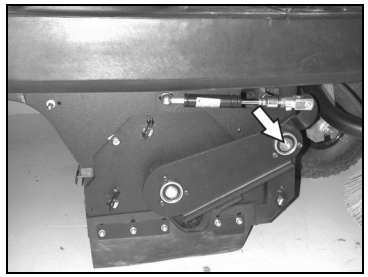


➢ Irrota suojakansi ja poista lakaisutela

➢ Työnnä lakaisutela lakaisutelakoteloon ja laita käyttötappiin

Ohje:
Huomioi harjojen asento uuden lakaisutelan asennuksen yhteydessä!

➢ Kiinnitä lakaisutelan suojus
➢ Laita nostovivusto tappiin
➢ Laita lakaisutelan pidike tappiin

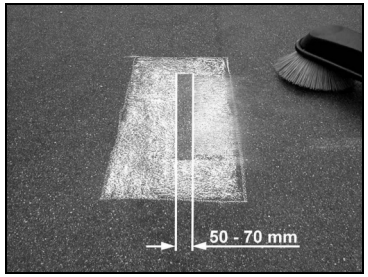


➢ Kiristä jälleen lakaisutelan pidikkeen ruuvi kiinni

➢ Kiinnitä ja ruuvaa tiukalle lakaisutelan suojuksen kiinnitysruuvit
➢ Ruuvaa sivusuojukset kiinni
➢ Aseta likasäiliö paikoilleen

Lakaisutelan lakaisujäljen tarkastus

➢ Lakaisusylinterin nosto
➢ Sivuharjan nosto
➢ Aja lakaisukone tasaiselle ja sileälle alustalle, joka on selvästi pölyn tai liidun peittämä
➢ Laske lakaisutela alas ja anna pyöriä vähän aikaa
➢ Lakaisusylinterin nosto
➢ Polje karkealikaläpän kohotuspoljinta ja pidä poljinta alhaalla
➢ Aja kone pois taaksepäin

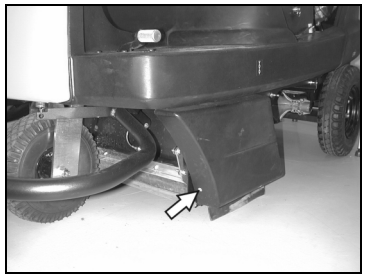


Lakaisupinta muodostaa säännöllisen suorakulmion, jonka leveys on 50-70 mm.

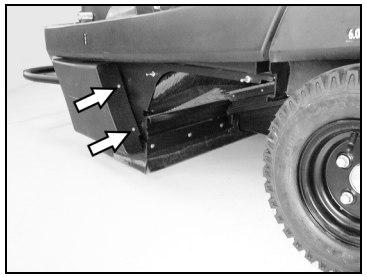
Ohje:
— Koska lakaisutela on asennettu "kelluvasti", lakaisutaso asettuu automaattisesti harjasten kulumisen mukaan.
— Jos lakaisutela on kulunut liikaa, se on vaihdettava.

Säädä ja vaihda tiivistyslistat

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle
- Lakaisusylinterin nosto
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti
- Varmista koneen paikoillaan pysyminen kiiloilla
- Poista rikkasäiliöt molemmilta puolilta
- Ruuvaa sivusuojukset molemmin puolin irti

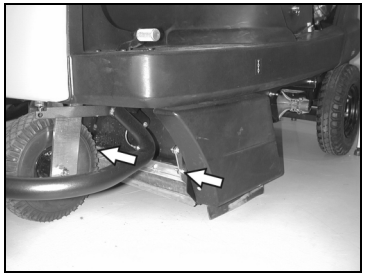


- Avaa sivusuojuksen etumainen ruuvi

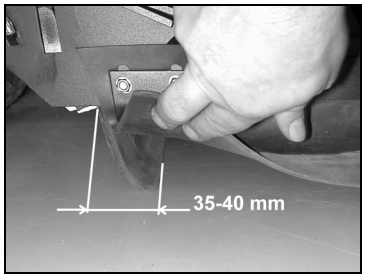


- Avaa sivusuojuksen takimmaiset ruuvit

Edessä oleva tiivistelista

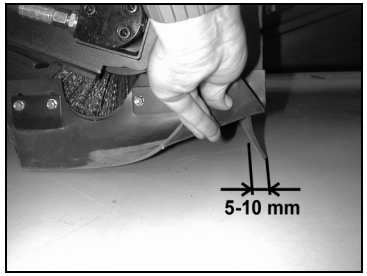


- Avaa hieman etumaisen tiivistyslistan kiinnitysmuttereita, vaihtoa varten ne on ruuvattava irti
- Ruuvaa uusi tiivistyslista paikalleen, mutta älä kiristä muttereita vielä tiukalle



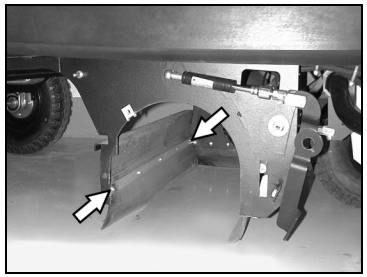
- Suorista tiivistelista
- Säädä tiivistyslistan maaväli siten, että se taipuu 35 - 40 mm taaksepäin
- Kiristä mutterit tiukalle

Takana oleva tiivistelista



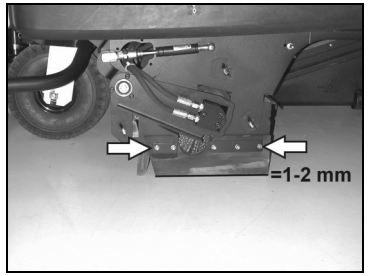
- Tiivistyslistan maavara on säädetty siten, että se taipuu taaksepäin 5 - 10 mm
- Vaihda kuluneet osat

- Lakaisutelan irrotus



- Ruuvaa takimmaisen tiivistyslistan kiinnitysmutterit irti
- Ruuvaa uusi tiivistyslista kiinni

Sivuilla olevat tiivistelistat



- Avaa hieman sivuttaisen tiivistyslistan kiinnitysmuttereita, vaihtoa varten ne on ruuvattava irti
- Ruuvaa uusi tiivistyslista paikalleen, mutta älä kiristä muttereita vielä tiukalle
- Työnnä alle 1 - 2 mm paksuinen alusta maavaran säätämiseksi
- Suorista tiivistelista
- Kiristä mutterit tiukalle

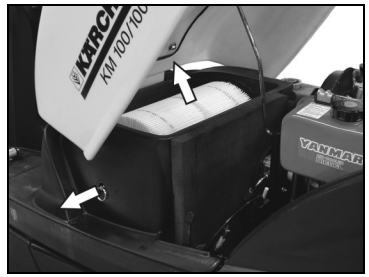
- Ruuvaa sivusuojukset kiinni
- Aseta likasäiliö paikoilleen

Vaihda pölysuodatin

Vaara!

- Tyhjennä rikkasäiliö ennen pölysuodattimen vaihtoa
- Kun suoritat suodattimeen liittyviä toimenpiteitä, käytä pölysuojainta
- Noudata hienojakoisen pölyn käsittelyä koskevia turvallisuusmääräyksiä

- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

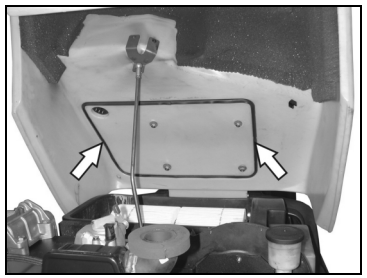


- Vedä suodattimen pitimen kahva mahdollisimman ulos ja anna lukittua paikalleen
- Poista lamellisuodatin
- Asenna uusi suodatin paikalleen

- Anna vetäjän lukittua paikalleen reikiin käyttöpuolella
- Anna suodattimen puhdistimen kahvan lukittua jälleen paikalleen

Ohje:
Kun asennat uuden suodattimen, kiinnitä huomiota, että lamellit eivät vahingoitu

Vaihda suodatinkotelon tiiviste



Poista suodatinkotelon tiiviste urasta ja asenna uusi tiiviste

Käyttöhihnan tarkastaminen

Vaara!
Moottorin pysähtymiseen kuluu noin 3...4 s sen pysäyttämisestä. Tänä aikana on ehdottomasti pysyteltävä poissa työalueelta!

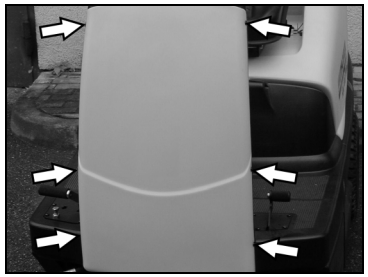
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti
- Avaa laitteen kansi, laita pitotanko paikalleen

Tarkasta pyöröhihnan ja kiilahihnan kireys, kuluneisuus ja mahdolliset vauriot

Sulakkeet on vaihdettava

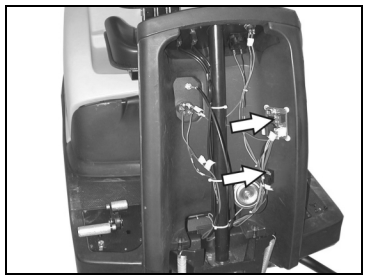
Ajoelektroniikka on asennettu etusuojuksen alle.
Sähkökäynnistimen sulake on moottoritilassa
Jos sulake on vaihdettava, etusuojus on otettava irti tai konepelti avattava.

Ajonohjauksen/elektroniikan sulakkeet



- Avaa ruuvit suojuksen molemmilta puolilta

Ohje:
— Sulakkeiden varaus, ks. sisäpuoli
— Käytä vain sulakkeita, joiden vahvuus on entistä vastaava



- Vaihda vialliset sulakkeet
- Kiinnitä etusuojus takaisin paikalleen

Sähkökäynnistimen sulake moottoritilassa

- Kuomun avaaminen

- Vaihda vialliset sulakkeet
- Sulje konepelti jälleen

Virheiden korjaaminen

Kone ei käynnisty
- Istu kuljettajan istuimelle
- Täytä polttoainesäiliö
- Tarkasta sähkökäynnistimen sulake ja vaihda tarvittaessa
- Lataa akku
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Moottori käy epätasaisesti
- Puhdista tai vaihda ilmansuotimet
- Tarkasta polttoaineen syöttö
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Moottori käy, mutta kone ei liiku
- Tarkasta vapaakäyntivivun asento
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Moottori käy, mutta kone liikkuu vain hitaasti
- Anna koneen käydä lämpimäksi pakkasella n. 3 min ajan
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Kone ei lakaise kunnolla
- Tarkasta lakaisutelan ja sivuharjan kuluneisuus, vaihda tarvittaessa
- Tarkasta karkealikaläpän toiminta
- Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, säädä tai vaihda tarvittaessa
- Tarkasta hydrauliikkajärjestelmän (lakaisu) tiiviys
- Tarkista alipainejärjestelmän tiiviys
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Kone pölyää
- Tyhjennä roskasäiliö
- Tarkasta imupuhaltimen käyttöhihna
- Tarkasta imupuhaltimen tiivistysmansetti
- Tarkasta, puhdista tai vaihda pölysuodatin
- Tarkasta suodatinkotelon tiiviste
- Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, säädä tai vaihda tarvittaessa

Huono lakaisutulos reuna-alueilla
- Vaihda sivuharjat
- Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, säädä tai vaihda tarvittaessa
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Sivuharjan tai lakaisutelan kytkentä ei toimi
- Tarkista alipainejärjestelmän tiiviys
- Tarkasta hydrauliikkajärjestelmän (lakaisu) tiiviys
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Sivuharjat tai lakaisutela eivät laskeudu
- Tarkista alipainejärjestelmän tiiviys
- Ilmoita Kärcher-asiakaspalvelulle

Lisätarvike

Sivuharja 6.905-986
Vakioharjaksilla sisä- ja ulkopinnoille.

Sivuharja, pehmeä 6.906-133
Hienolle pölylle sisäpinnoilla, märkäluja.

Sivuharja, kova 6.906-065
Kiinni tarttuneen lian poistamiseksi ulkoalueelta.

Yleislakaisutela 6.906-375
Kestää kulutusta ja kosteutta. Yleisharjakset puhdistukseen sisätiloissa ja ulkona.

Pehmeä lakaisutela 6.906-533
Luonnonharjakset erityisesti hienon pölyn lakaisuun tasaisilta lattioilta sisätiloissa. Ei märkäluja, ei hankaaville pinnoille.

Kova lakaisutela 6.906-532
Kiinni tarttuneen lian, märän lian poistamiseen ulkona.

Pölysuodatin 6.414-532

Tekniset tiedot

Laitteen tiedot

Pituus x leveys x korkeus	2006 x 1005 x 1343 mm
Laitteen massa tyhjänä	315 kg
Sallittu kokonaispaino	535 kg
Ajonopeus	8 km/h
Lakaisunopeus	6 km/h
Nousukyky maks.	18 %
Lakaisutelan läpimitta	285 mm
Lakaisutelan leveys	710 mm
Sivuharjan läpimitta	450 mm
Lakaisuteho	
ilman sivuharjaa	7300 m²/h
sivuharjan kanssa	10400 m²/h
Työleveys	
ilman sivuharjaa	710 mm
sivuharjan kanssa	1000 mm
Rikkasäiliön tilavuus	100 litraa
Kotelointiluokka	tippuvedeltä suojattu IPX 3

Moottori

Tyyppi	Yanmar L70AE-DE, 1-syl. nelitahti
Iskutilavuus	296 cm³
Teho, max.	4,4 kW/6 hv kun 3600 1/min
Polttoaine, diesel	3,3 l
Suojausluokka	IP 22
Akku	12 V, 44 Ah
Polttoaineen kulutus	n. 1,5 l/h

Eri laatuiset öljyt

Moottori	n. 1,1 l SAE 15 W 40
Lakaisuhydrauliikka	HVLP 46
Akselikäyttö	SAE 10 W 60

Renkaat

Koko edessä	4.00-4
Ilmanpaine edessä	6 baria
Koko takana	4.00-8
Ilmanpaine takana	6 baria

Jarrut

Käyttöjarru	hydrostaattinen
Seisontajarru	automaattinen (jousella)

Suodatin- ja imujärjestelmä

Hienopölysuodattimen suodatuspinta-ala	6,0 m²
Suodattimen käyttökategoria terveydelle ei-haitalliselle pölylle	U
Imujärjestelmän nimellisalipaine	12 mbar
Imujärjestelmän nimellisvirtaustilavuus	50 l/s

Ympäristöolosuhteet

Lämpötila	-5 - +40° C
Ilmankosteus, ei kondensoituva	0 - 90 %

Laitteen tärinä

Värähtelyarvo yhteensä (ISO 5349)	
Oikea käsivarsi	1,8 m/s²
Vasen käsivarsi	1,8 m/s²
Jalkaterät/Istuinpinta	0,7 m/s²

Meluemissio

Äänen painetaso (EN 60704-1)	83 dB(A)
Taattu äänitehotaso (2000/14/EC)	101 dB(A)

EY-vaatimusten mukaisuusilmoitus

Täten ilmoitamme, että seuraavassa nimetty kone
vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan
sekä meidän liikenteeseen laskemassamme muodossa
alla mainittujen EY-direktiivien asianomaisia perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia.
Jos konetta muutetaan, ilman että siitä sovitaan kanssamme, tämä ilmoitus menettää voimassaolonsa.

Tuote: Istuttava lakaisuimukone

Tyyppi: 1.280-xxx

Asianomaiset EY-direktiivit
EY-konedirektiivi (98/37/EY)
EY-direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (89/336/ETY), muutosversiot 91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY
EY-melupäästödirektiivi (2000/14/EU)

Sovelletut harmonisoidut standardit
DIN EN 292-1 mukaan
DIN EN 292-2 mukaan
DIN EN 60335-1 mukaan
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995 mukaan

Sovelletut kansalliset normit
CISPR 12

Sovellettu vaatimuksenmukaisuuden arviointimenetelmä
Liite V

Mitattu äänitehotaso:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Taattu äänitehotaso:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Sisäisten toimenpiteiden avulla on varmistettu, että sarjavalmisteiset laitteet vastaavat aina ajankohtaisten EU-direktiivien ja sovellettujen normien vaatimuksia.
Allekirjoittaneet toimivat liikkeenjohdon toimeksiannosta ja valtuudella.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher
Kommanditgesellschaft.
Kotipaikka Winnenden.
Rekisterioikeus: Waiblingen, HRA 169.
Henkilökohtaisesti vastaava osakas.
Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Kotipaikka Winnenden, 2404
rekiströintioikeus Waiblingen, HRB

Toimitusjohtajat:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Puh.:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Innehållsförteckningar

För din säkerhet! 130
Allmänna anvisningar 130
Tipprisk vid kraftiga stigningar! 131
Tipprisk vid snabb körning i kurvor! 131
Tipprisk vid instabilt underlag! 131
Tipprisk vid stora lutningar i sidled! 131

För vår miljö 131
Var vänlig ta hand om förpackningen på miljövänligt sätt 131
Var vänlig skrota uttjänt apparat på miljövänligt sätt 131
Var vänlig ta hand om batterier och ackumulatorer på miljövänligt sätt 131
Motorolja, hydraulolja, eldningsolja, diesel och bensin 131

Korrekt användning 131

Funktionsbeskrivning sopmaskin 131

Manöverorgan 132

Maskinelement 132

Innan den första igångkörningen 132
Öppna/stäng maskinhuv 132
Förflyttning av sopmaskin med egen drivkälla 132
Förflytta sopmaskinen utan egendrift 133
Avlastningsanvisningar 133

Före varje användning 133
Allmänna anvisningar 133
Kontroll- och underhållsarbeten 133

Driftstart 133
Ställ in förarstol 133
Starta maskinen 134
Köra maskinen 134
Sopdrift 135
Manuell filterrensning 135
Parkera maskinen 136
Töm sopbehållaren 136

Användningsanvisningar 136
Säkerhetsanvisningar vid sopning 136
Sopa torra golv 136
Sopa fuktiga eller våta golv 136
Köra över hinder 137

Ta maskinen ur drift 137

Transport 137
Transportanvisningar 137

Rengöring och skötsel 137
Invändig rengöring 137
Utvändig rengöring 137

Underhållsintervaller 137
Drifttimmeräknare 137
Underhåll av kunden 137
Underhåll av kundservice 138

Underhållsarbeten 138
Anvisningar om säkerhet 138
Säkerhetsanvisningar batteri 138
Montera och anslut batteriet 138
Ladda batteriet 138
Kontrollera batterisyrenivån 139
Kontrollera nivån i bränsletanken 139
Tankning 139
Kontrollera däckens lufttryck 139
Byte av hjul 139
Kontroll och påfyllning av motorolja 140
Byt motoroljan 140
Luftfilter kontroll/byte 140
Kontrollera och korrigera hydrauloljenivån 141
Kontrollera undertrycksystemet 141
Kontrollera sidoborstar 141
Byta sidokvastar 141
Kontrollera sopvals 141
Byta sopvals 142
Kontrollera sopvalsens sopspegel 142
Justering och byte av tätningslister 143
Så här byts dammfiltret ut 143
Byt ut filterboxens tätning 144
Kontroll av drivrem 144
Byta säkringar 144

Störningsanvisningar 144

Tillbehör 145

Tekniska data 145

EG Försäkran om överensstämmelse 146

För din säkerhet!

Allmänna anvisningar

Måste läsas och beaktas innan maskinen används!

— Meddela din återförsäljare om du upptäcker transportskador när maskinen packas upp.
➢ Läs igenom instruktionsboken till din maskin innan du tar den i drift, och beakta framför allt säkerhetsanvisningrna.
— De varnings- och informationsskyltar som är monterade på maskinen ger viktig information om hur maskinen ska köras på riskfritt sätt.
— Förutom uppgifterna i bruksanvisningen måste man följa de allmänna föreskrifter för säkerhet och förhindrande av olyckor som framgår av lagar och förordningar.

Användning

➢ Maskinen får uteslutande användas på det sätt som beskrivs i denna instruktionsbok.
➢ Innan maskin och arbetsredskap används, ska man först kontrollera att utrustningen är felfri och i driftsäkert skick. Om maskinen inte är felfri, får den inte tas i drift.
— På maskinen får inte några ändringar göras.
— Maskinen är avsedd för sopning av ytor utomhus.
— Sug aldrig upp explosiva vätskor, brännbara gaser samt outspädda syror och lösningsmedel! Hit räknas bensin, lackförtunning eller eldningsolja, vilka kan bilda explosiva ångor eller blandningar om de virvlas upp av sugluften, dessutom aceton, outspädda syror och lösningsmedel, eftersom de angriper de material som används i maskinen.
— Sug/sopa aldrig upp brinnande eller glödande föremål.

Denna maskin är endast lämpad för uppsugning av hälsovådligt damm, i de fall när den uttryckligen är markerad på sådant sätt.
Följ de säkerhetstekniska anvisningarna i instruktionsboken.

— Endast lämplig för de beläggningar som anges i bruksanvisningen.
— Endast du ytor som godkänts för maskinbehandling av företaget eller dess underentreprenör får sopas.
— Det är förbjudet att uppehålla sig i riskområdet. Det är förbjudet att uppehålla sig i explosionsfarliga utrymmen.
— Generellt gäller följande: Låt inga lättantändliga ämnen komma i närheten av maskinen (explosions- och brandfara).

Betjäning

— Principiellt skall de försiktighetsåtgärder, regler och bestämmelser beaktas som gäller för motorfordon.
— Maskinföraren måste använda maskinen på avsett sätt. Denne måste ta hänsyn till lokala omständigheter och rätta körsättet därefter, samt att ge akt på andra personer, speciellt barn, när maskinen är i drift.
— Maskinen får endast användas av personer, som undervisats om dess hantering eller kan bevisa att de är i stånd att köra maskinen, och som uttryckligen fått i uppdrag att använda den.
— Maskinen får inte köras av barn eller ungdomar.
➢ Om maskinen är försedd med startnyckel, ska nyckeln dras ut ur låset för att förhindra obefogad användning.
➢ Maskinen får aldrig lämnas obevakad så länge motorn är i drift. Maskinföraren får inte lämna maskinen förrän motorn har stängts av, maskinen har säkrats mot oavsiktliga rörelser, eventuellt parkeringsbromsen har dragits åt och startnyckeln har dragits ur låset.
— På lutande ytor får lutningsvinkeln i sidled och i körriktningen inte överskrida det värde som anges i bruksanvisningen.

Transport

➢ När maskinen transporteras ska motorn först stängas av.
➢ Maskinen ska säkras med spännband, vajrar eller kedjor.
➢ Maskinens hjul ska blockeras med kilar.

Underhåll

➢ Stäng av maskinen och dra ev. ut nyckeln ur startlåset innan maskinen rengörs eller om service ska utförs, delar bytas ut eller maskinen ställas om till en annan funktion.
➢ Vid batteridrivna maskiner ska batteriets kontaktdon dras isär eller batterikablarna lossas från batteriet när arbeten ska utföras på elsystemet.
— Rengör inte maskinen med vätskestråle.
— Reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder eller av för ändamålet utbildade fackmän med god kännedom om alla relevanta säkerhetsföreskrifter.
— Mobilt använda maskiner i yrkesmässig drift ska genomgå säkerhetskontroll enligt VDE 0701.
— Använd endast de sopvalsar/sidoborstar som är originalmonterade på maskinen eller som föreskrivs i instruktionsboken. Används andra sopvalsar/sidoborstar kan detta inverka på säkerheten.
— Maskinen får inte rengöras med vattenstråle eller högtryckstvätt (risk för kortslutning eller andra skador).

Tillbehör och reservdelar

— Endast tillbehör och reservdelar som är godkända av tillverkaren får användas . Original tillbehör och original reservdelar ger garanti för att maskinen ska kunna användas säkert och utan störningar.

Åkbar maskin

— Åkbara maskiner är inte godkända för användning på offentlig väg. Fråga din återförsäljare om ombyggnadssatsen för trafiktillstånd.
— Passagerare är inte tillåtna.
— Åkbara maskiner får endast sättas i rörelse när föraren sitter på sätet.

Maskiner med förbränningsmotor

➢ Avgasöppningen får inte täckas över.
➢ Böj dig inte ned över eller rör vid avgasöppningen (risk för brännskador).
➢ Rör inte vid motorn (risk för brännskador).
➢ När maskinen används inomhus måste det vara sörjt för tillräcklig ventilation och bortförsel av avgaserna. (risk för förgiftning)
➢ Avgaser är giftiga och hälsovådliga, de får inte andas in.
➢ Avstängd motor går ca 3...4 s innan den stannar. Under denna tid håll dig på betryggande avstånd från motorområdet!

Vid tankning av maskin med förbränningsmotor ska följande beaktas:

- Endast det drivmedel som anges i bruksanvisningen får användas. Vid användning av olämpliga bränslen finns risk för explosion.
- Motor måste vara avstängd.
- Tanka inte i slutna utrymmen.
- Ge akt på att inget bränsle kan rinna ut på heta ytor.
- Vid tankningen får inga brännande eller glödande föremål användas, medföras eller placeras i närheten av maskinen (explosionsrisk).
- Fyll endast tanken till högst 1 cm under påfyllningsstutsens underkant, eftersom bränslet expanderar vid värme.
- Torka upp utspillt bränsle och stäng tanklocket.

Tipprisk vid kraftiga stigningar!

Fara!

Vid körning och vändning på sluttningar finns risk för att maskinen välter.

— Körning i sluttningens riktning endast upp till en lutning på 18 %.
— Kör endast stigningar upp till 15 % på tvären mot körriktningen.

Tipprisk vid snabb körning i kurvor!

Fara!

Vid snabb kurvtagning finns risk för att maskinen välter.

- Kör långsamt i kurvor.

Tipprisk vid instabilt underlag!

Fara!

Vid instabilt underlag kan maskinen välta.

- Förflytta endast maskinen på fast underlag.

Tipprisk vid stora lutningar i sidled!

Fara!

Vid en lutning på mer än 15 % kan maskinen välta.

För vår miljö

Var vänlig ta hand om förpackningen på miljövänligt sätt

Förpackningsmaterialet kan återanvändas. Kasta därför inte förpackningen i hushållsavfallet, utan lämna den i stället till ett recyclingföretag.

Var vänlig skrota uttjänt apparat på miljövänligt sätt

Uttjänta maskiner innehåller värdefullt återvinningsbart material, som bör tillföras återvinningsprocessen. Batterier, olja och liknande ämnen får inte lämnas kvar i naturen. Vi ber dig därför att lämna in uttjänt apparat hos lämpligt uppsamlingsställe.

Var vänlig ta hand om batterier och ackumulatorer på miljövänligt sätt

Batterier och ackumulatorer innehåller ämnen, som inte får komma ut i naturen. Lämna därför in dem till lämpligt återvinningssystem.

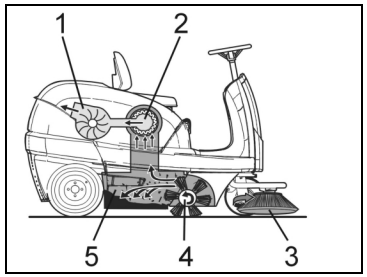
Motorolja, hydraulolja, eldningsolja, diesel och bensin

får inte komma ut i naturen. Var vänlig skydda marken och ta hand om använd olja på miljövänligt sätt.

Korrekt användning

— Den här sopmaskinen är avsedd för sopning av ytor utomhus.
— Den är ej avsedd för användning på allmänna vägar.
— Den är endast lämpad för icke hälsovådligt damm.

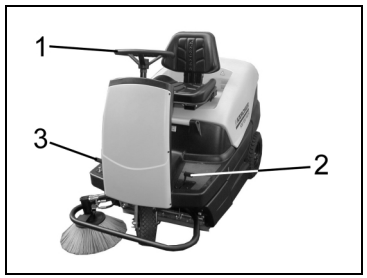
Funktionsbeskrivning sopmaskin



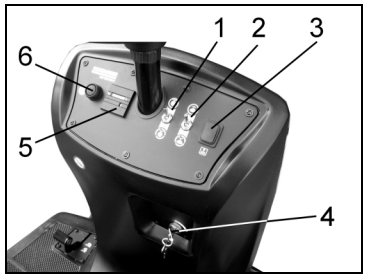
Sopmaskinen KM 100/100 R arbetar enligt högkastningsprincipen.

— Sidoborsten (3) rengör hörn och kanter på sopytan och för in smutsen i sopvalsbanan.
— Den roterande sopvalsen (4) transporterar smutsen direkt till sopbehållaren (5).
— I behållaren uppvirvlat damm åtskiljs av dammfiltret (2) och den filtrerade, rena luften sugs ut genom sugfläkten (1).

Manöverorgan

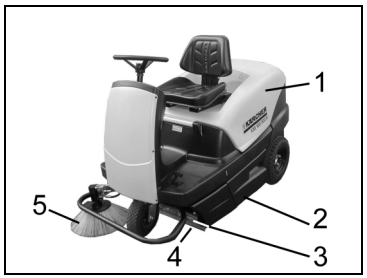


1. Ratt
2. Fotpedal lyftning/sänkning av grovsmutslucka
3. Körpedal fram/back



1. Sopvals lyftning/sänkning
2. Sidoborste höj/sänk
3. Filterrengöring
4. Startlås
5. Drifttimmeräknare
6. Signalhorn

Maskinelement



1. Maskinhuv
2. Sopbehållare (på båda sidor)
3. Grovsmutslucka
4. Sopvals
5. Sidoborste

Innan den första igångkörningen

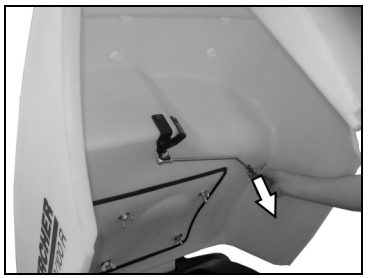
Sopmaskinen är utrustad med en hydrostatisk drivning. Maskinen kan därför endast skjutas, om frihjulsspaken har spärrats i övre positionen.

Öppna/stäng maskinhuv

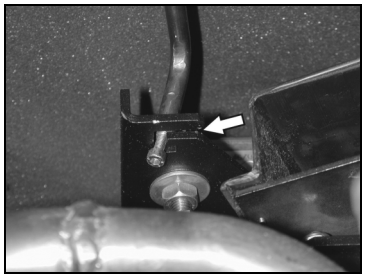
Öppna maskinhuv

➢ Fäll upp huven med hjälp av de infällda handtagen

I öppnat läge säkras maskinens huv med en stötta.



➢ Dra ut stöttan ur hållaren



➢ Stick in stöttan i fästet vid sugfläkten

➢ när huven ska stängas, dras stöttan ur fästet och trycks fast i hållaren på maskinens huv

Förflyttning av sopmaskin med egen drivkälla

➢ Öppna maskinhuven, stick in stöttan

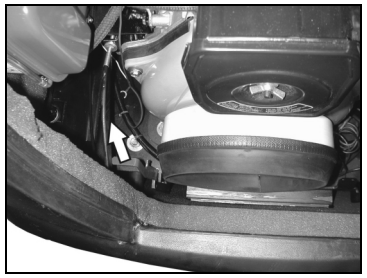
➢ Lås fast frihjulsspaken i den undre positionen

— Drivenhet och parkeringsbroms är aktiva

Förflytta sopmaskinen utan egendrift

Fara!
Innan frihjulet läggs in ska maskinen säkras så att den inte kan börja rulla.
Efter att frihjulet har lagts in, har bromsen ingen verkan.

- Öppna maskinhuven, stick in stöttan



- Dra frihjulsspaken uppåt och lås fast den i denna position

— Därmed är drivenheten satt ur funktion, maskinen kan skjutas för hand

Anvisning:
— Förflytta inte sopmaskinen utan egendrift över en längre sträcka och inte fortare än 6 km/h.

Avlastningsanvisningar

Obs!!
Generellt sett måste frihjulsspaken vara spärrad i sin nedre position när maskinen ska transporteras. Först då är drivenhet och parkeringsbroms driftsklara.

— Maskinen är fastsatt med spännremmar eller vajrar på en pall för en säker transport. Förfar så här vid lossning:
- Skär upp plastbandet och ta bort folien.
- Anslut batteriet (se kapitlet underhållsarbeten)
- Ta bort hjulens säkringsklotsar och kör undan maskinen från pallen via en lämplig ramp.

Obs!!
Använd inte gaffeltruck vid avlastningen, maskinen kan då skadas.

Före varje användning

Allmänna anvisningar

- Parkera sopmaskinen på plan yta
- Dra ut tändnyckeln

Kontroll- och underhållsarbeten

- Kontrollera oljenivån i motorn *
- Kontrollera nivån i bränsletanken *
- Kontrollera nivån i hydrauloljetanken *
- Kontrollera sidoborsten *
- Kontrollera sopvalsen *
- Töm sopbehållaren
- Kontrollera lufttrycket i däcken *

** Beskrivning se kapitlet Servicearbeten*

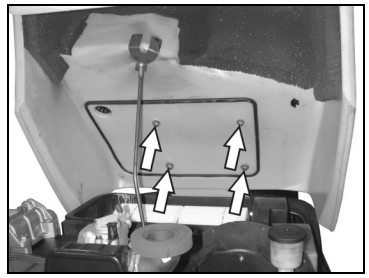
Driftstart

Obs!!
Luftintagen bakom förarsätet får inte täckas över.
Inga föremål får läggas ner bredvid eller bakom sätet.

Insugningsöppningar

Ställ in förarstol

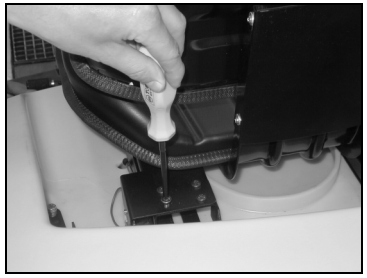
- Öppna maskinhuven, stick in stöttan



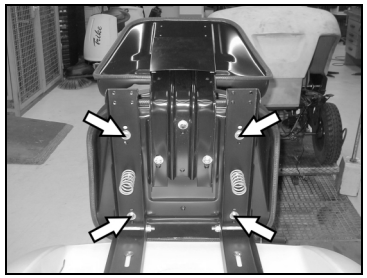
- Lossa sitsskenornas vingmuttrar något

- Skjut sätet till motsvarande position
- Skruva fast vingmuttrarna på nytt

Anvisning:
Om justermånen inte räcker till, finns ytterligare en justeringsmöjlighet



- Skruva ut 4 skruvar vid sitskontaktens platta
- Avlägsna plattan
- Fäll sitsen framåt



- Skruva ut 4 skruvar ur sitsfästet
- Förskjut sätet och skruva fast på nytt
- Montera på nytt plattan för sitskontakten

Starta maskinen

- Öppna maskinhuven, stick in stöttan

Öppna bränslekranen

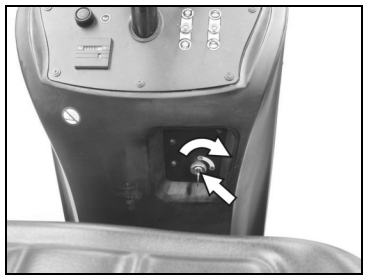
- Skjut spaken mot "O"

- Stäng maskinhuven
- Sätt dig på förarstolen
- Påverka INTE körpedalen!

Anvisning:
Maskinen är försedd med en stolkontakt. När förarsätet lämnas stängs maskinen av och aktiveras parkeringsbromsen automatiskt.

- Omkopplare för sopvals i övre positionen

- Omkopplare för sidoborste i övre positionen



- Vrid startnyckeln förbi läge 1
- Släpp tändningsnyckeln när maskinen startat

Anvisning:
Håll aldrig startmotorn inkopplad längre än 10 sek.
Vänta minst 10 sek innan startmotorn kopplas in på nytt.

Köra maskinen

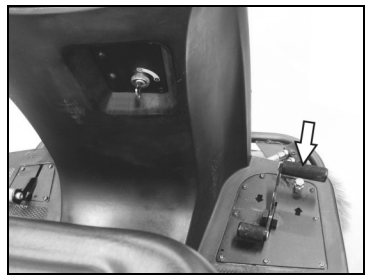
Innan maskinen startas

- Omkopplare för sopvals i övre positionen

- Omkopplare för sidoborste i övre positionen

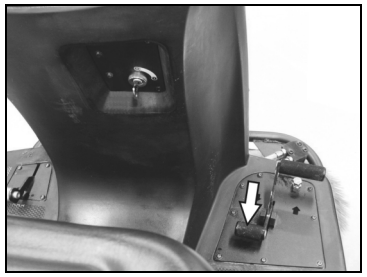
Transmissionens frihjulsspak måste befinna sig i den undre positionen

- Starta maskinen



Körning framåt

- Tryck ned gaspedalen långsamt



Körning bakåt
➢ Tryck ned gaspedalen långsamt

Anvisning:
Köregenskaper
— Med körpedalerna kan körhastigheten regleras steglöst.
— Undvik att trampa ryckigt på pedalen eftersom detta kan skada hydraulsystemet.
— När motorvarvet sjunker i stigningar släpps körpedalen upp något.

Bromsa
➢ Släpp gaspedalen, maskinen bromsas automatiskt och blir stående.

Sopdrift

Obs!!
För att förhindra att golvet skadas, får inte sopmaskinen arbeta när den står stilla.

➢ Sänk sopvals

— Sopning med sopvals

➢ Vid uppsopning av större föremål med en höjd av 60 mm, t.ex. läskburkar, måste grovsmutsluckan lyftas för ett ögonblick.

Lyft grovsmutslucka
➢ Tryck fram pedalen och håll den nertryckt
➢ För att sänka ner tas foten bort från pedalen

— Sopning med upplyft grovsmutslucka

Anvisning:
Endast när grovsmutsluckan är fullständigt nedsänkt kan ett optimalt rengöringsresultat uppnås

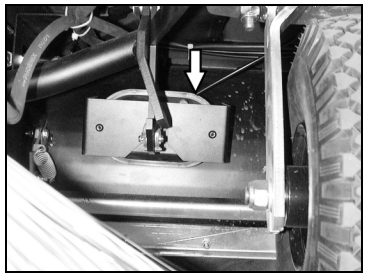
➢ Nersänkning av sidoborste (för sopning vid kanter)

— Sopning med sidoborste

Anvisningar:
— Sopvals och sidoborste startar automatiskt.
➢ Sopvalsen måste alltid kopplas in först, eftersom sopsystemet annars inte startar.

— Inkopplingen av sopsystemet sker med hjälp av vippomkopplaren på instrumentbrädan.
— Om sidoborsten inte kan sänkas ner, ska undertrycksystemet kontrolleras.

För beskrivning se kapitel underhållsarbeten



Undertryckdosa för sänkning av sidoborste (till vänster om framhjulet, sett framifrån)

Manuell filterrensning

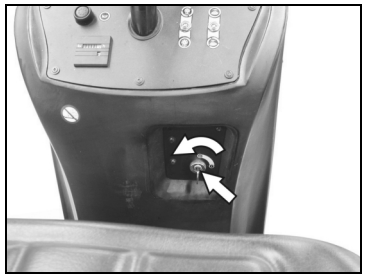
Vid sopning av stora ytor ska dammfiltret rensas regelbundet.

➢ Tryck på knappen för filterrensning kort. Dammfiltret rensas i ca 15 sekunder. Öppna inte maskinhuven under denna tid.

Parkera maskinen

➢ Lyft sidoborsten

➢ Lyft sopvalsen



➢ Vrid startnyckeln till "0" och dra sedan ut den

Anvisning:
Efter att maskinen har stängts av rengörs dammfiltret automatiskt i ca 15 sekunder.
Under denna tid får maskinhuven inte öppnas.

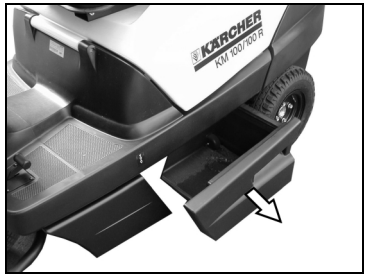
➢ Öppna maskinhuven, stick in stöttan

Stäng bränslekranen
➢ Skjut spaken mot "S"

Anvisning:
Maskinen är utrustad med en automatisk parkeringsbroms, som aktiveras efter att motorn har stängts av och förarsätet lämnas.

Töm sopbehållaren

➢ Vänta tills den automatiska filterrensningen har avslutats och dammet har satt sig, innan du öppnar eller tömmer sopbehållaren.



➢ Ta ut sopbehållaren

➢ Töm sopbehållaren
➢ Skjut in och haka fast sopbehållaren
➢ Förfar därefter på samma sätt med den sopbehållare som ligger mittemot

Användningsanvisningar

Säkerhetsanvisningar vid sopning

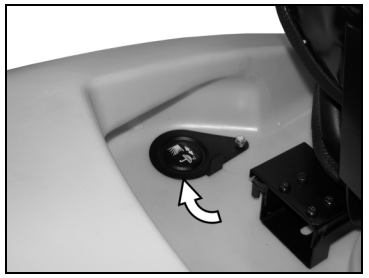
Obs!!

— Se till att inte förpackningband, metalltrådar eller dylikt sopas in; risk finns för att sopmekanismen skadas.

— Om grovsmutsluckan är öppen kan sopvalsen slunga ut sten och skärvor framåt. Ge akt på att inga personer, djur eller föremål utsätts för fara.

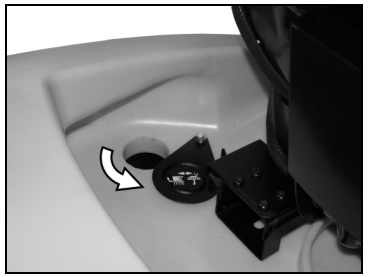
Anvisningar:
➢ För att uppnå optimalt rengöringsresultat skall körhastigheten anpassas till aktuella förhållanden.
➢ Under drift bör sopbehållaren tömmas med regelbundna intervaller.
➢ Vid ytrengöring sänk ned sopvalsen.
➢ För rengöring vid kanter sänk ned sidoborsten.

Sopa torra golv



➢ Stäng bypass-luckan till vänster bakom sätet

Sopa fuktiga eller våta golv



➢ Öppna bypass-luckan till vänster bakom sätet
— Så skyddas filtret mot fukt

Köra över hinder

Fasta hinder med en höjd av upp till 50 mm
- Kör långsamt och försiktigt framåt.

Fasta hinder högre än 50 mm
- Får överköras endast med en lämplig ramp.

Ta maskinen ur drift

Om sopmaskinen inte används under en längre tid ska följande punkter beaktas:
- Parkera sopmaskinen på plan yta
- Höj upp sidoborsten och sopvalsen så att borsten inte skadas
- Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln
- Stäng bränslekranen
- Spärra sopmaskinen så att den inte kan komma i rullning
- Rengör sopmaskinen in- och utvändigt
- Parkera maskinen på en skyddad och torr plats
- Byt motoroljan
- Lossa batteri
- Ladda upp batteriet i intervaller om ca två månader

Transport

Transportanvisningar

Obs!!
Generellt sett måste frihjulsspaken vara spärrad i sin nedre position när maskinen ska transporteras. Först då är drivenhet och parkeringsbroms driftsklara.
I uppförs- och nerförsbackar måste alltid maskinen förflyttas av egen kraft.

- Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln
- Töm tanken
- Säkra maskinen med kilklossar vid hjulen
- Säkra maskinen med spännremmar eller vajrar

Infästningsområde

Anvisningar:
Beakta markeringarna för infästningsområde på bottenramen! (Kedjesymboler)
För lastning och lossning får maskinen endast köras i stigningar upp till max. 18 %

Rengöring och skötsel

- Parkera sopmaskinen på plan yta
- Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln

Invändig rengöring

Fara!
Använd dammfiltermask!
Använd skyddsglasögon!

- Öppna maskinhuven, stick in stöttan
- Rengör med en trasa
- Renblås med tryckluft

Utvändig rengöring

Rengör med en trasa som har dränkts in i en mild tvättvätska

Anvisning:
Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel!

Underhållsintervaller

Drifttimmeräknare

Drifttidmätaren anger tidpunkten för underhåll.

Underhåll av kunden

Underhåll dagligen
- Kontrollera motorns oljenivå
- Kontrollera oljenivån i transmissionen
- Kontrollera däckens lufttryck
- Kontrollera sopvalsen och sidoborsten för slitage och intrasslade band
- Funktionskontrollera alla reglage

Underhåll varje vecka
- Kontrollera luftfiltret
- Kontrollera oljenivån i sophydrauliken
- Kontrollera hydraulslangarnas täthet
- Kontrollera att Bowdenvajrarna och rörliga delarna är lättrörliga
- Kontrollera tätningslisterna inom sopområdet för inställning och slitage
- Kontrollera undertrycksystemet (funktion för nersänkning av sidoborsten)

Underhåll i intervaller om 100 drifttimmar
- Byt motorolja (första bytet efter 20 driftstimmar)
- Kontrollera sitskontaktens funktion
- Kontrollera batterisyrenivån
- Kontrollera drivremmarnas spänning, slitage och funktion (kilremmar och rundremmar)

Service allt efter slitage
- Byt tätningslister
- Byt sopvals
- Byt sidoborste

För beskrivning se kapitel underhållsarbeten

Anvisning:
Alla service- och underhållsarbeten hos kunden skall utföras av en kvalificerad yrkesman.
Vid behov kan när som helst en Kärcher återförsäljare konsulteras.

Underhåll av kundservice

Underhåll efter 20 drifttimmar
Första inspektion

Underhåll i intervaller om 100 drifttimmar

Underhåll i intervaller om 300 drifttimmar

Anvisning:
För att garantiåtagandena ska bibehållas, måste alla service- och underhållsarberten utföras av auktoriserad Kärcher-service under garantitiden.

Underhållsarbeten

Anvisningar om säkerhet

Obs!!
Förberedelser
- Parkera sopmaskinen på plan yta
- Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln

Fara!
— Avstängd motor går ca 3...4 s innan den stannar.
- Under denna tid håll dig på betryggande avstånd från motorområdet!

- Låt maskinen kallna tillräckligt före samtliga service- och reparationsarbeten
- Berör inte heta detaljer som drivmotor och avgassystem.

Motorolja, hydraulolja, eldningsolja, diesel och bensin får inte komma ut i naturen. Var vänlig skydda marken och ta hand om använd olja på miljövänligt sätt.

Säkerhetsanvisningar batteri

Fara!
Följ exakt säkerhetsföreskrifterna vid hantering med batterier!
Följ bruksanvisningen
Åtgärder på batterier får vidtas endast sedan fackpersonal givit instruktioner

Fara!
- Använd skyddsglasögon och skyddskläder
- Beakta olycksfallsförebyggande föreskrifter samt DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

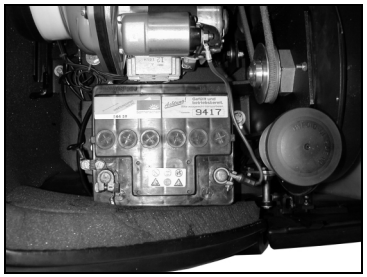
Fara!
Brand- och explosionsrisk!
— Rökning förbjuden
— Öppen låga, glöd eller gnistor får ej förekomma i närheten av batterierna
— Lägg aldrig upp föremål eller verktyg på batteriet; batteripolerna för spänning
— Utrymmen för uppladdning av batterier måste ventileras väl eftersom högexplosiv gas uppstår vid laddning

Risk för frätningsskador!
- Syrastänk i ögon eller på hud skall spolas med riklig mängd rent vatten
- Uppsök sedan genast en läkare
- Förorenade kläder skall tvättas med vatten

Var vänlig ta hand om batterier och ackumulatorer på miljövänligt sätt
Batterier och ackumulatorer innehåller ämnen, som inte får komma ut i naturen. Lämna därför in dem till lämpligt återvinningssystem.

Montera och anslut batteriet

- Öppna maskinhuven, stick in stöttan



- Ställ ner batteriet i batterihållaren
- Skruva fast hållarna vid batteriets botten
- Anslut kabelskon (röd kabel) till pluspolen (+)
- Anslut kabelskon till minuspolen (-)

Anvisning:
Vid demontering av batteriet ska man alltid tänka på att först lossa minuspolens kabelsko.
Kontrollera att batteripolerna och polklammorna är i tillräcklig grad skyddade med polskyddsfett

Ladda batteriet

Fara!
- Följ exakt säkerhetsföreskrifterna vid hantering med batterier!
- Beakta ovillkorligen de anvisningar som tillverkaren av laddaren lämnat

- Lossa batteri
- Anslut laddningsaggregatets plusledning till batteriets pluspol
- Anslut laddningsaggregatets minusledning till batteriets minuspol
- Anslut nätkabeln till vägguttaget och koppla in laddningsaggregatet

Kontrollera batterisyrenivån

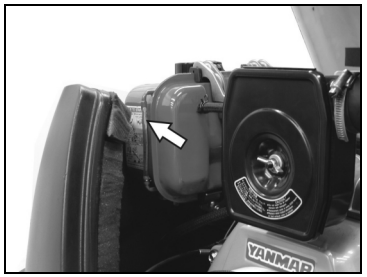
Obs!!

- Kontrollera elektrolytnivån i syrafyllda batterier regelbundet.
- Skruva ut alla cellproppar

- Är nivån för låg, ska destillerat vatten fyllas på i cellerna upp till markeringen
- Ladda batteriet
- Skruva fast cellpropparna

Kontrollera nivån i bränsletanken

- Öppna maskinhuven, stick in stöttan



Visning av nivå

Tankning

Fara!

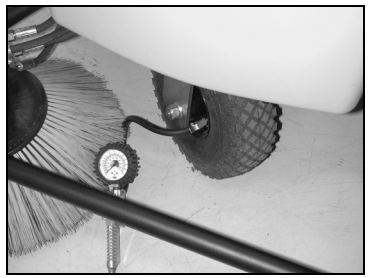
Explosionsrisk

— Tanka inte i slutna utrymmen
- Stäng av motorn

— Rökning och öppen låga förbjudet

- Öppna tanklocket
- Tanka "Diesel"
- Fyll tanken högst till 1 cm under påfyllningsrörets underkant
- Torka bort utspillt bränsle och stäng tanklocket

Kontrollera däckens lufttryck



- Justera lufttrycket i framhjulet till 6 bar.

- Lufttrycket i bakdäcken skall ställas in på 6 bar.

Byte av hjul

Fara!

Förberedelser

- Parkera sopmaskinen på plan yta
- Dra ut tändnyckeln
- Bär varningsklädsel vid reparationsarbeten på allmän väg inom den riskzon där trafiken flyter.
- Kontrollera underlagets stabilitet
- Säkra maskinen med bromsklossar så att den inte sätts i rullning

Rekommenderad snabbhjälp:

- Kontrollera om föremål tryckts in i däckets slityta
- Avlägsna ev. föremål
- Använd lämpligt reparationsmedel för däck, som erhålls i handeln

Anvisningar:

Följ rekommendationerna från resp. tillverkare
Fortsatt körning är möjlig, förutsatt att de instruktioner följs, som ges av produktens tillverkare
Byt däck eller hjul snarast möjligt

- Lossa hjulmuttrarna
- Sätt an domkraften

Fästpunkt för domkraft (framhjul)

Lyftpunkt för domkraft (bakhjul)

- Lyft upp maskinen med domkraften
- Demontera hjulmuttrarna
- Demontera hjulet
- Montera reservhjulet
- Skruva loss hjulmuttrarna
- Sänk ner maskinen med domkraften
- Dra fast hjulmuttrarna

Anvisning:
Använd lämplig domkraft som kan köpas i handeln

Kontroll och påfyllning av motorolja

Fara!
Risk för förbränning!
- Låt motorn svalna
- Kontroll tidigast 5 minuter efter att motorn har stängts av

- Öppna maskinhuven, stick in stöttan

- Skruva ut oljestickan
- Torka av oljestickan och skjut in den

- Dra ut oljestickan på nytt

— Oljestickan måste nå ner till minst en tredjedel i oljan.
— Ligger oljenivån lägre, fylls motorolja på till underkanten av påfyllningsöppningen.

- Fyll på motorolja med oljebytarpumpen 6.491-538

- Stäng oljepåfyllningsöppning
- Vänta minst 5 minuter
- Kontrollera motorns oljenivå

Oljekvalitet se: Tekniska data

Byt motoroljan

- Skruva ut oljestickan

- Sug ut motoroljan med oljebytarpumpen 6.491-538 genom oljepåfyllningsöppningen

- Fyll på ny motorolja med rengjord oljebytarpump 6.491-538 via påfyllningsöppningen

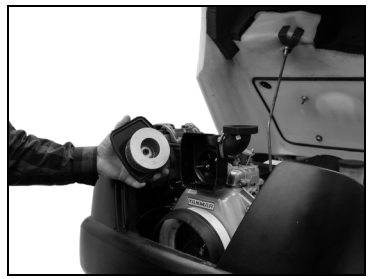
Oljekvalitet se: Tekniska data

- Stäng oljepåfyllningsöppning
- Vänta minst 5 minuter
- Kontrollera motorns oljenivå

Luftfilter kontroll/byte

- Öppna maskinhuven, stick in stöttan

- Gänga av vingmuttern



- Ta bort filterinsatsen, kontrollera, rengör

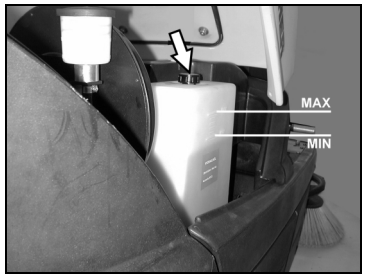
- Montera den rengjorda eller den nya filterinsatsen i filterhuset.
- Dra fast vingmuttern

Kontrollera och korrigera hydrauloljenivån

Anvisning:
Sopmaskinen förfogar över två hydraulkretsar:

1. Krets för sophydraulik

- ➢ Kontroll av nivå i behållare
- ➢ Öppna maskinhuven, stick in stöttan



Oljenivån måste ligga mellan markeringarna för "MIN" och "MAX".

- ➢ Öppna locket för att fylla på
- ➢ Påfyllning av hydraulolja
- ➢ Stäng behållaren

Oljekvalitet se: Tekniska data

2. Krets för axeltransmission

- ➢ Kontroll av nivån i utjämningsbehållaren

Obs!!
Denna kontroll får bara göras vid kall motor.

- ➢ Öppna maskinhuven, stick in stöttan

- ➢ Demontera behållarens lock

— Behållarens botten får inte vara mer än precis täckt med olja

- ➢ Fyll försiktigt på olja vid behov
- ➢ Stäng behållaren

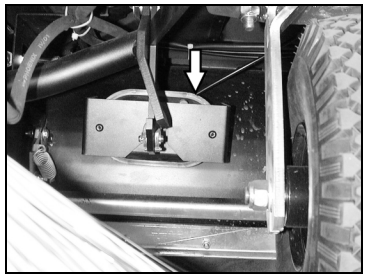
Oljekvalitet se: Tekniska data

Kontrollera undertrycksystemet

— Inkopplingen av sopsystemet sker med hjälp ett undertrycksystem.

Anvisning:
Koppla alltid först in sopvalsen, eftersom sidoborsten annars inte sätts i rotation.

— Kan sidoborsten inte sänkas ner ska undertrycksdosan för nersänkningen av sidoborsten kontrolleras beträffande täthet och korrekt anslutning av slangförbindningen, eventuellt ska slangen skjutas upp på nytt.

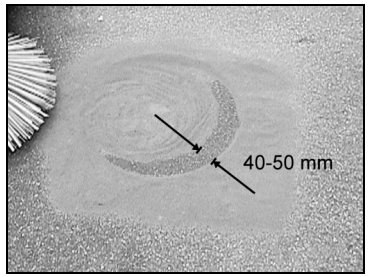


Slanganslutning till undertrycksdosa för nersänkning av sidoborste

— Om sidoborsten trots detta inte kan sänkas ner, är undertrycksystemet otätt. I sådant fall ska service tillkallas.

Kontrollera sidoborstar

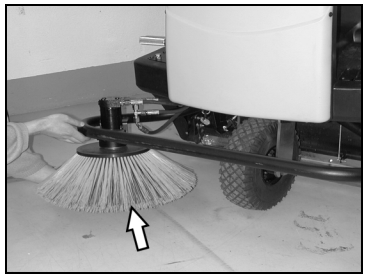
- ➢ Lyft sidoborsten
- ➢ Kör sopmaskinen på plan och slät mark som tydligt är täckt med damm
- ➢ Sänka ned sidokvastar och ta i drift
- ➢ Lyft sidoborsten
- ➢ Kör bakklänges åt sidan
- ➢ Kontrollera sopspegeln



Sopspegelns bredd skall ligga mellan 40 och 50 mm

Anvisning:
— Genom sidoborstens flytande lagring efterjusteras borstens anliggningsyta automatiskt i takt med att borsten nöts ner.
— Vid för stark nednötning ska sidoborsten bytas ut.

Byta sidokvastar



- ➢ Lossa fastsättningsskruvarna (3 st) på undersidan
- ➢ Skjut upp sidoborsten på medbringaren och skruva fast den

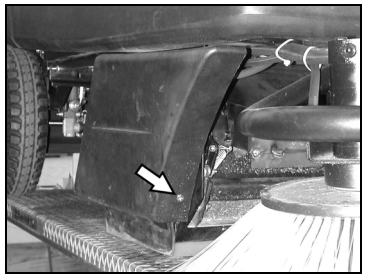
Kontrollera sopvals

- ➢ Parkera sopmaskinen på plan yta
- ➢ Lyft sopvalsen
- ➢ Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln
- ➢ Säkra maskinen med kilar så att den inte kommer i rullning
- ➢ Avlägsna sopbehållarna på båda sidorna

- ➢ Avlägsna band och snören från sopvalsen

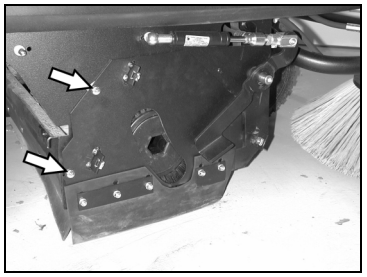
Byta sopvals

— Byte krävs om sopresultatet synbart försämras som resultat av att borsten har slitits ner.
➢ Parkera sopmaskinen på plan yta
➢ Lyft sopvalsen
➢ Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln
➢ Säkra maskinen med kilar så att den inte kommer i rullning
➢ Avlägsna sopbehållarna på båda sidorna

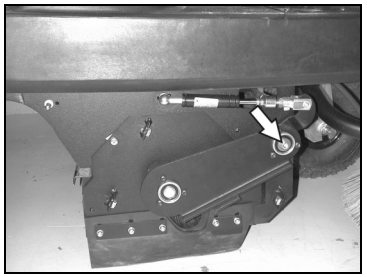


➢ Lossa främre skruven för höger sidokåpa

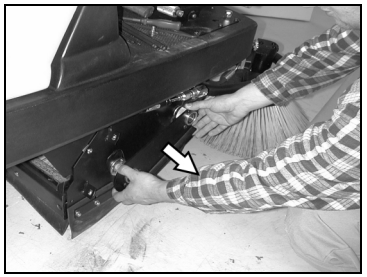
➢ Lossa bakre skruven för höger sidokåpa



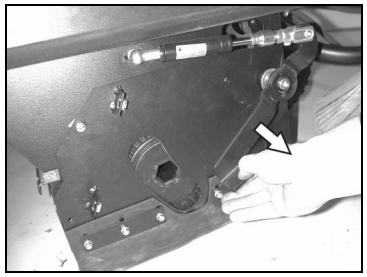
➢ Lossa skruvarna



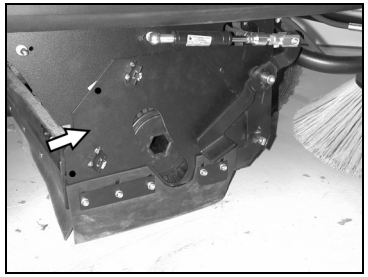
➢ Skruva ut skruven vid sopvalsens hållare



➢ Dra av hållaren för sopvalsens pendelarm



➢ Lyft bort lyftmekanismen från tappen

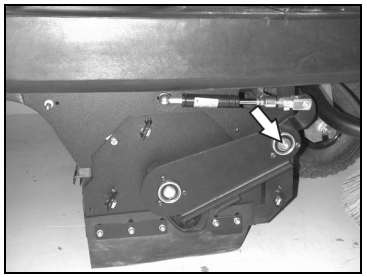


➢ Avlägsna kåpan och dra ut sopvalsen

➢ Skjut in sopvalsen i sopvalsboxen och skjut upp den på drivtappen

Anvisning:
Tänk på borstinsatsen läge vid montering av den nya sopvalsen!

➢ Montera sopvalskåpan
➢ Skjut upp lyftmekanismen på tappen
➢ Skjut upp sopvalshållaren på tappen

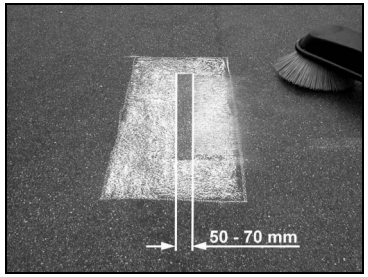


➢ Dra fast skruven på sopvalshållaren på nytt

➢ Montera och dra fast sopvalskåpans fastsättningsskruvar
➢ Skruva fast sidoklädseln
➢ Sätt sopbehållaren på plats

Kontrollera sopvalsens sopspegel

➢ Lyft sopvalsen
➢ Lyft sidoborsten
➢ Kör sopmaskinen på en jämn och slät yta som är täckt med damm eller krita
➢ Sänk ner sopvalsen och låt den rotera en kort tid
➢ Lyft sopvalsen
➢ Påverka pedalen för lyftning av grovsmutsluckan och håll pedalen nertryckt
➢ Backa bort maskinen

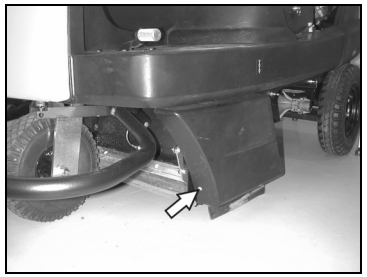


Sopspegeln skall ha formen av en rektangel med bredden 50 - 70 mm.

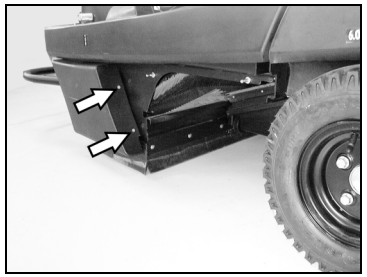
Anvisning:
— Genom sopvalsens flytande lagring efterjusteras borstens anliggningsyta automatiskt i takt med att borsten nöts ner.
— Vid för stark nernötning ska sopvalsen bytas ut.

Justering och byte av tätningslister

- Parkera sopmaskinen på plan yta
- Lyft sopvalsen
- Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln
- Säkra maskinen med kilar så att den inte kommer i rullning
- Avlägsna sopbehållarna på båda sidorna
- Skruva bort sidoklädseln på båda sidorna

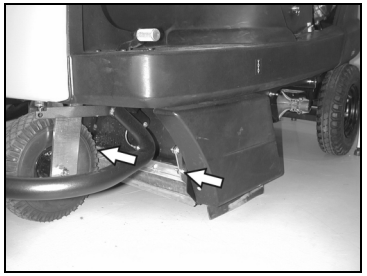


- Lossa sidoklädselns främre skruv

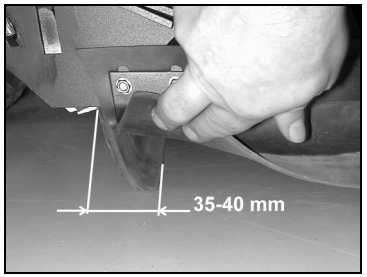


- Lossa sidoklädselns bakre skruvar

Främre tätningslist

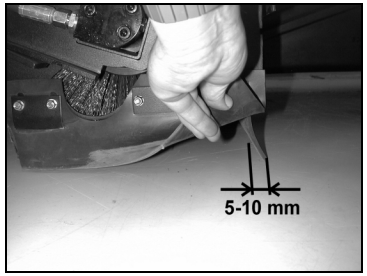


- Lossa den främre tätningslistens fastsättningsmuttrar något, avlägsna dem vid byte
- Skruva fast den nya tätningslisten med dra ännu inte fast muttrarna



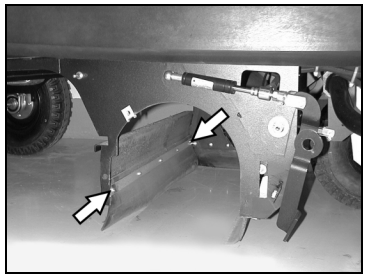
- Rikta upp tätningslisten
- Justera in tätningslistens markavstånd så att den viks bakåt med 35 - 40 mm
- Dra fast muttrarna

Bakre tätningslist



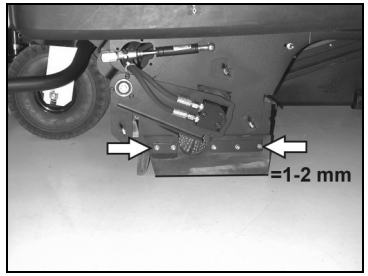
- Tätningslistens markavstånd är så inställt att tätningslisten viker sig bakåt mellan 5 - 10 mm
- Byt vid slitage

- Demontera sopvalsen



- Skruva bort den bakre tätningslistens fastsättningsmuttrar
- Skruva fast den nya tätningslisten

Sidotätningslister



- Lossa den sidomonterade tätningslistens fastsättningsmuttrar något, skruva bort helt vid byte
- Skruva fast den nya tätningslisten med dra ännu inte fast muttrarna
- Skjut under ett underlägg med en tjocklek av 1 - 2 mm för att ställa in markavståndet
- Rikta upp tätningslisten
- Dra fast muttrarna

- Skruva fast sidoklädseln
- Sätt sopbehållaren på plats

Så här byts dammfiltret ut

Fara!

- Töm sopbehållaren innan bytet av dammfiltret påbörjas
- Vid åtgärder på filtersystemet använd dammfiltermask
- Beakta säkerhetsföreskrifterna för hantering med findamm

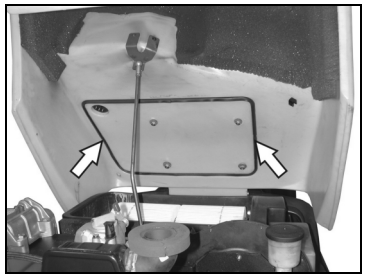
- Öppna maskinhuven, stick in stöttan

- Dra ut filterhållarens grepp så långt som möjligt och se till att det griper fast
- Ta ut lamellfiltret
- Lägg in det nya filtret

- Låt medbringaren gripa in i hålen på drivsidan
- Låt filterrengöringens handtag gripa in på nytt

Anvisning:
Vid monteringen av det nya filtret ska man ge akt på att lamellerna inte skadas

Byt ut filterboxens tätning



Dra ut filterboxens packning ur spåret i maskinhuven och montera den nya packningen

Kontroll av drivrem

Fara!
Avstängd motor går ca 3...4 s innan den stannar.
Under denna tid håll dig på betryggande avstånd från motorområdet!

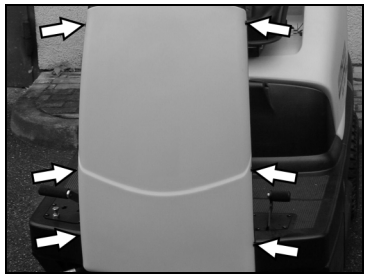
- Vrid startnyckeln till "0" och dra ut nyckeln
- Öppna maskinhuven, stick in stöttan

Kontrollera rundremmar och kilremmar beträffande spänning, slitage eller skador

Byta säkringar

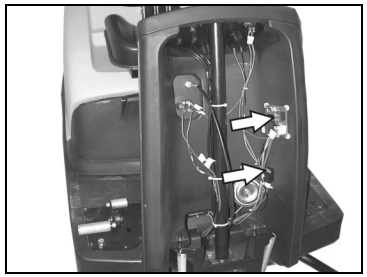
Körstyrningen/elektroniken är inbyggd under frontkåpan.
Säkringen för startmotorn befinner sig i motorrummet
Ska en säkring bytas ut, måste frontklädseln demonteras eller maskinens huv öppnas.

Säkringar körstyrning/elektronik



- Lossa skruvarna på båda sidor av kåpan

Anvisning:
— Säkringarnas funktioner se insidan
— Använd endast säkringar med samma amperevärde



- Byt ut defekta säkringar
- Montera frontkåpan på nytt

Säkring för startmotor i motorrummet

- Öppna maskinhuv

- Byt ut defekta säkringar
- Stäng huven på nytt

Störningsanvisningar

Maskinen startar inte
- Sätt dig på förarstolen
- Fyll bränsletanken
- Kontrollera startmotorns säkring, byt ut vid behov
- Ladda batteriet
- Tillkalla Kärcher service

Motor går oregelbundet
- Rengör luftfiltret eller byt det
- Kontrollera bränsletillförseln
- Tillkalla Kärcher service

Motorn är igång, men maskinen kör inte
- Kontrollera frihjulsspakens läge
- Tillkalla Kärcher service

Motorn är igång men maskinen går bara långsamt
- Varmkör maskinen ca 3 min vid minusgrader
- Tillkalla Kärcher service

Maskinen sopar inte korrekt
- Kontrollera om sopvalsen och sidoborsten är slitna, byt ut vid behov
- Kontrollera grovsmutsluckans funktion
- Kontrollera om tätningslisterna är slitna, justera eller byt ut vid behov
- Kontrollera att hydraulsystemet (sopkretsen) är tätt
- Kontrollera tätheten hos undertrycksystemet
- Tillkalla Kärcher service

Maskinen dammar
- Töm sopbehållaren
- Kontrollera sugfläktens drivrem
- Kontrollera tätningsmanschetten vid sugfläkten
- Kontrollera, rengör eller byt ut dammfiltret
- Kontrollera filterboxens packning
- Kontrollera om tätningslisterna är slitna, justera eller byt ut vid behov

Dålig sopning i kantområdet
- Byt sidoborste
- Kontrollera om tätningslisterna är slitna, justera eller byt ut vid behov
- Tillkalla Kärcher service

Tillkoppling av sidoborste eller sopvals fungerar ej
- Kontrollera tätheten hos undertrycksystemet
- Kontrollera att hydraulsystemet (sopkretsen) är tätt
- Tillkalla Kärcher service

Nedsänkning av sidoborste eller sopvals fungerar inte
- Kontrollera tätheten hos undertrycksystemet
- Tillkalla Kärcher service

Tillbehör

Sidoborste 6.905-986
Med standard borstbestyckning för ytor inomhus och utomhus.

Sidokvast, mjuk 6.906-133
För findamm på inomhusytor, våtfast.

Sidokvast, hård 6.906-065
För att avlägsna fastsittande smuts vid sopning utomhus.

Standard sopvals 6.906-375
Slitage- och våthållfast.
Universal borst för rengöring inom- och utomhhus.

Mjuk sopvals 6.906-533
Med naturborst speciellt för sopning av findamm på släta golv inomhus. Ej vattenfast, ej för nötande ytor.

Hård sopvals 6.906-532
För avlägsnande av hårt sittande smuts utomhus, våthållfast.

Dammfilter 6.414-532

Tekniska data

Maskindata

Längd x bredd x höjd	2006 x 1005 x 1343 mm
Tomvikt	315 kg
Tillåten belastning	535 kg
Körhastighet	8 km/h
Sophastighet	6 km/tim
Stigförmåga max	18 %
Sopvalsdiameter	285 mm
Sopvalsens bredd	710 mm
Sidoborstens diameter	450 mm
Ytprestanda	
Utan sidoborste	7300 m²/tim
Med sidoborste	10400 m²/tim
Arbetsbredd	
Utan sidoborste	710 mm
Med sidoborste	1000 mm
Sopbehållarens volym	100 liter
Skyddsklass	droppvattenskyddad IPX 3

Motor

Typ	Yanmar L70AE-DE, 1-cyl. fyrtakt
Slagvolym	296 cm³
Effekt, max.	4,4 kW/6 PS vid 3600 1/min
Bränsle, diesel	3,3 l
Kapsling	IP 22
Batteri	12 V, 44 Ah
Bränsleförbrukning	ca 1,5 l/tim

Oljesorter

Motor	ca 1,1 l SAE 15 W 40
Sophydraulik	HVLP 46
Axeltransmission	SAE 10 W 60

Däck

Dimension fram	4.00-4
Lufttryck fram	6 bar
Dimension bak	4.00-8
Lufttryck bak	6 bar

Broms

Körbroms	hydrostatisk
Parkeringsbroms	automatisk (med fjäder)

Filter- och sugsystem

Filteryta på finfiltr	6,0 m²
Användningskategori filter för icke hälsovådligt damm	U
Nominellt undertryck sugsystem	12 mbar
Nominellt flöde sugsystem	50 l/sek

Omgivningsvillkor

Temperatur	-5 - +40° C
Luftfuktighet, utan daggbildning	0 - 90 %

Maskinvibrationen

Vibrationer totalt värde (ISO 5349)	
Höger arm	1,8 m/s²
Vänster arm	1,8 m/s²
Fötter/Sittyta	0,7 m/s²

Ljudnivå

Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	83 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå (2000/14/EC)	101 dB(A)

EG Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi, att den maskin som anges nedan
på grund av sin konstruktion och typ samt det av oss levererade utförandet
motsvarar tillämpliga och grundläggande krav enligt nedan angivna EG direktiv vad säkerhet och hälsa beträffar.
Sker förändring av maskinen utan vårt medgivande förlorar denna försäkran sin giltighet.

Produkt: sopsugmaskin åkmaskin

Typ: 1.280-xxx

Tillämpliga EG-direktiv
EG-maskindirektiv (98/37/EG)
EG-direktiv om elektromagnetisk kompabilitet (89/336/EWG) ändrat genom 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG
EG-direktiv över ljudemissioner (2000/14/EU)

Använda harmoniserade normer
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Använda nationella normer
CISPR 12

Använt förfarande för utvärdering av överensstämmelse
Bilaga V

Uppmätt ljudeffektsnivå:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Genom interna åtgärder är det säkerställt, att de serietillverkade maskinerna alltid motsvararar kraven i gällande EG-direktiv och använda normer. Undertecknarna handlar på uppdrag av företagsledningen och med dess fullmakt.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher
Kommanditgesellschaft.
säte Winnenden. Registrerande domstol,
organisationsnummer: Waiblingen, HRA 169.
Komplementär. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Säte Winnenden, 2404
organisationsnummer
Registergericht Waiblingen, HRB

Verkställande direktörer:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Πίνακες περιεχομένων

Για την ασφάλειά σας! 148
Γενικές υποδείξεις 148
Κίνδυνος ανατροπής όταν η ανοδική κλίση είναι υπερβολικά απότομη! 149
Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη! 149
Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές! 149
Κίνδυνος ανατροπής, όταν η πλευρική κλίση είναι υπερβολικά μεγάλη! 149

Για το περιβάλλον μας 150
Αποσύρετε τη συσκευασία οικολογικά 150
Αποσύρετε τις παλιές συσκευές οικολογικά 150
Η απόσυρση μπαταριών ή συσσωρευτών να γίνεται κατά οικολογικό τρόπο 150
Λάδια κινητήρα, λάδια υδραυλικού συστήματος, πετρέλαιο θέρμανσης, πετρέλαιο κινητήρων και βενζίνη 150

Κανονική χρήση 150

Περιγραφή λειτουργίας της μηχανικής σκούπας 150

Στοιχεία χειρισμού 150

Στοιχεία μηχανής 150

Πριν από τη λειτουργία για πρώτη φορά 151
Ανοίξτε/κλείστε το κάλυμμα της συσκευής 151
Οδηγείτε τη μηχανική σκούπα με τη δική της κίνηση 151
Μετακινήστε τη μηχανική σκούπα χωρίς αυτοκίνηση 151
Υποδείξεις εκφόρτωσης 151

Πριν από κάθε λειτουργία 152
Γενικές υποδείξεις 152
Εργασίες ελέγχου και συντήρησης 152

Θέση σε λειτουργία 152
Ρυθμίστε το κάθισμα του οδηγού 152
Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία 152
Οδηγήστε το μηχάνημα 153
Λειτουργία σκουπίσματος 153
Καθάρισμα φίλτρου με το χέρι 154
Σταματήστε το μηχάνημα 154
Αδειάστε τον περιέκτη απορριμμάτων 155

Υποδείξεις χρήσης 155
Υποδείξεις ασφαλείας κατά το σκούπισμα 155
Σκουπίστε στεγνά δάπεδα 155
Σκουπίστε υγρά ή βρεγμένα δάπεδα 155
Περάστε πάνω από τα εμπόδια 155

Ακινητοποίηση 156

Μεταφορά 156
Υποδείξεις μεταφοράς 156

Καθάρισμα και συντήρηση 156
Εσωτερικός καθαρισμός 156
Εξωτερικός καθαρισμός 156

Διαστήματα συντήρησης 156
Μετρητής ωρών λειτουργίας 156
Συντήρηση από τον πελάτη 157
Συντήρηση μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών 157

Εργασίες συντήρησης 157
Υποδείξεις για την ασφάλεια 157
Υποδείξεις ασφαλείας για τους συσσωρευτές 157
Εγκατάσταση μπαταρίας και σύνδεση 158
Φορτίστε τον συσσωρευτή 158
Ελέγξτε τη στάθμη των υγρών της μπαταρίας 158
Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμων στο δοχείο καυσίμων 158
Ανεφοδιασμός 159
Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών 159
Αλλαγή τροχού 159
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα και συμπληρώστε 159
Κάνετε αλλαγή λαδιών κινητήρα 160
Έλεγχος/αλλαγή φίλτρου αέρα 160
Ελέγξτε και διορθώστε τη στάθμη πλήρωσης του υδραυλικού λαδιού 161
Ελέγξτε το σύστημα υποπίεσης 161
Ελέγξτε την πλευρική σκούπα 161
Αντικαταστήστε τις πλευρικές σκούπες 161
Ελέγξτε τον κύλινδρο σκουπίσματος 162
Αντικαταστήστε τον κύλινδρο σκουπίσματος 162
Ελέγξτε το κάτοπτρο του κυλίνδρου σκουπίσματος 163
Ρύθμιση και αντικατάσταση στεγανοποιητικών λωρίδων 163
Αντικαταστήστε το φίλτρο κατακράτησης σκόνης 164
Αντικαταστήστε το στεγανοποιητικό του κουτιού του φίλτρου 164
Ελέγξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης 164
Αντικαταστήστε τις ασφάλειες 165

Υποδείξεις βλάβης 165

Προαιρετικά εξαρτήματα 166

Τεχνικά χαρακτηριστικά 166

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΟΚ 167

Για την ασφάλειά σας!

Γενικές υποδείξεις

Διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες οπωσδήποτε πριν από τη χρήση της μηχανής!

— Αν κατά την εξαγωγή από τη συσκευασία διαπιστώσετε ζημιά που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά, ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς .

➢ Πριν από τη θέση σε λειτουργία της μηχανής σας διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας.

— Οι πινακίδες προειδοποίησης και υποδείξεων που υπάρχουν στη μηχανή, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.

— Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας πρέπει να λάβετε παράλληλα υπόψη και τους γενικούς κανονισμούς ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.

Εφαρμογή

➢ Η χρήση της μηχανής πρέπει να γίνεται αποκλειστικά σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

➢ Πριν από τη χρήση πρέπει να γίνεται έλεγχος της μηχανής και των μονάδων εργασίας σχετικά με την άψογη κατάσταση και την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση που η κατάσταση δεν είναι άψογη, δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση.

— Μην επιχειρείτε να επιφέρετε τροποποιήσεις στο μηχάνημα.

— Η μηχανή προβλέπεται για το σκούπισμα επιφανειών σε εξωτερικούς χώρους.

— Μην αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, εύφλεκτα αέρια και αδιάλυτα οξέα και διαλυτικά μέσα! Εδώ περιλαμβάνονται βενζίνη, διαλυτικά χρωμάτων ή πετρέλαιο καλοριφέρ, τα οποία ενδέχεται να σχηματίσουν εκρηκτικά αέρια ή μίγματα όταν έρθουν σε επαφή με τον αέρα αναρρόφησης, επίσης ασετόν, αδιάλυτα οξέα και διαλυτικά, διότι βλάπτουν τα υλικά που έχουν χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή της μηχανής.

— Μην σκουπίζετε/αναρροφάτε αντικείμενα που καίγονται ή έχουν σχηματίσει καύτρα.

Η μηχανή αυτή είναι κατάλληλη να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών μόνο εφόσον υπάρχει η απαραίτητη σήμανση. Τηρείτε τις υποδείξεις τεχνικής ασφάλειας που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

— Κατάλληλη μόνο για τα δάπεδα που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

— Επιτρέπεται η οδήγηση μόνο στις επιφάνειες για τη χρήση μηχανών, για τις οποίες υπάρχει η άδεια του επιχειρηματία ή του εντεταλμένου του.

— Απαγορεύεται η παραμονή σε επικίνδυνους τομείς. Απαγορεύεται η λειτουργία σε χώρους που είναι επικίνδυνοι για έκρηξη.

— Γενικά ισχύει: Κρατάτε μακριά από τη μηχανή εύφλεκτα υλικά (Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς).

Χειρισμός

— Πρέπει κατά βάση να τηρούνται τα μέτρα προφύλαξης, οι κανονισμοί και οι διατάξεις που ισχύουν για το όχημα.

— Ο χειριστής είναι υποχρεωμένος να χειρίζεται τη μηχανή σύμφωνα με τους κανονισμούς. Είναι υποχρεωμένος να λαμβάνει υπόψη του τα τοπικά δεδομένα και κατά την εργασία με τη μηχανή να προσέχει άλλα άτομα και ιδιαίτερα τα παιδιά.

— Τη μηχανή επιτρέπεται να την χειρίζονται μόνο άτομα, τα οποία έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για το χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για το χειρισμό της μηχανής.

— Τη μηχανή δεν επιτρέπεται να την χειρίζονται νεαρά άτομα ή παιδιά.

➢ Προς αποφυγή αναρμόδιας χρήσης μηχανών που διαθέτουν κλειδί ανάφλεξης, πρέπει να αφαιρείται το κλειδί ανάφλεξης.

➢ Η μηχανή δεν επιτρέπεται να εγκαταλειφτεί ποτέ ανεπίβλεπτα, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία ο κινητήρας. Ο χειριστής επιτρέπεται να εγκαταλείψει τη μηχανή μόνο εφόσον ακινητοποιήσει τον κινητήρα, ασφαλίσει τη μηχανή έναντι αθέλητης μετακίνησης, εφαρμόσει εν ανάγκη το φρένο ακινητοποίησης και αφαιρέσει το κλειδί ανάφλεξης.

— Σε επικλινείς επιφάνειες δεν επιτρέπεται να γίνεται υπέρβαση των τιμών που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας σχετικά με τη γωνία κλίσης πλευρικά και προς την κατεύθυνση πορείας.

Μεταφορά

➢ Κατά τη μεταφορά της μηχανής πρέπει ο κινητήρας να βρίσκεται σε ακινησία.

➢ Η μηχανή πρέπι να ασφαλιστεί με ζώνες, σκοινιά ή αλυσίδες.

➢ Η μηχανή πρέπει να σφαλιστεί στους τροχούς με τάκους.

Συντήρηση

➢ Πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, πριν την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την αλλαγή σε άλλη λειτουργία, πρέπει να απενεργοποιείται η μηχανή και εν ανάγκη να αφαιρείται το κλειδί ανάφλεξης.

➢ Σε μηχανές που λειτουργούν με μπαταρίες, πρέπει πριν από την εκτέλεση εργασιών στο ηλεκτρικό σύστημα να βγάζετε το βύσμα της μπαταρίας ή να αποσυνδέετε τη μπαταρία.

— Μην καθαρίζετε τη μηχανή με συστήματα ψεκασμού υγρών.

— Εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο έχει εξοικειωθεί με όλες τις σημαντικές προδιαγραφές ασφαλείας.

— Μηχανές που χρησιμοποιούνται για επαγγελματική χρήση, υπόκεινται σε έλεγχο ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο VDE 0701.

— Η μηχανή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με κυλίνδρους καθαρισμού/πλευρικές βούρτσες που τη συνοδεύουν ή που καθορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας. Η χρήση άλλων κυλίνδρων σκουπίσματος/πλευρικών βουρτσών ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.
— Το καθάρισμα της μηχανής δεν επιτρέπεται να γίνεται με λάστιχο ή συστήματα ψεκασμού νερού υψηλής πίεσης (κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή άλλες βλάβες).

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά
— Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά διασφαλίζουν την άψογη και ασφαλή λειτουργία της μηχανής χωρίς διαταραχές.

Μηχανή με κάθισμα
— Οι μηχανές με κάθισμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε δημόσιο οδικό δίκτυο. Παρακαλούμε ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας σχετικά με το σετ εξοπλισμού για την άδεια στη δημόσια οδική κυκλοφορία.
— Δεν επιτρέπεται να επιβιβάζονται άλλα άτομα στη μηχανή.
— Η μηχανές με κάθισμα επιτρέπεται να τίθενται σε κίνηση μόνο από το κάθισμα.

Μηχανές με κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Δεν επιτρέπεται να βουλώνετε τη διέξοδο καυσαερίων.
- Μη σκύπτετε μπροστά στη διέξοδο καυσαερίων και μην την πιάνετε (κίνδυνος εγκαυμάτων).
- Μην έρχεστε σε επαφή και μην πιάνετε τον κινητήρα (κίνδυνος εγκαυμάτων).
- Σε περίπτωση λειτουργίας της μηχανής σε κλειστούς χώρους πρέπει να διασφαλίζεται επαρκής αερισμός και εξαγωγή των καυσαερίων. (Κίνδυνος δηλητηρίασης)
- Τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη και επιζήμια για την υγεία, συνεπώς, η εισπνοή τους δεν επιτρέπεται.
- Ο κινητήρας χρειάζεται περ. 3…4 δευτ. μέχρι να σταματήσει μετά την απενεργοποίησή του. Κατά το διάστημα αυτό πρέπει να παραμένετε μακριά από την περιοχή μετάδοσης κίνησης!

Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμων σε μηχανές με κινητήρα εσωτερικής καύσης πρέπει να τηρούνται τα εξής:
- Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μόνο του καυσίμου που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας. Σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καυσίμων υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Το μοτέρ πρέπει να έχει απενεργοποιηθεί.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε κλειστούς χώρους.
- Προσέχετε ώστε να μην πέσει καύσιμη ύλη πάνω σε καυτές επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε αντικείμενα που καίγονται ή σπινθηροβολούν κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού, ούτε να τα μεταφέρετε μαζί σας και ούτε να τα πλησιάζετε στη μηχανή (κίνδυνος έκρηξης).
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ το ανώτερο έως 1 cm κάτω από την κάτω ακμή της υποδοχής γεμίσματος, διότι το καύσιμο διαστέλλεται στη ζέστη.
- Καθαρίστε υπερχειλισμένα καύσιμα και κλείστε στεγανά την τάπα ρεζερβουάρ.

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ανοδική κλίση είναι υπερβολικά απότομη!

Κίνδυνος!
Κατά την κίνηση και σε στροφές με ανοδική κλίση, το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί.

— Κατά τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο έως 18 %.
— Η ανοδική κλίση, εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, μπορεί να είναι έως 15 % το πολύ.

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη!

Κίνδυνος!
Η γρήγορη διέλευση των στροφών μπορεί να ανατρέψει το μηχάνημα.
- Οδηγείτε σιγά στις στροφές.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές!

Κίνδυνος!
Όταν το έδαφος είναι ασταθές, το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί.
- Μετακινείτε το μηχάνημα μόνο όταν το έδαφος είναι σταθερό.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η πλευρική κλίση είναι υπερβολικά μεγάλη!

Κίνδυνος!
Όταν η κλίση είναι μεγαλύτερη από 15 %, το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί.

Για το περιβάλλον μας

Αποσύρετε τη συσκευασία οικολογικά

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επανακύκλωσης.

Αποσύρετε τις παλιές συσκευές οικολογικά

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για επανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοιες ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Η απόσυρση μπαταριών ή συσσωρευτών να γίνεται κατά οικολογικό τρόπο

Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να τα αποσύρετε μέσω κατάλληλων συστημάτων διάθεσης απορριμμάτων.

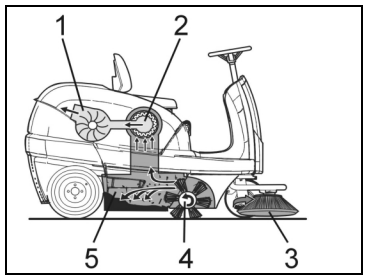
Λάδια κινητήρα, λάδια υδραυλικού συστήματος, πετρέλαιο θέρμανσης, πετρέλαιο κινητήρων και βενζίνη

δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Προστατέψτε το έδαφος και αποσύρετε παλιά λάδια κατά οικολογικό τρόπο.

Κανονική χρήση

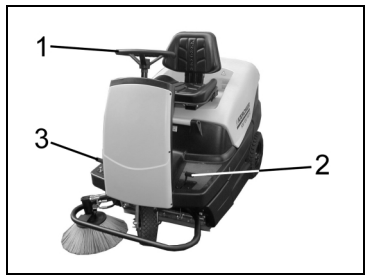
— Η μηχανική αυτή σκούπα προορίζεται για το σκούπισμα επιφανειών σε εξωτερικό χώρο.
— Δεν προορίζεται για χρήση σε δημόσιους δρόμους.
— Κατάλληλη μόνο για σκόνες που δεν βλάπτουν την υγεία.

Περιγραφή λειτουργίας της μηχανικής σκούπας

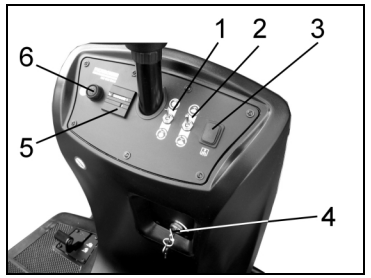


Η μηχανική σκούπα KM 100/100 R λειτουργεί σύμφωνα με την αρχή καλυμμένου σκουπίσματος.
— Η πλευρική σκούπα (3) καθαρίζει τις γωνίες και άκρες των επιφανειών που θέλουμε να σκουπίσουμε και διώχνει τα απορρίμματα προς τον κύλινδρο σκουπίσματος.
— ο περιστροφικός κύλινδρος σκουπίσματος (4) ωθεί τα απορρίμματα απευθείας στον περιέκτη απορριμμάτων (5).
— Η στροβιλιζόμενη στο δοχείο σκόνη αναρροφάται ξεχωριστά από το φίλτρο κατακράτησης σκόνης (2) και ο φιλτραρισμένος καθαρός αέρας μέσω του αναρροφητήρα-συλλέκτη (1).

Στοιχεία χειρισμού

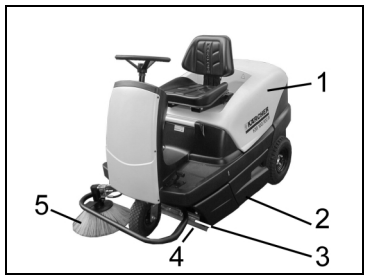


1. Τιμόνι
2. Πεντάλ κλαπέτου χοντρών απορριμμάτων ανύψωση/κάθοδος
3. Πεντάλ οδήγησης μπροστά/όπισθεν



1. Κύλινδρος σκουπίσματος ανύψωση/κάθοδος
2. Ανυψώστε/χαμηλώστε την πλευρική σκούπα
3. Καθάρισμα φίλτρου
4. Κλειδαριά ανάφλεξης
5. Μετρητής ωρών λειτουργίας
6. Κόρνα

Στοιχεία μηχανής



1. Κάλυμμα συσκευής
2. Δοχείο απορριμμάτων (αμφίπλευρα)
3. Θυρίδα μεγαλύτερων απορριμμάτων
4. Κύλινδρος σκουπίσματος
5. Πλευρική σκούπα

Πριν από τη λειτουργία για πρώτη φορά

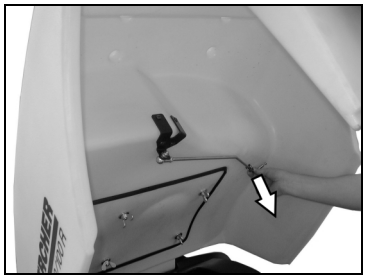
Η μηχανική σκούπα διαθέτει υδροστατικό σύστημα μετάδοσης κίνησης. Συνεπώς η μηχανή μπορεί να σπρώχνεται μόνο εφόσον ο μοχλός ρελαντί βρίσκεται ασφαλισμένος στην επάνω θέση.

Ανοίξτε/κλείστε το κάλυμμα της συσκευής

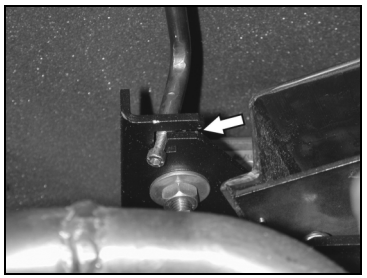
Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής

- Ανοίξτε το καπό της μηχανής προς τα πάνω από την προβλεπόμενη χειρολαβή

Το καπό της μηχανής ασφαλίζεται στην ανοιχτή θέση με υποστηρικτική ράβδο.



- Βγάλτε το υποστήριγμα από την υποδοχή στήριξης



- Εισάγετε το υποστήριγμα στην υποδοχή στο φυσητήρα αναρρόφησης

- Για να κλείσετε το καπό της μηχανής, τραβήξτε την υποστηρικτική ράβδο από την υποδοχή και ασφαλίστε την στο στήριγμα στο καπό της μηχανής

Οδηγείτε τη μηχανική σκούπα με τη δική της κίνηση

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

- Ασφαλίστε το μοχλό ρελαντί στην κάτω θέση

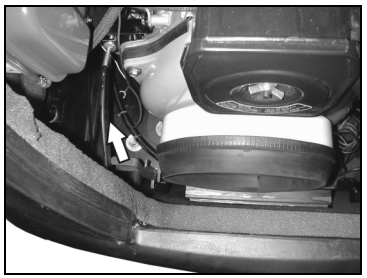
— Η μετάδοση κίνησης και το φρένο ακινητοποίησης είναι ενεργά

Μετακινήστε τη μηχανική σκούπα χωρίς αυτοκίνηση

Κίνδυνος!

Πριν την εισαγωγή στο ρελαντί πρέπει να ασφαλίσετε τη μηχανή από κατρακύλημα. Μετά την επιλογή της ελεύθερης κίνησης το φρένο είναι εκτός λειτουργίας.

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα



- Τραβήξτε το μοχλό ρελαντί προς τα πάνω και ασφαλίστε τον στη θέση αυτή

— Με τον τρόπο αυτό η μετάδοση κίνησης είναι εκτός λειτουργίας, η μηχανή μπορεί να σπρωχτεί

Υπόδειξη:

— Μη μετακινήσετε τη μηχανική σκούπα χωρίς αυτοκίνηση για μεγάλες αποστάσεις και ούτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από 6 km/h.

Υποδείξεις εκφόρτωσης

Προσοχή!

Γενικά κατά τη φόρτωση της μηχανής σε όχημα πρέπει ο μοχλός ρελαντί να ασφαλίζεται στην κάτω θέση. Μόνο στη θέση αυτή βρίσκονται σε λειτουργική ετοιμότητα η μετάδοση κίνησης και το φρένο ακινητοποίησης.

— Για την ασφαλή του μεταφορά, το μηχάνημα στερεώθηκε με ιμάντες τάνυσης ή σκοινιά πάνω σε μια παλέτα. Κατά την εκφόρτωση, προβείτε στις εξής ενέργειες:

- Σκίστε το πλαστικό τσέρκι και αφαιρέστε το φύλλο.
- Συνδέστε τη μπαταρία (βλέπε κεφάλαιο εργασίες συντήρησης)
- Απομακρύνετε τους τάκους ασφάλισης των τροχών και οδηγήστε τη μηχανή πάνω από κατάλληλη ράμπα μακριά από την παλέτα..

Προσοχή!

Μη χρησιμοποιείτε περονοφόρο ανυψωτικό όχημα για την εκφόρτωση της μηχανής, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.

Πριν από κάθε λειτουργία

Γενικές υποδείξεις

- Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια
- Βγάλτε το κλειδί του διακόπτη της μίζας

Εργασίες ελέγχου και συντήρησης

- Ελέγξτε στάθμη λαδιού κινητήρα *
- Ελέγξτε στάθμη πλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμων *
- Ελέγξτε στάθμη πλήρωσης υδραυλικού λαδιού *
- Ελέγξτε πλευρική βούρτσα *
- Ελέγξτε κύλινδρο σκουπίσματος *
- Αδειάστε τον περιέκτη απορριμμάτων
- Ελέγξτε πίεση αέρα ελαστικών *

** Περιγραφή βλέπε κεφάλαιο εργασίες συντήρησης*

Θέση σε λειτουργία

Προσοχή!

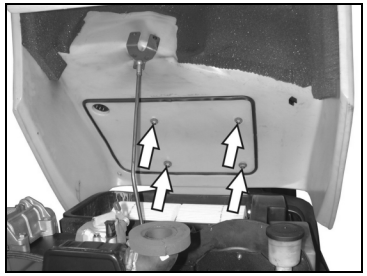
Οι οπές αναρρόφησης αέρα πίσω από το κάθισμα του οδηγού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται.

Δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα δίπλα ή πίσω από το κάθισμα.

Οπές αναρρόφησης

Ρυθμίστε το κάθισμα του οδηγού

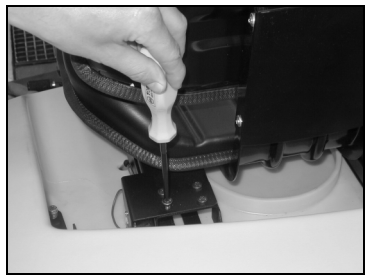
- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα



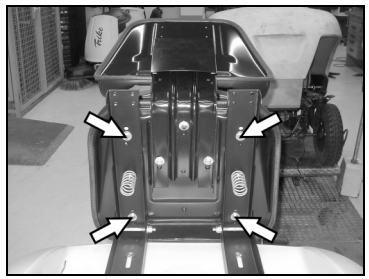
- Χαλαρώστε λίγο τις πεταλούδες στις ράγες του καθίσματος

- Σπρώξτε το κάθισμα στην κατάλληλη θέση
- Σφίγξτε πάλι τις πεταλούδες

Υπόδειξη:
Σε περίπτωση που δεν επαρκούν τα όρια ρύθμισης, υπάρχει η δυνατότητα και περαιτέρω ρύθμισης



- 4 Ξεβιδώστε τις βίδες στην πλάκα διακόπτη επαφής καθίσματος
- Απομακρύνετε την πλάκα
- Μετατοπήστε το κάθισμα προς τα εμπρός



- 4 Ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης του καθίσματος
- Μετατοπήστε το κάθισμα και επαναβιδώστε το σταθερά
- Συναρμολογήστε πάλι την πλάκα διακόπτη επαφής καθίσματος

Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου

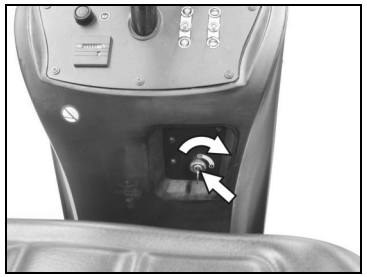
- Μετακινήστε το μοχλό προς την κατεύθυνση "O"

- Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής
- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού
- Πεντάλ οδήγησης ΜΗΝ το πατάτε!

Υπόδειξη:
Το μηχάνημα διαθέτει έναν διακόπτη αφής για το κάθισμα. Όταν εγκαταλείπετε το κάθισμα του οδηγού η μηχανή απενεργοποιείται και το φρένο ακινητοποίησης κλείνει αυτόματα.

➢ Διακόπτης κυλίνδρου σκουπίσματος στην επάνω θέση

➢ Διακόπτης πλευρικής βούρτσας στην επάνω θέση



➢ Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης πέρα από τη θέση 1
➢ Εφόσον έχει ξεκινήσει η μηχανή, αφήνετε τη μίζα ελεύθερη

Υπόδειξη:
Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη μίζα περισσότερο από 10 δευτ..
Πριν από τη νέα ενεργοποίηση της μίζας περιμένετε 10 δευτ. τουλάχιστον.

Οδηγήστε το μηχάνημα

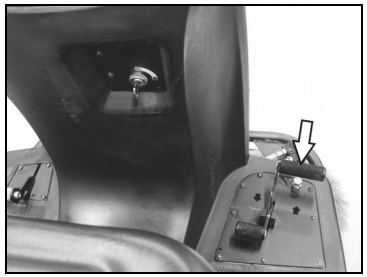
Πριν από την εκκίνηση της μηχανής

➢ Διακόπτης κυλίνδρου σκουπίσματος στην επάνω θέση

➢ Διακόπτης πλευρικής βούρτσας στην επάνω θέση

Ο μοχλός ρελαντί της μετάδοσης κίνησης του άξονα πρέπει να βρίσκεται στην κάτω θέση

➢ Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία



Οδήγηση προς τα εμπρός
➢ Πιέστε σιγά σιγά το πεντάλ γκαζιού

Οδήγηση προς τα πίσω
➢ Πιέστε σιγά σιγά το πεντάλ γκαζιού

Υπόδειξη:
Συμπεριφορά οδήγησης
— Με τα πεντάλ γκαζιού μπορείτε να αυξομειώσετε με μία κίνηση την ταχύτητα.
— Αποφύγετε την απότομη ενεργοποίηση του πεντάλ επειδή μπορούν να προκληθούν βλάβες στο υδραυλικό σύστημα.
— Όταν μειώνεται η απόδοση σε ανηφορικές κλίσεις αφήνετε λίγο προς τα πίσω το πεντάλ οδήγησης.

Φρενάρετε
➢ Αφήστε το πεντάλ γκαζιού, το μηχάνημα φρενάρει αυτόματα και ακινητοποιείται.

Λειτουργία σκουπίσματος

Προσοχή!
Προς αποφυγή βλάβης στο δάπεδο, μη λειτουργείτε τη μηχανή επιτόπου.

➢ Χαμηλώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος

— Σκούπισμα με κύλινδρο σκουπίσματος
➢ Για το σκούπισμα μεγάλων αντικειμένων ύψους μέχρι 60 mm, π.χ. κουτάκια αναψυκτικών πρέπει να ανυψωθεί για λίγο το κλαπέτο χοντρών απορριμμάτων.

Ανυψώστε τη θυρίδα ογκωδών απορριμμάτων

- Πατήστε το πεντάλ προς τα εμπρός και κρατήστε το πατημένο
- Για χαλάρωση παίρνετε το πόδι από το πεντάλ

— Σκούπισμα με ανυψωμένο κλαπέτο χοντρών απορριμμάτων

Υπόδειξη:
Το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα καθαρισμού επιτυγχάνεται μόνο εφόσον είναι κατεβασμένο πλήρως το καπάκι μεγάλων απορριμμάτων

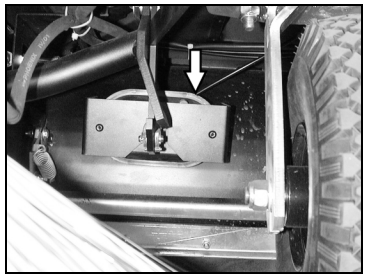
- Χαμηλώστε πλευρική βούρτσα (για σκούπισμα σε άκρες)

— Σκούπισμα με πλευρική βούρτσα

Υποδείξεις:
— Κύλινδρος σκουπίσματος και πλευρική βούρτσα εκκινούνται αυτόματα.
- Πρέπει πάντα να ενεργοιείται ο κύλινδρος σκουπίσματος, διότι διαφορετικά δεν εκκινείται το σύστημα σκουπίσματος.

— Η ενεργοποίηση του συστήματος σκουπίσματος γίνεται με τη βοήθεια των διακόπτων μοχλών στο ταμπλό οργάνων.
— Αν δεν μπορεί να χαμηλώσει η πλευρική βούρτσα, πρέπει να ελεγχθεί το σύστημα υποπίεσης.

Σε ό,τι αφορά στην περιγραφή, βλέπε κεφάλαιο Εργασίες συντήρησης



Κουτί υποπίεσης για την κάθοδο πλευρικής βούρτσας (άποψη από μπροστά δίπλα από τον μπροστινό τροχό)

Καθάρισμα φίλτρου με το χέρι

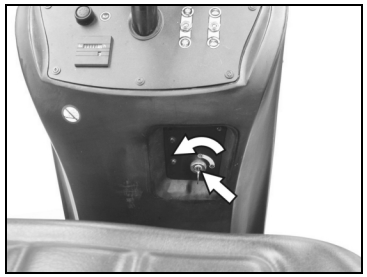
Κατά το σκούπισμα μεγάλων επιφανειών να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο σκόνης.

- Πατήστε για λίγο το πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου. Το φίλτρο σκόνης καθαρίζεται για περ. 15 δευτερόλεπτα. Κατά το διάστημα αυτό μην ανοίγετε το καπάκι της συσκευής.

Σταματήστε το μηχάνημα

- Ανυψώστε την πλευρική σκούπα

- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος



- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω

Υπόδειξη:
Μετά την ακινητοποίηση της μηχανής γίνεται αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου σκόνης για περ. 15 δευτ.
Μην ανοίγετε κατά το διάστημα αυτό το καπάκι της μηχανής.

➢ Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμων
➢ Μετακινήστε το μοχλό προς την κατεύθυνση "S"

Υπόδειξη:
Η μηχανή διαθέτει αυτόματο φρένο ακινητοποίησης, το οποίο ενεργοποιείται μετά το σβήσιμο του κινητήρα και την εγκατάλειψη του καθίσματος.

Αδειάστε τον περιέκτη απορριμμάτων

➢ Περιμένετε μέχρι να λήξει ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου σκόνης και κατακαθήσει η σκόνη, πριν ανοίξετε τα δοχεία απορριμμάτων και προβείτε σε εκκένωσή τους.

➢ Τραβήξτε προς τα έξω τον περιέκτη απορριμμάτων

➢ Αδειάστε τον περιέκτη απορριμμάτων
➢ Σπρώξτε προς τα μέσα το δοχείο σκουπίσματος μέχρι να κλειδώσει
➢ Κατόπιν ακολουθείτε την ίδια διαδικασία για το απέναντι βρισκόμενο δοχείο απορριμμάτων

Υποδείξεις χρήσης

Υποδείξεις ασφαλείας κατά το σκούπισμα

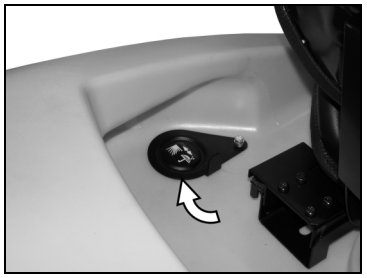
Προσοχή!

— Μην αναρροφάτε σκέρτσια, σύρματα ή παρόμοια υλικά, διότι μπορεί να καταστραφεί ο μηχανισμός σκουπίσματος.

— Οταν είναι ανοιχτή η κλάπα μεγάλων απορριμμάτων, μπορεί ο κύλινδρος σκουπίσματος να εκτοξεύει πέτρες ή χαλίκια προς τα εμπρός. Προσέχετε ώστε να μην υπάρχει κανένας κίνδυνος για άλλα άτομα, ζώα ή αντικείμενα.

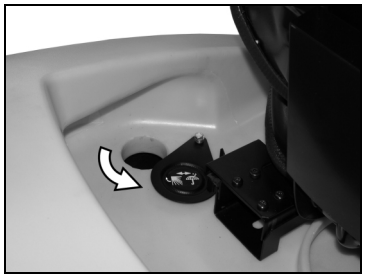
Υποδείξεις:
➢ Για βέλτιστα αποτελέσματα κατά τον καθαρισμό, πρέπει να ρυθμίσετε ανάλογα την ταχύτητα της κίνησης.
➢ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα πρέπει να γίνεται τακτική εκκένωση των δοχείων απορριμμάτων.
➢ Κατά τον καθαρισμό επιφανειών, κατεβάστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
➢ Κατά τον καθαρισμό πλευρικών άκρων, κατεβάστε την πλευρική σκούπα.

Σκουπίστε στεγνά δάπεδα



➢ Κλείστε τη μάσκα παράκαμψης αριστερά πίσω από το κάθισμα

Σκουπίστε υγρά ή βρεγμένα δάπεδα



➢ Ανοίξτε τη μάσκα παράκαμψης αριστερά πίσω από το κάθισμα
— Έτσι προστατεύεται το φίλτρο από υγρασία

Περάστε πάνω από τα εμπόδια

Σταθερά εμπόδια ύψους έως 50 mm
➢ Περάστε από πάνω κινούμενοι προς τα εμπρός αργά και προσεκτικά.

Σταθερά εμπόδια ύψους πάνω από 50 mm
➢ Επιτρέπεται να περάσετε από πάνω μόνο με κατάλληλη ράμπα.

Ακινητοποίηση

Όταν η μηχανική σκούπα δεν χρησιμοποιείται για μακρό χρονικό διάστημα, λάβετε υπόψη τα εξής σημεία:

- Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια
- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος και τις πλευρικές σκούπες, για να μην καταστρέψετε τις βούρτσες
- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω
- Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμων
- Ασφαλίστε τη μηχανική σκούπα για να μην κυλίσει
- Καθαρίστε τη μηχανική σκούπα εσωτερικά και εξωτερικά
- Αποθέστε το μηχάνημα σε προστατευμένο και ξηρό χώρο
- Κάνετε αλλαγή λαδιών κινητήρα
- Αποσυνδέστε το συσσωρευτή
- Φορτίζετε τον συσσωρευτή κάθε δύο μήνες περίπου

Μεταφορά

Υποδείξεις μεταφοράς

Προσοχή!

Γενικά κατά τη φόρτωση της μηχανής σε όχημα πρέπει ο μοχλός ρελαντί να ασφαλίζεται στην κάτω θέση. Μόνο στη θέση αυτή βρίσκονται σε λειτουργική ετοιμότητα η μετάδοση κίνησης και το φρένο ακινητοποίησης.
Η μηχανή πρέπει να κινείται πάντα με το δικό της σύστημα μετάδοσης κίνησης σε ανηφορικές ή κατηφορικές κλίσεις.

- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ
- Ασφαλίστε το μηχάνημα τοποθετώντας σφήνες στους τροχούς
- Ασφαλίστε το μηχάνημα με ιμάντες τάνυσης ή σκοινιά

Σημεία στερέωσης

Υποδείξεις:

Λάβετε υπόψη τα σημάδια για τα σημεία στερέωσης στο πλαίσιο! (Σύμβολα αλυσίδας)
Η μηχανή επιτρέπεται να λειτουργεί σε ανηφορικές κλίσεις το ανώτερο μέχρι 18 %

Καθάρισμα και συντήρηση

- Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια
- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω

Εσωτερικός καθαρισμός

Κίνδυνος!

Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη!
Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα
- Καθαρίστε με πανί
- Εκφυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα

Εξωτερικός καθαρισμός

Καθαρίζετε με νωπό πανί που έχει βυθιστεί σε ήπιο απορρυπαντικό

Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα καθαρισμού!

Διαστήματα συντήρησης

Μετρητής ωρών λειτουργίας

Ο μετρητής ωρών λειτουργίας σας δίνει τη χρονική στιγμή για τη συντήρηση.

Συντήρηση από τον πελάτη

Ημερήσια συντήρηση
- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιών κινητήρα
- Ελέγξτε στάθμη λαδιού συστήματος μετάδοσης κίνησης άξονα
- Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών
- Ελέγξτε αν υπάρχει φθορά και τυλιγμένες ταινίες στον κύλινδρο σκουπίσματος και στην πλευρική σκούπα
- Ελέγξτε τη λειτουργία όλων των στοιχείων χειρισμού

Εβδομαδιαία συντήρηση
- Ελέγχετε το φίλτρο αέρα
- Ελέγξτε στάθμη λαδιού υδραυλικού συστήματος σάρωσης
- Ελέγξτε στεγανότητα λάστιχων υδραυλικού συστήματος
- Ελέγχετε τα συρματόσχοινα χειρισμού Bowden και τα κινούμενα εξαρτήματα σχετικά με την ευκολία χειρισμού τους
- Ελέγχετε τα μέσα στεγανοποίησης στον τομέα σκουπίσματος για σωστή ρύθμιση και ενδεχόμενες φθορές
- Ελέγξτε σύστημα υποπίεσης (λειτουργία καθόδου πλευρικής βούρτσας)

Συντήρηση κάθε 100 ώρες λειτουργίας
- Αλλαγή λαδιού (πρώτη αλλαγή μετά από 20 ώρες λειτουργίας)
- Ελεγχος λειτουργικότητας διακόπτη επαφής καθίσματος
- Ελέγξτε τη στάθμη των υγρών της μπαταρίας
- Ελέγξτε ένταση, φθορά και λειτουργία των ιμάντων μετάδοσης κίνησης (τραπεζοειδής ιμάντας και κυκλικός ιμάντας)

Συντήρηση λόγω φθοράς!
- Αντικαταστήστε τα στεγανοποιητικά παρεμβύσματα
- Αντικαταστήστε τον κύλινδρο σκουπίσματος
- Αντικαταστήστε τις πλευρικές σκούπες

Σε ό,τι αφορά στην περιγραφή, βλέπε κεφάλαιο Εργασίες συντήρησης

Υπόδειξη:
Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό.
Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να ζητήσετε ανά πάσα στιγμή τη βοήθεια ενός αντιπροσώπου της εταιρίας Kärcher.

Συντήρηση μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών

Συντήρηση ύστερα από 20 ώρες λειτουργίας
Επιθεώρηση για πρώτη φορά

Συντήρηση κάθε 100 ώρες λειτουργίας

Συντήρηση κάθε 300 ώρες λειτουργίας

Υπόδειξη:
Προς διαφύλαξη των εγγυητικών αξιώσεων, πρέπει να εκτελούνται κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης όλες οι εργασίες σέρβις και επισκευής από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις πελατών της εταιρίας Kärcher.

Εργασίες συντήρησης

Υποδείξεις για την ασφάλεια

Προσοχή!
Προετοιμασία
- Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια
- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω

Κίνδυνος!
— Ο κινητήρας χρειάζεται περ. 3...4 δευτ. μέχρι να σταματήσει μετά την απενεργοποίησή του.
- Κατά το διάστημα αυτό πρέπει να παραμένετε μακριά από την περιοχή μετάδοσης κίνησης!

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης ή επισκευής αφήνετε τη μηχανή να κρυώσει επαρκώς
- Μην έρχεστε σε επαφή με καυτά εξαρτήματα, όπως ιμάντες μετάδοσης κίνησης και σύστημα καυσαερίων.

Λάδια κινητήρα, λάδια υδραυλικού συστήματος, πετρέλαιο θέρμανσης, πετρέλαιο κινητήρων και βενζίνη δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Προστατέψτε το έδαφος και αποσύρετε παλιά λάδια κατά οικολογικό τρόπο.

Υποδείξεις ασφαλείας για τους συσσωρευτές

Κίνδυνος!
Όταν εργάζεστε με τους συσσωρευτές, προσέξτε οπωσδήποτε τις προδιαγραφές ασφαλείας!
Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
Εργαστείτε με τους συσσωρευτές μόνο κατόπιν οδηγιών που θα σας δώσει εξειδικευμένο προσωπικό

Κίνδυνος!
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτική στολή
- Κανονισμοί για την προφύλαξη από ατυχήματα σύμφωνα με το DIN VDE 0510, λάβετε υπόψη το VDE 0105 T.1

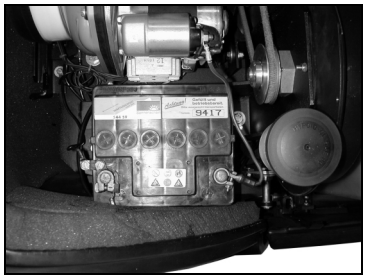
Κίνδυνος!
Κίνδυνος πυρκαγιάς και κίνδυνος έκρηξης!
— Απαγορεύεται το κάπνισμα
— Μην κοντά στους συσσωρευτές γυμνή φλόγα, θράκα ή σπινθήρα
— Μην αποθέτετε αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στον συσσωρευτή, διότι οι πόλοι του βρίσκονται πάντα υπό τάση
— Οι χώροι μέσα στους οποίους φορτίζονται οι συσσωρευτές πρέπει να αερίζονται καλά, διότι κατά τη φόρτιση δημιουργείται εκρηκτικό αέριο

Κίνδυνος διάβρωσης!
- Όταν το ψεκασμένο οξύ εισέλθει στα μάτια ή έλθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε καλά με άφθονο και καθαρό νερό
- Μετά, καλέστε αμέσως γιατρό
- Πλύνετε με νερό την ακάθαρτη στολή

Η απόσυρση μπαταριών ή συσσωρευτών να γίνεται κατά οικολογικό τρόπο
Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να τα αποσύρετε μέσω κατάλληλων συστημάτων διάθεσης απορριμμάτων.

Εγκατάσταση μπαταρίας και σύνδεση

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα



- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο στήριγμα της μπαταρίας
- Βιδώστε σφιχτά τα στηρίγματα στον πάτο της μπαταρίας
- Συνδέστε ακροδέκτη πόλου (κόκκινο καλώδιο) στο θετικό πόλο (+)
- Συνδέστε ακροδέκτη πόλου στον αρνητικό πόλο (-)

Υπόδειξη:
Κατά την αποσυναρμολόγηση της μπαταρίας πρέπει να προσέχετε ώστε να γίνεται πρώτα η αποσύνδεση του αγωγού του αρνητικού πόλου. Ελέγξτε αν οι πόλοι των συσσωρευτών και οι ακροδέκτες των πόλων έχουν προστατευτικό γράσο

Φορτίστε τον συσσωρευτή

Κίνδυνος!
- Όταν εργάζεστε με τους συσσωρευτές, προσέξτε οπωσδήποτε τις προδιαγραφές ασφαλείας!
- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή συσκευών φόρτισης

- Αποσυνδέστε το συσσωρευτή
- Συνδέστε τον αγωγό θετικού πόλου της συσκευής φόρτισης με την υποδοχή θετικού πόλου της μπαταρίας
- Συνδέστε τον αγωγό αρνητικού πόλου της συσκευής φόρτισης με την υποδοχή αρνητικού πόλου της μπαταρίας
- Εμβυσματώστε το ρευματολήπτη και ενεργοποιήστε τη συσκευή φόρτισης

Ελέγξτε τη στάθμη των υγρών της μπαταρίας

Προσοχή!
- Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη υγρών σε μπαταρίες με πλήρωση οξέων.

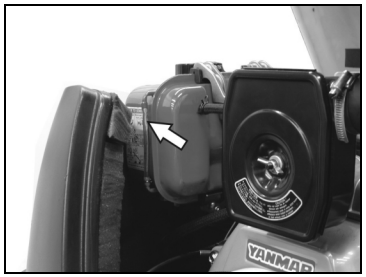
- Ξεβιδώστε όλα τα καπάκια των στοιχείων

- Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης συμπληρώνετε τα στοιχεία της μπαταρίας με αποσταγμένο νερό μέχρι το σημάδι

- Φορτίστε τον συσσωρευτή
- Βιδώνετε τα καπάκια των κυψελών της μπαταρίας

Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμων στο δοχείο καυσίμων

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα



Ένδειξη της στάθμης πλήρωσης

Ανεφοδιασμός

Κίνδυνος!

Κίνδυνος έκρηξης

— Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε κλειστούς χώρους

➢ Σταματήστε τον κινητήρα

— Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας

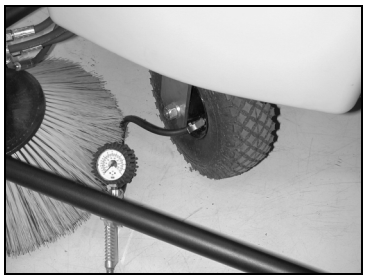
➢ Ανοίξτε την τάπα ρεζερβουάρ

➢ Ανεφοδιάστε με "πετρέλαιο κινητήρων"

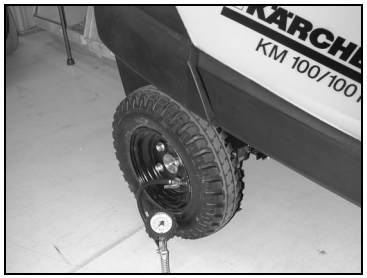
➢ Γεμίστε το ρεζερβουάρ το πολύ μέχρι 1 cm, κάτω από το χαμηλότερο σημείο του στομίου του

➢ Σκουπίζετε το υπερχειλισμένο καύσιμο και κλείνετε την τάπα του ρεζερβουάρ

Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών



➢ Η πίεση αέρα στο μπροστινό ελαστικό πρέπει να ρυθμιστεί στην τιμή των 6 bar.



➢ Η πίεση του αέρα στους πίσω τροχούς πρέπει να ρυθμίζεται στα 6 bar.

Αλλαγή τροχού

Κίνδυνος!

Προετοιμασία

➢ Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια

➢ Βγάλτε το κλειδί του διακόπτη της μίζας

➢ Κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης σε δημόσιες οδούς στην περιοχή κίνδυνου της συνεχούς κυκλοφορίας, να φοράτε στολή ασφαλείας.

➢ Ελέγχετε τη σταθερότητα του οδοστρώματος

➢ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο για να μην κατρακυλήσει

Προτεινόμενη Ταχεία-Βοήθεια:

➢ Ελέγξτε την επιφάνεια των ελαστικών για τυχόν πατημένα αντικείμενα

➢ Απομακρύνετε τα αντικείμενα

➢ Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υλικό επιδιόρθωσης ελαστικών

Υποδείξεις:

Τηρείτε τη σύσταση του εκάστοτε κατασκευαστή

Η συνέχιση της οδήγησης είναι δυνατή μόνο εφόσον τηρούνται τα στοιχεία του κατασκευαστή του προϊόντος

Αντικαταστήστε το ελαστικό ή τον τροχό όσο το δυνατό συντομότερα

➢ Λύστε τα περικόχλια του τροχού

➢ Τοποθετήστε το γρύλο ανύψωσης

Σημείο υποδοχής γρύλου (μπροστινός τροχός)

Σημείο υποδοχής γρύλου ανύψωσης (πισινοί τροχοί)

➢ Ανυψώστε τη μηχανή με το γρύλο ανύψωσης

➢ Αφαιρέστε τα περικόχλια του τροχού

➢ Κατεβάστε τον τροχό

➢ Τοποθετήστε τη ρεζέρβα

➢ Βιδώστε τα παξιμάδια τροχού

➢ Κατεβάστε τη μηχανή με το γρύλο

➢ Σφίξτε τα περικόχλια του τροχού

Υπόδειξη:

Χρησιμοποιείτε κατάλληλο γρύλο ανύψωσης

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα και συμπληρώστε

Κίνδυνος!

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

➢ Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει

➢ Έλεγχος το νωρίτερο 5 λεπτά μετά την ακινητοποίηση του μοτέρ

➢ Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

➢ Τραβήξτε έξω τη ράβδο στάθμης λαδιού

➢ Καθαρίστε τη ράβδο στάθμης λαδιού και βάλτε την πάλι μέσα

➢ Τραβήξτε έξω τη ράβδο στάθμης λαδιού

— Η ράβδος στάθμης λαδιού θα πρέπει να βυθίζεται τουλάχιστον κατά το ένα τρίτο μέσα στο λάδι.
— Αν η σταθμή λαδιού βρίσκεται χαμηλότερα, συμπληρώνετε λάδια κινητήρα μέχρι την κάτω άκρη της οπής πλήρωσης.

➢ Συμπληρώνετε λάδια με την αντλία αλλαγής λαδιών 6.491-538

➢ Ασφαλίστε το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού
➢ Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά
➢ Ελέγχετε τη στάθμη λαδιών κινητήρα

Είδος λαδιού βλέπε: Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κάνετε αλλαγή λαδιών κινητήρα

➢ Τραβήξτε έξω τη ράβδο στάθμης λαδιού

➢ Αναρροφήστε το λάδι κινητήρα με αντλία αλλαγής λαδιού 6.491-538 μέσω της οπής πλήρωσης λαδιού

➢ Συμπληρώστε νέα λάδια από την οπή πλήρωσης με καθαρή αντλία αλλαγής λαδιών 6.491-538

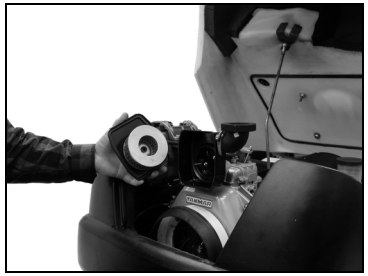
Είδος λαδιού βλέπε: Τεχνικά χαρακτηριστικά

➢ Ασφαλίστε το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού
➢ Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά
➢ Ελέγχετε τη στάθμη λαδιών κινητήρα

Έλεγχος/αλλαγή φίλτρου αέρα

➢ Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

➢ Ξεβιδώστε το παξιμάδι πεταλούδα



➢ Βγάλτε το φίλτρο, ελέγξτε το, καθαρίστε το

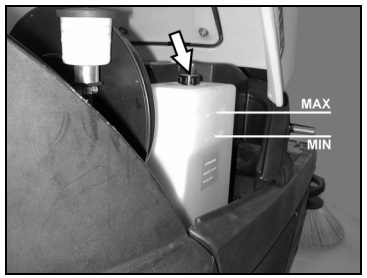
➢ Τοποθετήστε το καθαρισμένο ή ένα νέο φίλτρο στο δοχείο αναρρόφησης.
➢ Βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι πεταλούδα

Ελέγξτε και διορθώστε τη στάθμη πλήρωσης του υδραυλικού λαδιού

Υπόδειξη:
Η μηχανική σκούπα διαθέτει δύο κυκλώματα υδραυλικού συστήματος:

1. Κύκλωμα υδραυλικού συστήματος σάρωσης

- Έλεγχος της στάθμης πλήρωσης στο δοχείο εφοδιασμού
- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα



Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημαδιών "MIN" και "MAX".

- Για συμπλήρωση ανοίξτε την τάπα
- Συμπληρώστε υδραυλικό λάδι
- Κλείστε το δοχείο

Είδος λαδιού βλέπε: Τεχνικά χαρακτηριστικά

2. Κύκλωμα μετάδοσης κίνησης άξονα

- Έλεγχος της στάθμης πλήρωσης στο δοχείο ισοστάθμισης

Προσοχή!
Ο έλεγχος αυτός επιτρέπεται να γίνεται μόνο όταν είναι κρύος ο κινητήρας.

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

- Βγάλτε το καπάκι του δοχείου
— Ο πάτος του δοχείου μόλις επιτρέπεται να είναι καλυμμένος με λάδι

- Εν ανάγκη συμπληρώστε προσεκτικά λάδι
- Κλείστε το δοχείο

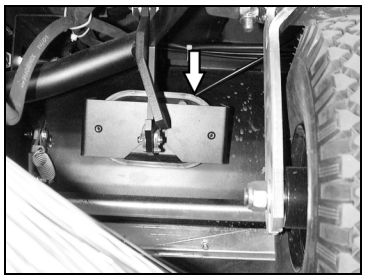
Είδος λαδιού βλέπε: Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ελέγξτε το σύστημα υποπίεσης

— Η ενεργοποίηση του συστήματος σάρωσης γίνεται με τη βοήθεια συστήματος υποπίεσης.

Υπόδειξη:
Ενεργοποιείτε πάντα πρώτα τον κύλινδρο σκουπίσματος, διότι διαφορετικά δεν περιστρέφεται η πλευρική βούρτσα.

— Σε περίπτωση που δεν χαμηλώνει η πλευρική βούρτσα, πρέπει να ελέγξετε το κουτί υποπίεσης για την κάθοδο της πλευρικής βούρτσας σχετικά με τη στεγανότητα και τη σωστή σύνδεση του λαστιχένιου αγωγού, εν ανάγκη πρέπει να εμβυσματώσετε το λάστιχο.

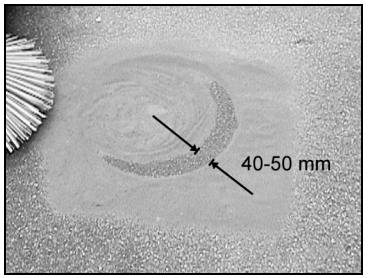


Σύνδεση λάστιχου στο κιβώτιο υποπίεσης για την κάθοδο πλευρικής βούρτσας

— Αν παρόλα αυτά δεν γίνεται κάθοδος της πλευρικής βούρτσας, τότε το σύστημα υποπίεσης δεν είναι στεγανό. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να ειδοποιηθεί η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ελέγξτε την πλευρική σκούπα

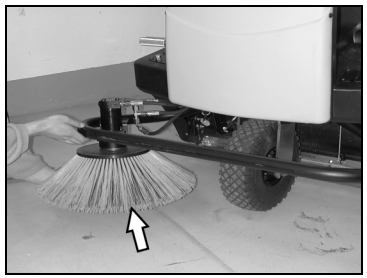
- Ανυψώστε την πλευρική σκούπα
- Οδηγήστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδο και λείο δάπεδο, το οποίο είναι ευδιάκριτα καλυμμένο με σκόνη
- Χαμηλώστε την πλευρική σκούπα και θέστε τη σε λειτουργία
- Ανυψώστε την πλευρική σκούπα
- Οδηγείτε στην άκρη με την όπισθεν
- Ελέγξτε το κάτοπτρο σκουπίσματος



Ο καθρέφτης σκουπίσματος πρέπει να έχει πλάτος ανάμεσα στα 40 - 50 mm

Υπόδειξη:
— Με τη βοήθεια της αιωρούμενης έδρασης της πλευρικής βούρτσας το κάτοπτρο σκουπίσματος ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με τη φθορά των τριχών.
— Αν η φθορά είναι πολύ μεγάλη, πρέπει να αντικατασταθεί η πλευρική βούρτσα.

Αντικαταστήστε τις πλευρικές σκούπες



- Λύστε τις βίδες στερέωσης (3 τεμάχια) στην κάτω πλευρά
- Προσαρμόστε την πλευρική βούρτσα στον υποδοχέα και βιδώστε σφιχτά

Ελέγξτε τον κύλινδρο σκουπίσματος

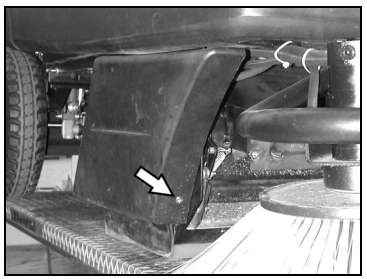
- Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια
- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος
- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω
- Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο για να μην κυλίσει
- Απομακρύνετε τα δοχεία απορριμμάτων και από τις δύο πλευρές

- Αφαιρέστε τις ταινίες ή τα σκοινιά από τον κύλινδρο σκουπίσματος

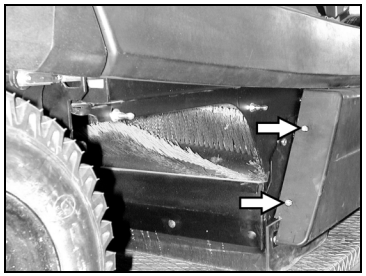
Αντικαταστήστε τον κύλινδρο σκουπίσματος

— Η αλλαγή είναι απαραίτητη σε περίπτωση που είναι εμφανής η μείωση του αποτελέσματος σάρωσης που οφείλεται σε φθορά των τριχών.

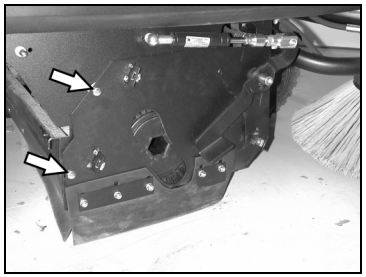
- Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια
- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος
- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω
- Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο για να μην κυλίσει
- Απομακρύνετε τα δοχεία απορριμμάτων και από τις δύο πλευρές



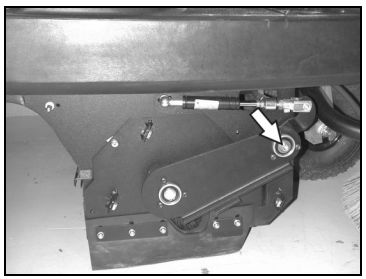
- Λύστε τη μπροστινή βίδα του δεξιού πλευρικού καλύμματος



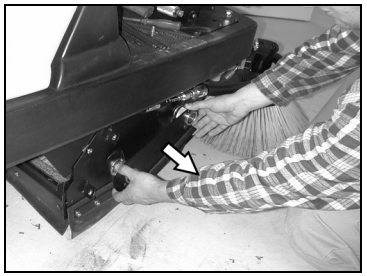
- Λύστε τις πισινές βίδες του δεξιού πλευρικού καλύμματος



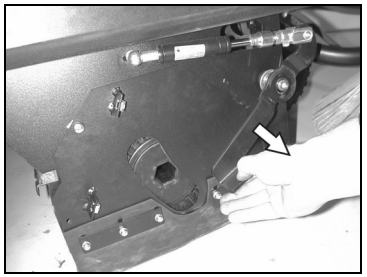
- Λύστε τις βίδες



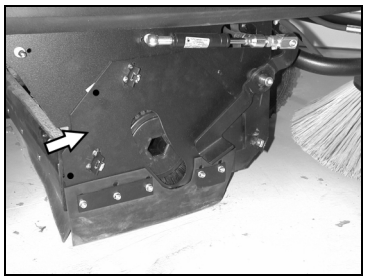
- Ξεβιδώστε τη βίδα στο στήριγμα του κυλίνδρου σκουπίσματος



- Αφαιρέστε το στήριγμα του σφιγκτήρα του κυλίνδρου σκουπίσματος



- Αφαιρέστε το έμβολο από τον πείρο

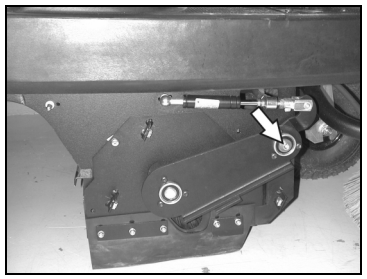


- Αφαιρέστε το κάλυμμα και βγάλτε έξω τον κύλινδρο σκουπίσματος

- Σπρώξτε τον κύλινδρο σκουπίσματος στο κουτί του κυλίνδρου σκουπίσματος και προσαρμόστε τον στον πείρο μετάδοσης κίνησης

Υπόδειξη:
Κατά την τοποθέτηση του νέου κυλίνδρου σκουπίσματος, προσέξτε τη θέση της βούρτσας!

- Τοποθετήστε κάλυμμα κυλίνδρου σκουπίσματος
- Προσαρμόστε το έμβολο στον πείρο
- Προσαρμόστε το στήριγμα του κυλίνδρου σκουπίσματος στον πείρο

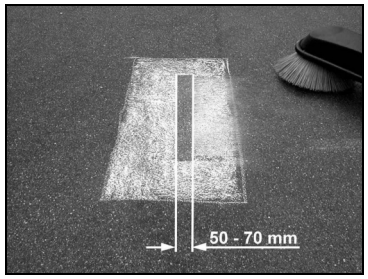


- Βιδώστε πάλι σφιχτά τη βίδα στο στήριγμα του κυλίνδρου σκουπίσματος

- Τοποθετήστε βίδες καλύμματος κυλίνδρου σκουπίσματος και βιδώστε σφιχτά
- Βιδώστε πλευρικά καλύμματα
- Χρησιμοποιήστε τον περιέκτη απορριμμάτων

Ελέγξτε το κάτοπτρο του κυλίνδρου σκουπίσματος

- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος
- Ανυψώστε την πλευρική σκούπα
- Οδηγείστε τη μηχανική σκούπα σε ένα χώρο με επίπεδο και λείο δάπεδο και πολλή σκόνη στην επιφάνειά του
- Χαμηλώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος και αφήστε τον να περιστραφεί για λίγο χρόνο
- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος
- Δραστικοποιήστε το πεντάλ ανύψωσης του κλαπέτου χοντρών απορριμμάτων και κρατήστε πατημένο το πεντάλ
- Οδηγήστε τη μηχανή όπισθεν



Το σχήμα του κατόπτρου σκουπίσματος σχηματίζει ένα συμμετρικό τετράγωνο, του οποίου το πλάτος κυμαίνεται μεταξύ 50 - 70 mm.

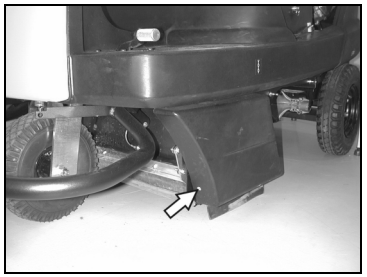
Υπόδειξη:

— Με τη βοήθεια της αιωρούμενης έδρασης του κυλίνδρου σκουπίσματος το κάτοπτρο σκουπίσματος ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με τη φθορά των τριχών.

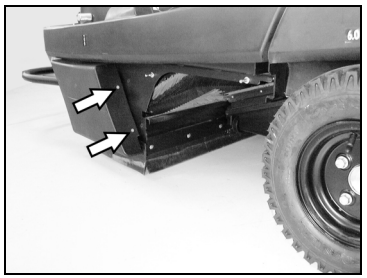
— Αν η φθορά είναι πολύ μεγάλη, πρέπει να αντικατασταθεί ο κύλινδρος σκουπίσματος.

Ρύθμιση και αντικατάσταση στεγανοποιητικών λωρίδων

- Αποθέστε τη μηχανική σκούπα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια
- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος
- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω
- Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο για να μην κυλίσει
- Απομακρύνετε τα δοχεία απορριμμάτων και από τις δύο πλευρές
- Ξεβιδώστε τα πλευρικά καλύμματα και στις δύο πλευρές

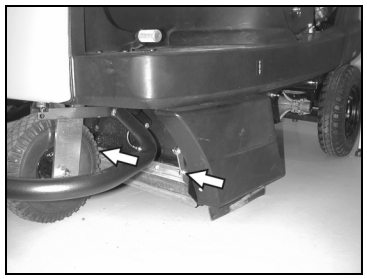


- Λύστε τη μπροστινή βίδα του πλευρικού καλύμματος

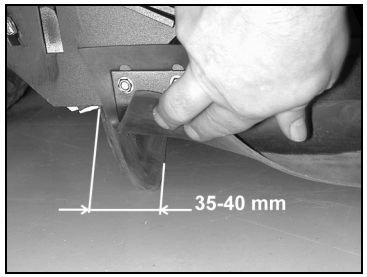


- Λύστε τις πισινές βίδες του πλευρικού καλύμματος

Εμπρόσθιο μέσο στεγανοποίησης

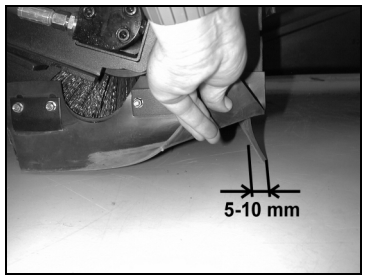


- Λύστε λίγο τα παξιμάδια στερέωσης της μπροστινής στεγανοποιητικής λωρίδας, για αλλαγή τα ξεβιδώνετε
- Βιδώστε νέα στεγανοποιητική λωρίδα και δεν βιδώνετε ακόμα σφιχτά τα παξιμάδια



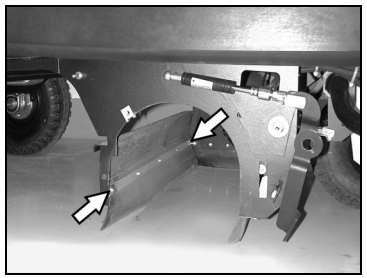
- Ευθυγραμμίστε το μέσο στεγανοποίησης
- Η απόσταση της στεγανοποιητικής λωρίδας από το έδαφος πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε να αναδιπλώνεται προς τα πίσω με ιχνηλάτηση 35 - 40 mm
- Βιδώστε τα παξιμάδια

Οπίσθιο μέσο στεγανοποίησης



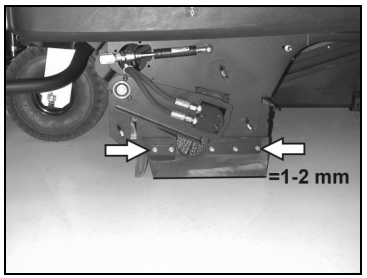
- Η απόσταση της στεγανοποιητικής λωρίδας από το έδαφος έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε να αναδιπλώνετε προς τα πίσω με ικνηλάτηση 5 - 10 mm
- Σε περίπτωση φθοράς, αντικαταστήστε τους

- Αποσυναρμολογήστε κύλινδρο σκουπίσματος



- Ξεβιδώστε τα παξιμάδια στερέωσης της πισινής στεγανοποιητικής λωρίδας
- Βιδώστε νέα στεγανοποιητική λωρίδα

Πλευρικά μέσα στεγανοποίησης



- Λύστε λίγο τα παξιμάδια στερέωσης της πλευρικής στεγανοποιητικής λωρίδας, για αλλαγή τα ξεβιδώνετε
- Βιδώστε νέα στεγανοποιητική λωρίδα και δεν βιδώνετε ακόμα σφιχτά τα παξιμάδια
- Βάζετε κάτω υπόστρωμα πάχους 1 - 2 mm για να ρυθμίσετε την απόσταση από το δάπεδο
- Ευθυγραμμίστε το μέσο στεγανοποίησης
- Βιδώστε τα παξιμάδια

- Βιδώστε πλευρικά καλύμματα
- Χρησιμοποιήστε τον περιέκτη απορριμμάτων

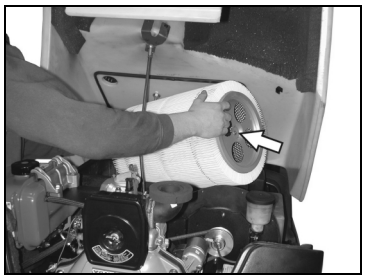
Αντικαταστήστε το φίλτρο κατακράτησης σκόνης

Κίνδυνος!

- Πριν από την έναρξη αλλαγής του φίλτρου σκόνης αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων
- Κατά την εργασία στο σύστημα φιλτραρίσματος, φοράτε την μάσκα προστασίας από σκόνη
- Προσέξτε τις προδιαγραφές ασφαλείας σχετικά με την αντιμετώπιση λεπτής σκόνης

- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

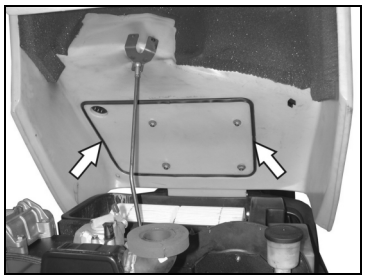
- Τραβήξτε όσο γίνεται τη λαβή τους στηρίγματος φίλτρου και ασφαλίστε την
- Βγάλτε το φυλλωτό φίλτρο
- Τοποθετήστε νέο φίλτρο



- Αφήνετε τον υποδοχέα στην πλευρά μετάδοσης κίνησης να ασφαλίσει σε τρύπες
- Αφήνετε τη λαβή καθαρισμού του φίλτρου να ασφαλίσει πάλι

Υπόδειξη:
Κατά την εγκατάσταση νέου φίλτρου προσέχετε ώστε να παραμείνουν άθικτα τα φύλλα

Αντικαταστήστε το στεγανοποιητικό του κουτιού του φίλτρου

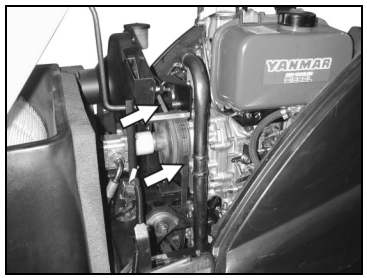


Βγάλτε το στεγανοποιητικό του κουτιού του φίλτρου από την αυλάκωση του καπακιού και τοποθετήστε νέο στεγανοποιητικό

Ελέγξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης

Κίνδυνος!
Ο κινητήρας χρειάζεται περ. 3...4 δευτ. μέχρι να σταματήσει μετά την απενεργοποίησή του.
Κατά το διάστημα αυτό πρέπει να παραμένετε μακριά από την περιοχή μετάδοσης κίνησης!

- Στρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "0" και βγάλτε το έξω
- Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής, τοποθετήστε το υποστήριγμα

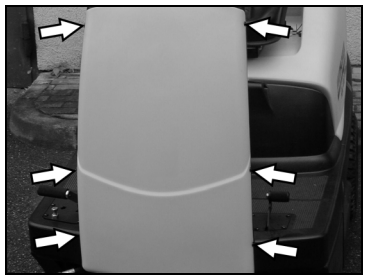


Ελέγξτε τον κυκλικό και τραπεζοειδή ιμάντα σχετικά με την ένταση, τη φθορά και ενδεχόμενες βλάβες

Αντικαταστήστε τις ασφάλειες

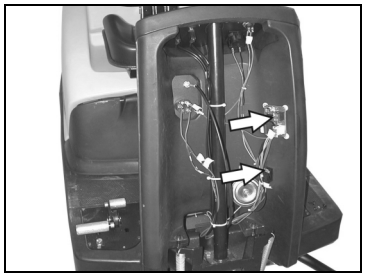
Η ηλεκρονική μονάδα ελέγχου οδήγησης είναι προσαρμοσμένη κάτω από τη μετωπική επένδυση. Η ασφάλεια της ηλεκτρικής μίζας βρίσκεται στο χώρο του κινητήρα
Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί μία ασφάλεια, πρέπει να αφαιρεθεί το πρόσθιο κάλυμμα ή να ανοιχτεί το καπό της μηχανής .

Ασφάλειες Μονάδα ελέγχου οδήγησης/Ηλεκτρονικό σύστημα



- Λύστε τις βίδες και από τις δύο πλευρές της επένδυσης

Υπόδειξη:
— Θέσεις ασφαλειών βλέπε εσωτερική πλευρά
— Χρησιμοποιείτε μόνο ασφάλειες με την ίδια τιμή ρεύματος



- Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές ασφάλειες
- Επανατοποθετήστε τη μετωπική επένδυση

Ασφάλεια ηλεκτρικής μίζας στο χώρο του κινητήρα

- Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής

- Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές ασφάλειες

- Κλείστε πάλι το καπό της μηχανής

Υποδείξεις βλάβης

Το μηχάνημα δεν ξεκινά
- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου
- Ελέγξτε την ασφάλεια της ηλεκτρικής μίζας, εν ανάγκη κάνετε αντικατάστασή της
- Φορτίστε τον συσσωρευτή
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Κινητήρας λειτουργεί άτακτα
- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα
- Ελέγχετε την τροφοδοσία καυσίμων
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά το μηχάνημα δεν προχωρά
- Ελέγξτε τη θέση του μοχλού ρελαντί
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Κινητήρας λειτουργεί, αλλά μηχανική σκούπα κινείται αργά
- Οταν επικρατούν θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, αφήνετε τη μηχανή να προθερμαίνεται περ. 3 λεπτά
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Το μηχάνημα δεν σκουπίζει σωστά
- Ελέγξτε τον κύλινδρο σκουπίσματος και την πλευρική βούρτσα για τυχόν φθορές, εν ανάγκη προβείτε σε αντικατάσταση
- Ελέγχετε λειτουργία καπακιού μεγάλων απορριμμάτων
- Ελέγξτε τις στεγανοποιητικές λωρίδες για τυχόν φθορές, εν ανάγκη προβείτε σε ρύθμιση ή αντικατάσταση
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του υδραυλικού συστήματος (σάρωση)
- Ελέγξτε το σύστημα χαμηλής πίεσης σχετικά με τη στεγανότητά του
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Το μηχάνημα δημιουργεί σκόνη
- Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων
- Ελέγξτε ιμάντα μετάδοσης κίνησης για το φυσητήρα αναρρόφησης
- Ελέγξτε το κολάρο στεγανοποίησης στο φυσητήρα αναρρόφησης
- Ελέγξτε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο σκόνης
- Ελέγξτε το στεγανοποιητικό του κουτιού του φίλτρου
- Ελέγξτε τις στεγανοποιητικές λωρίδες για τυχόν φθορές, εν ανάγκη προβείτε σε ρύθμιση ή αντικατάσταση

Ασχημο σκούπισμα σε άκρες
- Αντικαταστήστε τις πλευρικές σκούπες
- Ελέγξτε τις στεγανοποιητικές λωρίδες για τυχόν φθορές, εν ανάγκη προβείτε σε ρύθμιση ή αντικατάσταση
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Πλευρική βούρτσα ή ενεργοποίηση κυλίνδρου σκουπίσματος δεν λειτουργεί
- Ελέγξτε το σύστημα χαμηλής πίεσης σχετικά με τη στεγανότητά του
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του υδραυλικού συστήματος (σάρωση)
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Το σύστημα κατεβάσματος πλευρικών σκουπών ή κυλίνδρου σκουπίσματος δεν λειτουργεί
- Ελέγξτε το σύστημα χαμηλής πίεσης σχετικά με τη στεγανότητά του
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kärcher

Προαιρετικά εξαρτήματα

Πλευρική σκούπα 6.905-986
Με στάνταρ τρίχες για εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες.

Πλευρικές βούρτσες μαλακές 6.906-133
Για λεπτή σκόνη σε εσωτερικές επιφάνειες, αδιάβροχη.

Πλευρικές βούρτσες σκληρές 6.906-065
Για απομάκρυνση κολλημένων ακαθαρσιών σε εξωτερικούς χώρους.

Βασικός (στάνταρ) κύλινδρος σκουπίσματος 6.906-375
Με αντοχή στο νερό και τη φθορά.
Βούρτσα μιας χρήσης για εσωτερικό και εξωτερικό καθαρισμό.

Κύλινδρος σκουπίσματος μαλακός 6.906-533
Με φυσική βούρτσα ειδικά για το σκούπισμα λεπτής σκόνης σε λεία δάπεδα, σε εσωτερικούς χώρους. Μη αδιάβροχο, ακατάλληλο για λειασμένες επιφάνειες.

Κύλινδρος σκουπίσματος σκληρός 6.906-532
Για την αφαίρεση επίμονων λεκέδων σε εξωτερικούς χώρους, ακόμα και αυτών που αντέχουν σε νερό.

Φίλτρο σκόνης 6.414-532

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής

Μήκος x πλάτος x ύψος	2006 x 1005 x 1343 mm
Απόβαρο	315 kg
Επιτρεπόμενο ολικό βάρος	535 kg
Ταχύτητα κίνησης	8 km/h
Ταχύτητα σάρωσης	6 χλμ./ώρα
Μέγιστη ικανότητα ανάβασης	18 %
Διάμετρος κυλίνδρου σκουπίσματος	285 mm
Πλάτος κυλίνδρου σκουπίσματος	710 mm
Διάμετρος πλευρικής βούρτσας	450 mm
Επιφανειακή απόδοση χωρίς πλευρική βούρτσα	7300 m²/ώρα
με πλευρική βούρτσα	10400 m²/ώρα
Εύρος εργασίας χωρίς πλευρική βούρτσα	710 mm
με πλευρική βούρτσα	1000 mm
Όγκος δοχείου απορριμμάτων	100 λίτρα
Είδος προστασίας	προστασία από σταγόνες νερού IPX 3

Κινητήρας

Τύπος	Yanmar L70AE-DE, 1-κυλ.-τετράχρονος
Κυβισμός	296 cm³
Ισχύς, μέγιστη	4,4 kW/6 PS σε 3600 1/λεπ
Καύσιμα, πετρέλαιο	3,3 λτρ
Τύπος προστασίας	IP 22
Μπαταρία	12 V, 44 Ah
Κατανάλωση καυσίμων	περ. 1,5 λτρ./ώρα

Είδη λαδιού

Κινητήρας	περ. 1,1 λτρ. SAE 15 W 40
Υδραυλικό σύστημα σάρωσης	HVLP 46
Μετάδοση κίνησης άξονα	SAE 10 W 60

Ελαστικά

Μέγεθος μπροστά	4.00-4
Πίεση αέρα μπροστά	6 bar
Μέγεθος πίσω	4.00-8
Πίεση αέρα πίσω	6 bar

Φρένο

Φρένο λειτουργίας	υδροστατικό
Φρένο ακινητοποίησης	αυτόματο (με ελατήριο)

Σύστημα φίλτρου και αναρρόφησης

Επιφάνεια φίλτρων για την κατακράτηση λεπτής σκόνης	6,0 m²
Κατηγορία χρήσης φίλτρου για σκόνες μη επικίνδυνες για την υγεία	U
Ονομαστική υποπίεση συστήματος αναρρόφησης	12 mbar
Ονομαστικό ογκομετρικό ρεύμα συστήματος αναρρόφησης	50 l/s

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία	-5 - +40° C
Υγρασία αέρος, δεν σχηματίζει νερό συμπύκνωσης	0 - 90 %

Κραδασμοί συσκευής

Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)	
Δεξιός βραχίονας	1,8 m/s²
Αριστερός βραχίονας	1,8 m/s²
Πόδια/κάθισμα	0,7 m/s²

Εκπεμπόμενος θόρυβος

Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-1)	83 dB(A)
Διασφαλισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης (2000/14/ΕΚ)	101 dB(A)

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΟΚ

Δηλώνουμε ότι η κατωτέρω αναφερόμενη μηχανή σύμφωνα με το σχεδιασμό της και τον κατασκευαστικό της τρόπο όπως επίσης και σύμφωνα με την εκτέλεση που προσφέρεται από την εταιρεία μας στην αγορά ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των κατωτέρω αναφερόμενων Οδηγιών της ΕΟΚ.
Σε περίπτωση μετατροπής της μηχανής, χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση χάνει την ισχύ της.

Προϊόν: Μηχανική σκούπα αναρρόφησης με κάθισμα

Τύπος: 1.280-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΟΚ
Οδηγία περί μηχανών ΕΟΚ (98/37/ΕΟΚ)
Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ) τροποποιημένη μέσω 91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ
Οδηγία ΕΚ περί Εκπομπές θορύβων (2000/14/EU)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα
CISPR 12

Εφαρμοσθείσα μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης
Παράρτημα V

Μετρηθείσα στάθμη ακουστικής πίεσης:
KM 100/100 R D 99 dB(A)

Διασφαλισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης:
KM 100/100 R D 101 dB(A)

Εχει διασφαλιστεί μέσω μέτρων που λαμβάνει η εταιρεία μας να ανταποκρίνονται πάντα οι συσκευές σειράς παραγωγής στις απαιτήσεις των επίκαιρων Οδηγιών ΕΟΚ και των εφαρμοσθέντων προτύπων. Οι υπογράφοντες ενεργούν με εντολή και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης.

5.957-666 (01/02)

Alfred Kärcher Ετερόρρυθμος Εταιρεία.
Εδρα Winnenden. Δικαστήριο μητρώων: Waiblingen, HRA 169.
Προσωπικά ευθυνόμενος εταίρος. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Εδρα Winnenden, 2404 Δικαστήριο τήρησης μητρώων Waiblingen, HRB

Διευθυντής:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Τηλ.:++49 7195 14-0
Φαξ :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

Содержание

Для Вашей безопасности! 169
Общие указания 169
При больших наклонах поверхности существует опасность опрокидывания!! 170
Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах! 170
Опасность опрокидывания при нестабильном грунтовом покрытии! 170
Опасность опрокидывания при слишком большом боковом наклоне! 170

Для нашей окружающей среды 170
Просьба удалять упаковочные материалы согласно предписаниям о защите окружающей среды 170
Просим удалять отслужившие свой срок аппараты согласно предписаниям о защите окружающей среды 170
Утилизируйте батареи и аккумуляторы согласно правилам по охране окружающей среды 170
Моторное масло, гидравлическое масло, мазут, дизельное топливо и бензин 171

Использование по назначению 171

Функциональное описание подметальной машины 171

Элементы обслуживания 171

Части машины 171

Перед первым вводом в эксплуатацию 171
Открыть/закрыть крышку машины 171
Перемещать подметально-уборочную машину с помощью собственного привода 172
Перемещать подметально-уборочную машину без собственного привода 172
Указания по рагрузке 172

Перед каждой работой 172
Общие указания 172
Контроль и обслуживание 172

Ввод в эксплуатацию 173
Установить сиденье водителя 173
Запустить двигатель машины 173
Начать движение 174
Режим подметания 174
Ручная чистка фильтра 175
Выключить машину 175
Выгрузить мусор из контейнера 176

Указания по применению 176
Техника безопасности при работе 176
Подметание сухих полов 176
Подметание влажных или мокрых полов 176
Объезжать препятствия 176

Техническое обслуживание при перерывах в эксплуатации 176

Транспортировка 176
Указания по транспортировке 176

Очистка и уход за аппаратом 177
Внутренняя чистка машины 177
Внешняя чистка машины 177

Периодичность технического обслуживания 177
Счётчик рабочего времени 177
Обслуживание выполняется клиентом 177
Обслуживание, выполняемое сервисной службой 178

Работы по техническому обслуживанию 178
Указания по безопасности 178
Указания по безопасности батареи 178
Вставить и присоединить батарею 178
Зарядить батарею 179
Проверить уровень кислоты батареи 179
Проверить уровень заполнения топливного бака 179
Заправка 179
Проверить давление воздуха в шинах 179
Сменить колесо 180
Проверить уровень моторного масла и долить 180
Заменить моторное масло 180
Проверить/заменить воздушный фильтр 181
Проверить и скорректировать уровень заполнения гидравлического масла 181
Проверить вакуумную систему 181
Проверить боковую щётку 181
Заменить боковую щетку 182
Проверить подметальный валик 182
Заменить подметальный валик 182
Проверить подметальную поверхность цилиндрической щетки 183
Отрегулировать положение уплотнительных планок или заменить их 183
Заменить пылеулавливающий фильтр 184
Заменить уплотнение короба фильтра 184
Проверить приводные ремни 184
Заменить предохранители 184

Возможные неисправности 185

Принадлежности 185

Технические характеристики 185

Декларация Соответствия Европейского Союза 186

Для Вашей безопасности!

Общие указания

Обязательно прочитайте перед началом работы с машиной и строго соблюдайте!

— Если при распаковке прибора Вы обнаружите транспортные повреждения, то сообщите об этом Вашему продавцу.

➢ Прочитайте руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию машины и строго соблюдайте указания по технике безопасности.

— На прикрепленных к машине предупредительных и указательных табличках содержатся важные указания по безопасной работе.

— Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, необходимо учитывать общие предписания по технике безопасности законодателя.

Применение

➢ Эксплуатация машины должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями в настоящем руководстве.

➢ Перед использованием должна быть проверена исправность машины с рабочим оборудованием и безопасность работы на ней. При неудовлетворительном состоянии машины пользоваться ею нельзя.

— Запрещено вносить изменения в конструкцию машины.

— Машина предназначена для уборки открытых площадей.

— Никогда не всасывать взрывоопасные жидкости, горючие газы , а также неразбавленные кислоты и растворители! К ним относятся бензин, растворитель красок или дизельное топливо, которые за счет завихрения во всасываемом воздухе могут образовывать взрывоопасные пары и смеси, кроме того, ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, которые воздействуют на материалы деталей машины.

— На заметать/не всасывать никаких горящих или тлеющих предметов.

Эта машина может использоваться для отсасывания вредной для здоровья пыли только при наличии соответствующего обозначения.
Соблюдать указания по технике безопасности в инструкции по эксплуатации.

— Может использоваться только для покрытий, указанных в инструкции по эксплуатации.

— Перемещение разрешено только по площадям, разрешённым для использования машины предприятием или уполномоченным лицом.

— Запрещено нахождение в опасной зоне. Эксплуатация машины во взрывоопасных помещениях запрещена.

— Общее правило: Легковоспламеняемые вещества держать на удалении от машины(опасность взрыва/пожара).

Обслуживание

— Должны выполняться все правила, предписания и положения, действующие для автомобильного транспорта.

— Оператор должен эксплуатировать машину в строгом соответствии с правилами. Во время движения он должен учитывать местные условия и, при работе машины, следить за посторонними людьми, в особенности за детьми.

— К эксплуатации машины допускается только персонал, изучивший руководство по эксплуатации, успешно сдавший экзамен по управлению машиной и имеющий соответствующее задание по ее использованию.

— Запрещается эксплуатация машины несовершеннолетними.

➢ Во избежание неразрешенного использования машины, оборудованной замком зажигания, следует вынимать ключ зажигания.

➢ Запрещается оставлять без присмотра машину с включенным двигателем. Оператор имеет право покинуть машину только после того, как остановлен двигатель, машина зафиксирована от самопроизвольного перемещения, при необходимости затянут стояночный тормоз и вынут ключ зажигания.

— При работах на наклонных поверхностях не должен превышаться допустимый угол бокового наклона или наклона по направлению движения.

Транспортировка

➢ При транспортировке машины двигатель должен быть выключен.

➢ Зафиксировать машину ремнями, тросами или цепями.

➢ Подложить клинья под колёса машины.

Техническое обслуживание

➢ Перед очисткой и обслуживанием машины, заменой деталей или переключением на другую функцию машину следует выключить и при необходимости вынуть ключ зажигания.

➢ На машинах, работающих от аккумулятора, при работе от сети электропитания следует отключить разъем аккумулятора или отсоединить его клеммы.

— Не допускается очистка машины с помощью разбрызгивателей жидкости.

— Ремонт может осуществляться только лицензированными сервисными организациями или специалистами, знающими соответствующие предписания по технике безопасности.

— Промышленно эксплуатируемые машины с изменением места использования подлежат проверке безопасности согласно правилам VDE 0701.

— Допускается использование только тех уборочных валков/боковых щеток, которые поставляются в комплекте с машиной или указаны в руководстве по эксплуатации. Применение других цилиндрических щеток/боковых щеток может отрицательно отразиться на безопасности.

— Запрещается выполнять очистку машины с помощью шланга или струей воды высокого давления (опасность короткого замыкания и других повреждений).

Принадлежности и запасные части

— Должны применяться только рекомендованные изготовителем принадлежности и запасные части. Использование оригинальных принадлежностей и запасных частей гарантирует безопасную и безотказную работу машины.

Машины с посадочным местом

— Не допускается использование машины с посадочным местом на дорогах с движением транспорта. Просьба обращаться к Вашему торговому дилеру за комплектом по переоснащению для получения разрешений на уличное движение.
— Брать с собой сопровождающих лиц недопустимо.
— Управление машиной с посадочным местом должно осуществляться только с сидения.

Машины с двигателем внутреннего сгорания

- Отверстие для выхлопных газов не должно быть закрыто.
- Не наклоняться над выхлопным отверстием и на прикасаться к нему (опасность ожога).
- Не прикасаться к двигателю привода(опасность ожога).
- При эксплуатации машины в помещениях должна быть обеспечена достаточная вентиляция и удаление выхлопных газов. (Опасность отравления)
- Выхлопные газы ядовиты и опасны для здоровья, не следует вдыхать их.
- Двигатель после выключения имеет инерционный пробег ок. 3...4 с. В данный промежуток времени обязательно удерживать на удалении от зоны привода!

На машинах с двигателем внутреннего сгорания при заправке следует соблюдать следующие правила:

- Может применяться только указанное в инструкции по эксплуатации топливо. При применении иных видов топлива существует опасность взрыва.
- Остановить двигатель.
- Не заправлять машину в закрытом помещении.
- Следить за тем, чтобы топливо не попало на горячие поверхности.
- Не используйте, не держите и не подносите горящие или тлеющие предметы к машине во время заправки (опасность взрыва).
- Топливный бак должен быть заправлен максимально до уровня 1 см ниже нижней кромки заправочного патрубка, так как топливо при нагреве расширяется.
- Пролитое топливо следует вытереть и плотно закрыть крышку топливного бака.

При больших наклонах поверхности существует опасность опрокидывания!!

Предупреждение!
При перемещении и разворотах на уклонах машины может опрокинуться.

— Максимальный преодолеваемый уклон составляет 18 % .
— Поперечно направлению движения проезжать только подъемы до макс. 15 %.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах!

Предупреждение!
При быстрой езде на поворотах машина может опрокинуться.

- Проезжайте повороты медленно.

Опасность опрокидывания при нестабильном грунтовом покрытии!

Предупреждение!
При нестабильном грунтовом покрытии машина может опрокинуться.

- Осуществлять перемещения машины исключительно на закрепленом грунтовом основании.

Опасность опрокидывания при слишком большом боковом наклоне!

Предупреждение!
При наклоне более чем 15 % машина может опрокинуться.

Для нашей окружающей среды

Просьба удалять упаковочные материалы согласно предписаниям о защите окружающей среды

Упаковочные материалы подлежат повторному использованию. Просим Вас не выбрасывать упаковочные материалы в контейнеры для бытового мусора, а удалять их через соответствующие системы сбора и сортировки отходов .

Просим удалять отслужившие свой срок аппараты согласно предписаниям о защите окружающей среды

Отслужившие свой срок аппараты содержат ценные, допускающие свое рециклирование материалы, которые следует направлять на утилизацию . Батареи, масло и аналогичные им вещества не должны попадать в окружающую среду . Поэтому просим Вас удалять отслужившие свой срок аппараты через соответствующие системы сбора и сортировки отходов .

Утилизируйте батареи и аккумуляторы согласно правилам по охране окружающей среды

Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попадать в окружающую среду. Поэтому их следует утилизировать в соответствующих сборных системах.

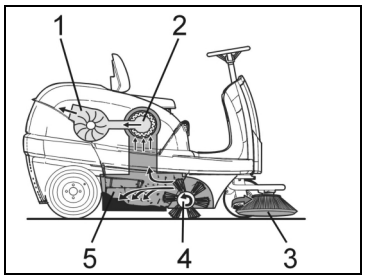
Моторное масло, гидравлическое масло, мазут, дизельное топливо и бензин

не должны попадать в окружающую среду. Защищайте землю и утилизируйте отработанное масло с соблюдением правил охраны окружающей среды.

Использование по назначению

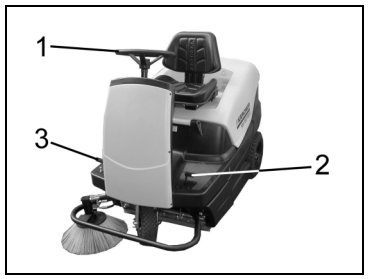
— Данная уборочная машина предназначена для уборки поверхностей на внешних участках.
— Она не предназначена для применения на общественных дорогах.
— Она предназначена только для пыли, не представляющей опасности для здоровья.

Функциональное описание подметальной машины

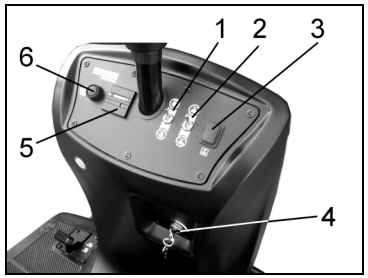


Подметально-уборочная машина KM 100/100 R работает по принципу переброса.
— Боковая щётка (3) очищает углы и кромки и перемещает мусор в зону подметального валика.
— Вращающийся подметальный валик (4) перемещает мусор непосредственно в контейнер для мусора (5).
— Поднятая в контейнере пыль улавливается фильтром (2) и очищенный воздух отсасывается вентилятором (1).

Элементы обслуживания

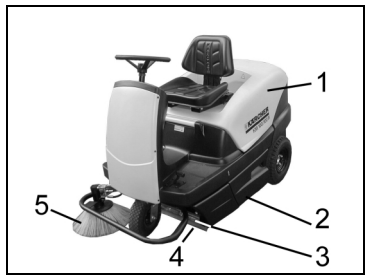


1. Рулевое колесо
2. Поднять/опустить ножную педаль заслонки для крупного мусора
3. Педаль акселератора вперед/назад



1. Поднять/цилиндрическую щетку
2. Поднять/опустить боковые щетки
3. Очистка фильтра
4. Замок зажигания
5. Счётчик рабочего времени
6. Звуковой сигнал

Части машины



1. Крышка машины
2. Бункер для мусора (с обеих сторон)
3. Заслонка для крупного мусора
4. Цилиндрическая щетка
5. Боковая щётка

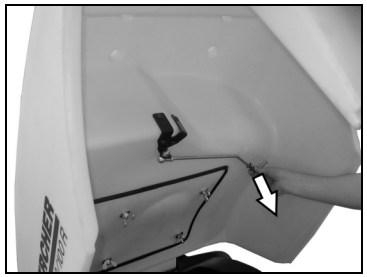
Перед первым вводом в эксплуатацию

Подметально-уборочная машина имеет гидростатический привод. Машину можно только толкать, если рычаг свободного хода установлен в канавке фиксатора в верхней позиции.

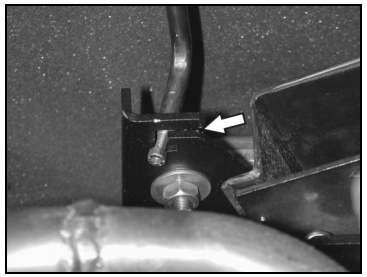
Открыть/закрыть крышку машины

Открыть крышку машины
➢ Капот оборудования откидывается вверх за предусмотренную для этого захватную выемку

Капот оборудования фиксируется в открытом состоянии посредством поддерживающей штанги.



➢ Вынуть поручень из фиксатора

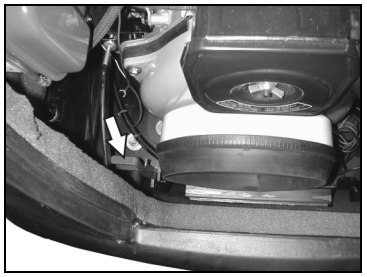


➢ Вставить поручень в приемное отверстие на всасывающем вентиляторе

➢ чтобы закрыть капот оборудования, следует вынуть удерживающую штангу из выемки и закрепить в держателе на капоте оборудования

Перемещать подметально-уборочную машину с помощью собственного привода

➢ Открыть кожух устройства, вставить поручень



➢ Рычаг свободного хода установить в канавку фиксатора в нижнем положении

— Привод ходовой части и стояночный тормоз в действии

Перемещать подметально-уборочную машину без собственного привода

Предупреждение!

Перед закладкой свободного хода зафиксировать машину против отката.

После закладки свободного хода тормоз бездействует.

➢ Открыть кожух устройства, вставить поручень

➢ Рычаг свободного хода вытянуть вверх и зафксировать в канавке фиксатора в данной позиции

— Привод ходовой части таким образом не работает, машину можно толкать

Указание:

— Не следует перемещать подметально-уборочную машину без собственного привода на длинные расстояния и при скорости не более 6 км/ч.

Указания по рагрузке

Внимание!

Принципиально при загрузке машины рычаг свободного хода должен быть зафиксирован в канавке фиксатора в нижней позиции. Только после этого привод ходовой части и стояночный тормоз готовы к работе.

— При транспортировке машина закреплена на поддоне ремнями или тросами. Выгружать машину следует следующим образом:

➢ Разрезать упаковочную ленту и снять плёнку.

➢ Подключить батарею (см. главу Работы по техническому обслуживанию)

➢ Выбить противооткатные упоры для колес и проехать на машине по соответствующей грузовой платформе от поддона.

Внимание!

Не применять при разгрузке вилочный автопогрузчик, так как он может повредить машину.

Перед каждой работой

Общие указания

➢ Установить машину на ровной поверхности

➢ Вынуть ключ зажигания

Контроль и обслуживание

➢ Проверить уровень моторного масла *

➢ Проверить уровень заполнения топливного бака *

➢ Проверить уровень заполнения гидравлического масла*

➢ Проверить боковые щетки *

➢ Проверить цилиндрическую щетку *

➢ Выгрузить мусор из контейнера

➢ Проверить давление воздуха в шинах *

** Описание см. главу Работы по техническому обслуживанию*

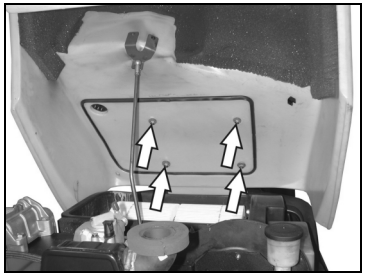
Ввод в эксплуатацию

Внимание!
Отверстия для всасывания воздуха за сиденьем водителя не должны быть закрыты.
Не должно быть никаких предметов рядом или за сиденьем.

Отверстия для всасывания

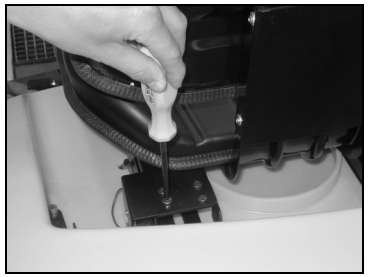
Установить сиденье водителя

- Открыть кожух устройства, вставить поручень

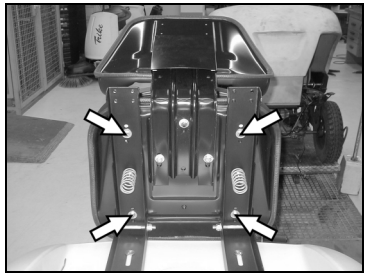


- Несколько ослабить барашковые гайки шин для сиденья
- Протолкнуть сиденье в соответствующую позицию
- Вновь прочно завернуть барашковые гайки

Указание:
Если диапазон регулирования недостаточен, то существует другая возможность регулирования



- 4 Вывернуть винты на контактном выключателе сиденья
- Удалить пластину
- Повернуть сиденье вперед



- 4 Вывернуть винты крепления сиденья
- Сместить и вновь прочно завинтить седло
- Вновь монтировать пластину контактного выключателя сиденья

Запустить двигатель машины

- Открыть кожух устройства, вставить поручень

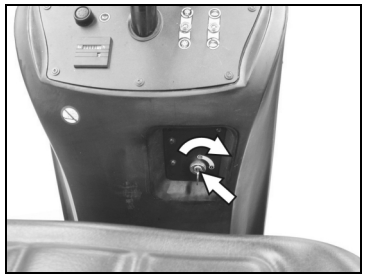
Открыть топливный кран
- Сдвинуть рычаг в направлении "O"

- Закрыть крышку машины
- Занять место на сиденье водителя
- НЕ задействвать педаль акселератора!

Указание:
Машина оснащена контактным выключателем сиденья. При покидании сиденья водителя машина выключается, а стояночный тормоз запирается автоматически.

- Выключатель цилиндрической щетки в верхнюю позицию

- Выключатель боковой щетки в верхнюю позицию



- Вывернуть ключ зажигания через положение 1
- Если машина запущена, отпустить ключ зажигания

Указание:
Никогда не задействовать стартер дольше 10 с.
Перед повторным задействованием стартера подождать по меньшей мере 10 с.

Начать движение

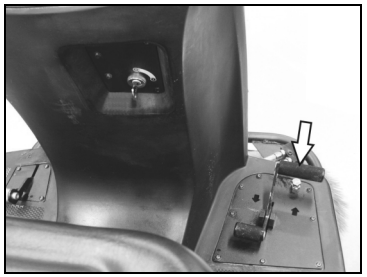
Перед пуском машины

- Выключатель цилиндрической щетки в верхнюю позицию

- Выключатель боковой щетки в верхнюю позицию

Рычаг свободного хода осевого привода должен находиться в нижней позиции

- Запустить двигатель машины



Движение вперед
- Медленно нажимать на педаль акселератора

Движение назад
- Медленно нажимать на педаль акселератора

Указание:
Ходовые качества
— С помощью педалей акселератора можно плавно регулировать скорость движения.
— Избегайте толчкообразного задействования педали, поскольку может получить повреждение гидравлическая система.
— При падении мощности на подъемах слегка отвести педаль акселератора.

Торможение
- Отпустить педаль акселератора, машина тормозит автоматически и останавливается.

Режим подметания

Внимание!
Во измежание повредения пола, не эксплуатировать подметально-уборочную машину на месте.

- Опустить подметальный валки

— Подметание с помощью цилиндрической щетки

- Для уборки крупных предметов высотой до 60 мм, например, банок для напитков заслонку для крупного мусора следует на короткое время приподнять.

Поднять заслонку для грубого мусора
- Нажать педаль вперед и удерживать в нажатом состоянии
- Для отпускания снять ногу с педали

— Уборка с приподнятой заслонкой для крупного мусора

Указание:
Оптимальный результат уборки может быть обеспечен только при полностью опущенной заслонке для грубого мусора

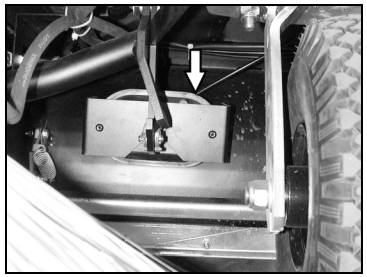
➢ Опустить боковые щетки (для уборки по краям)

— Уборка с помощью боковых щеток

Указания:
— Цилиндрические щетки и боковые щетки запускаются автоматически.
➢ Всегда вначале необходимо включать цилиндрическую щетку, поскольку иначе не запустится система уборки.

— Подключение системы уборки происходит с помощью перекидных выключателей на приборном щитке.
— Если боковые щетки не опускаются, то следует проверить вакуумную систему.

Описание см. с главе «Работы по обслуживанию»



Подключение вакуума для опускания боковых щеток (если смотреть спереди слева рядом с передним колесом)

Ручная чистка фильтра

При уборке больших площадей следует проводить регулярную чистку фильтра от пыли.

➢ Кратковременно нажать кнопку очистки фильтра. Фильтр от пыли очищается ок. 15 секунд. В это время кожух аппарата открывать нельзя.

Выключить машину

➢ Поднять боковую щётку

➢ Поднять подметальный валик

➢ Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть

Указание:
После отключения машины пылевой фильтр автоматически очищается в течение ок. 15 с. Не открывать в это время кожух устройства .

➢ Открыть кожух устройства, вставить поручень

Закрыть топливный кран
➢ Сдвинуть рычаг в направлении "S"

Указание:
Машина оснащена автоматическим стояночным тормозом, который начинает действовать после отключения двигателя и при покидании сиденья.

Выгрузить мусор из контейнера

- Подождите, пока не закончится автоматическая очистка фильтров и не осядет пыль, прежде чем Вы откроете бункер для мусора или не произведете опорожнения.

- Извлечь контейнер для мусора

- Выгрузить мусор из контейнера
- Вставить и зафиксировать в канавке фиксатора бункер для мусора
- Затем поступать так же с напротив лежащим баком для мусора

Указания по применению

Техника безопасности при работе

Внимание!

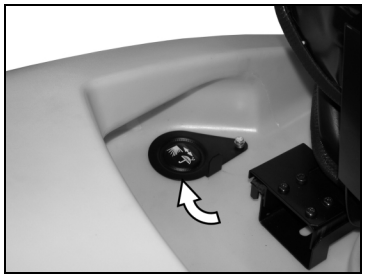
— Не подметайте упаковочные ленты, проволоку и подобный мусор, так как это может повредить механические детали машины.

— При открытой заслонке для грубого мусора подметальный валик может отбрасывать камни и щебень вперёд. Проследите за тем, чтобы не пострадали люди, животные или предметы имущества.

Указания:

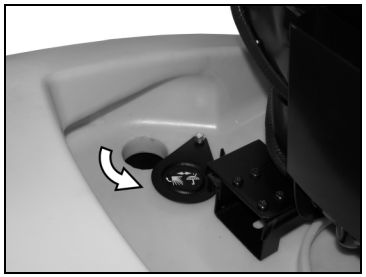
- Для обеспечения оптимального результата следует выбирать скорость движения в соответствии с конкреными условиями.
- Во время работы необходимо через регулярные интервалы опорожнять мусорный бак.
- При очистке поверхности опустить цилиндрическую щетку.
- При очистке боковых кромок опустить боковые щетки .

Подметание сухих полов



- Закрыть байпасную диафрагму слева за сиденьем

Подметание влажных или мокрых полов



- Открыть байпасную диафрагму слева за сиденьем

— Фильтр таким образом защищается от влажности

Объезжать препятствия

Неподвижные препятствия высотой до 50 мм

- Медленно и осторожно переехать, двигаясь вперёд.

Неподвижные препятствия высотой свыше 50 мм

- Вы можете переезжать только с помощью соответствующей грузовой платформы.

Техническое обслуживание при перерывах в эксплуатации

Если уборочная машина не используется в течение продолжительного времени, просьба обратить внимание на следующие пункты:

- Установить машину на ровной поверхности
- Приподнять цилиндрическую щетку и боковые щетки , чтобы не повредить щетину
- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ
- Закрыть топливный кран
- Предохранить подметально-уборочную машину против отката
- Очистить машину внутри и снаружи
- Установить машину на защищённом и сухом месте
- Заменить моторное масло
- Отсоединить батарею
- Заряжать батарею с интервалом ок. двух месяцев

Транспортировка

Указания по транспортировке

Внимание!

Принципиально при загрузке машины рычаг свободного хода должен быть зафиксирован в канавке фиксатора в нижней позиции. Только после этого привод ходовой части и стояночный тормоз готовы к работе.

Машина на подъемах и при спуске должна приводится в движение с помощью собственного привода.

- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ
- Опорожнить бак
- Подложить клинья под колёса машины
- Закрепить машину с помощью ремней или тросов

Участки крепления

Указания:
Обратить внимание на маркировку участков крепления на раме! (Символ цепи)
Машину можно эксплутировать для погрузки и загрузки только на подъемах до макс. 18 %

Очистка и уход за аппаратом

- Установить машину на ровной поверхности
- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ

Внутренняя чистка машины

Предупреждение!
Пользоваться пылезащитной маской!
Пользоваться защитными очами!

- Открыть кожух устройства, вставить поручень
- Протереть тряпкой
- Продуть сжатым воздухом

Внешняя чистка машины

Производить очистку влажной, пропитанной в умеренной моечной щелочи ветошью

Указание:
Не использовать никаких агрессивных чистящих средств!

Периодичность технического обслуживания

Счётчик рабочего времени

Счётчик рабочего времени указывает время обслуживания.

Обслуживание выполняется клиентом

Ежедневное обслуживание
- Проверить уровень масла в двигателе
- Проверить уровень масла осевого привода
- Проверить давление воздуха в шинах
- Проверить подметальный валик и боковую щётку на износ и очистить их от намотавшихся лент
- Проверить работоспособность всех элементов управления

Ежедневное техническое обслуживание
- Проверить воздушный фильтр
- Проверить уровень масла подметальной гидравлики
- Проверить плотность гидравлических шлангов
- Проверить лёгкость хода тросов и подвижных элементов
- Проверить положение и степень износа уплотнительных планок зоны подметания
- Проверить вакуумную систему (функция Опустить боковые щетки)

Обслуживание через каждые 100 рабочих часов
- Замена моторного масла (первая замена через 20 рабочих часов)
- Проверить функцию контактного выключателя сиденья
- Проверить уровень кислоты батареи
- Проверить напряжение, износ и функцию приводных ремней (клиновые ремни и круглые ремни)

Техническое обслуживание после износа
- Заменить уплотнительные колодки
- Заменить цилиндрическую щетку
- Замена боковой щётки

Описание см. с главе «Работы по обслуживанию»

Указание:
Все сервисные работы и работы по обслуживанию, выполняемые клиентом самостоятельно, должны поручаться квалифицированному персоналу. При необходимости в любой момент можно воспользоваться услугами специализированного магазина ф-мы Kärcher.

Обслуживание, выполняемое сервисной службой

Техническое обслуживание через 20 рабочих часов
Первая инспекция

Обслуживание через каждые 100 рабочих часов

Обслуживание через каждые 300 рабочих часов

Указание:
Для сохраниения гарантии необходимо проводить сервисное обслуживание машины в течение гарантийного периода силами сервисного центра, уполномоченного ф-мой Kärcher.

Работы по техническому обслуживанию

Указания по безопасности

Внимание!
Подготовка
- Установить машину на ровной поверхности
- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ

Предупреждение!
— Двигатель после выключения имеет инерционный пробег ок. 3...4 с.
- В данный промежуток времени обязательно удерживать на удалении от зоны привода!

- Перед выполнением работ по обслуживанию необходимо дать остыть двигателю
- Не касаться горячих деталей, как приводной двигатель и выхлопная система.

Моторное масло, гидравлическое масло, мазут, дизельное топливо и бензин не должны попадать в окружающую среду. Защищайте землю и утилизируйте отработанное масло с соблюдением правил охраны окружающей среды.

Указания по безопасности батареи

Предупреждение!
Обязательно соблюдать правила безопасности при обращении с батареями!
Соблюдать инструкцию по использованию
Работы на батареях только после инструктажа специального персонала

Предупреждение!
- Носить защитные очки и зищитную одежду
- Соблюдать правила по предотвращению несчастных случаев, а также DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

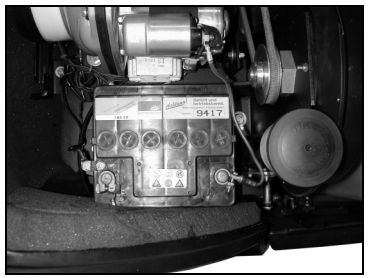
Предупреждение!
Опасность пожара и взрыва!
— Курение запрещено
— Никакого открытого пламени, тления или искры вблизи батарей
— Не складывать никаких предметов или инструментов на батарею, поскольку батарейные полюса всегда находятся под напряжением
— Помещение, в которых заряжаются батареи должны хорошо проветриваться, поскольку при зарядке возникает газ с высокой степенью взрывоопасности

Опасность химического ожога!
- Промывать и вымывать кислотные брызги в глаз или на кожу большим количеством чистой воды
- После этого немедленно обратиться к врачу
- Промыть загрязненную одежду водой

Утилизируйте батареи и аккумуляторы согласно правилам по охране окружающей среды
Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попадать в окружающую среду. Поэтому их следует утилизировать в соответствующих сборных системах.

Вставить и присоединить батарею

- Открыть кожух устройства, вставить поручень



- Вставить батарею в фиксатор батареи
- Прочно завинтить фиксаторы на днище батареи
- Присоединить полюсную клемму (красный кабель) к плюсовому полюсу (+)
- Присоединить полюсную клемму к минусовому полюсу (-)

Указание:
При выемке батареи следует следить за тем, чтобы вначале отсоединить линию минусового полюса.
Проверить полюсы батареи и клеммы полусов на достаточность защиты с помощью смазки полюсной защиты

Зарядить батарею

Предупреждение!

- Обязательно соблюдать правила безопасности при обращении с батареями!
- Обязательно соблюдать инструкцию по обслуживанию изготовителя зарядного устройства

- Отсоединить батарею
- Соединить линию с плюсовым полюсом зарядного устройства с соединением плюсового полюса батареи
- Соединить линию с минусовым полюсом зарядного устройства с соединением минусового полюса батареи
- Вставить сетевой штекер и включить зарядное устройство

Проверить уровень кислоты батареи

Внимание!

- Регулярно проверяйте на заполненных кислотой батареях уровень жидкости.

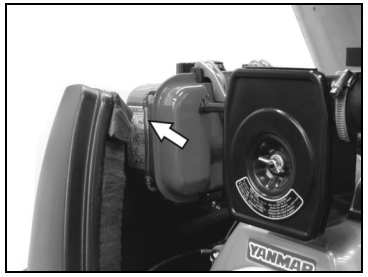
- Вывернуть все ячеистые заглушки

- При слшиком низком уровне жидкости заполнить ячейки дистиллированной водой до маркировки

- Зарядить батарею
- Ввинтить ячеистые заглушки

Проверить уровень заполнения топливного бака

- Открыть кожух устройства, вставить поручень



Показание уровня заполнения

Заправка

Предупреждение!

Опасность взрыва

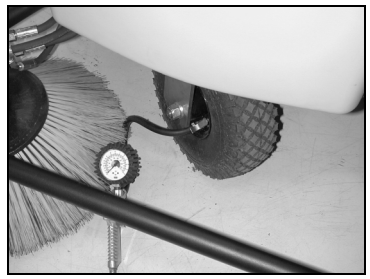
— Не заправлять машину в закрытом помещении

- Выключить двигатель

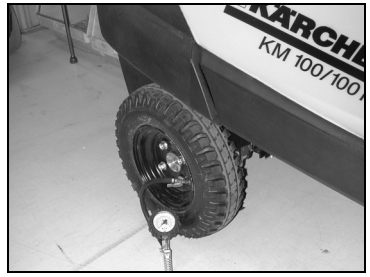
— Курение и открытый огонь запрещены

- Открыть пробку бака
- Заправляйте дизельным топливом
- Заполнить бак максимально до 1 см под нижней кромкой заполнительного штуцера
- Вытереть перелившееся топливо и закрыть заглушку бака

Проверить давление воздуха в шинах



- Установить давление воздуха в передних шинах на 6 бар.



- Установить давление воздуха в задних шинах на 6 бар.

Сменить колесо

Предупреждение!
Подготовка
- Установить машину на ровной поверхности
- Вынуть ключ зажигания
- При ремонтных работах на общественных дорогах в зоне опасности действующего сообщения надевать предупредительную одежду.
- Проверить стабильность грунтового покрытия
- Зафиксировать против отката машину дополнительно с помощью противооткатного упора

Рекомендуемая срочная помощь:
- Проверить ходовую поверхность шин на наличие втянутых предметов
- Удалить предметы
- Использовать соответствующее, стандартное средство для ремонта шин

Указания:
Соблюдать рекомендацию соответствующего изготовителя
Дальнейшая езда возможна при соблюдении данных изготовителя продукции
Произвести смену шин или колес как можно скорее

- Ослабить колесные гайки
- Установить домкрат

Точка приема для домкрата (переднее колесо)

Точка приема для домкрата (задние колеса)

- Приподнять машину с помощью домкрата
- Удалить колесные гайки
- Снять колесо
- Установить запасное колесо
- Завинтить колесные гайки
- Опустить машину с помощью домкрата
- Затянуть гайки колес

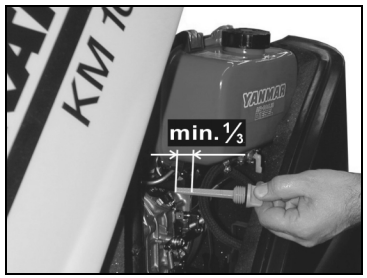
Указание:
Использовать соответствующий, стандартный домкрат

Проверить уровень моторного масла и долить

Предупреждение!
Опасность ожога!
- Охладить двигатель
- Проверка самое ранее через 5 минут после отключения двигателя

- Открыть кожух устройства, вставить поручень

- Вывернуть масломерный щуп
- Протереть и вставить масломерный стержень



- Вынуть масломерный стержень

— Масломерный стержень следует погрузить в масло по меньшей мере на одну треть.
— Если уровень масла низок, долить моторное масло до нижней кромки заполнительного отверстия.

- Залить масло с помощью насоса для замены масла 6.491-538

- Закрыть отверстие для заливки масла
- Подождать по меньшей мере 5 минут
- Проверить уровень масла в двигателе

См. сорт масла: Технические характеристики

Заменить моторное масло

- Вывернуть масломерный щуп

- Отсосать моторное масло через маслозаливной патрубок с помощью маслонасоса 6.491-538

- Залить новое моторное масло с помощью чистого насоса смены масла 6.491-538 через маслонаполнительный штуцер

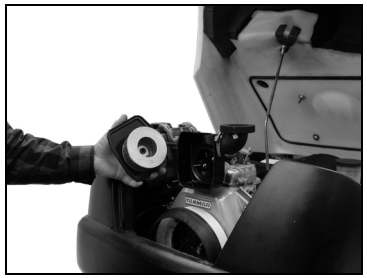
См. сорт масла: Технические характеристики

- Закрыть отверстие для заливки масла
- Подождать по меньшей мере 5 минут
- Проверить уровень масла в двигателе

Проверить/заменить воздушный фильтр

➢ Открыть кожух устройства, вставить поручень

➢ Вывернуть барашковую гайку



➢ Вынуть, проверить, очистить сменный фильтрующий элемент

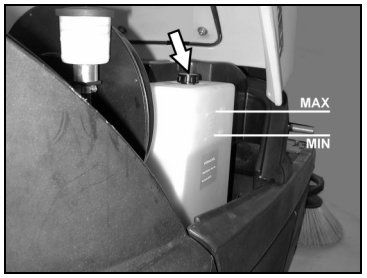
➢ Вставить очищенный или новый сменный фильтрующий элемент в бак всасывания.
➢ Прочно завинтить барашковую гайку

Проверить и скорректировать уровень заполнения гидравлического масла

Указание:
Подметально-уборочная машина имеет две гидравлические циркуляции:

1. Циркуляция подметальной гидравлики

➢ Контроль уровня заполнения в запасном баке
➢ Открыть кожух устройства, вставить поручень



Уровень масла должен быть между маркировками "МИН."- и "МАКС.".

➢ Открыть заглушку для доливки
➢ Залить гидравлическое масло
➢ Закрыть бак

См. сорт масла: Технические характеристики

2. Циркуляция осевого привода

➢ Контроль уровня заполнения в уравнительном баке

Внимание!
Данная проверка должна осуществляться только при холодном двигателе.

➢ Открыть кожух устройства, вставить поручень

➢ Снять крышку бака
— В баке пол должен быть лишь слегка покрыт маслом

➢ При потребности осторожно долить масло
➢ Закрыть бак

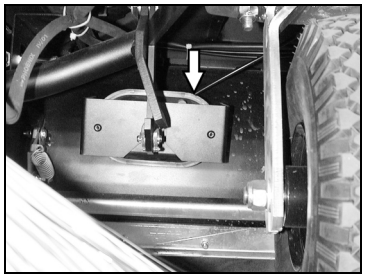
См. сорт масла: Технические характеристики

Проверить вакуумную систему

— Подключение системы уборки осуществляется с помощью вакуумной системы.

Указание:
Всегда вначале подключать цилиндрическую щетку, поскольку иначе не будет вращаться боковая щетка.

— Если боковые щетки не опускаются, то следует проверить место подключения вакуума для опускания боковых щеток на герметичность и надлежащее присоединение рукавной линии, при необходимости вставить рукав.

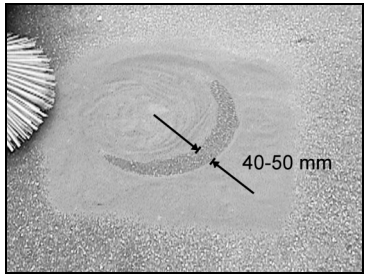


Присоединение рукава к вакууму системы опускания боковых щеток

— Если боковые щетки не опускаются, то значит вакуумная система негерметична. В данном случае следует проинформировать службу сервисного обслуживания заказчиков.

Проверить боковую щётку

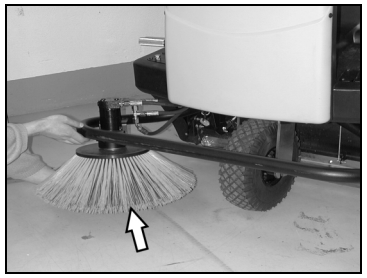
➢ Поднять боковую щётку
➢ Проехать на подметально-уборочной машине по ровному и гладкому грунту, различимо покрытому пылью
➢ Опустить боковые щетки и привести в действие
➢ Поднять боковую щётку
➢ Отъехать задом в сторону
➢ Проверить подметальную поверхность



Ширина подметальной поверхности должна быть между 40 - 50 мм

Указание:
— Благодаря плавающему хранению боковой щетки при изнашивании щетины подметальная поверхность автоматически подстраивается.
— При слишком сильном износе заменить боковую щетку.

Заменить боковую щетку



- Ослабить крепежные винты (3 штук) на нижней стороне
- Насадить боковые щетки на поводки и прочно завинтить

Проверить подметальный валик

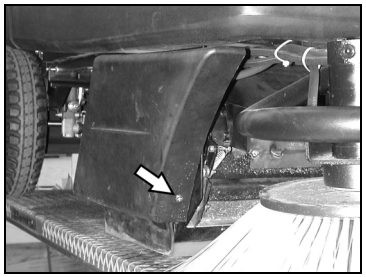
- Установить машину на ровной поверхности
- Поднять подметальный валик
- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ
- Предохранить машину упором против отката
- Удалить с обеих сторон бункеры для мусора

- Очистить подметальный валик от лент или шнуров

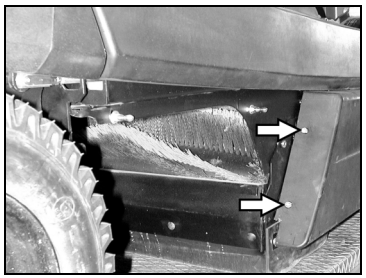
Заменить подметальный валик

— Замена необходима в случае износа щетины до такой степени, что результат уборки заметно ухудшился.

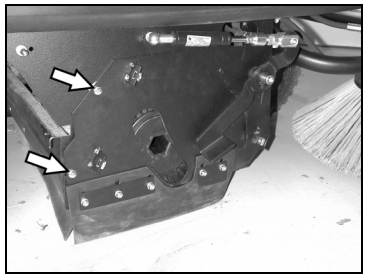
- Установить машину на ровной поверхности
- Поднять подметальный валик
- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ
- Предохранить машину упором против отката
- Удалить с обеих сторон бункеры для мусора



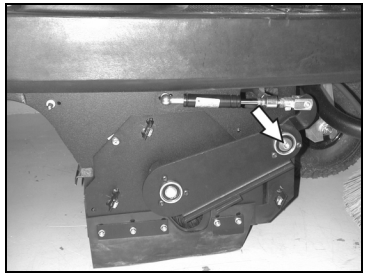
- Ослабить передний винт правой боковой обшивки



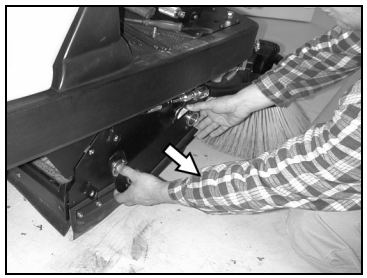
- Ослабить задние винты правой боковой обшивки



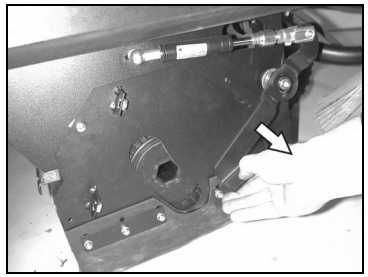
- Ослабить винты



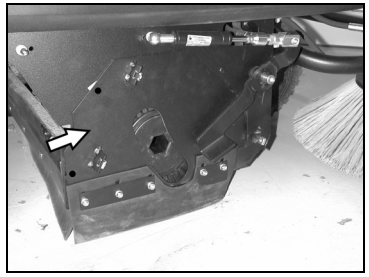
- Вывернукть винт на фиксаторе цилиндрической щетки



- Снять фиксатор качающегося рычага цилиндрической щетки



- Снять ходовой рычажный механизм с цапфы

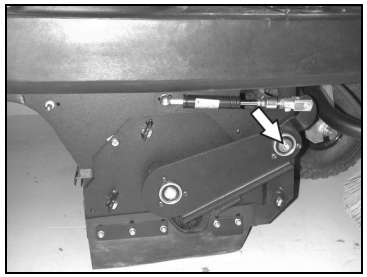


- Снять покрытие и вынуть цилиндрическую щетку

- Втолкнуть цилиндрическую щетку в коробку цилиндрической щетки и насадить на приводную цапфу

Указание:
При установке нового валика обратить внимание на положение щетины!

- Установить покрытие цилиндрической щетки
- Насадить ходовой рычажной механизм на цапфу
- Насадить фиксатор цилиндрической щетки на цапфу

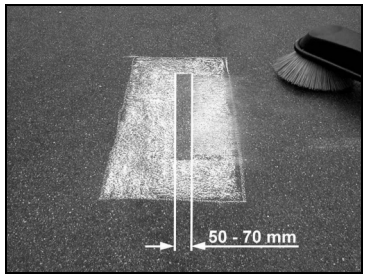


- Вновь прочно завинтить винт на фиксаторе цилиндрической щетки

- Установить и прочно завернуть крепежные вины покрытия цилиндрической щетки
- Привинтить боковые обшивки
- Установить на место контейнер для мусора

Проверить подметальную поверхность цилиндрической щетки

- Поднять подметальный валик
- Поднять боковую щётку
- Проехать на уборочной машине по ровной и гладкой поверхности, различимо покрытой пылью или мелом
- Цилиндрическую щетку и повращать некоторое время
- Поднять подметальный валик
- Задействовать педаль для подъема заслонки для крупного мусора и удерживать педаль в нажатом состоянии
- Отъехать на машине задом



Форма участка прилегания валика должна образовывать равномерный прямоугольник шириной 50 - 70 мм.

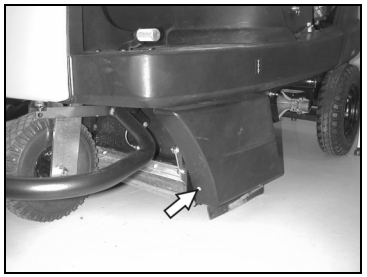
Указание:

— Благодаря плавающей опоре цилиндрической щетки при износе щетины происходит автоматическая подстройка подметальных поверхностей.

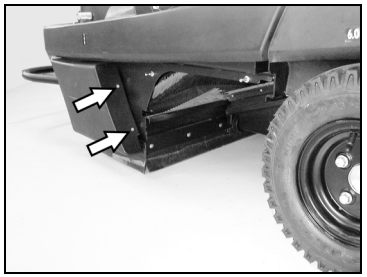
— При слишком сильном износе следует заменить цилиндрическую щетку .

Отрегулировать положение уплотнительных планок или заменить их

- Установить машину на ровной поверхности
- Поднять подметальный валик
- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ
- Предохранить машину упором против отката
- Удалить с обеих сторон бункеры для мусора
- Отвинтить с обеих сторон боковые обшивки

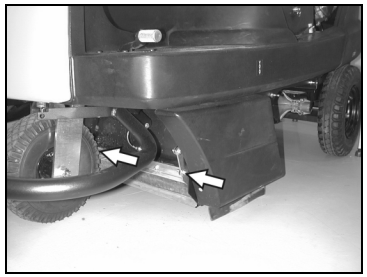


- Ослабить передний винт боковой обшивки

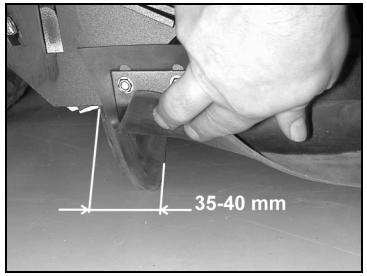


- Ослабить задний винт боковой обшивки

Передняя уплотнительная планка

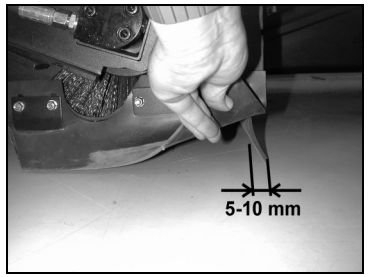


- Несколько ослабить крепежные гайки передней уплотнительной колодки, отвинтить для замены
- Привинтить новую уплотнительную колодку и пока не затягивать прочно гайки



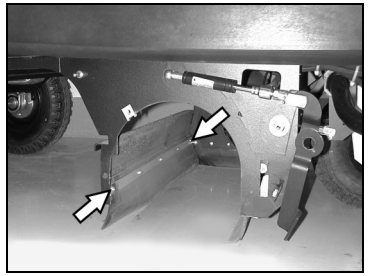
- Выровнять уплотнительную планку
- Установить расстояние пола уплотнительной колодки таким образом, чтобы она переместилась назад с подстройкой 35 - 40 мм назад
- Привинтить гайки

Задняя уплотнительная планка



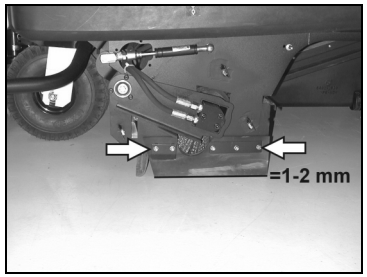
- Расстояние до пола уплотнительной колодки установлено таким образом, чтобы она переместилась назад с подстройкой 5 - 10 мм
- При износе заменить

- Снять цилиндрическую щетку



- Снять крепежные гайки задней уплотнительной колодки
- Привинтить новую уплотнительную колодку

Боковые уплотнительные планки



- Несколько ослабить крепежные гайки
- Привинтить новую уплотнительную колодку и пока не затягивать прочно гайки
- Подложку толщиной 1 - 2 мм подложить вниз для настройки интервала основания
- Выровнять уплотнительную планку
- Привинтить гайки

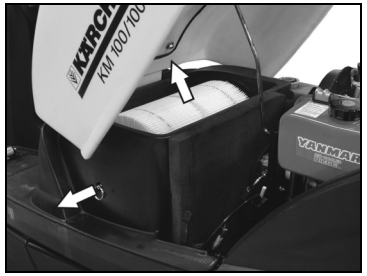
- Привинтить боковые обшивки
- Установить на место контейнер для мусора

Заменить пылеулавливающий фильтр

Предупреждение!

- Перед началом смены фильтра опорожнить бункер для мусора
- При выполнении работ на фильтрующей установке следует носить пылезащитную маску
- Выполнять правила техники безопасности при работах с тонкодисперсной пылью

- Открыть кожух устройства, вставить поручень

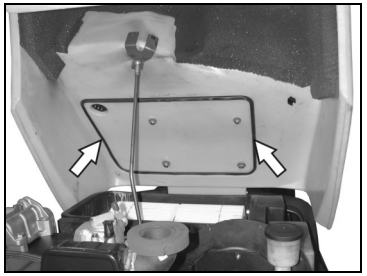


- Вынуть насколько возможно рукоятку держателя фильтра и зафиксировать
- Вынуть пластинчатый фильтр
- Вставить новый фильтр

- Установить поводок на приводной стороне в канавку фиксатора
- Вновь установить ручку системы очистки фильтра в канавку фиксатора

Указание:
При монтаже нового фильтра не повредить пластины

Заменить уплотнение короба фильтра



Вынуть уплотнение из паза в кожухе устройства и вставить новое уплотнение

Проверить приводные ремни

Предупреждение!
Двигатель после выключения имеет инерционный пробег ок. 3...4 с.
В данный промежуток времени обязательно удерживать на удалении от зоны привода!

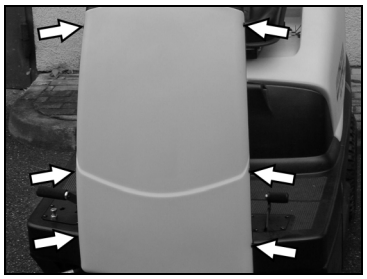
- Повернуть ключ зажигания на "0" и вынуть ключ
- Открыть кожух устройства, вставить поручень

Проверить круглые и клиновые ремни на натяжение, износ и повреждение

Заменить предохранители

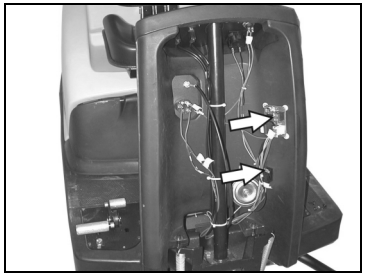
Управление движением/электроника встроены под фронтальной обшивкой.
Предохранитель электростартера находится в моторном отделении
При необходимости замены предохранителя следует снять переднюю обшивку или открыть капот оборудования.

Предохранители управления движением/электроники



- Ослабить винты по обе стороны обшивки

Указание:
— Распределение предохранителей см. внутреннюю сторону
— Использовать только предохранители с одинаковым показателем предохранения



- Заменить неисправные предохранители
- Вновь установить фронтальную обшивку

Предохранитель электростартера в моторном отделении

- Открыть крышку машины

- Заменить неисправные предохранители
- Снова закройте капот оборудования

Возможные неисправности

Двигатель машины на запускается
- Занять место на сиденье водителя
- Заполнить топливный бак
- Проверьте предохранитель электростартера, при необходимости замените
- Зарядить батарею
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Двигатель работает нерегулярно
- Очистить или заменить воздушный фильтр
- Проверить подачу бензина
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Двигатель работает, но имашина не двигается
- Проверить положение рычага свободного хода
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Двигатель работает,однако машина движется медленно
- При минусовых температурах произвести разогрев в течение ок. 3 мин.
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Машина плохо подметает
- Проверить износ цилиндрической щетки и боковых щеток, при необходимости заменить
- Проверить функцию заслонки для крупного мусора
- Проверить износ уплотнительных колодок, при необходимости настроить или заменить
- Проверить плотность гиравлической системы (подметание)
- Проверить плотность вакуумной системы
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Машина пылит
- Выгрузить мусор из мусорного контейнера
- Проверить приводные ремни для всасывающего вентилятора
- Проверить уплотнительную манжету на всасывающем вентиляторе
- Проверить, очистить или заменить пылевой фильтр
- Проверить уплотнение короба фильтра
- Проверить износ уплотнительных колодок, при необходимости настроить или заменить

Плохое подметание по краям
- Замена боковой щётки
- Проверить износ уплотнительных колодок, при необходимости настроить или заменить
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Подключение боковой или цилиндрической щеток не работает
- Проверить плотность вакуумной системы
- Проверить плотность гиравлической системы (подметание)
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Система опускания боковой или цилиндрической щеток не работает
- Проверить плотность вакуумной системы
- Проконсультироваться с сервисной службой фирмы Kärcher

Принадлежности

Боковая щётка 6.905-986
Со стандатной щетиной для внутренней и наружной уборки.

Боковая щётка мягкая 6.906-133
Для внутренней уборки тонкой пыли, влагостойкая.

Боковая щётка жёсткая 6.906-065
Для удаления твердой приставшей грязи на внешних участках.

Стандартный подметальный валик 6.906-375
Износо- и влагостойкий. Универсальная щетина, для внутренней и наружной уборки.

Цилиндрическая щетка мягкая 6.906-533
С помощью натуральной щетины специально для подметания мелкой пыли на гладких основаниях на внутренних участках. Не устойчива к влажности, не для абразивных поверхностей.

Цилиндрическая щетка твердая 6.906-532
Для уборки твёрдых прилипших загрязнений с наружных поверхностей, влагостойкая.

Пылеулавливающий фильтр 6.414-532

Технические характеристики

Технические данные машины

Длина x ширина x высота	2006 x 1005 x 1343 мм
Сухой вес	315 кг
Допустимый общий вес	535 кг
Скорость движения	8 км/ч
Скорость подметания	6 км/ч
Скороподъемность макс.	18 %
Диаметр цилиндрических щеток	285 мм
Ширина цилиндрических щеток	710 мм
Диаметр боковых щеток	450 мм
Производительность по площади	
Без боковых щеток	7300 м²/ч
С боковыми щетками	10400 м²/ч
Рабочая ширина	
Без боковых щеток	710 мм
С боковыми щетками	1000 мм
Объем бункеров для мусора	100 литров
Вид защиты	каплезащищенный IPX 3

Двигатель

Тип	Yanmar L70AE-DE, 1-цил.-четырехтактный
Литраж	296 см³
Мощность, макс.	4,4 кВт/6 л.с. при 3600 1/мин
Топливо, дизель	3,3 l
Вид защиты	IP 22
Батарея	12 В, 44 А/ч
Потребление топлива	ок. 1,5 л/ч

Сорта масла

Двигатель	ок. 1,1 л
	SAE 15 Вт 40
Гидравлика подметания	HVLP 46
Привод оси	SAE 10 Вт 60

Комплект шин

Величина спереди	4.00-4
Воздушное давление спереди	6 бар
Величина сзади	4.00-8
Воздушное давление сзади	6 бар

Тормоз

Рабочий тормоз	гидростатический
Стояночный тормоз	автоматический (С рессорой)

Система пылеулавливания и всасывания

Фильтровальная поверхность фильтра для тонкодисперсной пыли	6,0 м²
Категория применения фильтра	U
Для пыли, не представляющей опасность для здоровья	
Номинальное пониженное давление всасывающей системы	12 мбар
Номинальный объемный ток системы всасывания	50 l/s

Условия окружающей среды

Температура	-5 - +40° C
Влажность воздуха, Не тающий	0 - 90 %

Вибрации приборов

Общий показатель вибрации (ИСО 5349)	
Правый рукав	1,8 м/с²
Левый рукав	1,8 м/с²
Лапы/Посадочная поверхность	0,7 м/с²

Эмиссия шума

Уровень звукового давления (EN 60704-1)	83 дБ(А)
Гарантированный уровень производительности шума (2000/14/EC)	101 дБ(А)

Декларация Соответствия Европейского Союза

Настоящим мы заявляем, что ниже указанная машина как по своему дизайну и конструкции так и в предлагаемом нами для продажи типоисполнении соответствует основным требованиям по технике безопасности и охраны здоровья ниже указанных Директив Европейского Союза .
Данная декларация утрачивает свою силу в случае не согласованной с нами модификации аппарата.

Продукция: Подметальная всасывающая машина Машина с сиденьем

Тип: 1.280-xxx

Соответствующие директивы ЕС
Директива Европейского Союза по машинному оборудованию(98/37/EG)
Директива Европейского Союза по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), с изменениями, внесенными 91/263/EWG 92/31/EWG, 93/68/EWG
Применяемая директива ЕС о шумности (2000/14/EU)

Применяемые согласованные стандарты
DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-72
DIN EN 50082-2:1995

Применяемые национальные стандарты
CISPR 12

Применяемый метод оценки соответствия требованиям
Приложение V

Измеренный уровень шума:
KM 100/100 R D 99 дБ(А)

Гарантированный уровень шума:
KM 100/100 R D 101 дБ(А)

Внутренние меры гарантируют, что аппараты серийного производства всегда соответствуют требованиям актуальных Директив Европейского Союза и применяемым стандартам.
Нижеподписавшиеся действуют по поручению и по уполномочию исполнительной дирекции .

5.957-666 (01/02)

Коммандитное товарищество « Alfred Kärcher (Альфред Керхер)Коммандитгезельшафт».
Местоположение: Winnenden.
Суд, ведущий реестры: Вайблинген, Торговый реестр A 169.
Компаньон, отвечающий своим имуществом . Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Местоположение: Winnenden, 2404 Суд, ведущий торговый реестр: Waiblingen, HRB

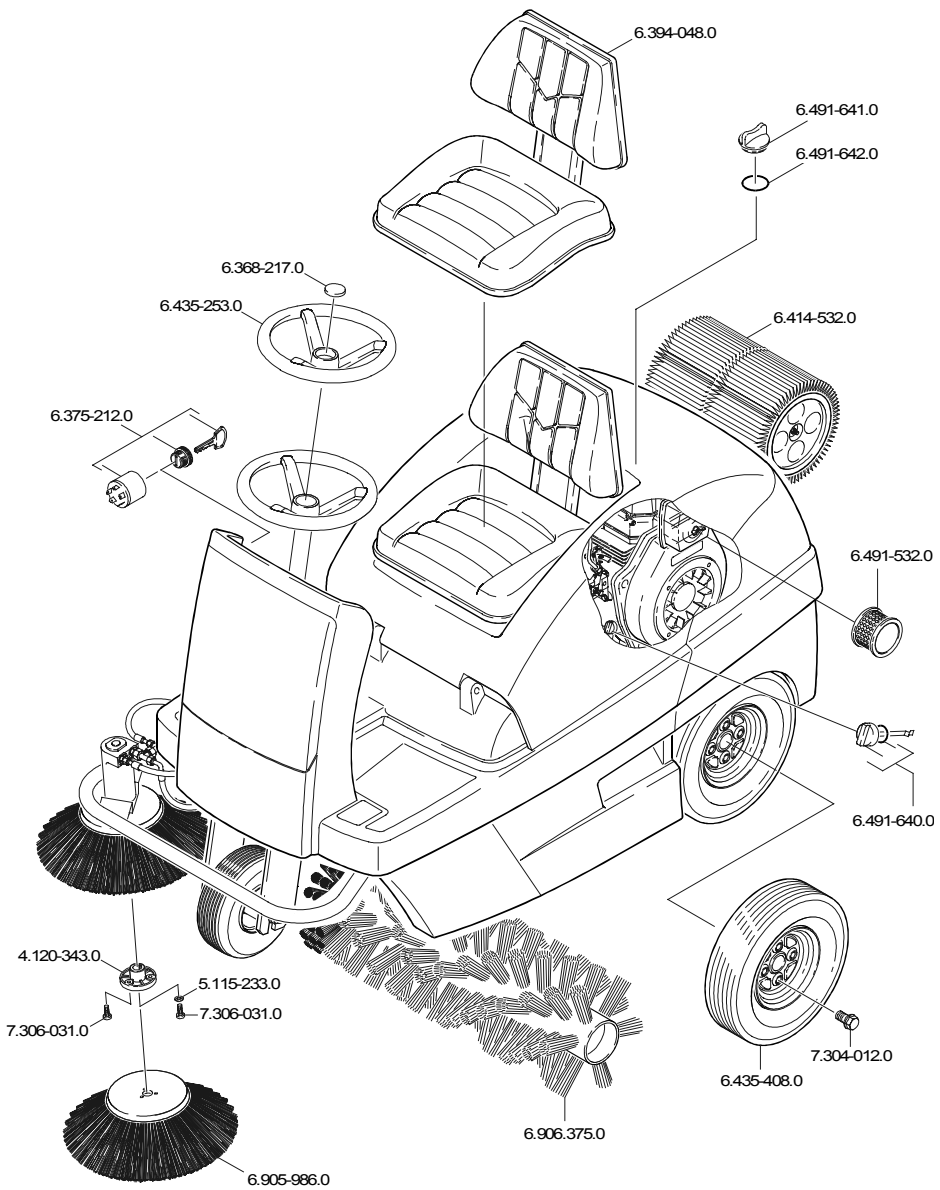
Исполнительный директор:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co.KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Тел.:++49 7195 14-0
Факс :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

KM 100/100 R D

1.280-114.0



03.2003